

POGODA

Dzisiaj będzie przeważnie słonecznie, bardzo parno i gorąco z temperaturą do 92 F (33.3 C), wiatry południowe z prędkością od 10 do 15 mil na godz.

Jutro nadal gorąco i parno, możliwość przelotnych deszczy i burz.

Wschód słońca o godz. 5:27 rano, zachód o godz. 8:25 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 13 lipca — Eugeniusza i Małgorzaty. Jutro sobota, 14 lipca — Bonawentury i Marcelego. Pojutrze niedziela, 15 lipca — Henryka i Włodzimierza.

CZWÓRKA “KOR-U” PRZED SĄDEM

Historyczna Decyzja Mondale'a

Rezolucja Potępiająca Jane Fondę

Dayton, Ohio (UPI) — Delegaci na Zjazd Legionu Amerykańskiego w Ohio poinformowali, że zamierzają przedyskutować ewentualne uchwalenie rezolucji w sprawie zbojkotowania wszelkich filmów, książek i przedstawień teatralnych Jane Fondy, jak również nazwania ją “zdrajczynią”.

Legioniści, weterani II Wojny Światowej wyjaśnili, że rezolucja miałaby na celu potępienie prowadzonej przez aktorkę działalności antywojennej. Weterani dodali, że wobec samej działalności antywojennej nie mają żadnych zastrzeżeń, lecz oburza ich jednostronne podejście aktorki do tego problemu.

“A gdzie była Jane Fonda, gdy wynikła sprawa Afganistanu? Gdzie była, kiedy Wietnam Północny zaatakował Kambodżę?” — pytają legioniści, domagający się uchwalenia rezolucji.

Ponadto wielu z nich uważa, że w czasie wojny wietnamskiej aktorka prowadziła działania, poprzez które w pewien sposób wspomagała wroga, co zdaniem weteranów, należy bezwzględnie określić jako zdradę.

Agent Kontrwywiadu NRD w Roli Uchodźcy

Berlin (UPI) — Zachodniemiecka gazeta “Die Welt”, która od dawna słynie z dobrych kontaktów w kręgach wywiadu Republiki Federalnej przekazała, że w grupie 54 uchodźców, którzy koczowali w ambasadzie RFN we wschodnim Berlinie znajdował się między innymi agent wschodniemieckiego Ministerstwa Bezpieczeństwa Wewnętrznego. Pod nazwą tą kryją się pracownicy kontrwywiadu NRD.

Występował on w roli oficera rezerwy wschodniemieckiej armii, toteż w czasie, kiedy poszczególne grupy uciekinierów godziły się na powrót do domów, on sam kategorycznie przeciwko temu protestował. Zadaniem szpiega było zbieranie informacji na temat procesu przesiedleńczego ludzi, którzy schronili się w zachodniemieckiej placówce dyplomatycznej, a następnie, w świetle zmienionych przepisów, musieli ją opuścić.

Za otrzymanie gwarancji ich bezpieczeństwa, Republika Federalna zapłaciła reżimowi Wschodnich Niemiec \$1.8 mln. Trzech uchodźców uznano za “przypadki specjalne” i zażądano za nich specjalnej opłaty, wysokości \$178,000 “od głowy” którą Niemcy Zachodnie również zgodziły się uiścić. Jedną z tych osób był właśnie agent wschodniemieckiego kontrwywiadu.

Trzy Ofiary Zderzenia Ciężarówki z Autobusem

Flagstaff, Ariz. (UPI) — Wyładowana 80,000 funtami żwiru ciężarówka zderzyła się z autobusem wiozącym uczniów — nastolatków szkoły misyjnej. Trzy osoby zginęły na miejscu, a 50 zostało rannych, w tej liczbie — dwie krytycznie.

Katastrofa wydarzyła się w czwartek w odległości 8 mil na północ od położonego w północnym rejonie stanu Arizona miasteczka Flagstaff.

W katastrofie zginął kierowca ciężarówki, 48-letni Richard Zumstein z Flagstaff; kierownik grupy misyjnej, Ronald Siders — zarazem kierowca autobusu — oraz jego żona; oboje z Meritt Island, Fla.

Dwaj 13-letni chłopcy znajdują się w stanie krytycznym w szpitalu.

Kobieta Kandydatką Na w-prezydenta

Nominacja Wywołała Entuzjazm Liberalów i Feministek

North Oaks, Minn. (UPI) — Walter Mondale, który ma prawie zapewnioną kandydaturę Partii Demokratycznej na prezydenta, zerwał z 200-letnią tradycją i przedstawi konwencji kongr. Geraldine Ferraro, jako kandydatkę na wiceprezydenta. Jest ona pierwszą kobietą kandydującą na wiceprezydenta z ramienia jednej z dwóch wielkich partii politycznych. Decyzja wiceprez. Mondale'a przesądza sprawę. Konwencje obydwu partii zwykle zatwierdzą kandydatów na wiceprezydenta wysuniętych przez kandydatów na prezydenta.

Wybór Pani Ferraro spotkał się z mieszanym przyjęciem. Demokraci-konserwatyści mówią, że Pani Ferraro zjedna demokratom tyłu głosujących ilu ich zrazi, a więc nie pomoże Mondale'owi.

Liberalowie przyjęli wiadomość o decyzji Mondale'a entuzjastycznie. Gab. Mario Cuomo (N. York) oświadczył, że wywoła ona entuzjazm w czasie kampanii, będzie “księżcem Mondale'a-słówa.”

Pastor Jesse Jackson uważa, że decyzja Mondale'a “jest krokiem na drodze do urzeczywistnienia nowego marzenia Partii Demokratycznej.”

Główny oponent Mondale'a w prasie (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Papież Potępił Apartheid

Rzym (NYT) — Ojciec Święty Jan Paweł II przyjął w Watykanie przedstawicieli specjalnego komitetu Organizacji Narodów Zjednoczonych do spraw zwalczania apartheidu. Papież podkreślił w ich obecności zdecydowany sprzeciw Kościoła katolickiego wobec stosowania polityki dyskryminacji rasowej przez rząd białej mniejszości w Republice Południowej Afryki. Jan Paweł II wyraził również nadzieję, że Południowo-Zachodnia Afryka, czyli Namibia stanie się wkrótce niepodległym państwem.

Podobne były uwagi Papieża podczas audiencji, udzielonej niedawno premierowi RPA, Bothcie. Obecnie Jan Paweł II podkreślił pozycję Kościoła, który “stoi niezmiennie na stanowisku fundamentalnej równości wszystkich istot ludzkich.”

Ojciec Święty potępił “oburzające deptanie praw zdecydowanej większości obywateli RPA, które czyni niepowetowane szkody tak w życiu rodzinnym jak i społecznym ludności tego kraju”. Dodał również, że “Stolica Apostolska wyraża ze swojej strony zaniepokojenie działaniem sprzecznym z godnością człowieka oraz całych społeczności”.

Papież stwierdził, że przyspieszenie działań w zakresie przywrócenia pełnej niepodległości Południowo-Zachodniej Afryce, czyli Namibii będzie posiadało ogromne znaczenie dla sprawy pokoju w świecie. Ojciec Święty pochwalił czynione ostatnio przez sąsiadów Namibii wysiłki celem rozwiązania istniejących w tym rejonie sporów.

Jan Paweł II oświadczył też, że Kościół katolicki jest gotów do podjęcia każdego wysiłku, który będzie zmierzał w kierunku pokonania przemocy i niesprawiedliwości.



Bitwa pod Grunwaldem — fragment obrazu Jana Matejki. W niedzielę, 15 lipca przypada rocznica wielkiego zwycięstwa pod Grunwaldem w 1410 r.

O Pokój i Wolność w Świecie

“Ameryka w Obliczu Historycznego Wyzwania” — Głosi Memorandum K.P.A. Dla Oby Partii Politycznych

Kongres Polonii Amerykańskiej opracował oraz złożył obu partiom politycznym Memorandum, zawierające polecenia pod rozważę Komitetów Platform obu partii politycznych, Republikańskiej i Demokratycznej.

Memorandum K.P.A. jest dla obu partii prawie identyczne, z wyjątkiem uwag wprowadzających.

Memorandum stwierdza na wstępie, że jak nigdy poprzednio Stany Zjednoczone stoją wobec historycznego wyzwania:

Czy popierać siły dążące do obalenia reżymów stosujących represje wobec obywateli oraz systemy totalitarne, jak też popierające, w skali całego świata — ustalenie demokratycznych zasad i założeń odnośnie idei wolności, praw ludzkich, sprawiedliwości społeczno-gospodarczej i niezależności narodowej.

“Pokój, najwyższy cel człowieka, jest nierozdzielny od wolności” — stwierdzają wstępne uwagi, jak też wywodzą dalej, że “pokój i bezpieczeństwo Ameryki są bezpośrednio związane w pokoju i bezpieczeństwem w skali światowej.”

“To też aby sprostać temu wyzwaniu Ameryka musi być silna. Musi zbudować, a następnie utrzymywać dobrobyt gospodarczy i międzynarodową zdolność do życia oraz dostateczną siłę wojskową.

Spółeczeństwo powinno kierować się rozsądnym zdecydowaniem co do utrzymania wartości, które kierowały nią w tym rozwoju bez precedensu w okresie 200 lat jej historii”.

“Wzywamy Amerykanów do podjęcia tego wyzwania!” apeluje naczelna organizacja Polonii Amerykańskiej.

Problematyka Memorandum

Problematyka Memorandum K.P.A. ujęta została w określone paragrafy, dotyczące szerokiego zakresu zagadnień z zakresu polityki światowej, amerykańskiej, wewnętrznej i zagranicznej, gospodarki w świecie, a dalej siły wojskowej Stanów, polityki Washingtonu wobec Polski, obszaru szczególnie ważnego strategicznie.

Dalej Memorandum zajmuje się sprawą sankcji przeciw Związkowi, pomocą gospodarczą dla Polski na długą metę, wymianę kulturalną i t.d.

Jeśli chodzi o sprawy z ostatniego okresu, Kongres Polonii Amerykańskiej podejmuje zagadnienie Porozumień Jałtańskich, politykę władz imigracyjnych odnośnie udzielania politycznego azylu polskim uchodźcom, jak też porusza sprawę z zakresu amerykańskiej polityki wewnętrznej, jak dyskryminacja, programy spo-

czno-gospodarcze, imigracja, szkolnictwo, bezrobocie, opieka zdrowotna, kontrola wydatków rządowych i t.d.

Na zakończenie Memorandum wyraża nadzieję, że Komitety Platform obu partii rozważą z całą powagą wysunięte w Memorandum postulaty.

Memorandum zostało podpisane przez Komitet Wykonawczy Kongresu Polonii Amerykańskiej, a mianowicie:

Alojzy A. Mazewski, prezes
Helena Zielińska, wiceprezesa
Kazimierz Łukomski, wiceprezes
Jadwiga Bielańska, sekretarka
Józef A. Drobot, skarbnik

(Treść Memorandum zasługuje na szerokie rozpowszechnienie, to też będziemy omawiali poszczególne fragmenty tego ważnego dokumentu, prezentującego polityczną postawę naczelnej reprezentacji społeczności polsko-amerykańskiej.)

“Robota” KGB Dla Celów Szantażu

Washington, DC. (CT) — Departament Stanu przekazał prasie sugestie, że to nie Ku Klux Klan, ale sowiecki wywiad KGB rozesłał groźby do azjatyckich i afrykańskich sportowców, którzy mają uczestniczyć w Olimpiadzie w Los Angeles.

Rzecznik sowieckiej ambasady w Washingtonie określił te sugestie jako “kpinę i czysty nonsens”.

Nie obciążając bezpośrednią winą Moskwy rzecznik Departamentu Stanu zauważył, że w pisanym z niewąsnością liście od rzekomego Ku Klux Klan znajdują się ujęcia, pasujące do sowieckich uzasadnień zbojkotowania Olimpiady. Do tego zaś listy te są, w ocenie czynników amerykańskich, przykładem “kampanii dezinformacyjnej”.

Rzecznik Departamentu Stanu ujawnił, że jeden z listów, wysłany do sportowców zimbabwe rzekomo od KKK w Virginii “nie był pisany przez osobę dla której angielski jest językiem urodzenia. List zawiera błędy językowe, gramatyczne i stylistyczne, jakich nie popełniłby człowiek posługujący się angielskim od urodzenia”.

Sowieckie groźby śmierci zostały rozesłane do sportowców Chin, Malezji, Singapuru, Sri Lanka i Korei Połud.

Ceny Hurtowe w Czerwcu Bez Zmian

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał dziś do wiadomości, że w miesiącu czerwcu ceny hurtowe utrzymały się bez zmian. Wzrost cen papierosów i biżuterii został zrównoważony przez obniżkę cen żywności i benzyny.

Czerwiec był trzecim z kolei miesiącem, w ciągu którego ceny hurtowe utrzymały się bez zmian.

Sekretarz ONZ W Sprawie Afganistanu

Moskwa (CT) — Do Moskwy przybył w środę Sekretarz Generalny Organizacji Narodów Zjednoczonych, Javier Perez de Cuellar. Głównym celem jego wizyty jest przedyskutowanie sprawy Afganistanu, pod kątem ewentualnego wycofania wojsk sowieckich z tego kraju. Sekretarz zostanie przyjęty przez przywódcę ZSRR, Konstantina Czernienkę oraz ministra spraw zagranicznych, Andrzeja Gromykę.

Na Zachodzie przypuszcza się, że w Moskwie dojdzie także do spotkania Cuellara z szefem marionetkowego rządu Afganistanu, Babrakiem Karmalem. Karmal przebywa od kilku dni w sowieckiej stolicy, lecz tamtejsze środki masowego przekazu uparcie twierdzą, że przybył on do ZSRR nieoficjalnie, wyłącznie na badania lekarskie.

W Afganistanie, który został podbity w grudniu 1979 roku, stacjonują obecnie 100-tysięczne oddziały sowieckie. Od około roku Kreml przekazuje co pewien czas sygnały, iż jest zainteresowany wycofaniem swojej armii z Afganistanu i chętnie przeanalizuje każdy, rozsądny projekt realizacji tego założenia.

Niezależnie od obecnej wizyty Cuellara w Moskwie, w przyszłym miesiącu, w Genewie mają się rozpocząć negocjacje pomiędzy ministrami spraw zagranicznych Pakistanu i Afganistanu, poświęcone tym samym zagadnieniom. Negocjacje są sponzorowane przez Stany Zjednoczone.

Związek Sowiecki domaga się, aby Zachód uznał reżim Karmala jako prawowite władze Afganistanu. Zachodnie rządy nie chcą o tym słyszeć, dopóki w Afganistanie znajduje się armia sowiecka.

W ciągu ostatnich 3 miesięcy ZSRR zwiększył liczebnie swoje oddziały w Afganistanie i rozpoczął tam szeroką ofensywę przeciwko muzułmańskim powstańcom. Zdaniem zachodnich dyplomatów, fakty te dowodzą w sposób jednoznaczny, że wysuwanych przez Moskwę uwag, iż chętnie zakończyłaby konflikt w Afganistanie nie wolno traktować poważnie.

Pochód Protestacyjny Na Ulicach Manili

Manila (UPI) — W dniu dzisiejszym odbył się w stolicy Filipin pochód protestacyjny. W pochodzie — zjawisku nie mającym tu rację precedensu — wzięli udział studenci, robotnicy i mieszkańcy ubogich dzielnic Manili. Na czele pochodu stanęli członkowie przywódco opozycji.

Około 1,000 policjantów oraz strzelców piechoty morskiej utworzyło na moście, w odległości zaledwie dwóch bloków od pałacu prezydenckiego, barykadę z drutów kolczastych. Około 10,000 osób biorących udział w pochodzie nie zdołało przekroczyć barykady.

Most, na którym ustawiona została barykada, był w ostatnim czasie sceną wielu krwawych starć pomiędzy demonstrantami a policją. Dziś ustawiono tam dla ochrony rezydencji prez. F. Marcosa cztery wozy strażackie i dwie armatki wodne.

Wałęsa Nie Wpuszczono Na Salę Rozpraw

Partyni Radykałowie Starają Się Przeszkodzić w Uchwaleniu Amnestii

Warszawa (UPI, ST, CT, WSJ) — Jacek Kuroń, Adam Michnik, Henryk Wujec i Zbigniew Romaszewski zostali dziś pod eskortą milicji doprowadzeni do budynku, w którym przed sądem wojskowym rozpoczął się ich proces. Przywódców KSS “KOR”, a następnie doradców przewodniczącego “Solidarności” Lecha Wałęsy, wprowadzono tam tylnymi drzwiami, aby uniknąć ich bezpośredniego kontaktu z tłumem demonstrantów, czekających przed głównym wejściem do budynku sądu.

W tłumie znajdował się Lech Wałęsa, który przerwał urlop i przybył specjalnie do Warszawy, aby w charakterze widza wziąć udział w procesie kolegów. Milicja nie pozwoliła mu jednak wejść do budynku i nakazała, by natychmiast stamtąd odejść. W drodze do samochodu laureatowi Pokojowej Nagrody Nobla towarzyszyło około stu osób, które z rękami uniesionymi w górę na znak zwycięstwa śpiewały mu “Sto lat”.

Zwracając się w stronę sierżanta milicji, Wałęsa zapowiedział, że (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Zapewnienia Shultza Dla Indonezji

Jakarta, Indonezja (UPI) — Sekretarz Stanu Shultz oświadczył po naradach z przywódcami Indonezji z prez. Suharto na czele, że złożył im zapewnienia odnośnie bezpieczeństwa w południowo-wschodniej Azji, że szczególnie uwzględni interesy Indonezji. Shultz powiedział, że starania o poprawę stosunków “z innymi państwami” nie zagrażają bezpieczeństwu sojuszników Ameryki.

W czasie narad Shultza z prez. Suharto żaden z nich nie poruszył sprawy sprzedawania przez Stany broni dla komunistycznych Chin. Ale Sekretarz Stanu zapewnił Suharto, że zmiany w amerykańskiej polityce odnośnie krajów Azji, jak dla przykładu starania o lepsze stosunki z Pekinem, zostaną przeprowadzone w taki sposób, aby rozszerzenie współpracy z jednym państwem nie zagrażało innym państwom.

Wizyta Shultza w Indonezji wiąże się z jego udziałem w konferencji ministrów spraw zagranicznych systemu sojusznicznego ASEAN (Association of South East Asian Nations). Przywódcy tych państw wyrażali obawy, że silniejsze czerwone Chiny byłyby dla nich niebezpieczne, szczególnie jeśli zostałyby uzbrojone w amerykańską broń.

“Złożyłem oświadczenia, że Stany uznają swoje stosunki z Indonezją, jak też innymi państwami systemu ASEAN, jako ośrodek ciężkości swoich interesów w południowo-wschodniej Azji” — powiedział Shultz w czasie konferencji prasowej.

Przez cały dzień dzisiejszy Shultz będzie konferował z poszczególnymi ministrami spraw zagranicznych państw ASEAN, jak też z ministrami państw sojusznicznych, a więc Japonii, Australii, Nowej Zelandii, Kanady i państw Europejskiej Wspólnoty.

Spadek Kursu Dolara

Londyn (UPI) — Kurs dolara spadł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.8412 DM, 2.4020 SF, 8.7210 FF, 1,746.25 lira i \$1.3160 za 1 ft.szt.)

Cena złota wzrosła w Londynie do \$342.75 za uncję.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrawę, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrawę, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but, \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstrawę, żóładek, but, \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujecie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

GADOCHA SOCCER

Robert Gadocha, Złoty Medalista Olimpiady '72, Srebrny Medalista World Cup '74, Najlepszy lewoskrzydłowy Świata '74, Organizuje w Chicago

SZKÓŁKĘ PIŁKARSKĄ

Dla Młodzieży w Wiekach od Lat 8 do 14
Zajęcia od poniedziałku do piątku, w dwutygodniowych semestrach. \$99 Za Semestr 282-3550

PEOPLES RESTAURANT

5916 W. 35th St., Cicero 863-0657
Czesko-Amerykańska domowa kuchnia. Otwarta 7 dni w tygodniu. Darmo szklanka wina do obiadu.

DIETA

Na Obniżenie Wagi

Wstąpić do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

Najtańsze przeloty

DO POLSKI

Wielu Amerykanów i Polaków przekonało się już, że najniższe ceny i najlepsze usługi oferuje tylko biuro Wojewnik Travel. Zapraszamy Państwa do korzystania z usług Polonijnego Biura.

Bogate prezenty.
Wojewnik's Travel
5809 W. Fullerton
tel. 889-1641

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZEDZ
677-2323
ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY PO POLSKU!

"VARIMEX" Import-Export OFERUJE NAJTANIEJ!

Dostawę następujących samochodów do Polski:

AUDI • BMW • CITROEN • DATSUN • FIAT (włoski) • FORD • HONDA • MAZDA • MERCEDES • PEUGEOT • RENAULT • SKODA (Wersja RFN) • TOYOTA • VOLKSWAGENY (Golf, Jetta, Passat, Santana) • VOLVO.

Popularne motorowery — JAWA.

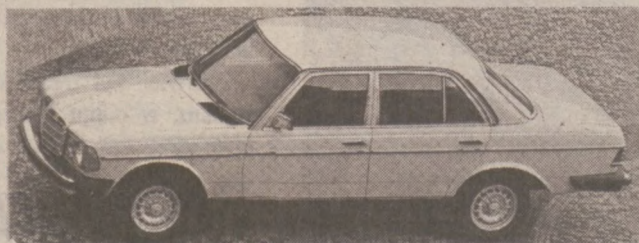
Oraz kompletne wyposażenie mieszkań do Polski.

Przyjmujemy zamówienia na samochody o standardzie amerykańskim (do USA) po cenach fabrycznych z odbiorem w Europie. Uwaga! Samochód musi być zamówiony na 3 miesiące przed planowanym wyjazdem do Europy:

AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • PORSCHE • RENAULT
SAAB • VOLKSWAGEN • VOLVO

Kolorowe katalogi i szczegółowe informacje na miejscu w biurze
Adres: 2956 N. Milwaukee Ave. Pokój 207 (I-piętro), Chicago, IL 60618 Tel: (312) 772-4018

ZACHOWAJ



MERCEDES 300 D

INFORMATOR HANDLOWY Nr 7/84



POLAMER

Biuro Podróży i Wysyłki

JEŻELI NIE MOŻESZ ODWIEDZIĆ SWOJEJ RODZINY W POLSCE TO WYŚLIJ IM PACZKI PRZEZ POLAMER!

Uwaga! Wszystkie paczki lotnicze i morskie ekspresowe nadane w tym tygodniu odejść najbliższymi kontenerami w poniedziałek i w środę rano!

POLAMER PROPONUJE:

- DOSTAWĘ PACZEK DO DOMU ODBIORCY WŁASNYMI SAMOCHODAMI
- ZWROTNE POTWIERDZENIE ODBIORU PACZKI
- BEZPŁATNE PAKOWANIE I NAJBARDZIEJ POSZUKIWANE W POLSCE ART. ŻYWNOŚCIOWE PO CENACH HURTOWYCH
- ODBIOR PACZEK Z DOMU NADAWCY (teren Chicago) — terminy prosimy uzgadniać telefonicznie nr 685-8222

ŻYWNOŚCIOWE PACZKI TELEGRAFICZNE POLAMERU I OWOCE CYTRUSOWE DOJDĄ DO POLSKI SZYBCIEJ NIŻ TWOJE LISTY ŻE CI SIĘ DOBRZE POWODZI.

NOWE CENNIKI WE WSZYSTKICH BIURACH.



TEN SPRZĘT ZAMÓWIONY PRZEZ POLAMER

POWINIEN BYĆ W KAŻDYM POLSKIM DOMU
ZNAKOMITA LODÓWKA SAMOODMRAŻAJĄCA TS-246

wersja eksportowa poj. 240 l.

ZAMRAŻACZ TZ-222 (freezer) poj. 210 l.

KUCHENKA GAZOWA

(4 palniki, opiekacz, rożno, piekarnik)

MASZYNA DO SZYCIA na lic. SINGER — PRALKA

AUTOMATYCZNA P-565 na lic. zach. niemieckiej

mieści się w każdej nawet najmniejszej kuchni i łazience! oraz PIŁY SPALINOWE tylko POLAMER

DOSTARCZA DO DOMU ODBIORCY Z ROCZNĄ

GWARANCJĄ bez dodatkowych opłat.

CZARTER CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO \$880

- z naszym pilotem na lotnisko
- rezerwacje na "Batory" — bagaż odbieramy z domu
- autokary do Montrealu!

Polamer dealer PKO wysyła do Polski: DOLARY DO RĄK ODBIORCY

— samochody osobowe: ŁADA 1300, WARTBURG \$300 taniej!

POLONEZ 1500 — samochody dostawcze ŻUK — PRZYCZEPY

CAMPINGOWE — samochody z silnikami diesel

OPEL ASCONA I RECORD — VOLKSWAGEN GOLF

BEZ CŁA — BEZ KŁOPOTU — BEZ PODATKU — I Z GWARANCJĄ



NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE — 685-8222

Biura Polameru czynne 7 dni w tygodniu

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222

1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200

4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom I

BOGUMIŁ I BARBARA

Dawnymi czasy Niechcicowie żyli mniej więcej tak, jak żyją wszyscy po dworach na wsi. Utrzymywali zażyłe i urozmaicone stosunki z całą, nawet najdalszą, rodziną siedzącą przeważnie na takich samych jak i oni folwarkach lub na związanych źródłami dochodów ze wsi pańskich posesjach wśród ogrodów na skrajach miast. Czuli się organiczną częścią potężnego jakby plemienia, które wystarczało samo sobie, miało własną rodzinną-przyjacielską gwarę, zastanawiało się, w jaki sposób wychowywać swe dzieci, aby je raz na zawsze uchronić przed wpływami z zewnątrz, załatwiała wszystkie sprawy życiowe, prawie że nie wychodząc poza granice środowiska, a nawet zgola poza granice narastającego ciągle od wszystkich stron rodu. Ale dziad Bogumiła Niechcica, Maciej, zaczął się niepostrzeżenie z tego świata wydzielać. W domu jego pojawiali się coraz częściej znajomi i przyjaciele spoza klanu, uczeni, profesorowie, artyści, pisarze dzienników, działacze i członkowie klubów politycznych, ludzie niepewnego pochodzenia albo którzy wyszli ze swojej sfery. Mówiono, że Maciej Niechcic traci dla obcych rozum, serce, a przede wszystkim pieniądze. Uznano go za człowieka niespokojnego i zaczęto się go wystrzegać.

Za okoliczność łagodzącą jego dziwactwa starali się względniejsi spośród krewnych uważać domniemaną ambitną chęć naśladowania wielkich panów, magnatów i dostojników rządu, patronujących nauce, sztuce lub ruchom politycznym.

Wprędce jednak przekonano się, że tego rodzaju ambicje nie przyswiecały Niechcicowi, gdyż nie widać było, aby znaczenie i świetność jego domu wzrastały pod jakimkolwiek względem. Maciej Niechcic zdawał się raczej wszystko czynić po temu, aby zbiednieć i zmarnieć.

Miedzy innymi, po wojnie 1830 roku, zapragnął jeden ze swoich trzech dziedzicznych majątków zamienić na inny, z jakichś względów lepiej odpowiadający jego widokom. Przy prowadzeniu związanych z tym układów okazał więcej ufności do ludzi niż przezorności w dopilnowaniu swych interesów, na skutek czego kupił majątek ze stanem hipoteki, który wnet stał się powodem utraty i świeżego nabytku, i jednego z pozostałych rodzinnych folwarków. Syn Macieja Niechcica, Michał, odziedziczył tedy po ojcu dobrą Jarosty mocno już okrojone, wziął też po nim niespokojne usposobienie. Wyrwał się tak samo niesforne z granic swojego świata, a życie samodzielne rozpoczął od gorszącego uczynku. Ożenił się z nowicjuską panien dominikanek, Florentyną Klicką, bardzo ładną i bardzo ubogą panią znakomitą nazwiska, która wstąpiła była do klasztoru, żeby nie być na łasce bogatych krewnych. Powiadano, że Michał Niechcic potajemnie się z nią w tym klasztorze widywał i że ją właściwie stamtąd wykradł. A chociaż potem przeprowadzono wszystko według prawa i obyczaju, panna odbyła pokutę i uzyskała zwolnienie z nowicjatu, a oboje dostali rozgrzeszenie i ślub, to przecież dwory i dworki długo nie mogły darować Niechcicowi tego postępu. On jednak bardzo się tym nie przejmował, bo chociaż dobrym był dla każdego człowiekiem, to uczuć, na których mu zależało — poważania, przyjaźni, bliskości — szukał tak jak i ojciec, nie po sąsiednich dworach, ale po świecie, wśród ludzi zajmujących się pracą umysłową albo sprawami publicznymi. Pani Florentyna zaś czuła się szczęśliwa w tych nowych dla siebie stosunkach, zarówno dlatego, że zaznawszy w młodości wiele upokorzeń od ludzi równego sobie stanu uważała towarzystwo innego pokroju za wielką łaskę losu, jak i dlatego, że czuć się szczęśliwą było zgodne z jej młokim wszystkim usposobieniem.

To byli rodzice Bogumiła Niechcica.

Bogumił Adrian był ich najmłodszym synem, przyszedł na świat w wiele lat po ślubie. Starsze dzieci powymierały, co było, jak mówiono w okolicy, karą Bożą za odwrócenie się pani Florentyny z drogi świętego powołania.

Bogumił chował się zdrowo, a mając piętnaście lat wziął z ojcem udział w powstaniu 1863 roku.

Do powstania Michał Niechcic przystał też nie wtedy, kiedy to zostało postanowione przez ziemiaństwo, ale od razu na początku, razem z mieszczaństwem, inteligencją miejską, rzemieślnikami i różnego rodzaju młodzieżą. Jego udział w walkach był o tyle wybitny, że po klęsce Jarosty zostały skonfiskowane, a on sam zesłany na Syberię. Żona podążyła za nim. Syna, Bogusia, wzięli pod opiekę krewni, jedni z tych, którzy potomstwo Macieja Niechcica uważali za rodzinę wariatów. Obowiązek wychowawczy wobec powierzonego im młodzieńca pojmowali w taki sposób, że Bogumił po niejakiem czasie uciekł od nich, i to tak akuracie, że ślad po nim zaginął. Przez ten czas pani Florentyna pochowała w dalekich tajgach męża, wróciła do Polski i oplakawszy zaginionego syna została gospodynią w pewnym znajomym dworze. Była z tego kawałka chleba zadowolona, gdyż odznaczała się w dalszym ciągu skromną pogodą ducha, która jej nie opuszczała w żadnych okolicznościach życia. Po niejakiem czasie jej sterane wiekiem i przejściami zdrowie niezmiernie podupadło. Wtedy właściciele dóbr Krępa, u których pracowała, wyprzedzili dla niej mieszkanko w oficynie i tam umieścili ją razem z bratem, również byłym powstańcem, Klemensem Klickim, który dotąd, jako nie mający środków do życia i przy tym słaby na umyśle, znajdował się był w przytułku.

Do tego to domku, gdzie rezydentka Florentyna Niechcicowa dożywała swych dni wspólnie z Klemensem Klickim — pewnego dnia zapukał wracający z wieloletniej tułaczki syn Bogumił.

Barbara Joanna, późniejsza żona Bogumiła Niechcica, była z domu Ostrzeńska. Jej znowu dziad, Jan Chryzostom Ostrzeński, stracił majątek Lorenki wśród mnóstwa niepomyślnych okoliczności natury gospodarczej, świadczących tyleż o ciężkim położeniu całego w ogóle kraju, co i o tym, że gromadzenie i utrzymywanie dóbr ziemskich nie leżało w charakterze owego Jana Chryzostoma. Lecz jeśli posiadał on podobnie jak Niechcicowie zdolność do tracenia majątności doczesnych, to nie zdradzał natomiast żadnych upodobań do obejmowania w posiadanie lub tworzenia jakichkolwiek innych dóbr, bardziej niematerialnych. Nie wydierał się też donikąd ze swojej sfery, przeciwnie, marnował ojcowiznę żyjąc z rodziną i sąsiedztwami w najlepszej komitwie. Był pełnym życia hulaką, którego wszyscy lubili, gdyż ze wszystkimi pił, polował, grał w karty i tańcował. Synom nie zostawił już własności, tylko drobne dzierżawy. Jeden z nich, Adam, był powabnej powierzchowności i miał usposobienie ojca. Podczas gdy jego bracia podochodzili na powrót do własnych mająteczków, on stracił na swej dzierżawie wszystko, a że nie cierpiał wsi, przeniósł się niebawem do miasta, gdzie został urzędnikiem skarbowym. Stosunki jednak towarzyskie utrzymywał wyłącznie z okoliczną ziemianką szlachtą, gdyż tylko z nią potrafił dobrze się bawić. Miał szczęście do ludzi, mimo braku majątku był wszędzie dobrze widziany i wkrótce ożenił się z Jadwigą Jaraczewską, panną na dwu folwarkach. Do ożenku, prócz szczęścia, pomógł mu i przypadek. Ojciec, mianowicie, panny młodej wydał ją za niego z gniewu, że się ośmieliła zakochać w guwernerze z sąsiedztwa, człowieku niemieckiego i mieszczańskiego pochodzenia.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktikiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

Zabiegi Chiropraktyczne Na Słabe Krążenie Krwi

Manipulacje chiropraktyczne w okolicy stosu pacierzowego są jedną z najlepszych metod, gdy chodzi o przywrócenie i utrzymanie dobrego krążenia krwi.

Unerwienie również odgrywa ważną rolę w wypadkach słabego krążenia krwi i zatłoczenia przewodów krwionośnych. Na skutek tego krew ta wędruje do innych części ciała. Przez zastosowanie odpowiednich manipulacji, lekarz-chiropraktor, nie tylko pomaga w przywróceniu lepszego krążenia krwi, ale sprawia, że nerwy funkcjonują w lepszej harmonii.

Jeśli chcecie poprawić ogólny stan swego zdrowia i polepszyć krążenie krwi, udajcie się do swego chiropraktora.

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629 CHĘTNYCH PODWOJÓ • TEL. 286-3715 • Odjazd Sobota Po Południu



PACZKI DO POLSKI TRADING CORPORATION

Proponujemy naszym Klientom bardzo tanie i atrakcyjne paczki, zawierające artykuły bardzo obecnie w Polsce poszukiwane. Oferta Pekao obejmuje ponad 50 zestawów różnych paczek, na które ceny zostały ostatnio dodatkowo obniżone.

PACZKA P-304 za \$9.50 — 1,8 kg wędlin, 20 dkg herbaty i 2 tabliczki czekolady

PACZKA P-308 za \$14.00 — z wędlinami, sardynkami, herbatą, kawą, kakao, czekoladą, ananase w plasterkach, sokiem ananasowym i rodzynkami

PACZKA P-312 za \$13.35 — 3 kg kawy ziarnistej

PACZKA B-25 za \$14.50 — ok. 1 kg różnych gatunków herbaty wysokiej jakości w małych opakowaniach i pół kilo kawy

PACZKA B-26 za \$10.00 — 12 dziesięciodekowych paczek herbaty syplkiej i 120 torebek herbaty porcjowanej

PACZKA B-27 za \$11.50 — 2 puszki masła po 45 dkg, 2 litry oleju roślinnego

PACZKA B-28 za \$17.50 — 2 puszki masła po 45 dkg, 2 litry oleju roślinnego, pół kilo kawy i pół kilo herbaty w małych opakowaniach

PACZKA PC-23 za \$3.90 — 3 kg pomarańczy

PACZKA BC-03 za \$13.50 — 3 kg cytryn i 6 kg pomarańczy

PACZKA P-121 za \$7.50 — 1,8 kg szynki w 2 puszkach po 90 dkg

PACZKA P-301 za \$9.00 — 50 dkg herbaty w paczkach po 10 dkg, pół kilo kawy ziarnistej, 5 dkg kawy "Nescafe" i 25 dkg kakao

oraz

PACZKA P-211 za \$7.50 z kosmetykami dla Panów

PACZKA P-213 za \$6.50 z kosmetykami dla Pań

PACZKA P-215 z kosmetyk. dla niemowląt za \$8.50

PACZKA P-163 z białziną pościelową za \$30.00

Polecamy również

MLYNKI DO KAWY w cenie od \$13.00 do \$15.60

EKSPRESY DO KAWY w cenie od \$34.00 do \$40.00

Oplaty za przesyłkę paczek są też bardzo niskie i wynoszą:

\$1.00 za paczki w cenie do \$10.00

\$2.00 za paczki w cenie ponad \$10.00 do \$25.00

Kto chce szybko nam przekazać zlecenie ten nie musi czekać na żadne formularze. Wystarczy napisać na kartce imię, nazwisko i adres nadawcy w U.S.A. oraz imię, nazwisko i adres odbiorcy w Polsce, podać nr. paczki i załączyć money order lub czek na kwotę pokrywającą wartość paczki i opłatę za przesyłkę.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016

Tel.: 212/684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: 312/782-3933

Życie Organizacyjne Polonii

sobota, 14 lipca

Klub Sportowy Wisła — wieczorek towarzyski, godz. 8 wiecz., w Klubie, przy 4411 W. Fullerton Ave.

niedziela, 15 lipca

Dzień Okręgu XIII ZNP w Obozie Młodzieżowym w Yorkville, Ill.

W rocznicę śmierci gen. W. Sikorskiego — koło 31 SPK.

Godz. 10:30 rano, Msza św. w kościele św. Jakuba.

Godz. 12:30 po poł. "poranek żołnierski," w siedzibie SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Stow. Parafii Siedliszowice — zebranie — godz. 2:30 po poł., w Wonderland Banquets, przy 2934 N. Milwaukee Ave.

Dom św. Józefa — przyjęcie ogrodowe — od godz. 1 po poł., przy 2650 N. Ridgeway.

Klub Przyjaciół Gdańska — zebranie — godz. 10:45 rano w salce koło plebanii par. św. Jacka, przy 3620 W. Wolfram Str.

Handel

Zagraniczny ZSRR

W handlu ZSRR z krajami RWPG w 1983 r. na pierwszym miejscu pod względem wartościowym obrotów nadal znajdowała się NRD, na drugim miejscu — Czechosłowacja, na trzecim — Bułgaria, na czwartym — Polska. Pierwsze miejsce w handlu zagranicznym ZSRR z zachodnimi partnerami od wielu lat zajmuje RFN.

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy

Wszystkie Zegarki TIMEX

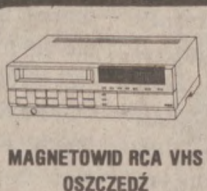
Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041



PRAKTICA MTL 3 f1.8

\$99



MAGNETOWID RCA VHS

OSZCZĘDZ

\$100



CANON AE-1 PROGRAM

f1.8

\$229



Taśmy Magnetofonowe

SONY LNX 90

10 za

\$11.99



M7100K

STEREO AM/FM SW Z

MAGNETOFONEM

KASETOWYM 110/220 WOLT

\$79.00



TORBY PODRĘCZNE

50%

ZNIZKI

• WYSOKIEJ JAKOŚCI WYWOŁYWANIE ZDJĘĆ

• NAPRAWA SPRZĘTU FOTOGRAFICZNEGO

• WYPOŻYCZANIE FILMÓW VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE

VIDEO MART & PHOTO INC.

7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK. • TEL.: 456-7220

Godz.: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Nied. 12-4

Parking z Tytu Budynku • Mówimy Po Polsku.

2 KG KAWA ZIARNISTA
½ KG PIEPRZ ZIARNISTY
3 KG HERBATA EARL GREY
z dostawą do domu w Polsce
\$34.00

Przyjmujemy czeki, I.M.O.

lub VISA CARD

POLEX LTD

25 Sherbrooke Rd.

London SW6 7QJ, England

Czartery Do Polski

\$883

W OBIEM STRONY

CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO

Czartery do Frankfurtu, Paryża,

Rzymu, Dusseldorf

ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE.

CHICAGO, IL 60639

745-2962

Dealer Pekao

Paczki Morskie i Lotnicze

Tłumaczenia, Sprawy konsularne

Zdjęcia paszportowe

na poczekaniu

w naszym biurze.



PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA. Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.

Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

OKULARY!

Jedyna Okazja!
dla krótko
i dalekowidzów
bifokals nieco drożej

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Poniedział.

i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol.

Sroda — Zamknięte

MÓWIAMY PO POLSKU

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta



Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Unej — \$5.25 • Piótno — 5 Unej \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funct \$3.95 • Masło na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziolo na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9 — Na cecę, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kłopoty dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wstręt i żółć, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Żywokos masło — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH ...

Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)

4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, IL

5625 N. Pearl St., Rosemont, IL



AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z Okazji Dwunastej Rocznic Istnienia Naszego Sklepu

NAJNOWSZE LETNIE FASONY I KOLORY

ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

CENY ZNIŻONE DO 25% NA:

- Ubrania Męskie Polyester i Wełniane z Kamizelkami
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Letnie z Krótkimi Rękawami
- Spodnie Polyester i Wełniane

TERAZ 25%

Zniżka Na Damskich Letnich Sukniach

ORAZ INNEJ GARDEROBIE

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Składamy Serdeczne Podziękowanie Polonii Za Dotychczasowe Poparcie

Podczas Laty w Niedziele Zamknięte • W Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8 • W Inne Dni od 9 do 6



JAN OLANDER

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

POLISH DAILY ZGODA



EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Konwencja Demokratów

W następnym tygodniu dla środków masowego przekazu w Stanach Zjednoczonych życie zamrze na Ziemi i wszystkie oczy będą skierowane na San Francisco, gdzie w poniedziałek rozpocznie się konwencja (czyli kongres) nominacyjna kandydata na prezydenta Partii Demokratycznej. Wprawdzie wszystkie znaki na Ziemi wskazują, że b. wiceprezydent Walter Mondale, w nagrodę za długą, kosztowną i ciężką kampanię przedwyborczą zostanie "ukoronowany" kandydaturą na prezydenta, ale na konwencji wszystko jest możliwe. Mimo starych przygotowań, uzgodnienia spornych zagadnień przez przywódców w pokojach "wypełnionych dymem (z cygar), zdarzają się niespodzianki.

Konwencja demokratów będzie bardziej inresująca i żywsza od konwencji republikanów, która odbędzie się w sierpniu. Prezydent Reagan nie miał w prawyborach oponenta, wobec tego większość delegatów i delegatów przybędzie na konwencję z jedną troską — wywołać w kraju entuzjazm dla Prezydenta, który wyprowadził nas z recesji z równoczesnym obniżeniem inflacji, zapędził w ślepią uliczkę władców na Kremlu i przywrócił dumę narodową.

Demokraci mają gorszy temperament niż republikanie. Ich partia jest zlepkiem różnych grup o różnych, często sprzecznych dążeniach. Antagonizm między skrzydłem liberalnym a umiarkowanym jest silny. Należałoby nawet zadać pytanie, co ludzie o tak sprzecznych poglądach robią w jednej partii?

Nawet liberalne skrzydło Partii Demokratycznej nie jest jednolite, lecz obejmuje środowiska od skrajnej lewicy, sympatyzujące z komunistami, do tradycyjnych liberalów. Nie brak wśród nich fanatyków dążących do przeforsowania jednego zagadnienia, np. powierzenia kandydatury na wiceprezydenta kobiecie, równouprawnienie dla homoseksualistów itp.

Potop słów zaleje salę konwencyjną, gdy rozpocznie się debata nad "Platformą" (program partii), która ma być podstawą kampanii kandydatów na prezydenta i wiceprezydenta, a potem ich rządów. Obok projektu przygotowanego przez Komitet Platformy (i uzgodnionego z przyszłym kandydatem na prezydenta) pracującego już kilka miesięcy, zgłoszono pięć projektów "mniejszości", wśród których jest "platforma" Jesse Jacksona. Domaga się on zmiany polityki zagranicznej, obniżenia wydatków na obronę i szukania innych niż militarne sposobów załatwiania międzynarodowych konfliktów (co za naiwność!).

Jest powszechną tajemnicą, że wszyscy, łącznie z kandydatami na prezydenta i wiceprezydenta, zapominają o "platformie" zaraz po jej uchwaleniu. Platforma jest czymś w rodzaju rezolucji uchwalać uroczystie przez nasze organizacje, zawierające wiele wniosków i patriotycznych frazesów, których nikt często nawet autorzy, nie traktuje poważnie. Mimo to walka o "platformę" na konwencji

Nastroje Patriotyczne

Symboliczna pochodnia olimpijska, z jaką sportowcy biegną obecnie w Stanach Zjednoczonych trasą, która prowadzi przez 33 stany i ma 9,000 mil długości, wniosła wyraźne ożywienie w nastrojach patriotycznych Amerykanów. Na trasie tej gromadzą się tłumy nie tylko w centrach wielkomiejskich, ale też w małych osiedlach.

Przez wszystkie obszary kraju przechodzą nastroje patriotyzmu. Amerykańskie flagi, jakie powiewają na trasie, pobudzają świadomość, że Pochodnia Olimpijska, przenoszona obecnie przez Amerykanów, znajdzie się w ostatnim etapie w Los Angeles, gdzie odbędzie się Igrzyska Olimpijskie.

Społeczeństwo amerykańskie chce uczestni-

To i Owo

Posiadający 633,000 mieszkańców Wrocław jest po Warszawie, Łodzi i Krakowie (z Nową Hutą) czwartym największym w Polsce miastem a wszystkie polskie miasta "bije" liczbą mieszkańców: ma ich blisko 80.

Dokerzy w Ipswich, Anglia zażądali od dyrektora stoczni, aby zmieniła ona nazwę otwartego niedawno nakładem 50,000 funtów szterlingów klubu pracowniczego.

Klub nosi nazwę "Pijany doker". Dokerzy uważają, że nazwa ta psuje im opinię.

demokratów może być długa i zacięta.

Przywódcy partii będą starali się wykazać jedność i entuzjazm dla kandydata na prezydenta, przynajmniej przed kamerami telewizyjnymi. Jednym ze środków do tego celu będzie defilada wybitnych demokratów, którzy w przemówieniach będą zapewniali delegatów i delegatów, że obecne "straszne czasy" skończą się wkrótce, bo kandydat demokratów odniesie zwycięstwo w wyborach. Ton konwencji nada główny mówca ("keynote address", którym będzie świetny orator, gubernator Nowego Yorku (stanu) Mario Cuomo.

Przemówienia i głosowania będą przeplatały wrzaskliwe parady zwolenników kandydatów na prezydenta. Mają one również na celu uzyskanie na czasie, jeżeli przywódcy nie zdołali uzgodnić zagadnienia, które znajduje się lub znajdzie się wkrótce na porządku dziennym obrad.

Od dawna podnoszą się głosy, że konwencje przypominają bardziej cyrk niż kongres polityczny, który ma wybrać kandydata na najwyższe stanowisko w państwie, opracować program partii na cztery lata i przeprowadzić zmiany w procedurze wyboru delegatów i delegatów.

Mimo głosów krytycznych, konwencje, sięgające początkami 1832 r., a w obecnej formie konwencji republikanów w 1860 r. w Chicago, która wybrała kandydatem na prezydenta A. Lincolna, spełniają ważne zadania. Raz na cztery lata działacze i działaczki partii z różnych stron rozległego kraju, reprezentujący różne środowiska, zbierają się pod jednym dachem przekonani, że spełniają ważną rolę, reprezentują doły partyjne w swoich stanach na historycznym zebraniu i wywierają wpływ na kierunek partii.

Ważne decyzje zapadają jednak w pokojach hotelu, gdzie przywódcy po krótkich lub długich targach, uzyskaniu dla swojej frakcji lub dla siebie zapewnienia kandydata na prezydenta, że spełni ich postulaty w zamian za głosowanie zgodnie z jego wolą, przekazują swoim zwolennikom na sali instrukcje, jak mają głosować.

Jeszcze większe znaczenie niż zjazd delegatów i delegatów ma spotkanie przywódców partii, b. prezydentów, senatorów, kongresmanów, gubernatorów należących do partii. Mają oni okazję bezpośredniego zetknięcia się z delegatami i delegatami z różnych stanów i przedyskutować ważne zagadnienia z przywódcami z innych stanów.

Są wśród nich politycy niezależni, wyrażający swoje poglądy, doktrynerzy prowadzący krucjatę za jedną ideą, ale większość reprezentuje liczne i wpływowe środowiska partyjne. Mimo różnicy poglądów, interesów i ambicji osobistych, wiedzą oni doskonale, co w "trawie piszczy" i jak wygrać wybory.

Obywatele Stanów Zjednoczonych muszą w jakiś sposób wybierać kandydatów na najwyższe stanowisko w państwie i najważniejsze, a także najtrudniejsze na świecie. Konwencje nie są doskonałym instrumentem do tego celu, ale lepszego nikt dotąd nie znalazł. Przeszło stuletnie doświadczenia wykazują, że konwencje spełniają swoje zadania nienajgorzej.

czyć w nastrojach, jakie narastają we wszystkich jego warstwach pod wpływem patriotycznych uczuć, jakie budzą się dzięki typowo amerykańskim manifestacjom, wypełnionym paradami, śpiewami, okrzykami i wszelkimi innymi przejawami wspólnej postawy.

A o masowości tych patriotycznych reakcji może świadczyć przede wszystkim wyjątkowo wielka w tym roku produkcja amerykańskich flag różnego rozmiaru, od wielkich do wywieśzania na gmachach, do małych dla dzieci, które oczywiście też zbierają się na trasach biegaczy, niosących Olimpijską Pochodnię z płomieniem zapalonym w dalekiej Grecji.

Producenci amerykańskich flag podkreślają, że poza flagami istnieje w społeczeństwie zapotrzebowanie na wydawnictwa wyjaśniające zasady wywieśzania flag zgodnie z protokołem, jaki obowiązuje dla różnych sytuacji.

Okazuje się również, że patriotyczne nastroje przejawiają się także w postaci różnego typu gestów ze strony wielkich kompanii przemysłowych czy też handlowych, które w różny sposób dają do zrozumienia, że stanowią część składową społeczeństwa, wiernego tradycjom amerykańskich zasad ideowych, przede wszystkim zaś hasłom wolności obywatelskich.

"Amerykański patriotyzm znowu jest w modzie", a wiele jego przejawów wywołuje właśnie sztafeta z Pochodnią Olimpijską.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Imiona Polaków

TYGODNIK POWSZECHNY — Syn sąsiadów ma na imię Darek. W następnej klatce mieszka Jarek. W kolejnej Darek. Do piaskownicy wszedł Jarek. Na podwórku obok: Darek, Jarek, Jarek. Dzieci z przedszkola idą na spacer: Jarek, Jarek, Darek, Jarek, Jarek. Tam znów wycieczka szkolna zdążyła do autobusu: wśród dziesięciu Janków, siedemnastu Darców, dwudziestu trzech Arków — Marcin i Maciek, Michał i Mateusz, Tomek. Młodociągni obrabowali kiosk: "Dariusz S., Arkadiusz K."

Moda... Ale jakichż to imion brakuje dziś najbardziej w polskich domach? Grzegorz? Znajdzie się Grześ bez trudu w każdym bloku. Łukasz? Wystarczy trochę poszperać. Jacka, Marka, Szymona? Aż się od nich naokoło roi. Nie ma Józka. Nie ma Franka. Nie ma Antka. Nie ma Andrzeja. Nie ma Zosi. Gdy jedno imiona idą do przodu, inne muszą iść w odstawkę, był Józek, nastał Jarek, wielka rzecz... Ale czy o tych imionach ostatnio w polskich domach wyrzuconych coś nie łączą? Józek, Franek, Antek, Andrzej, Zosia... Czym one pachną wszystkie razem?

Ach, gnojem, gumnem i łopatą. Ziemianko-chłopski, wiejski, wsiowy naród tak zakosztował w miejskości, tak postanowił być zagranicznopolski, tak się zawstydił własnego rodowodu, że wymazał z pamięci swe najpiękniejsze imiona. Panią ucieczką przed skojarzeniem z zagrodą, z płotem, z krową. Wszystko byle nie "Józek". To nic, że nosił to imię książę, pisarz, nacelnik; więcej było Józków od pługa. Więc by uniknąć Józka, skacze w Arków, Darców i Piotrusiów.

W instynktownej modzie na imiona odślaniają Polacy więcej prawdy o sobie niż w swoich deklaracjach i oświadczeniach. Ujawniają, jak głęboko zapadła w ich dusze mentalność wielko-miejsko-przemysłowo-państwowa, jak kolektywizm ożeniony z zagranicznością w stylu "komis" zdeprecjonował skutecznie to, co było tu dawniej i co jest w prosperujących krajach podstawą narodowej mentalności; przywiązanie do własnego, swojego, lokalnego, prowincjonalnego, wiejskiego. Tłumaczą dokładność, z jaką wieś polska zamurowana została milionem sześciennych jednorodzinnych bloków.

I gdyby ktoś mógł zerknąć na pięć sekund do Polski takiej, jaka będzie za pięćdziesiąt lat, i chciał po najprostszym znaku rozpoznać sytuację, niech — zamiast gapić się w system, rząd, czy parlament — zajrzy do polskiego domu i wskazując na dwójkę dzieci przy stole zaapyta: "Józek, Zośka?". Gdy odpowie "tak, skąd pan zgadzi?", to będzie dowód, że się zmieniło.

Piotr Wierzbicki

Wybierają Sie Na Konwencje

Byli prezydenci wybierają się, jak już wiadomo, na prezydenckie konwencje nominacyjne.

Tak więc Jimmy Carter pojedzie do San Francisco i być może wygłosi krótkie przemówienie na początku sesji.

Gerald Ford będzie w Dallas, Texas, jak też będzie przemawiał do republikanów na konwencji.

Natomiast Richard Nixon pozostanie w domu, "aby nie odciągać uwagi od Reagana", jak mówi się w kołach politycznych.

Weryfikacja Nauczycieli w PRL

Władze oświatowe przystąpiły do kolejnej weryfikacji nauczycieli, tym razem pod kątem przekonań religijnych. W Lublinie dyrektorzy szkół otrzymali polecenie sporządzania list "ostentacyjnie wierzących nauczycieli". W innych miastach żąda się od pedagogów podpisywania oświadczeń akceptujących świecki charakter szkoły. W Toruniu dyrektorzy liceów ogólnokształcących mają przy pomocy pierwszych sekretarzy POP wypełnić ankiety — donosi, zawierające np. pytania: czy nauczyciel uczęszcza na msze św.? jaki jest jego stosunek do władzy? Toruńska SB, przypuszczalnie inicjator tej akcji, straszy dyrektorów, że będą surowo rozliczani z odpowiedzi niezgodnych z faktami.

Maciej Rybiński

Bałwanienie Do Kwadratu

Kiedys, a było to w roku 1966, przejeżdżając przez stację Aleksandrów Kujawski zanotowałem wiszący na stałym budynku transparent z napisem "III Plenum PZPR kulminacją 1000-letniej historii państwa polskiego". Tera znowu czytam w "Trybunie Ludu", że najważniejszym wydarzeniem w dziejach Polski był IX Nadzwyczajny Zjazd PZPR. Historyczną rangę nadaje Zjazdowi fakt, iż "dyskutowano na nim otwarcie". Podobna jest motywacja, kwalifikująca rząd Jaruzelskiego jako koronę wszelkiego stworzenia, najlepszy rząd polski od stworzenia świata, a wszystko dlatego, że mówi on obywatelom szczerze jakie są trudności i w dyskusji z nowymi związkami zawodowymi bardziej był krytyczny, niż związki.

Pięknie. Nie dziwnego, że tak wspinały rząd, stworzony przez tak doskonałą ze wszech miar partię, która urządziła imprezę bijącą na głowę Unii Lubelskiej razem z Sejmem Czeretolnim ma niewiele wrogów. Można by ich policzyć, ale nie wydaje mi się, czy liczba przekraczała 50. Wrogami, którzy nie podziwiają szczerści, nie doceniają ani III Plenum, ani IX Zjazdu oraz lekceważą fakt, że rząd mówi otwarcie o trudnościach, jakie mają obywatele — a propos, jeszcze obywatel pochodzi od "obywać się" — są: prezydent Reagan, Giedroyc z Najderem, Wałęsa z Bujakiem, paru literatów wolących dolary od złotych. Wiem to z lektury "Żołnierza Wolności", który w każdym numerze wylicza wrogów po nazwisku.

Jedenastu szczególnie zaciekłych przeciwników rząd trzyma na wszelki wypadek za kratkami i to od 31 miesięcy — czterech członków KSS KOR i siedmiu przywódców "Solidarności".

Reszta narodu — to oczywiście zwolennicy Jaruzelskiego, miłośnicy Rakowskiego, entuzjaści Urbana.

Owych jedenastu więzionych, których zbrodnia zasadniczą jest iż nie chcą pokochać Jaruzelskiego, a już Gierkowi nie okazywali należycie uczuć synowskiego przywiązania wykazuje szczególne nasilenie złej woli, odrzucając choćby dobroliwą propozycję wyjazdu na dwuletnie stypendium zagraniczne. A kto to widział, odrzucać stypendium? Toż każdy członek PZPR, każdy aktywista Patriotycznego Ruchu Odrodzenia Narodowego tylko by się piętnami bił, parę torebek zupy w proszku, kilka butelek wódki kupił i jazda.

Miarka się przebrała i, 13 lipca rozpocznie się proces, na razie przeciwko czterem członkom KOR. 13 lipca, w piątek, odczytany zostanie akt oskarżenia przeciw Jackowi Kuroniowi, Adamowi Michnikowi, Henrykowi Wujcowi i Zbigniewowi Romaszewskiemu.

Warto przyjrzeć się bliżej temu dokumentowi, wyprodukowanemu przez produkujący aparat sprawiedliwości socjalistycznej w służbie najlepszego rządu, jaki mieli Polacy od czasów Popieła. Akt oskarżenia przeciw czterem członkom KOR jest w gruncie rzeczy — łagodnie mówiąc — aktem pięciowym, czyli tym, co dobry wojsk Szwejk nazywał "bałwanieniem do kwadratu", a jego autor, prokurator Naczelnej Prokuratury Wojskowej, płk. Włodzimierz Kubala stanowczo marnuje się w organach ścigania wojskowego. Jego miejsce jest w "Żołnierzu Wolności". Pułkownik Kubala zamiast rzetelnego aktu oskarżenia — w obliczu braku wszelkiej rzetelności w PRL przynajmniej akty oskarżenia powinny być staranne i porządne — sporządził bowiem dość prymitywny artykuł polemiczny, nie pozabawiony elementów mimowolnego komizmu.

"... motywem postępowania podejrzanym była pogarda i nienawiść do ustroju socjalistycznego, z którym od wielu lat walczyli i do którego wrogostali się wszczepli Polakom, w pierwszym zaś rzędzie młodemu pokoleniu" — pisze bezwstydnie prokurator w akcie oskarżenia, jakby za mierzalną go odczytać na Plenum KC jakby pojęcia takie jak pogarda, nienawiść, wrogość a także wszczeplanie nie pochodziły z arsenału nowomowy, ale stanowiły ściśle sprzeczowane określenia prawnicze, odpowiadające konkretnym deliktom.

"... podejrzeni, aby zyskać aplauz dla swych poglądów i działań, oraz osiągnąć cel posługiwali się często paradoksem, sztyderstwem, pozorem prawdy lub erudycji..." dodaje wojskowy prawnik Kubala w dokumencie sądowym, a mnie aż dreszcze przechodzą po krzyżu, bo anim przypuszczaj, że Kuroń z Michnikiem wykazywali aż takie nasilenie złej woli iż w swych czynach zbrodniczych nie tylko paradoksy stosowali ale nawet erudy-

cję. Toż sztyderstwo w komunizmie gorsze jest od podkładania bomb, prawda od wysadzania pociągów.

Ale erudycja? Panie prokuratorze, wal ich pan także erudycją. A co tam. Pięknym za nadobne. A, rozumiem, na szkole nie uczyli, dzieciństwo trudne, młodość górna, służba odpowiedzialna — nie było czasu. W obliczu deficytu erudycji w prokuraturze pozostał tylko kodeks karny.

Ludzie są, to i paragraf się znajdzie.

Kuroń, Michnik, Wujec i Romaszewski okarżeni są przez pana prokuratora Kubalę, występującego niejako w charakterze syndyka masy upadłości realnego socjalizmu w PRL o to, że: zwywali, prowadzili, przeciwstawiali się, występowali publicznie, utrzymywali kontakty oraz organizowali, a wszystko to razem stanowi przestępstwo z artykułu 128 a 1 kodeksu karnego. Przy tym Kuroń z Michnikiem zwywali i przeciwstawiali się od września 1977 do sierpnia 1982. Wujec przeciwstawiał się zaczął też we wrześniu 1977, ale zanlechał tego dokładnie 12 grudnia 1981. W najlepszej sytuacji jest Zbigniew Romaszewski, który zwywał i prowadził tylko od lutego 1981 do sierpnia 1982.

Wszystkie, wyżej wymienione czynności oskarżonych doprowadzić miały, zdaniem prokuratora Kubali, do obalenia przemocą ustroju i osłabienia mocy obronnej Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Przypomina mi to rozmowę, jaką przeprowadził nieodżałowanej pamięci cesarz Franciszek Józef I z baronem Rotszyldem. Rotszyld przybył do Schoenbrunnu podpisać umowę na pożyczkę dla monarchii cesarsko-królewskiej.

Panie baronie — rzekł pofnie cesarz — niech pan wysła syna gdzieś za granicę. Chłopak socjalizuje, będziemy go musieli zamknąć.

Rotszyld wstał i oświadczył, że pożyczki udzielić nie może. Nie mam zaufania do wypłacalności państwa, które obawia się mego syna.

Okazuje się, że Polska Ludowa nie jest wiele mocniejsza od c.k. Austrii, skoro czterech facetów za pomocą sztyderstwa, paradoksu i erudycji może obalić jej ustrój i nadszarpnąć moc obronną.

Idźmy dalej. Pan prokurator pozwala sobie następnie bezwstydnie stwierdzić: "Członkowie KSS KOR realizując zadeklarowane w uchwale cele, którymi miały być:

1. Walka z represjami stosowanymi z powodów politycznych, światopoglądowych, wyznaniowych, rasowych i udzielanie pomocy ludziom z tych powodów prześladowanym;
2. Walka z łamaniem praworządności i pomoc pokrzywdzonym;
3. Walka o instytucjonalne zabezpieczenie praw i wolności obywatelskich;
4. Popieranie i obrona wszelkich inicjatyw społecznych, zmierzających do realizacji praw człowieka i obywatela — podjęto wiele różnorodnych działań oraz akcji publicznych sprzecznych z panującym porządkiem prawnym, naruszających podstawowe zasady ładu społecznego, godzących w interesy PRL."

Wynika dość logicznie, iż walka z represjami stosowanymi z powodów politycznych sprzeczna jest z panującym porządkiem prawnym, walka z łamaniem praworządności i pomoc pokrzywdzonym narusza podstawowe zasady ładu społecznego, zaś walka o instytucjonalne zabezpieczenie praw i wolności obywatelskich godzi w interesy PRL.

Muszę przyznać z przyjemnością, iż ten fragment aktu oskarżenia dość rzetelnie oddaje rzeczywistość PRL. Istotnie, trudno nie zauważyć, że egzekucja praw ludzkich i obywatelskich sprzeczna jest z interesem PRL, a prokuratorowi Kubali należy się szczerze uznanie za bezpretensjonalne stwierdzenie tego faktu.

Konkretnie organa ścigania wojskowego najbardziej wzburzone zostały działalnością publiczną oskarżonych. "Nie miał liczbę opracowań oraz wywiadów podejrzanym, zwłaszcza J. Kuroń i A. Michnika opublikowały Der Spiegel, Paris Match, Kultura, Le Monde, Die Welt, Pomost i inne. Jak ustalono w śledztwie, wszystko to przysporzyło szkody interesom państwa i narodu polskiego".

Osobliwe muszą być interesy narodu i państwa polskiego, skoro bardziej im szkodzi kilkanaście artykułów w prasie zagranicznej, niż dezorganizacja życia społecznego, ruina gospodarki, przepętanych 27 miliardów; za te wyczyn jak dotąd nikt przed sądem okręgu wojskowego nie stanął, a nie wygląda na to, żeby prokurator (Dokończenie na str. 5-jej)

Bałwanienie Do Kwadratu

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

Kubala prowadził stosowne śledztwo, chociaż nikomu jeszcze w historii nie udało się tak wspólnie — i to wielokrotnie — osłabić mocy obronnej PRL jak czynownikom PZPR.

Ala pan prokurator zdaje się o tym nie wiedzieć, ponieważ pisze z wyrzutem: "zarówno program, jak i zadania oraz taktyka walki z ustrojem były dostosowane do istniejącej w kraju sytuacji. Istotną rolę w tym zakresie spełniała rozgłośnia radiowa "Wolna Europa"... O ile dobrze zrozumiałem, a przy meandrach stylistyki prokuratorsko-wojskowej nie jest to wcale takie pewne, zdaniem przedstawiciela urzędu oskarżycielskiego istniejącą w kraju sytuację kształtowała rozgłośnia "Wolna Europa". Albo też sytuacja istniała obiektywnie, jak deszcz czy drzewo, a zbrodnia KOR jest wyciąganiem wniosków z owej sytuacji.

Jedno jest pewne — przywódców partii o wyciąganie wniosków bądź dostosowywanie programu do istniejącej sytuacji oskarżyć nie można. Natomiast większość obywateli

PRL oskarżyć można by o to samo, o co oskarża się Adama Michnika:

"Podejrzany określał istniejący w Polsce ustrój społeczno-polityczny mianem systemu totalitarnego, a narzuconego społeczeństwu, opartego na kłamstwie i przemocy, z którym należy toczyć walkę".

Gdyby pan prokurator pofatygował się i przejrzał "Nowe Drogi" z roku 1956, 1970 i wreszcie z lat 1980—81 znalazłby mnóstwo dowodów, iż Michnik nie twierdził powyższego tak całkiem głośno.

Wobec Henryka Wujca w całym akcie oskarżenia odnalazłem tylko jeden konkretny zarzut: "H. Wujec wystąpił w charakterze prelegenta na spotkaniu z aktywnym związkowym Łodzi".

Istotnie, zbrodnia to niesłychana, dotychczas na spotkaniach z aktywnym związkowym występował zupełnie kto inny. W dodatku Wujec w trakcie spotkań "przekonywał, iż droga do suwerenności i niepodległej Polski prowadzi przez obalenie systemu totalitarnego". Czyżby prokurator Ku-

bala był zdania, iż droga do suwerenności pewniejsza jest przez podporządkowanie się totalitaryzmowi? Wypowiedź Wujca nosi wszelkie cechy prawdy obiektywnej i chyba tylko z punktu widzenia logiki wojskowej można jej coś zarzucić.

Najosobliwszy jest zarzut wobec Zbigniewa Romaszewskiego, który, jak ustaliły stosowne organa, "w szczególności obstawał za koniecznością rozprawienia się z władzą". Spodziewam się, iż prokurator Kubala na rozprawie zechce wyjaśnić wszystkim zainteresowanym, jak to się robi. W jaki sposób się obstaje i to na dodatek w szczególności". W końcu każdy może w każdej chwili być podejrzany, oskarżony i skazany za obstawanie w szczególności, należy więc to ludziom jakoś przystępnie wytłumaczyć, żeby wiedzieli, czego się wystrzegać.

"W tym stanie rzeczy należy uznać akt oskarżenia za w pełni zasadny" — kończy z wdziękiem prokurator Kubala dzieło swego życia, skromnie podkreślając własne, uwiecznione nie podlegającym dyskusji sukcesem, staranie.

Wyobrażam sobie, że w trakcie pisania owego dokumentu nad prokuratorom biurkiem unosiły się dwa dobre duchy — duch prokuratora Zarako-Zarakowskiego i nieodżałowanej pamięci Wandy Odolskiej.

Tak to już jest w tej wolnej, suwerennej, niepodległej socjalistycznej Polsce — wystarczy popukać w biurko milicyjne pałką, a odezwie się widmo stalinizmu.

Dziennik Polski (Londyn)

Najprzyjemniejsze i Najweselsze Wakacje w Sweet Cherry Resort

Mieliśmy już kilka dni 90 stopni, lub blisko, a przepowiadają gorące lato. Najwyższy też czas pomyśleć o wakacjach! Nie ma potrzeby jeździć daleko, kiedy tuż pod bokiem, o dwie godziny jazdy jest znane od lat polskie i popularne, położone nad jeziorem Michigan letnisko Sweet Cherry Resort.

Letnisko jest dobrze znane Polonii w stanach Illinois, Michigan i kilku innych, ale dla nowszych przybyszów warto podać informacje, że Sweet Cherry Resort ma wygodne mieszka-

nia w nowoczesnych i słicznie położonych domkach; Kuchnię domową tylko ze świeżych produktów; nowoczesny, ogrzewany basen pływakki z trampoliną; liczne atrakcje w postaci gier sportowych, plaży, spacerów, a wieczorami śpiewy przy ognisku i tańce w salonie.

Pośpieszcie z rezerwacją:

Sweet Cherry Resort

U.S. Hagar Shores, MI. 49039

Tel.: 1-616-849-1233

(PRM)

NADZIEJA DLA MAJĄCYCH SŁABY SŁUCH

Postęp w nowoczesnej technologii przyniósł znaczne ulepszenie w aparatach słuchowych robionych na zamówienie. W każdym tygodniu tysiące ludzi otrzymuje pomoc w ten sposób, że mogą słyszeć normalnie na nowo. Członkowie ich rodzin i przyjaciele nie muszą krzyżeć lub powtarzać swe słowa gdy mówią do nich.

Jeśli straciliście słuch sami lub znacznie kogoś, kto ma tę dolegliwość — zapraszamy Was i ich do odwiedzenia "Special Confidential Hearing Aid Demonstration" do zbadania Waszego słuchu by określić, czy może być on poprawiony w widoczny sposób przy pomocy apa-

ratu słuchowego.

Skorzystajcie więc z tej okazji i odwiedźcie nasze biuro na bezpłatne zbadanie Waszego słuchu w najbliższą środę, czwartek i piątek, czyli 18-go, 19-go i 20-go lipca br. Uczynimy to dla Was bez żadnych zobowiązań z Waszej strony.

Należy tylko zrobić wcześniej rezerwację dzwoniąc do najbliższego położonego "The Hearing Aid Consulting Service Office", lub do "Irving-Harlem Medical Offices" — 7235 Irving Park Rd. 625-6868, bądź też do "The Professional Center" — 5400 N. Milwaukee Ave. — 775-7200. Na miejscu będzie tłumacz języka polskiego.

UŻYWAJCE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$4) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniając.
NO. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagając trawić i polepszając Przemianę Materii; NO. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$4.00) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy próstacie; NO. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagry; NO. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 (\$3.50) — zioła kąpielowe aromatyczno-wzmocniające; NO. 10 (\$4) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włóskowate naczyń krwionośne. Prosimy zawsze dodać 25¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROŚBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i innych potrzeb. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nie lepszego dla zdrowia jak **świeże ZIOŁA KŚ. FRANCISZKA**, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEmlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Emigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

ADWOKAT STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:

39 S. LA SALLE (Suite 1212)

4962 N. MILWAUKEE

Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 p.p.
286-5600 od 5 p.p. do 9 wiecz.

BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE,

BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZAŁA

3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

WYPADKI

Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert

Uszkodzenia cielesne —

strata płacy

286-3663

MÓWIMY PO POLSKU

P. Zbyszko

3950 N. Cicero

(Cicero i Milwaukee)

Polska Książka w Polskim Domu

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOWHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie



Telefon: 776-8700

*Najstarsza i jedyna
polska szkoła
posiadająca uprawnienia
nauczania kierowców
na wszystkie kategorie*

PRAWA JAZDY

W okresie letnim w każdą sobotę przygotowanie teoretyczne do "Instruction Permit" jedynie \$35.00. SATYSFAKCJA GWARANTOWANA LUB ZWROT PIENIEDZY!
Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i KIEROWCÓW WEZWANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY.
Prowadzimy Kursy Dla Młodzieży

Tutaj również załatwisz:

• Podróż do Polski • Wyślesz paczkę dla rodziny • Oraz wszelkie inne sprawy jak: zaproszenia, tłumaczenia, potwierdzenia notarialne, paszporty, legalizacja amerykańskich rozwodów w Polsce i inne.

Dwie Lokacje

Północ: **5538 W. BELMONT**

TEL.: 736-5522

Właściciele Grażyna Olszewska-Buda oraz Bogdan Buda

Południe: **6050 S. PULASKI**

TEL.: 581-1200

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn



Porady Prawne



BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

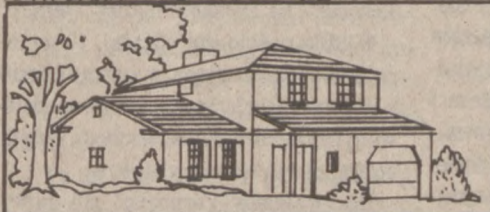
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą



w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu praw. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI

631-2525

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

NOWE BIURO NA
POŁNOCEJ STRONIE!

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

Historyczne Fale Uchodźstwa Polskiego w Szwajcarii

Rozbiory (1772-1795), Powstania — Listopadowe i Styczniowe; Druga Wojna Światowa; Najnowsza Fala Emigracji Wojna "Jaruzelska";

Z końcem wieku osiemnastego, po klęsce powstania narodowego pod wodzą Tadeusza Kościuszki doszło do trzeciego, ostatecznego rozbioru Polski, w wyniku którego ojczyzna nasza zniknęła całkowicie z mapy Europy. Rozpoczął się okres 125-letniej niewoli, narodu, okres tułaczkii Polaków, którzy między innymi na ziemi szwajcarskiej szukali schronienia i znajdowali tu drugą ojczyznę.

Najznakomitszym przedstawicielem emigracji polskiej tego okresu jest generał Tadeusz Kościuszko, okryty sławą wielkiego wodza, bohater wojny o wyzwolenie Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i powstania narodo-owego przeciwko potęgom Rosji i Prus.

W Solothurn, gdzie w październiku 1817 r. zmarł Tadeusz Kościuszko, mieści się do dziś jemu poświęcone muzeum.

Powstanie Listopadowe

Po tragicznym upadku, skierowanego przeciwko panowaniu Rosji Powstania Listopadowego, w roku 1831 część polskiej armii powstańczej znalazła schronienie we Francji, gdzie początkowo cieszyła się przychylnością tamtejszego rządu, pragnącego wykorzystać tych bitnych i dobrze wyszkolonych żołnierzy w spodziewanej wojnie z Prusami.

Gdy niebezpieczeństwo tej wojny zostało zażegnane, stosunek rządu francuskiego do polskich emigrantów zmienił się do tego stopnia, że znaczna część Polaków postanowiła opuścić Francję, by wziąć udział w rewolucji we Frankfurcie nad Menem i Wielkim Księstwie Badenii.

Pułkownik Oborski, który wraz ze swoim oddziałem zatrzymał się na postój w Saignelegier, spotkał się tu z jak najlepszym przyjęciem miejscowych władz szwajcarskich. W czasie przygotowań do dalszej drogi nadeszła wiadomość o klęsce niemieckich rewolucjonistów.

Nie mając możliwości powrotu do Francji, żołnierze polscy poprosili o pozwolenie pozostania w Szwajcarii. W zapiskach historycznych z tamtego okresu podkreśla się wzorowe zachowanie i pracowitość polskich emigrantów oraz serdeczne kontakty łączące ich z miejscową ludnością.

Do znamiennych postaci z tego okresu należy między innymi Jan Lelewel, który jako inżynier współdziałał przy budowie kanału łączącego jeziora Thunersee i Brienzersee.

Podporucznik Antoni Patek założył w roku 1839 fabrykę zegarków, która w kilka lat później rozpoczęła masową produkcję zegarków kieszonkowych z nowym systemem naciągu, wynalezionym przez Szwajcara Adriana Philipa. Ta do dnia dzisiejszego działająca firma wytwarza najbardziej ekskluzywnie, poszukiwane zegarki ręczne.

Liczne komitety polsko-szwajcarskie prowadziły w owym okresie działalność na rzecz pomocy emigrantom i popierały Polaków mimo silnego nacisku wrogich Polsce mocarstw "Świętego Przymierza", żądających wydalenia Polaków z terenu Szwajcarii.

W roku 1839 przybył do Szwajcarii Adam Mickiewicz, jeden z największych poetów polskich, stawiany przez współczesnych na równi z Goethem i Byronem.

Rada Uniwersytetu w Lozannie jednomyślnie powierzyła Mickiewiczowi katedrę literatury łacińskiej, a jego wykłady cieszyły się ogromnym powodzeniem.

W latach 1846-1848 gdy cała Europa objęta była ruchami rewolucyjnymi, emigranci polscy, wspierani przez swych szwajcarskich przyjaciół, energicznie działali na rzecz Polski. W Genewie podjęto nawet próbę sformowania oddziału szwajcarskich strzelców alpejskich, który miał wesprzeć działania powstańcze w Polsce.

Po stłumieniu ruchów rewolucyjnych przybyło w roku 1849 do Szwajcarii około 150 Polaków, uczestników walk narodowowyzwoleńczych.

W grupie tej był między innymi Ludwik Mierosławski — wódz oddziałów powstańczych w Wielkopolsce, uczestnik rewolucji w Badenii, przyszły uczestnik i dyktator narodowego powstania Polaków przeciw caratowi w roku 1863.

Powstanie Styczniowe

Wiadomość o wybuchu tego powstania przyjęta została w Szwajcarii z wielkim entuzjazmem. Na czele komitetu pomocy Polakom walczącym

przeciw zaborcom stanął wówczas sam Gottfried Keller.

Społeczeństwo szwajcarskie czując się samo zagrożone rozbiarami, wykazywało współczucie losowi Polski i nie szczędziło wsparcia w postaci broni, amunicji, odzieży oraz pieniędzy dla powstańców polskich. Oficer Szwajcarskiego Sztabu Generalnego Franz von Erlach sam udał się do Polski by brać udział w powstaniu.

Po upadku tego powstania, które przeszło do historii jako Powstanie Styczniowe, zjawia się w Szwajcarii blisko dwutysięczna grupa uchodźców polskich. Entuzjastycznie witany dyktator powstania, Marian Langiewicz, uhonorowany został przez wiele kantonów nadaniem obywatelstwa.

Żywe zainteresowanie Polską i jej powstaniami z lat 1830 i 1863 znalazło odbicie w niezliczonych utworach szwajcarskiej literatury pięknej oraz artykułach prasowych. Na ten okres dziejów przypada również utworzenie przez Władysława Platera, przy pomocy Gottfrieda Kellera, Muzeum Polskiego na zamku w Rapperswilu.

Okres powojniowy charakteryzuje się napływem do Szwajcarii polskich uczonych i studentów, wskutek zamknięcia przez rząd carski większości uczelni polskich.

Niesposób wymienić wszystkich zasłużonych polskich profesorów działających na szwajcarskich uniwersytetach.

Do wybitniejszych naukowców tej epoki należy z pewnością Zygmunt Łaskowski, profesor medycyny w Genewie, twórca Instytutu i Muzeum Anatomicznego.

Profesor Józef Kowalski, twórca Wydziału Nauk Przyrodniczych na Uniwersytecie we Fryburgu, zasłużył się również jako budowniczy elektrowni wodnych.

Na przełomie wieku przypada działalność naukowca Ignacego Mościckiego na Uniwersytecie we Fryburgu, późniejszego prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

W oparciu o wynalazki Mościckiego uruchomiono w Vevey, a następnie w Chippis — wytwórnię kwasu azotowego — we Fryburgu natomiast fabrykę kondensatorów elektrycznych jego pomysłu.

Druga Wojna Światowa

Zakończenie I Wojny Światowej przyniosło Polsce niepodległość i wielu żyjących na obczyźnie Polaków powróciło do swej ojczyzny. Radość z odzyskanej niepodległości nie trwała jednak długo. W dniu 1-go września 1939 roku na Polskę napadły Niemcy. W kilkanaście dni później, 17 września, współpracując w owym czasie z Hitlerem Rosja Sowiecka, niespodziewanym uderzeniem od wschodu dobija rozpaczliwie broniący się kraj.

Dla Polaków rozpoczął się nowy okres niewoli. Żołnierze polscy, którym udało się uciec w porę, by uniknąć hitlerowskiej czy też sowieckiej niewoli, kontynuując walkę z wrogiem poza granicami swego kraju przy boku obcych armii. W taki sposób doszło do pojawienia się w Szwajcarii nowej, licznej grupy polskich uchodźców.

W dniu 19 czerwca 1940 roku, po wyczerpujących i krwawych walkach na południowym skrzydle linii Maginota, granicę Szwajcarii przekraczała walcząca w ramach 45 Korpusu Armii Francuskiej polska 2-ga Dywizja Piechoty.

Odcięci z trzech stron przez wroga i pozbawieni zaopatrzenia w amunicję żołnierze nie mieli innego wyjścia jak prosić o internowanie na terytorium Szwajcarii.

Ludność Szwajcarii znowu wykazała swą tradycyjnie humanitarną postawę i serdecznie przyjęła pod swój dach rannych i umęczonych walką żołnierzy. Internowani Polacy głęboko wzięli sobie do serca ten akt i przy każdej okazji starali się swą pracą i zapalem odwzajemnić za udzielone schronienie.

W obozach pracy oraz indywidualnie w gospodarstwach chłopskich, tartakach i małych warsztatach pracowali w tamtych czasach 9,500 Polaków.

Możliwość pracy poprawiała samopoczucie internowanych, a władzom szwajcarskim zapewniała tanią i ofiarną siłę roboczą.

Nawiązywały się serdeczne kontakty z miejscową ludnością, doceniającą gospodarcze efekty ich pracy. W ten sposób powstało wiele kilometrów dróg, dziesiątki mostów, uprawiono tysiące hektarów ziemi i wykarczowano setki hektarów lasu. Polscy żołnierze pracowali przy regulacji rzek, sypaniu wałów oraz budownictwie mieszkaniowym.

Na szczególną uwagę zasługuje uruchomienie i eksploatacja kopalni węgla kamiennego w Chandolin, która w latach wojny dostarczała znaczne ilości potrzebnego węgla.

Praca Polaków była powszechnie doceniana i temat ten pojawiał się często na łamach prasy, w dniu 29 grudnia 1944 gazeta "Sie und er" tak to podsumowała efekty tej pracy:

"Polscy internowani spłacili swą pracę nie tylko koszt ich utrzymania, lecz wyświadczyli na rzecz Szwajcarii, w uznaniu jej humanitarnej misji, usługi o istotnym gospodarczym znaczeniu."

Władze szwajcarskie umożliwiły internowanym żołnierzom polskim zdobycie wykształcenia tworząc obozy szkolne w Wetzikonie, Winterthurze, Fryburgu i Herisau. Z kilkuset polskich żołnierzy wyrosli inżynierowie, lekarze, prawnicy i handlowcy.

Chociaż znaczna część Polaków po zakończeniu wojny powróciła do kraju lub rozjechała się po świecie, wielu byłych internowanych żołnierzy do dziś mieszka w Szwajcarii. Liczni z nich dosłużyli się eksponowanych stanowisk w firmach przemysłowych i na wyższych uczelniach, bądź utworzyli własne przedsiębiorstwa.

Wojna "Jaruzelska"

Rok 1982 przyniósł nową falę uchodźców polskich. Ich napływ był w konsekwencji powstania i upadku "Solidarności" — kolejnego pełnego wiary zrywu ludzi pracy całej Polski przeciw nieudolnej dyktaturze partii komunistycznej, na rzecz przyznania rzeczywistej wolności słowa, prawa do zrzeszania się w niezależnych związkach, prawa do strajku oraz wolnych demokratycznych wyborów.

Dziesięć milionów związków zawodowych "Solidarności", chociaż nigdy oficjalnie nie zakwestionował ustroju komunistycznego, stał się potężną siłą opozycyjną, paraliżującą dotychczasową samowolę partii.

Sprawowanie władzy przez dotychczasową skompromitowaną ekipę stało się niemożliwe. W tej sytuacji jedynym logicznym wyjściem byłoby rozpisanie wolnych wyborów, utworzenie sejmu i rządu reprezentującego rzeczywiste interesy narodu.

Jednak droga ta była równie logiczna co niemożliwa do realizacji. Reżym komunistyczny konsekwentnie niszczył wszelką opozycję i wytworzył w Polsce polityczną próżnię bez jakiegokolwiek alternatywy w stosunku do PZPR.

Z drugiej strony wolne wybory oznaczałyby wyrwanie się spod kontroli Moskwy i niechylną interwencję zbrojną z jej strony w celu podporządkowania sobie Polaków.

We wrześniu 1981 roku na pierwszym kongresie "Solidarności" padają ostre słowa krytyki pod adresem rządu za pogarszającą się sytuację gospodarczą i niewprowadzanie w życie reform. Pada tam również apel do robotników innych krajów bloku wschodniego, by tworzyli niezależne związki zawodowe. Żąda się również przeprowadzenia w kraju wolnych wyborów.

W tym samym czasie na łądzie, morzu i w powietrzu odbywały się masowe manewry wojsk Układu Warszawskiego, a prasa t.zw. "bratnich krajów socjalistycznych" mnoży pogłoski pod adresem "Solidarności" i jawnie grozi interwencją.

Sytuacja wydaje się bez wyjścia. Nie trudno się dziwić, że w obawie przed interwencją zbrojną i represjami wiele tysięcy Polaków opuściło w tym krytycznym momencie kraj.

Następujące później wydarzenia przybrały nieco inny obrót niż się początkowo spodziewano. Zamiast niewygodnej dla Moskwy, jawnej interwencji zbrojnej w stylu Budapesztu 1956 czy Pragi 1968, posłużono się bardziej wyrafinowaną metodą.

Dnia 13 grudnia 1981 Jaruzelski ogłosił stan wojenny, wypowiadając tym samym bezprecedensową w naszej historii wojnę przeciwko własnemu narodowi w imię zniechęconego przez ogół Polaków, siłą narzuconego

systemu komunistycznego. Wskutek zaistniałej w kraju sytuacji, aresztowaniami i brutalnym dławieniem wszelkiego oporu przez milicję i wojsko, wielu Polaków czasowo przebywających poza Polską decyduje się na razie nie wracać do kraju.

Większość polskich uchodźców przebywa na terenie Austrii. Ich liczba w chwili ogłoszenia stanu wojennego szacowana była na blisko 50 tysięcy.

Exodus ten przypadł na niekorzystny okres załamywania się koniunktury gospodarczej na całym świecie. Z tego względu nie mogło być mowy o znalezieniu miejsc pracy dla tak licznej rzeszy uchodźców polskich na terenie małej Austrii.

Najnowsza Fala Emigracji

Wyjazdy do tradycyjnych państw emigracyjnych jak Australia i Kanada, czy też do przyjmującej Polaków Republiki Południowej Afryki i USA nie mogły dostatecznie szybko rozwiązać problemu.

W tych warunkach rząd Austrii zwrócił się do innych państw europejskich z apelem o przyjęcie polskich uchodźców. Pozytywnie zareagowały Dania, Norwegia, Islandia, Luxemburg oraz Szwajcaria.

Pomoc zadeklarowana przez Szwajcarię, była najwydatniejsza. Rząd szwajcarski specjalną uchwałą zdecydował przyjąć 1000 Polaków, przy czym 800 miejsc zarezerwowano dla rodzin, a pozostałe 200 dla osób samotnych, w tym pewnej ilości inwalidów.

Krok ten stał się nowym świadectwem tradycyjnego humanitaryzmu Szwajcarów i z wielką radością oraz nadzieją przyjęty został przez polskich uchodźców. O przyjęcie do Szwajcarii ubiegało się ponad 8000 Polaków. Caritas-Schweiz oraz Szwajcarski Czerwony Krzyż, którym powierzono przeprowadzenie akcji, stanęły wobec trudnego zadania.

W lutym i marcu komisje działające na terenie, Austrii wybrały blisko 1200 uchodźców polskich, którzy w okresie do połowy lipca 1982 zostali przewiezieni na teren Szwajcarii.

Aby mimo trudnych warunków panujących na rynku pracy dać szansę zatrudnienia nowym przybyłym, uwzględniano przy ich wyborze kryteria zawodowe, preferując ludzi o zawodach z dziedziny rzemiosła, gastronomii i hotelarstwa.

Mimo to w grupie wybranych znaleźli się również ludzie o wykształceniu akademickim. Opiekunowie z Caritasu i Czerwonego Krzyża mieli niełatwe zadanie, by dla tak licznej grupy zapewnić warunki ponownego startu życiowego, to znaczy pracę i niedrogi mieszkanie.

Ze względu na kłopoty językowe, prace trzeba było zaczynać z reguły na niższym stanowisku niż wskazywały na to posiadane kwalifikacje i doświadczenie zawodowe.

Wielu ludzi z dyplomem inżyniera czy magistra musiało rozpoczynać pracę w charakterze mechaników, elektryków lub monterów. Byli jednak szczęśliwi, że mogli chociaż w ten sposób stanąć na nogi i o własnych siłach zarabiać na utrzymanie.

Po blisko dwóch latach od chwili przyjazdu do Szwajcarii olbrzymia większość polskich uchodźców jest już nieźle zadamowiona, nauczyła się już na tyle języka, że może w większym stopniu wykorzystywać swoje doświadczenie i umiejętności zawodowe.

Niektórzy, zatrudnieni początkowo na niższych stanowiskach inżynierowie zdjęli już robocze kombinizony i zostali przeniesieni przez swych pracodawców do pracy umysłowej w biurach.

Dzięki ofiarności pracowników szwajcarskich organizacji charytatywnych, życzliwości i wyrozumiałości społeczeństwa szwajcarskiego oraz dzięki aktywnej pomocy starej szwajcarskiej Polonii najmłodsza fala emigracji polskiej znalazła miejsca na tej pięknej ziemi, w kolebce najstarszej demokracji europejskiej.

Świadomi długu wdzięczności jaki mają do spłacenia, swą postawą i rzetelnością w pracy przyczyniają się do zachowania dobrego imienia polskich emigrantów i kontynuacji sympatii, jaka na przestrzeni dziejów łączyła narody polski i szwajcarski — narody którym wspólne było umiłowanie wolności i niezawisłości.

A. Agrap

("Nasza Gazetka") Szwajcaria

Tadeusz Nowakowski

Sitwa Pokornych Grafomanów

Na Marginesie Pewnej Uchwały

Na naradzie kierownictwa aktywu partyjnego wydawnictw literackich w Kraju zapadła niezwykła wręcz uchwała. Oto jej treść:

"We wszystkich wydawnictwach literackich należy dokonać rewizji planów tytułowych na rok 1984 i 1985 w celu wyeliminowania zjawiska obecności, zwłaszcza wznowień, pisarzy opozycyjnych oraz wprowadzenia na to miejsce znaczących pozycji literackich pisarzy zaangażowanych w proces stabilizacji życia społeczno-politycznego w kraju".

A więc uchwała ta zawiera dwie instrukcje. Jedną zamierza — wyeliminować pisarzy niezależnych; druga — szczególną opieką otoczyć tych, którzy popierają obecne kierownictwo partii i rządu. Aż dziw, że w okresie "błędów i wypaczeń", kiedy samowola aparatu kontroli dawała się literaturze polskiej we znaki, nie pomyślano o podobnej uchwale. Owszem, premiowano popleczników wysokimi honorariami i nakładami, skazywano zaś na milczenie i nieistnienie pisarzy niepokornych, ale nie uważano za stosowne praktykę taką ozdabiać uchwałami, i co więcej: uchwały takie określał mianem czynnika "sprzyjającego życiu kulturalnemu".

Osobiście to, zaiste metoda: pozyskiwanie sobie środowiska twórczego poprzez jego antagonizowanie. I jaki respekt dla kultury: premiowanie płacą niskiego pułapu za posłuszeństwo, a karanie pisarzy z prawdziwego zdarzenia za odwagę przekonań, tak ważną przy spełnianiu pisarskiego posłannictwa.

Czy autorzy tej uchwały pomyśleli na chwilę, jakie świadectwo wystawia im tego rodzaju wykreślenie przeciwko rozwojowi narodowego piśmiennictwa?

Niektórzy publicyści partyjni bardzo się oburzają, gdy słyszą że polityka kulturalna partii skierowana jest przeciwko interesowi nadrzędnemu, że stosuje ona przymus, gwałci swobody twórcze. Czy oficjalne wysunięcie posłuszeństwa wobec nadzoru — jako naczelnego kryterium oceny pisarskiej

Eufemizmy

Przejmujemy ten esej z londyńskiego "Dziennika Polskiego", z rubryki "Kąci językowy", prowadzonej od wielu lat przez znakomitego polskiego językoznawcę, prof. Ignacego Wieniewskiego.

Eufemizmem nazywamy wyrażenie służące do złagodzenia pojęcia czegoś strasznego, brutalnego, przykrego czy nieprzyjemnego, albo też do grzecznościowego wywyższenia osoby, do której, lub o której się mówi.

Typowymi przykładami eufemizmów są wyrażenia zastępujące rzeczownik "śmierć" lub czasownik "umierać" (umrzeć). Ciężko nam używać tych słów, gdy chodzi o naszych bliskich lub osoby otaczane czcią i miłością. Wolimy wtedy mówić czy pisać o zgonie, zejściu ze świata, zakończeniu życia, przeniesieniu się do wieczności, rozstaniu się z tym światem, a w odniesieniu do żołnierzy — o odejściu na wieczną wartę.

Są też eufemizmy żartobliwe, mające na celu "oddramatyzowanie" śmierci przez potraktowanie jej niby na wesoło, z wisielczym humorem: kostucha, umrzyk, przenieść się na łono Abrahama, powiększyć grono aniolków, odwalić kitę, wyciągnąć kopyta itp. Język Wiecha dostarcza tu obficie przykładów (jak "park sztywnych" — cmentarz).

Delikatność nie pozwala nam zastanawiać do historyczki tego niemilego określenia. Mówimy więc, że jest "trochę nerwowa". Tym bardziej krepujemy się nazwać kogoś znajomego, ciężko chorego psychicznie, obłąkanym lub po prostu wariatem: używamy przeto eufemizmu "nerwowo chory".

O zdecydowanym głupcu wyrazimy się, że jest prostoduszny, łatwoweren, czy nawet pocziwy, choć ten przymiotnik miał w staropolszczyźnie, np. u Reja, znaczenie wyłącznie i niewątpliwie dodatnie.

Szerokie zastosowanie znajdują eufemizmy dla wyrazów mniej lub więcej nieprzyzwoitych. Boesław Prus nazwał "pewna część ciała" (to jest także eufemizm) "tam gdzie nogi tracą swą szlachetną nazwę". Nawet tak niewinna część garderoby jak spodnie wolano u nas w przeszłości określać jako "ineksprymable" czy "niewymowne".

O kobiecie w ciąży niby to subtel-

nie przyczynia się do spustoszenia moralnego i intelektualnego w kraju? "Śpiewać to on nie potrafi — mówiono kiedyś o pewnym barytonie w Warszawie — ale nie wolno nam zapomnieć, że był ranny pod Lenino". Pisać to on nie umie — mawiać się teraz będzie o grafomanach — ale ma za to dobre stosunki z Komitetem Centralnym".

A z drugiej strony — może się narodzić jakiś nowy Herbert czy Miłosz na rodzinnym Parnasie, ale nie ujrzy swoich wierszy w druku, bo "wyraża się krytycznie o zomowcach".

Ośłupienie ogarnęłyby Anglików, gdyby wyczytali w gazecie, że literaci, którzy odnoszą się życzliwie do pani premier rządu brytyjskiego i jej polityki mają pierwszeństwo w wydawaniu swoich utworów. Ale w państwie socjalistycznym, nadużywającym monopolu w zakresie dostaw papieru, drukarni, kolportażu — wszystkie chwytły dozwolone. Aparat cenzury to jeszcze za mało — trzeba ponadto czarnej listy i manipulacji tak zwaną listą preferencji. Rzymska wilczyca karmiła według mitologii tylko Remusa i Romulusa, natomiast kasa państwowa w Warszawie chętnie karmi obrotowych darmozjadów. Nie matura lecz chęć szczera zrobi z ciebie dziś klakiera. Sitwo, ojczyzno moja, ty jesteś jak zdrowie. Partia żywi i broni. Zaprzyjajni się z Komitetem Centralnym, a już jutro rano zostaniesz nowym Sienkiewiczem!

Polityka kulturalna, która stawia sobie za cel zadania tak wzniosłe jak porachunki z opozycją demokratyczną, która w niezwykle krótkowzroczny sposób podchodzi do planów wydawniczych — już przynosi straty kulturze polskiej. Okazuje się bowiem, że nie ma w Polsce papieru i bazy poligraficznej na druk podręczników szkolnych i wznowienie utworów klasyków — z Panem Tadeuszem na czele — nie brak natomiast usługowej protekcji partii i państwa w zakresie masowej produkcji makulatury propagandowej.

Oj, dzieci, źle się bawicie. Wam idzie o władzę a Muzom w Polsce chodzi o przeżycie!

(RWE)

nie jest powiedzieć, że spodziewa się dziecka lub jest w błogosławnym stanie.

Szczególnie obfite są określenia zastępcze dla wyrazu "prostyutka": córka Koryntu (jako że w starożytności to miasto służyło za nierządnicę), kobieta lekkich obyczajów, rogówka ludu po prostu dziewczynka.

Dosyć wyszukany eufemizmem jest "perypatetyczka" na określenie dziewczyny spacerującej wieczorami pod latarnią: nawiązuje to do nazwy perypatetyków, uczniów Arystotelesa, prowadzących dysputy filozoficzne w trakcie przechadzek.

Jeżeli chodzi o funkcje fizjologiczne, mówimy: jechać do Rygli, pójść gdzie król chodzi piechotą, spać w kimś itd. We Francji nazywano romansowanie Francuzek z Niemcami pod okupacją "collaboration horizontale".

Ale, jak wspominałem, eufemizmy służą też czasem do grzecznościowego wywyższania osoby, do której albo o której się mówi. Podprokuratora tytułujemy prokuratorem, a mianem profesora obdarzamy nie tylko docenta, ale czasem nawet nauczyciela szkoły elementarnej.

Stróż kamieniczny sprzed pierwszej wojny światowej awansował między wojnami na dozorcę, a w dzisiejszej Polsce, jak słyszałem, na gospodarza domu.

Uprzejmość każe nam, ze szczególną ostrożnością traktować osoby "w pewnym wieku" (to też jest eufemizm). O starzejącej się kobiecie mówimy, że jest w średnim wieku, choć na prawdę dawno go już minęła. Starość u mężczyzn nie lubi być określana tą nazwą, a rozwijającą się tyśnię mienimy "wysokim czołem". Zastanawia także to, że "starszy człowiek" uchodzi za młodszego od "starego człowieka" — a więc stopień wyższy przymiotnika jest niejako niższy od podstawowego.

Oto kilka typowych przykładów eufemizmów. Ilustrują one niegorzej naszą obyczajowość.

Ignacy Wieniewski

Myśl

— Chcecie, aby ludzie mieli o was dobre mniemanie? Nie mówcie do brzo o sobie.

Blaise Pascal

Sytuacja Ukraińców w PRL

Latem spędziłam kilka tygodni wśród mniejszych i większych skupisk ukraińskich, rozrzuconych po Polsce i wyniosłam z tych spotkań dziwne wrażenia. Uderza stosunkowo duża ilość młodzi, władającej swobodnie językiem ojczysty, poważnie zaangażowanej w działalność kulturalną i posiadającej wysoko rozwinięte poczucie świadomości narodowej. Jest to tym bardziej godne pochwały że, jak twierdzą ci młodzi ludzie, szkolnictwo ukraińskie w PRL jest słabo rozwinięte i stale ulega ograniczeniom przez władze. Wydaje się, że większe znaczenie ma tu właściwe wychowanie w rodzinie i samorządne tworzenie się młodzieżowych grup środowiskowych. Młodzież ukraińska nauczyła się żyć swoim odrębnym stylem. Zabawy, imprezy towarzyskie, np. imieninowe czy urodzinowe, są częste i mają specyficzny charakter. I Ukraińcy dużo piją, jak nieomal wszyscy w Polsce, ale jest więcej śpiewu i to na wysokim poziomie.

Z dumą opowiadali mi o swojej największej imprezie kulturalnej: Festiwalu Ukraińskich Zespołów Artystycznych w Sopocie w dniach bodajże 9 i 10 lipca 1983. Wzięło w nim udział około 30-tu zespołów, w sumie prawie 500 wykonawców. Z najczęściej wymienianych zapamiętałem chór męski "Żurawii" ("Żurawie") — 60 osób, zespoły Liceum Ukraińskiego w Legnicy — 100 osób, chór ludowy "Werchowyna" z Białego Boru na nizinie koszańskiej (jest tam wielu Ukraińców swego czasu deportowanych z Łemkowszczyzny albo, jak teraz u nas się mówi, z Bieszczadów), zespół łemkowski "Łemkowyna", zdaje się, że ze wsi Bilanki spod Gorlic. Niestety nie wolno było nagrać tych koncertów na płyty, choć organizatorzy bardzo się o to ubiegali. Przez dziesięć lat istnienia chóru "Żurawii" w PRL wydano im tylko jedną płytę! Dwie płyty (kopie) wydano podobno w Stanach Zjednoczonych. Młodzież była festiwałem zachwycona. Starsi są sceptyczni. Opowiadali mi, jakie trudności trzeba było pokonać. Najpierw ustalono termin na 2 i 3 lipca, ale kiedy wszystko było już zapięte na ostatni guzik, władze oświadczyły, że impreza nie może się odbyć w Sopocie, bo w Gdańsku w tym samym czasie odbędzie się spotkanie aktywu partyjnego. Decyzję tę zakomunikował jakiś oficer; wojskowi prawie po rasistowsku nienawidzą Ukraińców. Ludzie drugiej klasy nie mają prawa spotykać się w tym samym czasie, kiedy w pobliskim mieście spotykają się aktywiści narodu pierwszej klasy. Taka jest rzeczywistość w dzisiejszej PRL.

Nie wiadomo więc, czy taki festiwal sztuki ludowej jeszcze kiedyś w ogóle się odbędzie. Zresztą ograniczenia widać wszędzie. Tygodnik ukraiński Nasze Słowo to, w ocenie samych Ukraińców, anemiczne pismo bez poziomu i polotu. Ukraińskie wydawnictwa pozacenzuralne nie istnieją. Próby aktywniejszych kręgów młodej inteligencji, mające na celu stworzenie w czasach "Solidarności" ukraińskiej niezależnej prasy, jak np. czasopisma Apatryd, należą do przeszłości.

Dopiero za czasów "Solidarności" zaczęto w Polsce szerzej dostrzegać istnienie Ukraińców jako mniejszości narodowej. Było stosunkowo sporo publikacji w różnych czasopiśmie, głównie katolickich, młodzieżowych i studenckich. W uchwałach Zjazdu "Solidarności" zaakcentowano potrzebę zapewnienia mniejszościom narodowym swobodnego rozwoju kulturalnego. I w obecnej prasie podziemnej temat ukraiński jest poruszany. Sama czytałam niedawno w poważnym miesięczniku politycznym Niepodległość obszerny artykuł pt. "Polacy w kwestii wschodniej", w którym omawiano w przyjaznym tonie sprawy kształtowania stosunków z sąsiadami.

Stosunkowo rzadko zdarzało mi się

Mapa z ORP "Orzeł"

Muzeum Marynarki wojennej w Gdyni wzbogaciło się o cenny eksponat — reprodukcję mapy okrętu podwodnego ORP "Orzeł".

Mapa przekazana została przez zamieszkałego w Anglii b. dowódcę ORP "Sokół" komandora Borysa Karnickiego. Autorem mapy składającej się z trzech arkuszy, na których umieszczono opis latarni morskich, pozwalający określić kurs przez Bałtyk oraz drogę przejścia przez Cieśninę Duńską — był ppor. marynarki Marian T. Mokrski.

Dar umieszczony zostanie na pokładzie okrętu-muzeum "Błyskawica".

słyszeć o Ukraińcach zaangażowanych w ruch "Solidarności". Jako najbardziej znaną postać wymienia się Władysława Frasyniuka z Wrocławia, aresztowanego przez SB już w okresie stanu wojennego. Mówili mi Ukraińcy we Wrocławiu: Baczycie pani i z naszych wyszły jaki wojują? za swobody waszu i naszu. W okresie "Solidarności" — jak opowiadają mi znajomi Ukraińcy — władze załatwiły pozytywnie więcej spraw dla Ukraińskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego niż w ciągu całego poprzedniego dziesięciolecia. Stwierdził to już po ogłoszeniu stanu wojennego prezes Towarzystwa, Kochan, którego żaden Ukraińiec nie podejrzewa o sympatie dla "Solidarności". Pomawiano go o to, że jest oficerem Służby Bezpieczeństwa i że jako były pracownik aparatu partyjnego skrupulatnie realizuje w Towarzystwie zalecenia "odgórne". Na początku stanu wojennego powołał komisję do przeprowadzenia czystki wśród niewygodnych członków: do wyrzucenia z Towarzystwa zakwalifikowano około 30 osób. Usiłowano stworzyć klimat nagonki.

Ale akcja pacyfikacyjna tylko częściowo udała się prezesowi. Wyrzucono z Towarzystwa jedynie dwóch członków — Szczy i Kozubala w Olsztynie. Pod presją Kochana to ongiś najprężniejsze środowisko musiało osłabić swą działalność. Znamiennym przykładem wspomnianej nagonki była konkretna akcja zastraszania młodego naukowca w Krakowie, Włodzimierza Mokrego. Jako zarzut posłużył fakt, że jego artykuły na tematy ukraińskie w okresie "Solidarności" ukazywały się w Tygodniku Powszechnym. Jednak walka podjądzona nie udała się. Dr. Mokry pozostał przewodniczącym krakowskiego oddziału Towarzystwa.

Ukraińcy twierdzą, że dyskryminacja ze strony władz nasiliła się od wprowadzenia stanu wojennego. Np. jesienią 1982 roku młodzież ukraińska zorganizowała w Gdańsku imprezę pod nazwą "Młodzieżowy jarmark". Po występach artystycznych miała się odbyć zabawa taneczna. W ostatniej chwili władze Uniwersytetu Gdańskiego (gdzie miał miejsce "Jarmark") cofnęły zezwolenie na zabawę — podobno na skutek telefonu z góry. Kilkuśet młodych ludzi, który zjechali się z całego kraju, musiało koczować całą noc na dworcu czekając na pociąg. Większość społeczeństwa ukraińskiego jest zdezorientowana i przestraszona. W SB stale działają wydzielone komórki do spraw mniejszościowych — głównie Ukraińców. Jaruzelski w referacie, wygłoszonym w 1983 roku w Katowicach ni stąd ni z owąd zaatakował emigrację ukraińską i działalność UPA w czasie wojny, odpowiednio wyolbrzymiając i wypaczając sprawę. Jaki to miało sens i związek z obecną rzeczywistością, nikt nie był w stanie dociec, zresztą nie wynikało to z referatu generała.

Przyczyny dyskryminacji i ucisku Ukraińców w PRL są różne. Na zdrowy rozsądek władza nie powinna stwarzać sobie dodatkowego problemu i mogłaby pozostawić Ukraincom dużej więcej swobody w kształtowaniu swego życia kulturalnego. Kilkaset tysięcy Ukraińców w Polsce nie stanowią przecież żadnego zagrożenia dla totalitarnej władzy. Polska racja stanu nie wymaga dyskryminacji mniejszości narodowych. A jednak dyskryminacja istnieje i stale wzrasta.

Jedną z przyczyn takiego stanu rzeczy jest niewątpliwie zależność władzy od Moskwy. Oczywiście, że Moskwy zależy na tym, aby w bezpośrednim sąsiedztwie Ukrainy, która jest obiektem nieublaganej rusyfikacji, nie rozwijał się żaden niezależny ruch ukraiński. Wykonywanie moskiewskich poleceń przez polski aparat wojskowo-partyjno-administracyjny nie naszcza trudności. Istniejąca po dziś dzień wśród dużej części społeczeństwa polskiego niechęć do Ukraińców, wynikająca z dawnych waśni i intensywnie podsycona przez reżymową propagandę w całym powojennym okresie, ułatwia wykonywanie tych poleceń. Nie trudno więc zrozumieć, że na wszystkich szczeblach aparatu znajdują się gorliwi wykonawcy życzeń Moskwy. Są oni przekonani, że nie pozwalając Ukraincom "podnieść głowy" działają dla dobra Polaków. Stąd też rośnie konieczność i waga krzewienia współpracy z Ukraińcami w wolnym świecie. Stąd moje gorące życzenie, aby Kultura dalej szła drogą wytyczoną przez niezapomnianego Mieroszewskiego.

Zofia S. ("Kultura", Paryż)

Cyprian Kamil Norwid

Do Wroga

(PIESN)

*Ty! prawd promienie wzięwszy za sztylety,
Śmiesz jeszcze mniemać, żeś wódz — żeś generał!
O! niewolniku — stój — cofaj bagnety —
Dopóki będę za ciebie umierał? . . .*

*Czyż myśli każdej — każdej myśli prawie
Uczyć cię trzeba ciągłymi ofiary:
Patriotyzmu — na bruku w Warszawie,
A chrześcijaństwa u krwawych wrót Fary . . . ? !*

*Czyż nigdy z siebie ty nic własną siłą
Nie poczniesz nigdy: boś wszystko zabierał;
Cofnij się! — wołam — głucha lodu bryto:
Dopóki będę pod tobą umierał — ? . . .*

*Toć groszem twoim tuczne pułkowniki
Własnych cię uczą mordować proroków;
A wy nas wodzicie śmiecie — niewolniki!
Nie widząc Boga ręki u obłoków.*

*Niechże wam szron raz roztaje u powiek,
Niech rozniewoli się ta ciemna góra;
Wrogil! . . . do nogi broń! . . . kto jeszcze człowiek,
A bryłę lodu na kosi! . . . i hurra! . . .*

1863

Jan Kasprowicz

Odłogiem Leży Nasza Rola

*Hej! odłogiem leży nasza rola,
Choć są ziarna, nie ma rąk do siania,
Twardą będzie dzieci naszych dola,
Twardą będzie, pełną krwi i łkania,
Gdyż odłogiem leży nasza rola,
Choć są ziarna, nie ma rąk do siania.*

*Ną sąsiednich zagonach dokoła
Tak się tłumnie roi lud roboczy,
Kraje brzdzi, choć pot ciecze z czoła,
Piele zielsko, choć zachodzą oczy —
Na sąsiednich zagonach dokoła,
Tak się tłumnie roi tłum roboczy.*

*My na między, co dzieli dwa lany,
Nasz i obcy, w wierzb płaczących cieni
Zapadliśmy snąc w sen nieprzespany,
Usnęliśmy, snąc rychło znużeni,
Na tej między, co dzieli dwa lany,
Nasz i obcy, w wierzb płaczących cieni.*

*Wicher ku nam od mogił zawiewa,
I jak złodziej do wnętrza się wciska,
Myśli podcina, że już nie dojrzewa,
Studzi zapal, tak, że już nie błyska!
Ach! ten wicher, że ku nam zawiewa,
Od tych mogił i w wnętrzu się wciska!*

*Prawda, ludzi, chodzących w żałobach,
Trudno winić, że cmentarz ich życiem,
Że szelesty, poczęte na grobach,
Są ich marzeń serdecznych spowiciem —
Prawda, ludzi, chodzących w żałobach,
Trudno winić, że cmentarz ich życiem.*

*Lecz grub smutkiem, smutek to beczyność,
A czas płynie i żniwo się zbliża:
Tej, ubiegnie sąsiadów nas zwinność
I płon niesie do swego spichlerza.
Nas zagłodzi ta smutku beczyność,
Gdy czas płynie i żniwo się zbliża.*

*Ach! odłogiem leży nasza rola,
Choć są ziarna, nie ma rąk do siania,
Twardą będzie dzieci naszych dola,
Twardą będzie, pełną krwi i łkania,
Gdyż odłogiem leży nasza rola,
Choć są ziarna nie ma rąk do siania! . . .*

Franciszek Różycki

Ostatni Rozdział Nauki XX Stulecia

Na odbytym niedawno naukowym sympozjum w Heidelbergu (Niemcy Zach.), Europejska Fundacja Naukowa nakreśliła ambitny plan bliższego rozpoznania słonecznego systemu. Na projekt złożył się trzy oddzielne misje, których zadaniem będzie ustalenie wieku słonecznego systemu, który obecnie określa się na 4,5 mld lat i stwierdzenie, czy w naszym systemie istnieje życie choćby w najbardziej początkującej i prymitywnej formie.

Sześciokrotne lądowanie amerykańskich załóg na Księżycu, skąd dostarczono badawczym laboratorium księżycowego pyłu i odłamków skał — choć wzbogaciło naukę — nie dało odpowiedzi na powyższe pytanie, frapujące wciąż ludzki umysł.

Odpowiedź na pierwsze pytanie kryją w sobie asteroidy, jeżeli nie są one fragmentami roztrzaskanego na skutek kataklizmu planety, lecz są pierwotną masą, z jakiej skonstruował się nasz układ. Ze względu na ich małe rozmiary, asteroidy nie podlegały przemianom fizycznym, jakie zachodziły i zachodzą w planetach nie wyłączając Ziemi. Jedną z zamierzonych misji będzie wysłanie sondy do asteroidalnego pasa, gdzie pozostanie przez miesiąc, aby dostarczyć danych o ich stanie.

Tytan, księżyc Saturna, jest nie tylko rozmiarem większy od planety Merkury — o średnicy 5,118 km, ale jest jedynym znanym w słonecznym układzie ciałem, które ma atmosferę.

Atmosfera głównie składa się z azotu, argonu i metanu, podobnie do atmosfery, jaka otaczała nasz glob przed trzema miliardami lat, kiedy życie zakiełkowało. Jeżeli przyjęta teza odnośnie zapoczątkowania życia na Ziemi jest słuszna, to Tytan powinien w swej atmosferze lub na powierzchni posiadać zaczątki prymitywnego życia powstałego na skutek przemian chemicznych podobnie jak działo się na Ziemi w takich samych warunkach.

W tym celu Europejska Wspólnota przy współpracy NASA wypuści do Saturna sondę i umieści ją na orbicie wokół tej planety, gdzie będzie krążyć przez długi czas przekazując dane do naziemnego ośrodka dostarczone przez laboratoryjnego robota, jaki sonda opuści na powierzchnię Tytana. Księżyc Tytan jest jedynym ciałem w naszym systemie, gdzie warunki mogą sprzyjać zapoczątkowaniu życia. Nieobecność tam życia nie wyklucza jego powstawania w przyszłości, gdy warunki całkowicie ku temu będą sprzyjały.

Trzecia misja zakreślonego programu nie jest mniej ambitna od dwóch wymienionych; na Marsie wylądują wehikuły-laboratoria w dobranych trzech rejonach skąd na komendę ośrodka będą poruszać się z szybkością 3 km dziennie i będą przekazywać sprawozdania z napotykanego otoczenia. Kilkuletnia żywotność wehikułów pozwoli na spenetrowanie dość dużych obszarów powierzchni

“Spotkanie Narodów”

“Spotkanie narodów” Henryka Siewierskiego nie jest reportażem z sesji niesławnej ONZ lecz bibliografią książek wydanych pod koniec wojny lub po wojnie o losach Polaków wywiezionych do ZSRR w latach 1939-41 oraz warunkach życia w łagrach sowieckich. “Spotkanie narodów” wydał nieoceniomy Instytut Literacki w Paryżu. Jest to 389 tom Biblioteki “Kultury”.

Przedstawiciele narodów Imperium Sowieckiego spotykają się nie w luksusowych hotelach Inturysta w Moskwie lub Leningradzie (te są zarezerwowane dla władców sowieckich i zdrajców różnych narodów) lecz w łagrach, przy niewolniczej pracy i w więzieniach w nieludzkich warunkach.

Polaków i całe rodziny polskie wypędzono z mieszkań lub domów zwykle o północy. Największe nasilenie wywozów było w mroźne zimy 1939-40 i 1940-41 r. Tytuł książki wywodzi się ze spotkań polskich zesłańców na Syberii, w Turkiestanie lub Mongolii z zesłańcami Finami, Litwinami, Estończykami, Łotyszami, Ukraińcami, Białorusinami, Gruzinami, Czechenkami, Niemcami, Ormianami, Żydami itd.

“Spotkanie narodów” jest książką o książkach napisanych przez wybitnych pisarzy i polityków, oraz “szarych ludzi”, nieznanymi dotąd. Łączy ich jedno — poznali na własnej skórze Armii Czerwonej i systemu sowieckiego. Wszyscy byli ofiarami sowieckiej “sprawiedliwości” i terroru policyjnego.

Niektóre książki omawiane przez Siewierskiego były dość znane w środowiskach emigracyjnych, niektóre były tłumaczone na obce języki. Do najbardziej znanych należą “W domu Niewoli” Beaty Obertyńskiej (pierwsze wydanie pod ps. Marta Rudzka nakładem 2-go Korpusu w 1946 r., drugie wydanie “Dziennik Związkowy” w 1968 r.); “Bez ostatniego rozdziału” Władysława Andersa; “Między młotem a sierpem” Wacława Grubińskiego (Londyn 1948), “Książka o Koly-mie” A. Krakowieckiego (Londyn 1950), “Za winy nieopamiętane” Ireny Wasilewskiej (1945), siostry bolszewickiej ładacznicy Wandy Wasilewskiej, o tułaczach dzieciach polskich, które marły z wycieńczenia, głodu i chorób; “Wspomnienia starobielskie” Józefa Czapskiego (Rzym 1944) i “Na nieludzkiej ziemi” (Paryż 1965); “Skradzione dzieciństwo” Łucjana Królikowskiego (Londyn 1960); “Znad Niemna przez Syberię do Kanady” Henryka Piekarskiego (Rzym 1967); “Dzieje rodziny Korzeniewskich” Melchiora Wańkowicza; “Na polskim szlaku” gen. Klemensa Rudnickiego (Londyn 1952); “Przez kraj niewoli” J.K. Umiasowskiego (Londyn 1947), “Kazachstańskie noce” Herminii Naglerowej (Londyn 1958, poprzednio pt. “Ludzie spowiewierani”, Rzym 1945); “Wspomnienia z przeżytych w niewoli sowieckiej” W. Wielhorskiego; “Inny świat”; Gustawa Herlinga Grudzińskiego (1953).

Do tych książek doszły w ostatnich latach nowe cenne pozycje: “W cieniu Katynia” Stanisława Swianiewicza (Paryż 1976), “Wachlarz wspomnień” F. Mantela (Paryż 1980); “Kartki z mego życia” Eugeniusza Lubomirskiego (Księgia); “Mój wiek” Aleksandra Wata (Londyn 1981), “Kazachstan” M. Januszkiewiczowej (Paryż 1981).

Ta ostatnia pozycja posiada wyjątkową wartość. Są to wspomnienia Polki, która z matką i sześciorgiem młodego rodzeństwa w kwietniu 1940 roku została wywieziona do Kazachstanu (ojciec był oficerem PSZ). W czternaście lat potem Instytut Literacki w Paryżu spisał i wydał wspomnienia M. Januszkiewicz; “Na mongolskich bezdrożach” M. Dubanowiczowej (Londyn 1980); “Deportacja w nieznane” D. Tęczanowskiej (Londyn 1981); “Wielbłąd na stepie” J. Krzysztonia (Warszawa 1978).

Marsa, który budzi duże zainteresowanie Ameryki i Rosji. Ta druga od lat przygotowuje załogi do długiego trwającego lotu z osiągnięciem poważnego rekordu przebywania załóg w nieważkości. Jednak technologia dotychczas nie rozwiązuje problemu skrócenia kilkuletniej (tam i z powrotem) podróży do Marsa przez osiągnięcie wymaganej szybkości.

Powyższe misje badawcze wzbogacają rozdział nauki bieżącego stulecia wpisany na koncie Europejskiej Wspólnoty. Koszty będą ogromne; misja Saturn-Tytan wyniesie \$335 mln, misja badawcza asteroidów wyniesie \$600 mln, zaś misja do Marsa wyniesie \$1 mld z czego 50% poniesie NASA. Tak długo jak ludzkość będzie żyć, żadne ziemskie trudności i kłopoty nie potrafią zważyć jej ciekawości.

Tydzień Polski

Biografia Siewierskiego, choć niekompletna wykazuje, jak bogata jest literatura o łagrach i więzieniach sowieckich. Można nawet powiedzieć, że Aleksander Sołżenicyn nie odkrył niczego nowego. Wspomnienia zesłańców polskich, w tym także dzieci, odzwierciedlających z pamięci przeżycia, których nie zapomną do śmierci, przemawiają do czytelników silniej niż literacka fabuła Sołżenicyna. Zachód odrzucił jednak polskie reportaże “z pierwszej ręki” jako propagandę Pokoju nienawidzących Rosję, a za informacje z “pierwszej ręki” przyjął kłamstwa sowieckich specjalistów od dezinformacji. Uwierzył (na szczęście!) Rosjaninowi Sołżenicynowi i za to ludzkość powinna być wdzięczna autorowi “Archipelagu Gulag”.

W “Posłowiu” Siewierski pisze: “... Nie jest to bibliografia kompletna, nie uwzględniła bowiem wspomnień drukowanych na łamach czasopism i książek w obcych językach. Nie uwzględniła też olbrzymiej dokumentacji, jaką stanowią materiały zdeponowane głównie w Instytucie Hoovera w Kalifornii, zawierające kilkanaście tysięcy relacji spisanych przez byłych zesłańców, więźniów i łagiarów tuż po uwolnieniu. Tylko niewielka ich część została ogłoszona drukiem, choć istnieją poświęcone im opracowania, takie jak: S. Mora, P. Ziemiak (pseud.), “Sprawiedliwość sowiecka”, Rzym 1945; “Dark side of moon”, Londyn 1946 — wydanie anonimowe z przedmową T. S. Eliota oraz “W czterdziestym nas matko na Sybir zesłali...” Wybór i oprac. Jan T. Gross i Irena Grudzińska-Gross, Londyn 1983, “Aneks”.

Świadectwa te, zróżnicowane pod względem poziomu literackiego i form gatunkowych, traktowane są w opracowaniach historyczno-literackich łącznie, jako osobny rozdział literatury faktu a zarazem przesłania moralnego, co szczególnie mocno zaakcentowała Herminia Naglerowa w artykule z roku 1956. Kolejne całościowe ujęcie spotykamy w “Literaturze polskiej na Obczyźnie. 1940-1960” pod redakcją Tymona Terleckiego (Londyn 1965, t. II str. 18-22). Bogaty materiał bio- i bibliograficzny przynosi antologia “Polacy w ZSRR (1939-1942),” opracowana i poprzedzona “Wstępem”, który jest próbą ogarnięcia całości zagadnienia przez Marię Czapską. Na temat wspomnień wydanych w latach 1961-1976 pisze Eugeniusz Romiszewski w londyńskim “Pamiętniku Literackim” (t. II, 1978, str. 63-66).

W książce tej ma także swój udział Maria Danilewicz Zielińska, nie tylko jako autorka najnowszego, obszernego omówienia “literatury zsyłkowej” w “Szkicach o literaturze emigracyjnej” (Paryż 1978, Instytut Literacki), ale również przez udostępnienie mi swego księgozbioru i wiele jakże cennych wskazówek.

Dzięki pomocy Biblioteki Polskiej w Londynie mogłem przeczytać niektóre, prawie nieosiągalne już dzisiaj książki.

Opracowanie to z założenia jest wyborem. Nie uwzględniła wielu wspomnień i opartych na nich utworów literackich, zawierających podobne przykłady spotkań — podobne, choć każde z nich ma przecież własną, niepowtarzalną wartość.

“Spotkanie narodów” powinno zainteresować szczególnie nowo przybyłych, którzy w Polsce nie mieli dostępu do literatury o martyrologii Polaków i Polek, a także polskich dzieci w Związku Sowieckim.

(j. kr.)

Kobiety Jego Życia

Obchodzący obecnie 89 lat Arkady Fiedler, jeden z najpopularniejszych polskich pisarzy — podróżników, zabrał się do napisania nowej książki. Ponieważ wiek już nie po temu by podróżować, więc książka powstaje w domowych pieleszach. A będą to wspomnienia z bogatego życia pisarza i nosić będą filuterny tytuł: “Kobiety mego życia”.

Wcześniej czytelnicy polscy będą mieli okazję zapoznać się z innymi, niedawno ukończonymi i oddanymi do druku powieściami: “Motyle mego życia” i “Zwierzęta mego życia”. Warto przy okazji wspomnieć, że Arkady Fiedler ma już swego następcę, bowiem jego syn Marek Fiedler, towarzysząc ojcu do niedawna w licznych wyprawach zagranicznych, także jest pisarzem i fotografikiem.

Współ z ojcem Marek napisał ostatnio książkę podróżniczą pt. “Ród Indian “Algonkinów”.

W roku ubiegłym Arkady Fiedler obchodził 65-lecie swojej pisarskiej twórczości. Z tej okazji autor między innymi “Dywizjonu 303” spotkał się ze swymi dawnymi kolegami po piórze i mieczu.

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
COPERNICUS CLINIC

 4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765
 Parking Na Zapleczu

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.

 Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
 Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
 4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Polożnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

 po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
 7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
 Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący Po Polsku Lekarz

JANUSZ E. GOLEC, M.D.
Zawiadamia

 O Otwarcu Prywatnej Praktyki
 Z Medycyny Ogólnej (Family Practice)

5344 N. MILWAUKEE
TEL.: 763-7108

 Godziny przyjęć za umówieniem
 Powiązany ze Szpitalem Resurrection

Facial Cosmetic Surgery

and

Hair Transplants
PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT
WAFIK A. HANNA M.D.

BOARD CERTIFIED

 3722 S. HARLEM
 RIVERSIDE
 442-7111

 40 S. CLAY
 HINSDALE
 887-8180

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ

 CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
 MOWI PO POLSKU

 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
 krwi na cukrzyce. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
 skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

 Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka

Dla Całej Rodziny!

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.

Mary Lipov, M.D.

Sergei G. Lipov, M.D.

 3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
 736-4424
Mówiący po polsku
personel
 Praktyka Rodzinna
 Medycyna Wewnętrzna
 Ogólna Chirurgia


Mrs. A. Levandowski

 Ginekologia
 Endokrynologia
 Alergie
 Prześwietlenia
 Elektrokardiogramy
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca
 Laboratorium
 Terapia Fizyczna
 Terapia Inhalacyjna

 "Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory
 Lipov, najprawdopodobniej nie żył-
 bym już dzisiaj", mówi długoletnia
 mieszkanka północno-zachodniej
 strony miasta pani A. Levandowski.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.

 Chirurgia, specjalista
 chorób naczyń obwodowych

 Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
 2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

 Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
 Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
 i Przełyku

 Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
 wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA
5852 S. ARCHER AVE.

Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.

TEL.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)
OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY!
DR. R. GOLDSTEIN & DR. M. SLIVNICK
2302 W. CHICAGO AVE.

 KWALIFIKOWANI I DOŚWIADCZENI DENTYSTY
 PRZYSTĘPNE CENY

 Obsługują mieszkańców tej dzielnicy od przeszło 20 Lat!
 Akceptujemy ubezpieczenia.

 Po umówienie się telefonujcie: **486-2340**
LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA

 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
 rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja
 protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER
3833 N. Cicero Ave.
TEL.: 286-7900

ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY


 Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

 Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
 dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
 MOWIMY PO POLSKU

 Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr **539-8821**

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

 Proszę Dzwonić na nr. **286-2855**

i Prosić Estelle Gąsowski

 Tel. do Biura
736-2772

Po Godz. 2-ej

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
 niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

PRZY
POWROCIE
DO POLSKI

 Oferujemy najlepsze dostęp-
 ne ceny na lekarstwa, opa-
 trunki i sprzęt medyczny.
 Posiadamy na składzie
 aparaty do mierzenia ciśnie-
 nia krwi, stetoskopy i
 wszelkie inne przybory
 lekarskie. Wypełniamy
 także polskie recepty.

LOGAN
MEDICAL
SUPPLY
2812 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois

 Wszystkie telefony: **252-2300**
WYPOSAŻENIE
POKOJU SZPITALNEGO

 Szpitalne łóżka — fotele na kół-
 kach, przybory do terapii tlenowej
 — przenośne sedesy.

DO NABYCIA LUB WYNAJĘCIA
999 PRZEDMIOTÓW
SZPITALNYCH

 Wynajmowanie jest zatwierdzone
 przez Medicare. Dostarczamy do
 domów w całym mieście.

 Tel. czynny 24 godziny
 (312) 771-2000

AAMED MEDICAL
AMMED GENIE

 Przyjmujemy Karty Kredytowe
 VISA i MASTERCARD

Polska Książka
w Polskim Domu
PLASKOSTOPIE

 Plaskostopie może nie tylko zwolnić
 Cię od służby wojskowej. Jeśli nie le-
 czony, może mieć szkodliwy wpływ
 na kręgosłup. Ażby uzmysłowić so-
 bie co się dzieje przy plaskostopiu,
 zaciśnij prawą dłoń w pięść i następ-
 nie obracaj ją w stronę przeciwną do
 kierunku wskazówek zegara jedno-
 cześnie posuwając ją do przodu. Czy
 czujesz ucisk wywierany na nadgar-
 stek, ramię, bark i plecy?

 Przy plaskostopiu, mięśnie biegnące
 od dolnej części kręgosłupa do górnej
 części uda stają się zbyt rozcią-
 nięte. Powoduje to przechylenie się
 miednicy i dolnej części pleców ku
 przodowi. Ale nikt nie chce chodzić
 przechylony jeżeli może tego uniknąć.
 Tak więc stara się "prostować". Ale

 może to zrobić tylko poprzez wygina-
 nie dolnej części kręgosłupa w anor-
 malną krzywą. Ma to ujemny wpływ
 na cały kręgosłup aż po kark. Z cza-
 sem naprężanie i naciąganie zacznie
 powodować ścieranie się kręgów i
 stawów.

 Nie pozwól aby to przydarzyło się
 Tobie. Jeśli czujesz jakąkolwiek nie-
 wygodę spowodowaną plaskostopiem,
 udaj się do swego podiatry na bada-
 nie. Kłopoty ze stopami mogą dopro-
 wadzić do większych problemów w
 innych częściach ciała.

SIX CORNERS FOOT CLINIC
4956 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60641
Telefon: 685-8400
Mówimy Po Polsku
PORADNIA "K"
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET

• Badanie Krwi i Moczku Na Ciężę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER
5720 W. Fullerton Ave.
TEL.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIE

PROTEZA
OD \$150.00
 (1 szt.)

KORONKA
OD \$150.00
NAPRAWY OD
\$5
CARL S.
KATZ
D.D.S.
MÓWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
 Porady i Próby Moczku na Ciężę

 Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
 NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.
MIDWAY FOOT CLINIC
4252 W. 55th STREET
284-7377

 Zawiadamiamy o nowych godzinach przyjęć obowiązujących
 od 2-go lipca:

Pon. 10—8; Wt. 9—5; Sob. 9—12

(Bez umówienia)

Czw. 10—8; Piąt. 9—5 (Tylko za umówieniem)

W środę nieczynne

MOŻLIWOŚĆ WIZYT W DOMU PACJENTA
GDY BÓLE W NODZE
UTRUDNIAŁY MU CHODZENIE
AL ZWRÓCIŁ SIĘ DO
SZPITALA NAZARETANEK

 Podobnie jak większość ludzi starszych, Al żyje z dochodu w
 stałej wysokości i był przekonany, że nie stać go na leczenie
 bólów w złamanej niegdyś i niewyleczonej nalezycie kostce nogi.

 Dzięki jednak programowi leczenia Medicare bez kosztów, Al
 otrzymał potrzebne leczenie i zabiegi jako pacjent dochodzący
 w Family Practice Center.

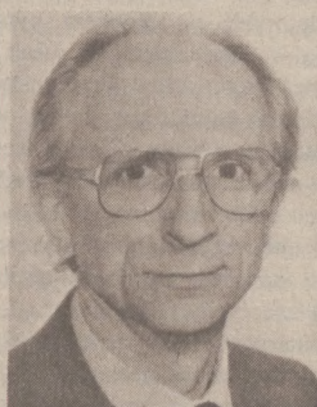
 Dla należytej opieki zdrowotnej przychodźcie do Saint Mary's
 Family Hospital Center, gdzie Medicare pokrywa w CAŁOSCI
 OPLATY za badania, zabiegi i większość testów.

 Program leczenia Medicare bez kosztów wprowadzony został
 w Saint Mary przed rokiem i z każdym rokiem pomaga
 większej ilości ludzi.

Saint Mary of Nazareth
Hospital Center
FAMILY PRACTICE CENTER

 2238 West Thomas Avenue
 Chicago, Illinois 60622
(312) 770-2040
DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.
LEKARZ CHIROPRAKTOR

 SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W
 WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW,
 PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI,
 BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE
 GŁOWY, CIERPIENIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH
DIVERSEY MEDICAL CENTER:
5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666
MEDICAL CENTER:
1S 132 Summit
Pokój 100
Oak Brook Terrace
(Tel. (312) 627-0690)

 Dr. Roman
 Czaplicki

Telefony czynne 24 godziny

Family **WORLD WIDE** Airlink System

a division of Family Link Corporation
3015 N. LAWNDALE AVE., CHICAGO, IL 60618
TEL.: (312) 227-1223 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)


WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeczołaś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyściemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę

MÓWIMY PO POLSKU

UWAGA KLIENCI**APTEKI CABANSKI PHARMACY INC.**

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski przejął i załatwia

LANDSMAN DRUG

4000 W. DIVISION (Róg Pulaski), CHICAGO, IL. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Polska Woda — Na Siwe Włosy
Ziela Księża Franciszka Formuła 22 — Witaminy

Z Przyjemnością Zawiadamiamy o Otwarcu

BACK CARE CENTER**MARK ISAACSON, D.C.**

Doktor Chiropraktyki

7701 W. Belmont

Elmwood Park, IL. 60635

Zamów wizytę telefonicznie: 456-4550

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:

Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób
Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne
Zabiegi Lekarckie

Godziny Urzędowania: od 1 do 7:00 wiecz.

w środy od 10 rano do 7:00 wieczorem

W niedziele od godz. 10 rano do 2:00 po poł.

Godziny Nocne: Piątek i Sobota do godziny 12-ej w nocy.

oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Larson

CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobe

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET**
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWOŃCĄ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

CENTRAL CHIROPRACTIC
CENTER

Specjalizuje się w Zabiegach
w dolegliwościach
SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI
DYSKU PACIERZOWEGO
leczy z powodzeniem
Uwład Nerwu w Ramionach
i Nogach

- ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY
- Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's Compensation" — Obrażenia Cieleśne
Medicare — Większość Ubezpieczeń
Opłaca Zabiegi Chiropraktyczne

283-0354

LEKARZE Z ZAKRESU

WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ

DR. DANIEL A. MICHAŁEC

DR. RICHARD W. SKIERSCH

CZŁONKOWIE:
ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY
CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY
AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.

Godziny Ranne—Popołudniowe

i Wieczorowe

5261 N. CENTRAL AVE.

Blisko skrzyżowania
Milwaukee Ave.
Central Ave., Foster Ave.
oraz Northwest Hwy.

POLSKA**ZAOSZCZĘDZISZ DO 40 PROCENT**

na wysokiej jakości amerykańskich dywanach. Za \$98.00 lub niżej.
Kupisz nowy, duży Perski Dywan. Jeżeli może chcesz wysłać do
krewnych w Polsce, my to uczynimy za 40 centów od funta.
Mamy do wyboru 48 wzorów w różnych kolorach.

CONGRESS ARAMCO — HURTOWNIA
5842 W. FULLERTON AVE.
TEL.: 637-2988

IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY

Established 1908

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill.

Fully Insured

WARSZAWA lub KRAKÓW

Codzienne przeloty przez Londyn **BRITISH AIRWAYS JUMBO 747**. Możliwość zatrzymania się w Londynie.
Ceny do Warszawy: **BOSTON - \$894, NEW YORK - \$899, WASHINGTON lub BALTIMORE - \$955,**
PHILADELPHIA - \$971, MIAMI - \$1066, CHICAGO lub DETROIT \$1074, LOS ANGELES,
SAN FRANCISCO lub SEATTLE \$1199. Ceny do **KRAKOWA** niższe, już od **\$850.** **ZNIŻKI dla dzieci.**
Zamówienia przyjmują również biura podróży.

ALAMO SHOES

1362 N. MILWAUKEE

TEL.: 486-7040

Obuwie Dla Całej Rodziny Po Cenach Najniższych w Chicago!

SPECJALNA WYPRZEDAŻ**MĘSKIE BUTY**

DO PRACY I NA CODZIEN

Reg. \$14.98 TERAZ \$8.00/Para

MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE

IMPORTOWANE BUTY

Reg. \$35.00 TERAZ 2 za \$40.00

DAMSKIE SANDAŁY LETNIE

Reg. \$20.00 TERAZ \$12.00

**BOGATY ASORTYMENT DAMSKIEGO OBUWIA LETNIEGO**

Reg. \$10-\$16 TERAZ \$7.00

TENISÓWKI MĘSKIE I CHŁOPIĘCE

Reg. \$15.00 TERAZ \$6.00

OBUWIE ZIMOWE PO BARDZO NISKICH CENACH

Skorzystaj z Tej Okazji i Kup Buty Nawet Na Wysyłkę Do Polski!

Godz. Otwarcia: Pon., Cz., Pi., 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.

MÓWIMY PO POLSKU

JOHN HANCOCK
FRUIT FARM**SŁODKIE**
CZEREŚNIE
JUŻ DOJRZAŁY

W SIERPNIU — brzoskwinie

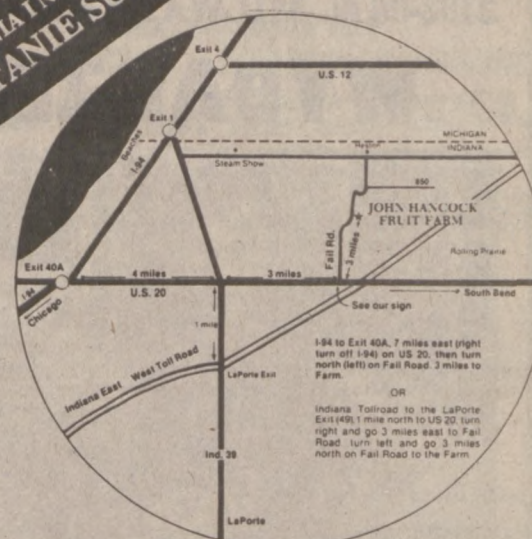
WE WRZEŚNIU — jabłka i gruszki

W PAŹDZIERNIKU — jabłka

Zawiadomienie od Ella Mae z John Hancock Fruit Farm

Czy pamiętacie ostatnią zimę kiedy było 25 stopni poniżej zera? To przypuszczalnie miało wystarczyć, aby zniszczyć owocowanie drzew w zarodku. Byliśmy niemal pewni, że nie będziemy mieli zbiorów owocowych w tym roku. A tymczasem oto wiosna przyniosła radosną niespodziankę. Nasze drzewa zakwitły — i kwitły... i kwitły! To było najbardziej radosne wydarzenie, jakiego nie widzieliśmy od lat!... Spodziewamy się obfitych zbiorów owoców w tym roku. Chcemy więc Wam to wszystko pokazać byście się ucieszyli razem z nami. Nasze farmerskie stoisko z owocami będzie otwarte w każdym dniu, od 9 rano do 6 wieczór, poczynając od 1-go lipca do 1-go listopada. Najpierw na wyprzedaży będą słodkie czereśnie, potem w sierpniu brzoskwinie, wreszcie nieco później przyjdą jabłka, gruszki i śliwki. Spodziewamy się, że — będzie nadzwyczaj pomyślny zbiór owoców w tym roku — nasz największy i najlepszy rok owocowy! Zbierajcie sami Wasze jabłka, poczynając od 15-go września do 25-go października. Pamiętajcie, jaki jest dojazd do nas? Trzeba jechać po I-94 DO WYJAZDU 40A, DALEJ JECHAC 7 MIL NA WSCHOD PO U.S. 20: POTEŁ SKRĘCIC NA LEWO I JECHAC 3 MILE NA POŁNOĆ PO "FAIL ROAD". Nasz telefon: (219) 778-2096. Przyjeżdżajcie z całą rodziną i odetchnijcie choć jeden dzień na naszej farmie. (Możecie urządzić tu nawet swój piknik) A potem wróćcie do domu z zapasem owoców nabytych po niskiej cenie. Najlepszy smak owoców, to owoce dojrzałe na drzewie!

JABŁKA — BRZOSKWINIE — GRUSZKI — ŚLIWKI — CZEREŚNIE — MIÓD
DZEMY — SYROP KLONOWY — POPKORN — SER — KIEŁBASA — ORZECHY I WIELE WIECEJ.
WYPOSAŻENIA PIENIKOWE — PRZYBORY DO WEKOWANIA I NA MROZOWANIA — KOSZYKI — I INNE RZECZY.
RZECZY, KTÓRE SĄ NATURALNE, W STANIE SUROWYM I NIERAFINOWANE

**do POLSKI****LEKARSTWA**
ZYWNOC**PIENIAŹE****PRZEZ**
W**GRABOWSKI**
175 DRAYCOIT AVENUE
LONDON SW13 8JL ENGLAND**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**
Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc

- Bezpłatne testy ciążowe
 - Życzliwi doradcy
 - Pomoc lekarska
 - Pomoc finansowa
 - Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży
- AID FOR WOMEN**
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

OXYGEN
TANKS & CONCENTRATORS

OXYGEN & BREATHING EQUIP. FOR HOME USE

RENTALS • SALES

SAME DAY SERVICE

WE BILL MEDICARE & OTHER INSURANCE FOR YOU

ALSO A COMPLETE LINE OF -

- WHEEL CHAIRS
- HOSPITAL BEDS
- SICK ROOM NEEDS

CHICAGO

NORTH & SOUTH

CRA**Cardio • Respiratory Assistance**

SUBURBS

784-3877**989-8117**

5915 N. LINCOLN AVE

14K ZŁOTE KOLCZYKI GRAWEROWANE DIAMENTEM

SPECJALNIE \$39.⁹⁵

(REG \$89.95)

TYLKO Z TYM KUPONEM — 1 PARA DLA KLIENTA

WERNIKOFF'S JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE

252-7573

Raphaël's Bridal Boutique

Complete Line Of Dresses For Bride-Bride-Maids-Proms Etc.
Accessories Also And Complete Floral Service
Bring This Ad In And Receive a Free Gift With Purchase.
7117 W. 111th St., Phone: 361-0424 Worth, IL.



**Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE**

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

Żubry i Bobry w Polsce

W dziedzinie zatrucić wody i atmosfery Polska Ludowa bije światowe rekordy, ale jeśli wierzyć danym opublikowanym przez Główny Urząd Statystyczny w sprawie rzadkich zwierząt, odniosła ostatnio pewne sukcesy.

Według Małego Rocznika Statystycznego były w Polsce w roku ubiegłym 272 górskie kozice, gdy w roku 1970 mieliśmy ich tylko 180.

Liczba żubrów wzrosła w tym samym czasie z 341 do 620 i mówi się nawet, że ich stado jest teraz już zbyt liczne.

Na przykład w Puszczy Białowieskiej urodziły się w 1983 r. aż 54 żubrzątka i stado tamtejsze liczy teraz 280 sztuk, podczas gdy optymalna liczba "miejsce" w rezerwacie jest przewidziana dla 230 sztuk.

Pewną ilość żubrów oddano sowieciarzom, ale przewiezienie ich nadmiaru w inne rejony Polski — np. w Bieszczady, do Puszczy Boreckiej czy Puszczyskiej nie wchodzi w rachubę, bo tam żubrów jest też za dużo.

Z bobrami jest podobna historia. W wyniku starannej ochrony bardzo rozmnożyły się. W roku 1970, było ich 540, a do zeszłego roku dochowało się ich już 2,100.

Bobry, które początkowo żyły tyl-

ko w północno-wschodnich rejonach kraju, zdomowały się znów — po sześciu wiekach nieobecności — w Wielkopolsce w dorzeczu Warty i Noteci.

Majątek Po Związku

Przed paru dniami odbyło się w Warszawie przejęcie przez federację nowych związków zawodowych spółdzielczości majątku byłego branżowego Związku Zawodowego Pracowników Spółdzielczości Pracy i Inwalidów. Głównymi aktywami tego majątku są: ośrodek profilaktyczno-leczniczy w Anielinie koło Otwocka i dwa sanatoria w Busku-Zdroju i w Kołobrzegu.

W ten sposób "wronia" federacja uzyskała 300 miejsc wczasowosanatoryjnych, a ponadto inne obiekty i bogate ich wyposażenie techniczne. Pozwoli to federacji rozszerzyć zakres świadczeń działalności organizacyjnej. Według urzędowych danych, które trzeba traktować bardzo nieufnie federacja spółdzielczych związków zawodowych liczy już jakoby w całym kraju 600 kół, czyli związków lokalnych i zrzesza ogółem 130.000 członków. Ilu jest w tym inwalidów i emerytów — komunikaty urzędowe nigdy nie ujawniły i kto podał te liczby też nie wiadomo.



RENT
1 MOVIE
FOR \$2.00

VHS & BETA WITH THIS AD
NO MONEY DEPOSIT
EXPIRES JULY 20, 1984

6156 W. Higgins • Chicago 60630
WITHOUT AD \$2.50

NEW
THE CROWN
Bohemian American Restaurant
5735 W. Cermak, Cicero
Open 11 a.m. to 9 p.m.
Tues., thru Sun. (Closed Mondays)

Najprzyjemniejszy Lokal
Na Południowo-Zachodniej Stronie Miasta

WATRA 4758 S. PULASKI RD.

Zaprasza

Klientów, Przyjaciół i Miłośników Dobrej Muzyki
na uroczyste i doskonałe

DANCINGI

Do Tańca Przygrywa
Doskonały Zespół

**RONG
SPELL**

Początek w soboty
od 8:30 wieczorem,
w niedziele
od 8-ej wieczorem.



Wstęp Wolny. — Po Rezerwacji Proszę Telefonować: 847-2372

Właściciel Bolesław Potoczak

LIDIA WANDZLEWICZ

ORAZ GRUPA WOKALNO-INSTRUMENTALNA

"POL-TRACK"

Zaprasza Wszystkich
Miłośników Starych i
Nowych Piosenek Na
Dancingi:

PIĄTEK 9:00—2:00
SOBOTA 9:00—3:00
NIEDZIELA 9:00—2:00



VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 286-1258, 685-1194

Janusz Rutkowski serdecznie zaprasza do

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont • Chicago • Illinois

Tel.: 736-4662

Śpiewa znakomita gwiazda polskiej piosenki



DANA LERSKA

Gra doskonały zespół

WANDERPOL

Specjalność tego tygodnia
firmowe FREE T-shirts.

Jedyny klub polonijny
z muzyką, filmem i sportem
na wielkim ekranie kinowym.



BAR CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU DO 4:00 A.M.

ASTORIA LOUNGE

3208 N. KOSTNER AVE.

Tel. 725-2277

Zaprasza wraz z grupą
wokalno-muzyczną

NO TO CO

Wszystkich Miłośników dobrej muzyki
w piątki, soboty i niedziele.

Popularne stare i nowe przeboje.

WSPANIAŁA ZABAWA.

WSTĘP WOLNY.



WIELKI FESTYN LUDOWY

PIKNIK RZESZOWIAKÓW

urządza Zespół Pieśni i Tańca,
oraz Teatr Rzeszowiacy Koła Młodzieży Polskiej
przy Polskim Katolickim Centrum Kultury im. Jana Pawła II-go
pod kierownictwem Ks. Bpa Bronisława Wojdyły

W OGRODZIE WOŹNIAKA

2530 Blue Island (Western i 26 ul.)

NIEDZIELA, 22 LIPCA, OD GODZINY 2-ej DO PÓŹNEGO WIECZORU

1. Orkiestra POLONEZ
2. KAPELA LUDOWA RZESZOWIACY WYSTĘPY
ARTYSTYCZNE ZESPOŁU PIEŚNI I TAŃCA RZESZOWIACY, KAPELI I SOLISTÓW, O GODZINIE
5-ej po południu.

Bufet gorący i zimny.
Losowanie różnych rozmiarów jak:
BOGATE FANTY, ŻYWE ZWIERZĄTKA, TRUNKI.
Piwo beczkowe po programie
Artystycznym GRATISOWO

Serdecznie zapraszamy na prawdziwy polski Festyn-Piknik

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

WYDARZENIE SEZONU!!!



Po Wielkich Sukcesach w Europie
JUŻ OD TEGO WEEKENDU!

Piątek, Sobota, Niedziela

Po Raz Pierwszy w Klubie Nocnym w USA
zaprezentuje swoje największe stare
i nowe przeboje

Najpopularniejszy Polski Zespół

"CZERWONE GITARY"

który nagrał 8 long-playów i został nagrodzony
5 złotymi płytami
w oryginalnym składzie:

SEWERYN KRAJEWSKI — BERNARD DORNOŃSKI — JERZY SKRZYPCZYK
konferansjerkę poprowadzi znany Państwu kierownik "Kapeli Gdańskiej"

KRZYSZTOF ZAKRETA

— oraz —

Gra i Śpiewa Grupa Wokalno-Instrumentalna

"HAPPY BAND"

z solistką ELŻBIETĄ KUNICKĄ

pod kierownictwem MARKA KULISIEWICZA



Dla tych z Państwa którzy nie będą mogli
przybyć na występy wieczorne odbędzie się w
NIEDZIELĘ, 15 LIPCA, O GODZ. 6:00 WIECZ.

SPECJALNY KONCERT

z udziałem:

"CZERWONYCH GITAR"

"HAPPY BAND"

KRZYSZTOFA ZAKRETY

oraz dwóch uroczych tancerzek

LYDII i ZEINY

SMORGASBORD AND COCKTAIL LOUNGE

Zaprasza Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą

Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków

Zapraszamy Do Nowootwartego Sklepu EUROPEAN DELICATESSEN AND LIQUOR

Pod Adresem 5136 W. IRVING PARK RD.

(Narożnik Irving Park i Laramie)

Polecamy domowego wyrobu wędliny:

kielbasa wiejska, świeża, pasztetowa, salcesony, balerony, boczek, kiszka i wiele innych.
Towar wysokiej jakości, ceny najniższe w tym rejonie oraz obfity wybór produktów
garnieryjnych: bigos, gołąbki, pierogi, śledzie, sałatka jarzynowa, różnego rodzaju
sery importowane. Pieczywa codziennie świeże i dobre. Pieczywa: chleby, bułki, pączki,
serniki, makowce, pierniki i wiele innych.

DUŻA SELEKCJA NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I
CHŁODZĄCYCH (i syropów).

SPECJALNE CENY W TYM TYGODNIU:

Wolfschmidt \$3.98
V.O. \$7.68

Seven 7 Crown \$5.69
Old Style 6/pk. \$2.29

Przyjemna polska obsługa.

"PSORIASIS" (Choroba Powodująca Suche Łuski)

Nowa maść i płyn na włosy ze smół. Rekomendowany przez aptekarza i tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. Maść \$5.50, Vitamin Aid Shampoo \$8.50.

Krawiectwo dla ROZRYWKI I ZAROBKU

Oszczędźcie pieniądze — bądźcie modne!

Szyjcie ubranka dla dzieci, ubrania dla dziewcząt pracujących zawodowo lub dla siebie — a także rzeczy dla domu. Niżej wyszczególnione firmy mogą Wam pomóc i dać Wam cenne porady jak uczynić przyjemną rozrywkę z kilku godzin dziennie. Maszyny do szycia — materiały — zestawy robótkowe — nici — wzory do haftu — płótna itp.

SPECIAL

KAR-MAR ENTERPRISES
Maszyny dziewiarskie i nici na stożkach. Maszyny firm: Brother, Singer, Passap i Juki. Nowe i używane. Fachowe czyszczenie popychaczy i igieł w maszynach Passap. Reg. \$50. Obecnie \$35.
5820 N. Lincoln Ave. 784-6310

NANCY'S KNIT SHOP
Imported & Domestic Yarns
Classes & Private Instruction
We do custom designing
blocking & finishing
7773 Lake Street, River Forest
771-5648

BROTHER KNITTING MACHINES
Distributor/Sales.
We carry machine and hand knitting yarns. Imported and domestic. Instructions and classes in crochet hand & machine knitting.
146 Old McHenry Road
634-1210
10% discount on cone yarns with this ad.

WEAVING WORKSHOP
We offer classes in weaving, knitting, machine knit, spinning, dyeing, basketry. We carry imported and domestic yarns, plus related equipment.
916 W. Diversey Pkwy.
928-5776

PACIORKI DLA POLSKICH STROJÓW
Duża rozmiarowa paciorków, kamyków, cekin, ozdobionych tasiemek, materiałów teatralnych, materiałów rozciągliwych i austriackich kryształów. Szyje na zamówienie i wysyłanie ozdobne paciorki.
BEAD DIFFERENT TOO
7 W. Quincy Westmont
971-3317

NELL'S CUSTOM UPHOLSTERY
Fabric tools & supplies
Antique to Modern Upholstery
Fabric Yardage Charts
Do it yourself supplies.
Imported and Domestic Fabrics
934-9272 1033 N. Smith, Palatine

SPRZEDAŻ HURTOWA
Zwoje haftów i zwykły "Tergal" i inne. Gotowe draperie, kapy i akcesoria. Specjalna zniżka na prętkach, "levolors" i tkaniny zasłony.
LINKER'S TEXTILE, INC.
556 W. Roosevelt 427-5441
Otwarte od niedzieli do piątku.
Mówimy po polsku.

PAUL YARNS
60¢ za 4 uncje ręcznie wyprodukowanych nici. Duży asortyment kolorów. Posiadamy na składzie wszystkie amerykańskie wyroby.
2202 N. Milwaukee Ave. 384-9402
Od pon. do soboty, 9:30-5:00.

KNOLL'S NEEDLENOOK
Hafty, roboty ręczne dziewiarskie na prętkach, szydełkowe, na kanwie, "counted thread", klasy, wykończenie, tamborki.
805 A N. Northwest Hwy
Park Ridge 696-1601

Singera Maszyny Do Szycia
Skup-sprzedaż-naprawa wszystkich modeli i firm
4888 SOUTH ARCHER
Park Place 2819 W 71 ulica
Julie and Fabrics 95-ta i Western
847-7640

WYKONUJECIE SZYCIĘ W DOSTĘPNY SPOSOB
Specjalna oferta. 6-tygodniowy kurs, dwójce ludzi za opłatą jednej osoby.
STRETCH AND SEW
6439 N. Cicero
Lincolnwood 674-6490

ANDREWS COMPANY
Bernina — Viking — Elna — White
Sale, Service, and Repair
New and Used Machines
Trade-Ins Accepted.
618 Grove, Evanston
866-9595

KITWORKS LTD
ALTRA Sewing Kits
Pre-cut ready to sew for outerwear, sportswear, raincoats, downcoats, soft luggage and down comforters. Also outerwear fabrics, insulations and notions.
1020 Davis St., Evanston
1 blok west of Evanston EL
864-8616
FREE ALTRA Catalog

PHILDAR YARD BOUTIQUE
Najlepszej jakości importowane nici, klasyczne i nowoczesne. Naturalne "fiber" i "acrylic". Książki z wykrojami i igły i inne przybory. Potrzebujemy dziewiarzy (rek). Muszą umieć czytać wykroje. Dzwonić w jez. angielskim.
622 Grove
Evanston 328-6760

PAP o Służbach Konsularnych

Władze reżimowe uznały za wskazane poinformować społeczeństwo o pracy placówek konsularnych PRL, co na ogół osłonięte było mgiełką tajemnicy.

Agencja PAP, opierając się na danych z tych placówek, w opublikowanym w połowie czerwca komunikacie stwierdziła, że na całym świecie funkcjonują 104 stanowiska pracy i urzędy konsularne, które zatrudniają 514 osób, w tym około 200 pracowników Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Pozostali to ich rodziny i inne osoby wykonujące prace pomocnicze i techniczne. Łącznie urzędnicy ci wykonali w roku ubiegłym prawie 350 tys. czynności. PAP uważa, że dane te rozwiewają

mity o nadmiernym rozbudowaniu kadrowym służb zagranicznych. Komunikat jednak nie wydaje się w pełni wiarygodny ze względu na inne zamieszczone w nim dane. Twierdzi on np., że wizę polską uzyskać można w ciągu 10 minut oraz, że z 500 tys. obywateli PRL przebywających zagranicą w momencie wprowadzenia stanu wojennego, pozostało jedynie 90 tys., a więc 82% wróciło do kraju.

Całość Polonii do czwartego pokolenia oszacowano na 10-12 milionów (jest to jedna trzecia ludności Polski), natomiast obywateli z paszportami konsularnymi jest ponoć na świecie nieco ponad 121 tysięcy.



ANIA HRYNIEWIECKA

Zaprasza Wszystkich do:

POLMAT TRAVEL

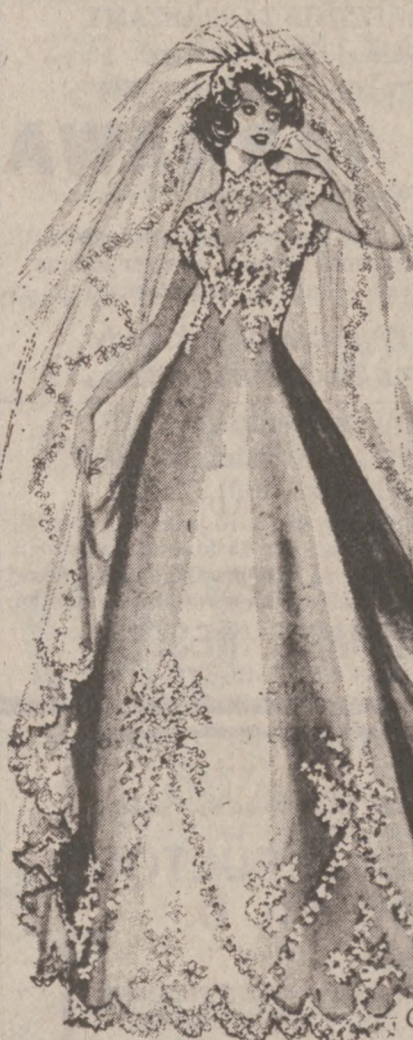
3050 N. Central Avenue
Chicago, IL 60634
(1 Blok na Południe od Belmont)
Tel.: 622-6255

i Oferuje Swoje Usługi w Zakresie:

Przelotów Lotniczych Krajowych i Zagranicznych.
Przejazdów Kolejowych i Autobusowych, Zaproszeń,
Przedłużen Paszportów, Fachowych Tłumaczeń Indeksów
i Dokumentów z Poświadczeniem Notarialnym.
Legalizowanie Rozwozu w Polsce.

CZARTERY DO POLSKI OD \$763.00
HAWAJE — 1 Tydzień od \$499.95 Hotel i Przelot
MEKSYK — 1 Tydzień \$219 Hotel i Przelot
OBNIŻKA CEN NA WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI
60¢ Za Funt

Verlene's Fashion Center



"Milady's"

5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla Panny Młodej i jej orszaku ślubnego

Specjalizujemy się w sukniach dla debiutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppt.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

THE MOST UNIQUE WEDDING SERVICE

We handle all types of wedding service, catering, flowers, invitations, and accessories, free reception cards with invitations and 20% off on all wedding gowns.
CALL 239-8142

EGZEMY?

KREM DO TWARZY STAR-GLO
"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia egzemy — Sucha swędząca skóra i wagi. Dufy Skok \$12.50
W APTECE BRACI GLASZER
MATHEW I EDWARD
957 N. Ashland Chicago, IL 60622

WIELKA WYPRZEDAŻ REMANENTOWA

SAVE 30-70%

SAVE 30-70%

URZĄDZENIA

TERAZ TYLKO \$288
SANYO PRZENOŚNA PRALKA I SUSZARKA FIRMY SANYO
Pralka i Suszarka \$499.
ADMIRAL DUŻA ŁODÓWKA O POJEMNOŚCI 10 STOP KUB. \$299
O wysokiej wydajności z pełnej szerokości zamrażalnikiem i wysuwany pojemnikiem na warzywa.
Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100
SŁYNEJ FIRMY PILOT 4-KIER. SYSTEM STEREO \$199
Strojnik stereo AM/PM, wzmacniacz, magnetofon kasetowy, poliatomatyczny adapter, para głośników koncertowych.
FISHER ZINTEGROWANY SYSTEM STEREO \$299
Odbiornik stereo AM/PM, podwójny magnetofon kasetowy, automatyczny magnetofon, system głośników o pełnym zakresie. Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100.
BEZPRZEWODOWY, ZDALNIE STEROWANY MAGNETOWID KASETOWY VHS \$499
8-godzinne nagrywanie, ładowanie z prądu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie, przystosowany do cable.
EMERSON AIR CONDITIONERS OSZCZĘDZ \$100
Na składzie do natychmiastowej dostawy. 7400, 8000, 9600 BTU's

TERAZ TYLKO \$288
Pralka i Suszarka \$499.
ADMIRAL DUŻA ŁODÓWKA O POJEMNOŚCI 10 STOP KUB. \$299
O wysokiej wydajności z pełnej szerokości zamrażalnikiem i wysuwany pojemnikiem na warzywa.
Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100
SŁYNEJ FIRMY PILOT 4-KIER. SYSTEM STEREO \$199
Strojnik stereo AM/PM, wzmacniacz, magnetofon kasetowy, poliatomatyczny adapter, para głośników koncertowych.
FISHER ZINTEGROWANY SYSTEM STEREO \$299
Odbiornik stereo AM/PM, podwójny magnetofon kasetowy, automatyczny magnetofon, system głośników o pełnym zakresie. Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100.
BEZPRZEWODOWY, ZDALNIE STEROWANY MAGNETOWID KASETOWY VHS \$499
8-godzinne nagrywanie, ładowanie z prądu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie, przystosowany do cable.
EMERSON AIR CONDITIONERS OSZCZĘDZ \$100
Na składzie do natychmiastowej dostawy. 7400, 8000, 9600 BTU's

TERAZ TYLKO \$299
O wysokiej wydajności z pełnej szerokości zamrażalnikiem i wysuwany pojemnikiem na warzywa.
Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100
SŁYNEJ FIRMY PILOT 4-KIER. SYSTEM STEREO \$199
Strojnik stereo AM/PM, wzmacniacz, magnetofon kasetowy, poliatomatyczny adapter, para głośników koncertowych.
FISHER ZINTEGROWANY SYSTEM STEREO \$299
Odbiornik stereo AM/PM, podwójny magnetofon kasetowy, automatyczny magnetofon, system głośników o pełnym zakresie. Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100.
BEZPRZEWODOWY, ZDALNIE STEROWANY MAGNETOWID KASETOWY VHS \$499
8-godzinne nagrywanie, ładowanie z prądu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie, przystosowany do cable.
EMERSON AIR CONDITIONERS OSZCZĘDZ \$100
Na składzie do natychmiastowej dostawy. 7400, 8000, 9600 BTU's

TERAZ TYLKO \$199
SŁYNEJ FIRMY PILOT 4-KIER. SYSTEM STEREO \$199
Strojnik stereo AM/PM, wzmacniacz, magnetofon kasetowy, poliatomatyczny adapter, para głośników koncertowych.
FISHER ZINTEGROWANY SYSTEM STEREO \$299
Odbiornik stereo AM/PM, podwójny magnetofon kasetowy, automatyczny magnetofon, system głośników o pełnym zakresie. Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100.
BEZPRZEWODOWY, ZDALNIE STEROWANY MAGNETOWID KASETOWY VHS \$499
8-godzinne nagrywanie, ładowanie z prądu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie, przystosowany do cable.
EMERSON AIR CONDITIONERS OSZCZĘDZ \$100
Na składzie do natychmiastowej dostawy. 7400, 8000, 9600 BTU's

TERAZ TYLKO \$299
Odbiornik stereo AM/PM, podwójny magnetofon kasetowy, automatyczny magnetofon, system głośników o pełnym zakresie. Reg. \$399 OSZCZĘDZ \$100.
BEZPRZEWODOWY, ZDALNIE STEROWANY MAGNETOWID KASETOWY VHS \$499
8-godzinne nagrywanie, ładowanie z prądu, bezprzewodowe 8-funkcyjne zdalne sterowanie, przystosowany do cable.
EMERSON AIR CONDITIONERS OSZCZĘDZ \$100
Na składzie do natychmiastowej dostawy. 7400, 8000, 9600 BTU's

TERAZ TYLKO \$499
DUŻY 25-CALOWY EKRAN
SŁYNEJ FIRMY PHILCO 25-CALOWY KOLOROWY TV
Duży 25-calowy ekran, montaż solid state, strojenie VHF/UHF
DUŻY ZAMRAŻACZ \$199
Znanej marki, pełny zakres regulowania temperatury. Reg. \$299 OSZCZĘDZ \$100
FIRMY ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRALKA \$299
2-okresowe cykle, system filtrów, oszczędzająca energię.
ZNAJĘJ MARKI 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY \$399
Przyciskowe zdalne sterowanie, 100% montaż solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO \$499
DUŻY 25-CALOWY EKRAN
SŁYNEJ FIRMY PHILCO 25-CALOWY KOLOROWY TV
Duży 25-calowy ekran, montaż solid state, strojenie VHF/UHF
DUŻY ZAMRAŻACZ \$199
Znanej marki, pełny zakres regulowania temperatury. Reg. \$299 OSZCZĘDZ \$100
FIRMY ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRALKA \$299
2-okresowe cykle, system filtrów, oszczędzająca energię.
ZNAJĘJ MARKI 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY \$399
Przyciskowe zdalne sterowanie, 100% montaż solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO \$499
DUŻY 25-CALOWY EKRAN
SŁYNEJ FIRMY PHILCO 25-CALOWY KOLOROWY TV
Duży 25-calowy ekran, montaż solid state, strojenie VHF/UHF
DUŻY ZAMRAŻACZ \$199
Znanej marki, pełny zakres regulowania temperatury. Reg. \$299 OSZCZĘDZ \$100
FIRMY ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRALKA \$299
2-okresowe cykle, system filtrów, oszczędzająca energię.
ZNAJĘJ MARKI 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY \$399
Przyciskowe zdalne sterowanie, 100% montaż solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO \$199
DUŻY ZAMRAŻACZ \$199
Znanej marki, pełny zakres regulowania temperatury. Reg. \$299 OSZCZĘDZ \$100
FIRMY ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRALKA \$299
2-okresowe cykle, system filtrów, oszczędzająca energię.
ZNAJĘJ MARKI 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY \$399
Przyciskowe zdalne sterowanie, 100% montaż solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO \$299
FIRMY ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRALKA \$299
2-okresowe cykle, system filtrów, oszczędzająca energię.
ZNAJĘJ MARKI 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY \$399
Przyciskowe zdalne sterowanie, 100% montaż solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO \$399
ZNAJĘJ MARKI 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY \$399
Przyciskowe zdalne sterowanie, 100% montaż solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO \$397
NOWOCZESNA WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL Z ANTRON NYLONU
W ślicznym współczesnym stylu. Obicie z długotrwałego 100% welwetowego antronu nylonu. Reg. \$559.95 Oszczędz Poniżej \$160

TERAZ TYLKO \$397
NOWOCZESNA WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL Z ANTRON NYLONU
W ślicznym współczesnym stylu. Obicie z długotrwałego 100% welwetowego antronu nylonu. Reg. \$559.95 Oszczędz Poniżej \$160

TERAZ TYLKO \$397
NOWOCZESNA WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL Z ANTRON NYLONU
W ślicznym współczesnym stylu. Obicie z długotrwałego 100% welwetowego antronu nylonu. Reg. \$559.95 Oszczędz Poniżej \$160

TERAZ TYLKO \$397
NOWOCZESNA WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL Z ANTRON NYLONU
W ślicznym współczesnym stylu. Obicie z długotrwałego 100% welwetowego antronu nylonu. Reg. \$559.95 Oszczędz Poniżej \$160

Zrobiliśmy remanent i musimy zrobić miejsce na nowy towar napływający codziennie. Oszczędzisz od 30%—70%! Niektóre artykuły jedyne w swoim rodzaju, artykuły wystawowe i wycofane z produkcji przecenione do 70%! Olbrzymie oszczędności we wszystkich 4-ech sklepach Aronsona!

BAWIALNIE

TERAZ TYLKO \$395
6-CZĘŚCIOWY SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET
Skląda się z kanapy, fotela na biegunach, fotela klubowego, podnóżka, 2 stolików pod kanapę. Wykonany z solidnego sosnowego drewna z obiciem ze 100% antronu we wzory. Reg. \$699.95 OSZCZĘDZ PONAD \$304

TERAZ TYLKO \$588
KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL W STYLU EARLY AMERICAN
Poduszkowe poręcz, odwracalne poduszki siedzeniowe, drewniane wykończenie, obicie ze 100% antronu we wzory. Reg. \$999.95 OSZCZĘDZ PONAD \$281

TERAZ TYLKO \$499
ŚLICZNA TRADYCYJNA KANAPA I PÓŁKANAPA
Z wypchanymi poręczami, odwracalnymi poduszkami. Obicie z antronu nylonu w kwieciste wzory. Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$300

OKOLICZNOŚCIOWE

TERAZ TYLKO \$78
SŁYNEJ MARKI STOLIKI Z PEKANOWYM WYKOŃCZENIEM
Wybierz ze stoika koktajlowego, stoika pod lampę lub sześciobocznego ze ślicznym pekanowym wykończeniem, szklanym blatem i mosiężnym wykończeniem.
Reg. \$99.95 OSZCZĘDZ PONAD \$21

TERAZ TYLKO \$37
CAŁA DREWNIANA ETAŻERKA
Idealna pod TV, stereo, książki, itp.
Reg. \$69.95 OSZCZĘDZ PONAD \$32

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$397
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT
MILE WIDZIANI W ARONSON
W Aronson oferujemy własne konta kredytowe, co oznacza że możemy dopasować warunki spłat do Waszych potrzeb! Otwórz swoje konto kredytowe w Aronson jeszcze dziś! Skorzystaj z jednego z 4-ech kont kredytowych w Aronson i otrzymaj więcej za swoje pieniądze!

TERAZ TYLKO \$397
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT
MILE WIDZIANI W ARONSON
W Aronson oferujemy własne konta kredytowe, co oznacza że możemy dopasować warunki spłat do Waszych potrzeb! Otwórz swoje konto kredytowe w Aronson jeszcze dziś! Skorzystaj z jednego z 4-ech kont kredytowych w Aronson i otrzymaj więcej za swoje pieniądze!

TERAZ TYLKO \$397
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT
MILE WIDZIANI W ARONSON
W Aronson oferujemy własne konta kredytowe, co oznacza że możemy dopasować warunki spłat do Waszych potrzeb! Otwórz swoje konto kredytowe w Aronson jeszcze dziś! Skorzystaj z jednego z 4-ech kont kredytowych w Aronson i otrzymaj więcej za swoje pieniądze!

TERAZ TYLKO \$397
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT
MILE WIDZIANI W ARONSON
W Aronson oferujemy własne konta kredytowe, co oznacza że możemy dopasować warunki spłat do Waszych potrzeb! Otwórz swoje konto kredytowe w Aronson jeszcze dziś! Skorzystaj z jednego z 4-ech kont kredytowych w Aronson i otrzymaj więcej za swoje pieniądze!

TERAZ TYLKO \$397
KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT
MILE WIDZIANI W ARONSON
W Aronson oferujemy własne konta kredytowe, co oznacza że możemy dopasować warunki spłat do Waszych potrzeb! Otwórz swoje konto kredytowe w Aronson jeszcze dziś! Skorzystaj z jednego z 4-ech kont kredytowych w Aronson i otrzymaj więcej za swoje pieniądze!

OKOLICZNOŚCIOWE

TERAZ TYLKO \$169
3-CZĘŚCIOWY SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BARU
Bariek z obita poręczą i stołki z obitymi siedzeniami. Reg. \$249.95 OSZCZĘDZ PONAD \$80

TERAZ TYLKO \$298
4-CZĘŚCIOWA TRADYCYJNA SYPIALNIA SŁYNEJ FIRMY DM
Skląda się z 6-szafładowej komody, lustra z półkami, 4-szafładowej szafki, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$479.95 OSZCZĘDZ PONAD \$181

TERAZ TYLKO \$399
4-CZĘŚCIOWA SOSNOWA SYPIALNIA KOLONIALNA
Skląda się z olbrzymiej potrójnej komody, lustra z półkami, 4-szafładowej szafki, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$599.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599
CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZ. SYPIALNIA Z DEBOWYM WYKOŃCZENIEM
Potrójna komoda, podwójne lustra, maszynowa szafka z półkami i szufladami, wygodnie do kompletu. W nowoczesnym stylu z jasno-debowym wykończeniem.
Reg. \$799.95 OSZCZĘDZ PONAD \$200

Istniejący od 1940

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES



Służący Chicago od 44 lat

MEBLE I URZĄDZENIA ZNANYCH FIRM

Bassett SINGER HILTI
Admiral PHILCO SANYO
Armstrong FISHER
KELVINATOR BROYHILL AND MUCH MORE!

POŚLANIA

TERAZ TYLKO \$197
WERSALKA ROZMIARÓW FULL
Wersalka z obiciem ze 100% herculon rozkłada się w wygodne łóżko z osobnym materacem. Reg. \$349

UWAGA! ZAPOWIADAJĄ BARDZO GORĄCE LATO!
CAŁĄ POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Na Weekendy i Wakacje Do Pięknego,
Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem...

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerowiska w okolicy
- Jazda konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy**

• **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI**

MAMY JESZCZE WOLNE MIEJSCA

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224



Fulonia Health and Fasting Institute

DR. ALVENIA M. FULTON
B.Th., ND, Ph. D.

Founder and President

Author of: "RADIANT HEALTH", "VEGETARIANISM, FACT OR MYTH" and "THE FASTING PRIMER"



Internationally known As:
"DIETICIAN TO THE STARS"

• Muhammad Ali • Stan Getz • Roberta Flack •
• Dick Gregory • Stevie Wonder • Lillian Gregory •
• Oscar Brown Jr. • Michael Caine • Jim Kelly • Bill
• Walton • Rudy Dee • Fred Williamson • Ornette Davis
• Fela Sati • Ramsey Lewis • George Kiri •
• Ben Vereen • Gale Sayers • Ernie Banks • Dizzy
• Gillespie • Melon Teyner • Hugh Masekela •
• Dexter Gordon

DR. ALVENIA FULTON
DIETICIAN CONSULTANT:

- OVERWEIGHT
- UNDERWEIGHT
- HIGH BLOOD PRESSURE
- HYPERTENSION
- CONSTANT ACES & PAIN
- ARTHRITIS
- DIABETES
- NO ENERGY VIM, VIGOR VITALITY
- LACK OF SEX DRIVE AND PERFORMANCE

EVERY SATURDAY...LISTEN TO
DR. FULTON'S LIVE RADIO-TALK SHOW
"THE JOY OF LIVING"

WVON RADIO — 1450 on your AM DIAL
11:00 A.M. Til Noon EVERY SATURDAY

DR. ALVENIA FULTON IS A
Chicagoland Master coordinator of

"Bio-Line Catalyst Water",
"The Nutritional Freeway"

What is it?...Bio-Line Catalyst water is simply a catalyzed
water that carries nutrients to the cells of living
organisms more efficiently.

What does it mean to you?...

- You can use it and you too will agree with Dr. Fulton when she says "Bio-Line will make your body a better place to live."
- You too can become a distributor of "Bio-Line"

Call 312-436-6770



Fulonia Health and Fasting Institute

1953 W. 63rd St.
Chicago, Illinois 60636
Phone: 312/436-6770

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Wiceprezesa



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Zniżkowe Bilety Miesięczne Będą Sprzedawane Przez RTA

Regional Transportation Authority ogłosiła plan wprowadzenia zniżek na przejazdy autobusowe i przejazdy pociągami podmiejskimi. Według tego planu RTA podpisze umowę z dwiema firmami, które są planem zainteresowane i firmy te będą rozpraszają zniżkowe bilety miesięczne wśród swoich pracowników. Oblicza się, że cena autobusowego biletu miesięcznego będzie wynosiła \$40, natomiast ceny biletów kolejowych będą zróżnicowane w zależności od trasy na jakiej pasażer będzie codziennie podróżował.

Plany wprowadzenia tego typu zniżek na przejazdy środkami lokomocji miejskiej i podmiejskiej były już wcześniej rozpatrywane, ale sprawa zatrzymała się w miejscu gdy dochodzono do kwestii ulgi przy rozliczeniach podatkowych. Obecnie rozpatrywana jest możliwość odpisania od podatku \$15 miesięcznie wydanych na abonament: prezydent Reagan ma podpisać wkrótce ustawę, która może wejść w życie z dniem 1 stycznia 1985 roku.

John Kramer, przewodniczący RTA, powiedział, że duże firmy będą na pewno zainteresowane kupnem biletów miesięcznych dla swoich pracowników, gdyż zaoszczędzi im to wydatków związanych z utrzymaniem parkingów, jak również zwiększy się wydajność pracowników, którzy nie będą musieli tkwić przez godzinę w tłoku ulicznym. RTA przeprowadziło już wstępne rozmowy z

4 lub 5 firmami, które wykazały zainteresowanie złożoną przez RTA ofertą.

Kramer jednocześnie złożył propozycję Radzie RTA, żeby podpisała kontrakt oszacowany na \$100,000, aby rozpraszają zniżkowe ceny przejazdów na linii zachodniej kolejki Milwaukee Road. Firma chicagowska Weber, Cohn & Riley została zgłoszona w charakterze doradcy prawnego RTA. Weber, Cohen & Riley zaproponowali, żeby 81% z \$100,000 budżetu przeznaczonego na reklamę pokryły koszty reklamy na przedmieściach i w gazetach wychodzących w miejscowościach położonych wzdłuż linii kolejowych.

WE HAVE IT ALL

at
BOO'S HOLIDAY NORTH LODGE
Modern Housekeeping Cabins
RV Hookup, Camping Site
Boats & Motors
Picnic Tables & Barbecues
FUN & GAMES FOR THE WHOLE FAMILY
Fish, Swim, Canoe,
Play Badminton, Lawn Darts,
Croquet, Horseshoes
FOR THE LITTLE ONES
Swing Set, Sandbox & Toys
Our Social Night Draw
Gives You a Chance to Win a
FREE TRIP
Write for More Information
Boo's Holiday North Lodge
BOX 484
Red Lake, Ontario POV2MO
Or Call 807-222-3555



ALOEVERA

VIVA-VERA BRAND

"WORLD'S BEST" 100% PURE

SOK ALOESU JEST SZCZEGÓLNIE ZDROWY NA ŻOŁĄDEK, JELITA, POBUDZA APETYT JAK RÓWNIEŻ WZMAGA SEN. PRZYNOSI ZNACZNĄ ULGĘ PRZY BÓLACH ARTRETYCZNYCH. DZIAŁA KOJĄCO NA EGZEM, RANY, WYPYRSKI ORAZ OWRZODZENIA.

Wyciąg z Kaktusów po Niskich Cenach

16 Uncjowa Butelka..... \$ 4.25
¼ Galona..... \$ 6.50
1 Galona..... \$18.50

DR. MICHAELS HERB CENTER

1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

Można również zamawiać pocztownie wysyłając czek lub money order, doliczając 20% od dolara na koszty przesyłki. Mieszkańcy stanu Illinois dodają podatek w wysokości 2% od każdego dolara zamówienia.

FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI



hair design

FOR MEN AND WOMEN

OTWARTE 7 DNI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252

Nowootwarta Polska Kwaciarnia

Konwalia

zaprasza miłych klientów codziennie od godz. 10-tej do 6-tej, a w piątki i soboty od 10-tej do 8-mej. Wykonujemy piękne wiązanki na różne okazje, koszyki dekoracyjne, wiązanki ślubne — a wszystko to oferujemy po bardzo niskich cenach.

Dostarczamy kwiaty na zamówienie pod wskazany adres.

4380 S. Archer Ave. • • • Tel.: 927-0815

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND

(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
NATYCHMIAST

PÓLNOC



SEKCJE

KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE

1 ODRĘMONTOWANE

JUŻ OD \$40.00

STARTERY

I PRADNICE

JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY

I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE

OPONY

JUŻ OD \$5.00

INSTALUJEMY

TRANSMISJE

JUŻ OD \$50.00

INSTALUJEMY

SILNIKI

JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE

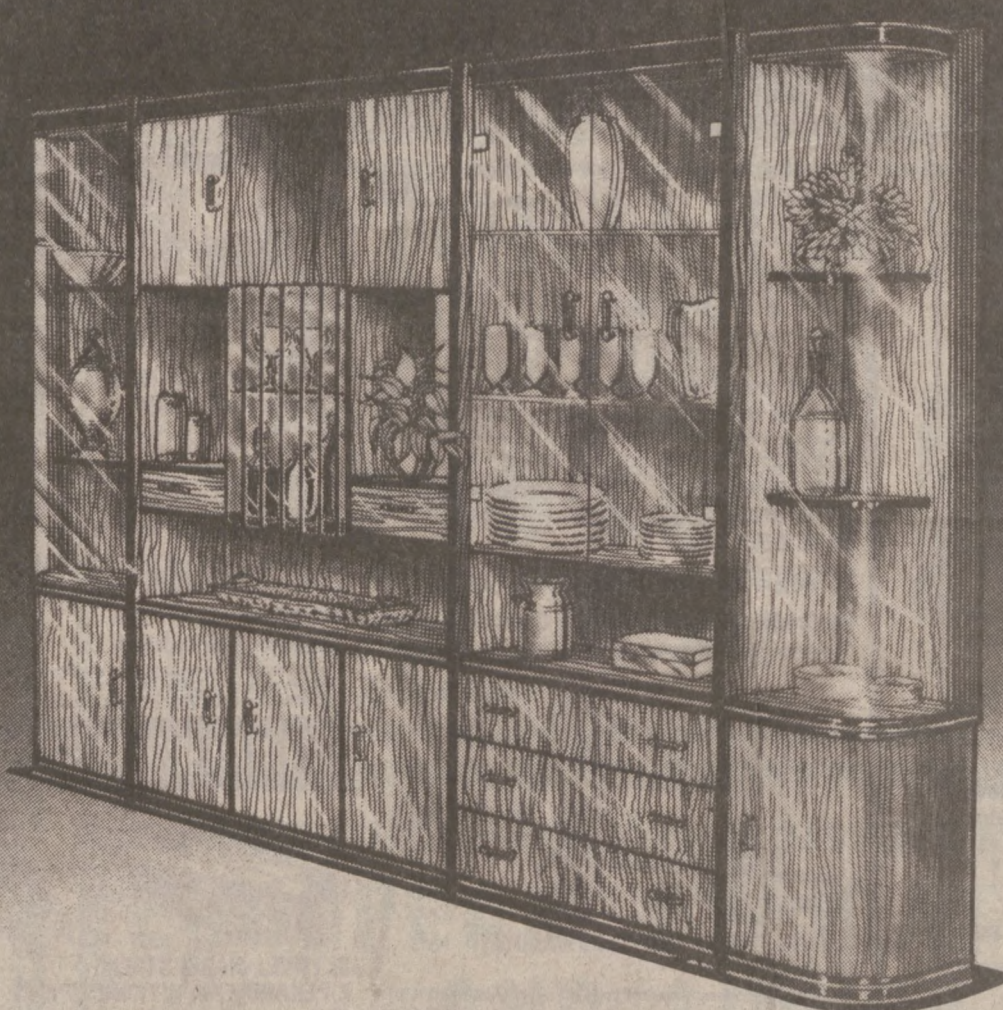
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

dzwonicie dziś

MÓWIMY PO POLSKU

NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM



4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polystyrem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwi ze złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) i ustawieniem w Waszym domu.

\$2150

MÓWIMY PO POLSKU

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9:30 do 5:30 pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 pld.

SPECIALS

HONOLULU	14 Lipca	\$484	Z Przelotem i Hotelem
MAUI	14 Lipca	\$514	Z Przelotem i Hotelem
DISNEY WORLD	1 Tydzień		
ORLANDO	14 Lipca	\$314	Przelot, Hotel i Samochód
JAMAICA	15 Lipca	\$304	Z Przelotem i Hotelem
LAS VEGAS	14 Lipca	\$224	Z Przelotem i Hotelem
	4 Dni	\$254	
	15 Lipca		
	5 Dni		

Ceny Powyższe Są Od Każdej Osoby, Po 2 Osoby w Pokoju

ALTA TRAVEL
5418 W. FULLERTON AVE. • CHICAGO, IL 60639
TELEFON: 745-2962

NAJWIĘKSZY PCHLI TARG NA CHICAGO AVE.

★ JUŻ OTWARTY ★
PRZECENY • WYPRZEDAŻE • NISKIE CENY
WSZYSTKO TO W...

Powierzchnia
22,000 Kw. Stóp
Targowisko strzeżone
przez 24 godz.

Nowe Targowisko
Obsługa w kolejności
przychodzenia
klientów

APPLE FLEA MARKET

SUPER DOBRE
SUPER TANIE

PRZYJDŹ POPATRZEĆ
PRZYJDŹ SPRZEDAĆ
PRZYJDŹ KUPIĆ

Wiem że i Ty znajdziesz coś w...

APPLE FLEA MARKET

4120 W. Chicago Ave., Chicago, IL. 60651

Sobota i Niedziela od 8:00 rano do 5:30 pld.

Tel.: 252-7878-79

Mr. Apple

ZAPRASZAMY KUPUJĄCYCH I SPRZEDAWCÓW

SETKI ZNANYCH FIRM

★ TYSIĄCE ARTYKUŁÓW ★

NAJWIĘKSZY PCHLI TARG NA CHICAGO AVE.

Wystawa Rysunków i Obrazów Teresy Stankiewicz

(T.P.) — W Krakowie przy ul. Augustiańskiej 7 (sala wykładowa PAT) odbyła się wystawa rysunków i obrazów Teresy Stankiewicz o tematyce religijnej. Ta znakomita artystka o 30-letnim stażu pracy twórczej posiada w swym dorobku imponującą ilość dzieł malarskich i graficznych. Uprawia od ćwierć wieku sztukę sakralną: projektuje polichromie, szaty liturgiczne, witraże do wielu kościołów w kraju i za granicą.

Jej dziełem są polichromie kościołów w Polsce (Cholewiana Góra, Jurków, Maczki, Wysoka, Wojnicz) i Austrii (Wels-Pernau, Leoben-Lerchenfeld, Greisinghof, Pasching), witraże w kościołach w Polsce (Cholewiana Góra, Kraków, Wysoka, Wałbrzych) i Austrii (Greisinghof). Ponadto jest autorką witraży dla domów prywatnych za granicą, mozaiki w kościele w Sowcach oraz na budynku mieszkalnym w Wiedniu, obrazów Drogi Krzyżowej do kościołów w Jurkowie i Krotoszynie, cyklu 16 obrazów pt. "Drzewo życia" dla Domu Diecezjalnego w Linzu, cyklu 24 obrazów do "Hymnu Akathistos" dla Ojca Sw. Jana Pawła II.

Robi także rysunek, ilustrację i opracowania graficzne dla pism w kraju i za granicą. Uczestniczy od lat w wystawach zbiorowych i indywidualnych w Polsce i poza jej granicami. Miała 12 wystaw indywidualnych zagranicznych: Wiedeń, Rzym, Vicenza, Crema, Mediolan, Wels, Linz, Puchberg, Monachium. Jej obrazy i rysunki znajdują się w muzeach w Polsce. W zbiorach grafiki

"Albertina" w Wiedniu, w "Weiner Secession" w zbiorach Fundacji Michael Karolyi w Vence, w "Galerii Pape" w Los Angeles, w Muzeum Watykańskim oraz w zbiorach prywatnych w Austrii, Włoszech, Szwajcarii, Francji, RFN.

Do wzruszającej skromnością i prostotą wystawy krakowskiej Teresa Stankiewicz dołączyła (w Katalogu) komentarz poetycki, w którym zwierza się ze swoich trosk artystycznych:

"W zamkniętym prostokącie lub kwadracie jak w czterech ścianach domu jak w duszy zamkniętej w ciele próbować zamknąć to ograniczenie zamknąć tę skargę niewolnika który Panu się żali że go tak zamknął w ciasnym kręgu ciała do wolności woli ruchu stworzył na obraz swój i podobieństwo a odróżnił ciasnotą ciała i czasem co płynnie więc mnoży te wybory trzymając się jakby liny jednej linii prostej a błądzi po liniach krzywych swojego zamknięcia chce się wyzwolić z ram prostokąta ze świata kwadratu bo dalsze niewidoczne życie poza obrazem się dzieje a bardziej rzeczywiste niż tamte układy i niedokończone linie proste krzyża tam zjeżdżają się koła skończone bez czasu."

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620



RICHARD'S DISCOUNT MUFFLER

3125 W. DEVON 743-1171

ZMIANA OLEJU

10W40 Olej na każdą
porę roku
Smarowanie i Robocizna

\$10

ŁADOWANIE

KLIMATYZATORÓW
(Air Conditioner)
Freon i Robocizna

\$15

INSTALACJA
TLUMIKÓW
\$14.95

4 H.D. AMARTYZATORY
\$55 Gwarancja na
całe życie.

Otwarte w Niedzielę

KOMPLET HAMULCÓW

Na 4 Koła
Wysiężki
Bendix
Regulowanie
(Bleeding & Adjust)
Odstawienie
bębnow.

\$70

Mówimy po polsku

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60647

TEL.: 384-2052

Doskonały Upominek

Na Pamiątkę I-szej Komunii Św.

Medalik z 14K złota z wizerunkiem

**MATKI BOSKIEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ**



SPECJALNA

CENA

\$24.95

50% zniżki na wszystkich

14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!

"Layaway" Plan

ZA DARMO PREZENT

Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
MÓWIMY PO POLSKU!!! Ceny Obowiązują do Dnia 27 lipca br.

WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA W NASZYM SKŁADZIE W MATTESON TYLKO Permit Nr. 2126

Materace lub podstawy do nich. Rozmiary: "Twin" — \$38
każdy. "Full" — \$58 każdy, "Queen", set — \$118,
Łóżka piętrowe z pościelą — \$198. 10-sztukowy
"Pit set", wartości \$1298, obecnie \$700.

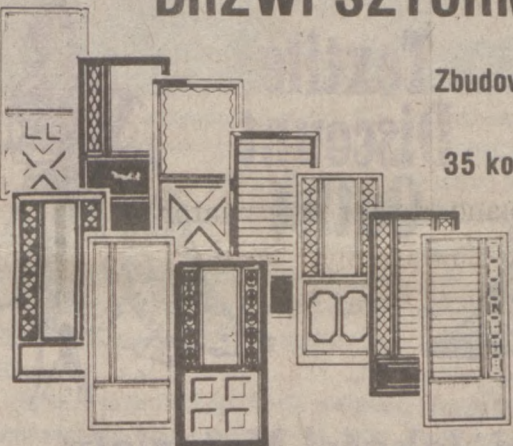
SOUND SLEEP

4546-51 W. 211 St. (Lincoln Hwy.) MATTESON, ILL.
747-8011

LINCOLN MALL — 2 drzwi na wschód od restauracji Perkins. Codziennie od 12 w południe do 8 wiecz. W soboty od 10 rano do 5 po pld. W niedzielę od 11 rano do 5 po pld.

Dajemy finansowanie, na "Layaways" do 15-go sierpnia.
Wszystkie sprzedaże są ostateczne.

DRZWI SZTORMOWE



Zbudowane do przetrwania
razem z domem

35 kombinacji w kolorach

19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji
z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi,
włącznie z zespołem drzwi podwójnych,
wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonowiec

772-7470

SPRING
SPECIAL!

**CERTIFIED
DOOR & WINDOW CO.**

2932 N. MILWAUKEE

Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla
wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.



\$29.95

3-suwakowe
okna sztormowe
do 60" włącznie



TYLKO W TYM TYGODNIU!

KLIMATYZATORY

O RÓŻNYCH WYMIARACH
I RÓŻNYCH STOPNIACH
CHŁODZENIA

**OLBRZYMIE
OSZCZĘDNOŚCI**

MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ
SOBIE PIERWSZY KREDYT

• Dogodne Warunki Spłaty
• 90 Dni Bez Procentu
• VISA, Mastercard i American Express

OTWARTE: Pon. Czw. do 9 wiecz.
Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.
Niedziela od 11 do 5 po poł.

FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



SPECJALNIE CENY NA TEN WEEKEND

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1984

**FABRYCZNIE NOWY 1984
MARQUIS
BROUGHAMS**

Cena Oryginalna \$12,381

OBECNIE TYLKO

\$9885

- Motor 3.8 V-6
- Ochlodziacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmraczacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywce przedniej
- Automatyka transmisji
- Automatyka otwierania okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyka zwalniacz hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

\$9885

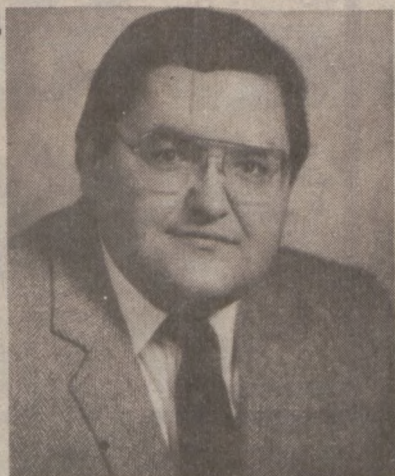
Park Ridge

826 TOWHY AVENUE PRZY CUMBERLAND

PARK RIDGE, ILLINOIS 60068

Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5

Tel. 825-0770



Pytajcie

GEORGE BATORSKI

825-0770

Dojazd:



Młodzi Polacy Na Kubie Uczą Sie "Socjalizmu"

Londyn (D.P.) — W środę 27 czerwca odleciała na Kubę 165-osobowa grupa młodzieży polskiej, która ma zapoznać się z tamtejszym "socjalizmem".

Nazwano ją "Brygadą imienia Carlosa Roloffa-Mialkowskiego", Polaka, jednego z bohaterów narodowych Kubę, który jakoby w XIX wieku walczył na czele oddziałów kubańskich o niepodległość tego kraju z Hiszpanami. W Polsce jest zupełnie nieznany, "odkrył" go — jak się wydaje — Fidel Castro.

Obecna wycieczka jest drugą z rzędu. Poprzednia gościła na Kubie w listopadzie i grudniu ubiegłego

roku. W sumie na Kubę zgodnie z zaproszeniem Fidela Castro i KC kubańskiej kompartii wyjedzie w tym roku 450 młodych Polaków, a tyluż młodych Kubańczyków zaprosił Jaruzelski do Polski. Idea tej wymiany jest umożliwienie młodym ludziom poznania rozwijającego się w innych warunkach przyjaźniowego kraju socjalistycznego".

W skład drugiej polskiej brygady wchodzi głównie młodzież uczniowska i studencka — aktywiści socjalistycznych związków, drużynowi ZHP, przewodniczący szkolnych i uczelnianych ogniw ZSMP, ZMW i ZSP. Program pobytu na Kubie przewiduje zwiedzenie wszystkich większych miast kubańskich, udział w spotkaniach z władzami, z młodzieżą, prace "społeczne" i obchodzenia święta narodowego Kubę, które przypada na 24 lipca. Analogiczny jest program przybywających do PRL młodych Kubańczyków.

**Głosujący Decydują
o Losie Ameryki**

BÓLE KURCZOWE

Jeśli cierpiecie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

BRACI GLASZER

Mathew i Edward
987 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
Służymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

SKŁEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623



Textile Discount Outlet

**Dobrej Jakości Materiały
Po Specjalnych Cenach Hurtowych**

FRANKI
GABARDYNA
AKSAMIT
SZTRUKS
ZORZETA
NA SUKNIE WYJSCIOWE

NA SUKNIE DO KOMUNII
NA MĘSKIE UBRANIA
PRZYKRYCIA
SZTUCZNE NORKI
WSYPY
PRZESCIERADLA

oraz wiele innych

**10% DYSKONTA z tym ogłoszeniem
mimo naszych i tak już niskich cen.**

GODZINY: w niedzielę od 10 do 4
Poniedziałek — piątek 9:30 — 5:00. Zamknięte w soboty

2126 W. 21st Place • 847-0572

Miedzy Leavitt i Hoyne
Dojedźcie do stacji Hoyne kolejką Milwaukee "B"

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE 486-7838

VISA	MASTERCARD	OWNERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA Oficyna z długotrwałej Materi \$348	MATERACE W Rozmiarach Full BEDDING CENTER Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Łóżko z półkami • Szafka • Wieszak ULET ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Grzechotki-komoda wykończona, wygodnie z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI CREDY • Stół i Ławka • Stół i Ławka • Stół i Ławka • Stół i Ławka • Stół i Ławka TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PELNY ROZMIAŁ \$199	ADMIRAL LODOWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Półna oświetlenie \$329.95	
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru 5M, Krzesła lub Krzesła KOMPLET \$345	Ułógany soki z just one hand \$119	WERSALKA Lame rozkładana, wysuwa się do dwóch poz. W których do wyboru. \$279.95	
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Stół składany z ławką, otwierane krzesła, do wyboru w wielu kolorach. \$79			

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-8; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5.

MÓWIAMY PO POLSKU



1984
Retailer
of the
Year

HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS



Magicolor®

WYPRZEDAŻ FARB

50%

ZNIŻKI Od Reg. Cen



**Farba
Olejna
CORAD**

Tylko Biała

Farba Do Domów

Reg.
\$14.95

\$8.96
Gal.



**Olejna
Farba**

Do Domów

Biała
Reg. \$14.95

\$8.96
Gal.

Magicolor®



**Latex
Redwood
Stain**

(Bejca) Reg. \$4.99

**SUPER
ZAKUP!**

\$2.88
Gal.



**Rozcieńczalnik
Do Farb**

Reg. \$4.89
1 Galon

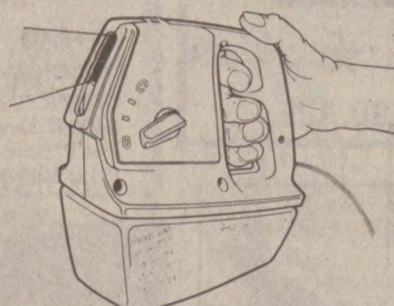
\$2.96
Gal.



Utility Grade
FARBA DO ŚCIAN

5 Gal.
Zewnętrzna/Wewnętrzna, Tylko Biała
Reg. \$49.95

\$39.86
Szt.



Magicolor

ROZPYLACZ DO FARB

Malowanie Za Naciśnięciem
Guzika Farbą Olejną, Lateksem itp.
Prosty w Użyciu
Reg. \$19.99

\$14.86
Szt.

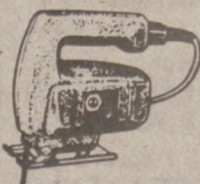


SPRED SATIN

Reg.
\$15.95

\$7.77
Gal.

Black & Decker.

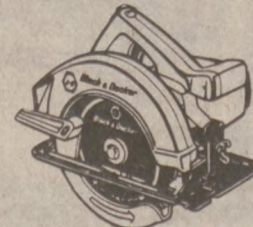


Uniwersalna Ze
Zmienną Szybkością

**JIG SAW
(PIŁA WYRZYNARKA)**

Reg. \$29.95
TWOJ
KOSZT
KONCOWY **\$24.95**
Szt.

Black & Decker.

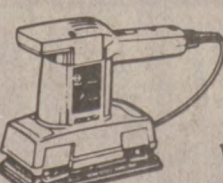


7 1/4"
PIŁA
TARCZOWA

(Circular Saw)
1 1/2 KM., do ogólnego użytku

Reg. \$29.95
TWOJ
KOSZT
KONCOWY **\$24.95**
Szt.

Black & Decker.



Podwójne
Wykończenia

SZLIFIERKA

1 1/4 K.M. Podwójnie Izolowana,
Nie Wymaga Uziemienia
Wyprzedaż \$32.95
TWOJ
KOSZT
KONCOWY **\$27.95**
Szt.



Sand
lub
Smooth
Farba
Do Sufitów
i Ścian

TEXTURE PAINT

2 Gal.
Reg.
\$13.95

\$9.96
Szt.

MidContinent Cabinetry



• DARMO
WYCENA
• DARMO
WYMIERZENIE
• DARMO
ZAPROJEKTOWANIE
• DREWNA
OKLEINA
• OAK
MANOR
II
STYLE

50%

ZNIŻKI
Od Cen Producenta

DARMO

Przy Zakupie Za \$500
Lub Więcej

pojedynczy
Kuchenny KRAN
Ze Sprayem
(\$50 Wartość)
L1400 Aqua Line



**KLUCZE
SALE**

Kup Klucz Po Cenie Regularnej
A Drugi Otrzymasz Za 1c



PLYTY GIPSOWE

Drywall
Sander
\$2.69

\$3.95



Wybrane
PĘDZLE MALARSKIE

50% ZNIŻKI
Od Reg. Cen



**9" Komplet
Walek Do Malowania
Z Miską**

Reg.
\$2.99

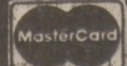
\$1.96
Szt.

Godziny Otwarcia Sklepu
Poniedziałek Do Piątku 8-9
Sobota 8-6
Niedziela 9-4

4052 GRAND

Chicago, IL. (312) 252-7400

CENY WAŻNE DO 19 LIPCA 1984



Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarskich. Wszystkie Artykuły z Ogłoszenia — Tylko Za gotówkę.
Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

ZAPRASZAMY

do KAZIA

na RYBY I GRZYBY

Wspaniałe domki letniskowe nad jeziorem. Idealny klimat do odpoczynku. Do dyspozycji sprzęt wodny, kort tenisowy i inne rozrywki dla dorosłych i dzieci.

Polskie potrawy przygotowane przez Kazia.
Jeszcze raz serdecznie zapraszamy do krainy lasów i jezior.

RESORT OF THE WOODS

P.O. 50 P. Boulder Junction, Wisconsin. 54512

Telefon: 1-715-385-2137

Kazimierz i Gizela Zaborscy, właściciele.

THE BEST NAMES IN SAILING

Montego 20 Pocket Cruiser
FROM \$8,165.

SUZUKI
OUTBOARDS

USED BOATS
FROM \$600.
NEW BOATS FROM \$800.

SAILBOATS

500 S. RT. 12
FOX LAKE
(312) 587-2916



Oday
LAGUNA
galilee

NEW & USED CANOES

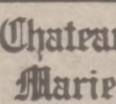
CLOSED TUESDAY

LEARN TO DANCE

at DANCER'S DELIGHT STUDIO
Private and group lessons in fox-trot, waltz, tango, cha cha, rumba, disco, swing, jazz, etc. Bridal party dance groups are welcome! Please call Jay or Helene at:
935-4767

BOB-A-RUN CAMPGROUND

RT #2
Authorized Dealer
For New Franklin Trailers
Also Used Trailers. L.P. Gas
Box 360-C Warren Woods Rd.
Three Oaks, Mich. 49128
(616)-469-3884
(Off I-94 [Union Pier] Exit #6)



ROZMAITE SPECJALNOŚCI OBIADOWE

W piątki, soboty i niedziele. Wszystko, co możecie zjeść! Doskonały wybór dań.
Otwarte 7 dni w tygodniu.
5830 W. Cermak Rd. • Tel.: 656-5690
CICERO

GRAND OPENING SPECIAL CANNELLA SCHOOL OF HAIR DESIGN

4269 S. ARCHER
40% DISCOUNT ON TUITION FOR JULY CLASS
Call: 890-0412 — Tues.-Sat. 9:30-5

COMPUTER TRAINING CLASSES

Learn how to fully use your IBM-PC computer.

Learn: WordStar, MS-DOS, dBase II and much more.

CALL TODAY: 763-6862

Dyadic Computer Systems, Inc.
Training • Sales • Consulting
6938 W. HIGGINS • CHICAGO



Wakacje

to odpoczynek, to zdrowie

To jedynie osiągnąć można w spokoju i czystym, świeżym powietrzu, wśród jezior, lasów i gór w Wisconsin Dells, w pięknym motelu

FAIRVIEW MOTEL

Właścicielami są Polacy. Motel ten położony jest 3 bloki Northwest Hwy. 12

W pięknych pokojach macie TV, ochładzanie, efektywnie urządzone "play ground", oraz wiele innych przyjemności dla Was i Waszej całej Rodziny. Pisząc:

Fairview Motel, Rt. 4, Box 159, Wisconsin Dells, Wis. 53965
Tel.: 1-608-254-7317

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES — STAIRS

254-7944

CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.

GENERAL HOME IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

24-Hour Service—Year Round

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

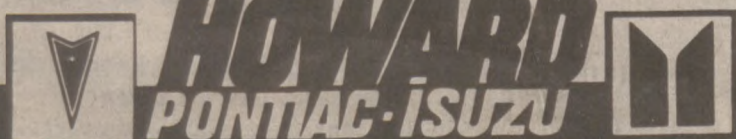
Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

"Dzieje Sie Niedobrze"

Kronika wydarzeń upodabnia się w Polsce do kroniki życia religijnego. Nawet Kongres ZSL interesujący był tylko dlatego, że Malinowski w swym szczerze chłopskim wystąpieniu cisnął gromy na klerykalizm oraz niektórych duchownych, co tworzą "strukturę społeczno-polityczną". Malinowski powiedział także, że rolnictwo nie potrzebuje żadnych tam fundacji ani pomocy z Zachodu, bo zostało i tak zniszczone restrykcjami Reagana. Reporterka "Baltimore Sun" pisze zaś, że minister d/s wyznań Łopacka stwierdził jakoby, że Episkopat zrezygnował z przyjęcia noblowskich dewiz od Wałęsy.

Korespondentka nie bardzo ufa temu oświadczeniu, ale sądzi, że być może władze stawiają taki warunek: Uruchomimy fundację, ale bez Wałęsy i jego pieniędzy.

Ponieważ lista przeciwników ideologicznych — PZPR-u, jest nie tylko długa, ale w skład jej wchodzi posiadacze dewiz, obawiać się należy, że fundacja zostanie skazana na datki członków komunistycznej partii USA. Na miasto przyjdzie zatem długo poczekać.

Ks. Mieczysław Nowak, pojawiający się w Łękach Kościelnych, natychmiast sprowadził tam zaraz wojującego klerykalizmu, nietolerancji oraz mylącą ambonę z mikrofonem RWE stworzył "strukturę społeczno-polityczną". Ponieważ część struktury przyjechała samochodami (z Ursusa głównie), więc "nieznani, sprawcy" starannie podziurawili dętki. Koledzy nieznanymi sprawcami jako znani sprawcy legitymowali wszystkich dookoła, łącznie z zagranicznymi korespondentami.

Należy się domyślać, że krzyż stał się główną przeszkodą w wychodzeniu z kryzysu, od czasu gdy "podziemie

polityczne przestało istnieć". Podziemie polityczne przestało istnieć, od kiedy ogłosił to policjant w niskiej randze pułkownika w TV. Istnieją natomiast różne takie ugrupowania przestępcze. Nie jest jasne, czy wydawaniem prasy związkowej zajmują się wyłącznie narkomani (jak to pokazała TV), czy także bimbrownicy i spekulanci. Tak czy owak teraz tylko duchowieństwo bezczelnie stoi i zagradza radosną drogę do normalizacji. Stoi w dodatku jednolitym frontem, od papieża po księdza Popieluszkę, zdanie ma identyczne i niezgodne z linią partii i stronnictw sojuszników. Po posiedzeniu Komisji Wspólnej Rządu i Episkopatu, wydano komunikat bardzo dyplomatyczny Nic się z niego nie można było dowiedzieć. Dowiedzieliśmy się natomiast z ust Urbana, że więźniów politycznych w PRL jest 427. Podobno obecny na sali przedstawiciel MSW, patrząc na zegarek co piętnaście minut mruczał: 428, 429, 430 itd.

Doktor h.c. Uniwersytetu Jagiellońskiego sekretarz generalny ONZ, do którego żywie osobistą antypatię z powodu tchórzliwego przeprowadzenia sprawy polskiej w Komisji Praw Człowieka, zapewne dowie się z przyjemnością, że U.J. został odwiedzony przez liczną grupę SB, która wykonywała czynności służbowe, czego czytelnikom tłumaczyć nie muszę, bo rozumieją, a sekretarzowi generalnemu nie chce, bo on rozumieć też nie chce. W zachodnich doniesieniach mówi się o fali represji, ale konkretnie to niewiele wiedzą, BBC zachwyca się, że w Polsce kwitnie "alternatywna kultura, która po prostu ignoruje państwo"; niestety, państwo nie ignoruje alternatywnej kultury, Nowakowski siedzi już jako członek — korespondent francuskiego PEN Clubu (tekst był pisany przed uwolnieniem pisarzy — przyp. red.). Mam nadzieję, że Francuzi zdają sobie sprawę, że z korespondencją pisarz może mieć pewne trudności.

Proszę, żeby czytelników nie zwiodł lekki ton, jakim podaje te wiadomości. W istocie dzieje się niedobrze: zmasowany atak na Kościół i przesunięcie ciężaru opozycji na barki duchownych jest bowiem, w moim głębokim przekonaniu, dowodem na osłabienie roli, jaką w polskim życiu społecznym odgrywa NSZZ "Solidarność". Od dłuższego czasu z niepokojem śledzić można było proces rozwoju siołwie roszczeniowej postawy wobec Kościoła wśród wielu działaczy opozycyjnych. Od Kościoła się żądało i tego, żeby duchowni byli trybunami "Solidarności", i tego, żeby parafie przejmowały organizacyjne funkcje TKZ-ów. Jeśli Kościół takiej roli nie podejmował, to był "zbyt ugodowy" (to łagodne); albo prymasa nazywano "tow. Glomp" (to z podzeptu SB). Kościół oczywiście robi, co może, ale Kościół może być skuteczną podporą tylko silniej i sprawnej, a przede wszystkim mądrzej działalności związkowej. Taka bowiem działalność uwalnia Kościół od bezpośredniej walki z czerwonym i pozwala mu rozwijać harmonijnie aspekty swej religijnej, kulturowej, narodowej i społecznej misji. Nie dajmy więc czerwonym zepchnąć się ze sceny politycznej. Wymosny ze świątyni siłę wiary. Ale walczmy przy pomocy tej siły u siebie w zakładzie pracy.

P.Z.

"Wiadomości"

NAGNIOTKI, ODCISKI BRODAWKI

Szybka ulga daje KORN-KIT MASC i poduszeczki. Najbardziej stwardniałe nagniotki usuwa w paru dniach. Tylko \$5.00 za masę i poduszeczki.

APTEKA BRACI GLASZER
MATHEW I EDWARD
957 N. Ashland Ave.

Master Card Visa

SUPERIOR SPORTS STORE

"The Way It Used To Be"

MUSKY CLUB

Specialists Discounts

• LIVE BAIT

• ROD & REEL REPAIR

• Offering Complete Equipment

• EXCHANGE PROGRAM

• LATEST FISHING RESORTS

• EXTENDED HOURS

Pulaski & Montrose, Chicago

545-4044

THE ADDRESSORS

Save time and avoid hassles. I will address your personalized invitations.
Call Edna (mornings)
684-4543

KUPON

FIRST SECONDS

RESALE

• Ubranka dziecięce

• Meble

• Różne przybory

• Chętnie wysłamy towary

10% ZNIŻKI NA JAKIKOLWIEK

ZAKUP POWYŻEJ \$10.00

WAŻNE DO 31 SIERPNI, 1984

4354 N. CICERO AVE.

777-2200

Śp. Adela M. Nahormek Dyrektorka ZNP

Wiadomość o przedwczesnej śmierci śp. Adeli M. Nahormek, znanej i bardzo cenionej wśród Braci Związkowej dyrektorki Obwodu I, zaskoczyła wszystkich tym bardziej, że pamiętają śp. Adelę Nahormek jako kobietę energiczną, pełną życia i werwy.

Śp. Adela Nahormek urodziła się i całe życie mieszkała w Chicopee, Massachusetts. Od wczesnych lat

Nahormek Papadopoulos — księgowa w Phoenix, Arizona, uszczęśliwiła rok temu babcię, pierwszym wnukiem — została pierwszym sierżantem — kobietą w zachodniej części stanu Massachusetts.

Wielkie uniłowanie dla pracy i celów Związku Narodowego Polskiego wyniosła Adela Nahormek z domu. Jej matka, Franciszka Nahormek,



młodości była członkinią Związku Narodowego Polskiego, gdzie sprawowała kolejno wiele ważnych funkcji w zarządach swej Grupy i Gminy, aby w końcu na Sejmie 35 w Detroit (1967 r.) objąć funkcję Komisarki Okręgu I (obejmującego stany: Massachusetts, Rhode Island, New Hampshire i Maine).

Na 36 Sejmie ZNP śp. Adela została ponownie wybrana komisarką, aby następnie objąć stanowisko dyrektora w Zarządzie Centralnym ZNP po zmarłym dyrektorku śp. Józefie Danczewiczu.

Funkcję dyrektora ZNP sprawowała Zmarła aż do śmierci, która zaskoczyła ją w drodze do Alliance College — Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pa., gdzie odbywał się właśnie kurs instruktorski.

Całe życie interesowała się szczególnie pracą z młodzieżą, czego najlepszym dowodem może być fakt, że udzielała się najpierw w kółku młodzieżowym swej Grupy, aby następnie prowadzić młodzieżowy zespół taneczny tej Grupy (2590).

Sp. Adela Nahormek była delegatką na osiem Sejmów Związkowych. W czasie 37 Sejmów, jaki odbył się w Milwaukee, Wisc. powierzono Jej odpowiedzialną funkcję marszałka Sejmu. Sp. Adela była pierwszą kobietą w historii Związku, piastującą tę funkcję, dawniej tradycyjnie piastowaną przez mężczyzn.

Nie jest to zresztą pierwsze i ostatnie osiągnięcie dzielnej Dyrektorki. Była również pierwszą kobietą w historii swej Gminy (62) wybraną na urząd prezeski, sprawowany do śmierci, oraz — co najważniejsze — w pracy zawodowej, pierwszą kobietą w miasteczku Chicopee będącą policjantem, a później sierżantem policji.

Praca Zawodowa
Od 30 lat śp. Adela Nahormek służyła w policji Chicopee. Najpierw jako patrolowy, odkomenderowany do działu małoletnich oraz spraw związanych z napadami na kobiety. Adela Nahormek wypełniała obowiązki policjanta nie gorzej od swych kolegów mimo, że natrafiła na znacznie większe niż oni trudności.

Początkowo nie chiano przyznać jej uposażenia równego uposażeniom kolegów policjantów, nie chiano pozwolić, aby starała się o promocję do rangi sierżanta. Wszystkie te trudności dzielna Związkowczyni pokonała, co więcej, była pierwszą kobietą, której powierzono dowództwo nad grupą patrolowych — mężczyzn odbywających służbę na ulicach miasta.

Tak więc, matka dwóch córek (jedna z nich: dr Patricia Nahormek jest szefem oddziału kardiologicznego szpitala w Texasie, druga: Nancy

ktoś zmarła w 1965 r. również była komisarką Okręgu I ZNP. Tak więc jeszcze jedno pierwszeństwo w historii Związku — matka i córka piastujące ten sam urząd.

W uznaniu za pracę zawodową i społeczną Adela Nahormek otrzymała bardzo wiele wyróżnień i nagród, wśród nich Złoty Krzyż Zasługi ZNP i odznakę Stulecia ZNP.

W czasie swej długoletniej pracy związkowej zapisała do Organizacji ponad 400 nowych członków. Ceniona była i lubiana wszędzie i przez wszystkich tym bardziej, że zawsze dla każdego miała ciepłe słowo i miły uśmiech. Trudno będzie znaleźć Jej zastępczynię. Związek Narodowy Polski poniosł poważną stratę.

Pamięć o śp. Adeli Nahormek pozostanie na zawsze w sercach tych, którzy ją znali, cenili i z nią pracowali.

Cześć Jej pamięci.

RUPERT'S RESORT
LAKE OF THE WOODS
BREMEN, IN.
(219)-546-2657
CAMPING — FISHING
BOATING — SWIMMING

Sweets 'n Salties

Candy
and
Nut
Outlet
10610 Ewing Avenue
Chicago

Opening June 2nd

Hours Mon.-Sat. 10:00-6:00

Closed Sunday Ph: 731-7893

ARTRETYZM

Sztynne Stawy Bóle Mięśni

MIĘTOWA MASC — Iciealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach nerwowych, przy zwichnięciach, zesztywnianiu mięśni karkowych, spuchnięciach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amerpol Salve 2 uncj. aloik \$3.95, 8 uncj. aloik \$9.95. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

NOW OPEN

GALLERIA GIFT CENTER
Fine Gifts From Around The World
including:
• Porcelain • Jewelry
• Collectibles • Fine Crystal
Authorized Distributors for
Norman Rockwell
Museum Pieces
* a set of 4 Norman Rockwell
Mugs Free with purchase of any
standard size Norman Rockwell
figurine or plat.
Hours: M-T-W-F-S 10-6,
Thurs. 10-9, Closed Sun.
4105 N. DAMEN
327-8320

Teściowa Sacharowa Poważnie Zaniepokojona

Newton, Mass (UPI) — Ruth Bonner, 84-letnia teściowa Andreja Sacharowa, jest zaniepokojona pogłoskami na temat zatrucia Sacharowa przez władze sowieckie środkami medycznymi, oddziaływającymi na jego układ nerwowy.

Pani Bonner przedyskutowała tę sprawę z korespondentem agencji United Press International. Rozmawiała ona po rosyjsku, a dwie jej wnuczki tłumaczyły jej wypowiedzi na język angielski.

Pani Bonner oświadczyła, że nie otrzymała od pp. Sacharow odpowiedzi na wysłany do nich niedawno telegram. Brak odpowiedzi oraz szerzone pogłoski na temat zatrucia Sacharowa środkami medycznymi, niepokoją ją coraz bardziej.

Egzekucja Przestępcy Na Florydzie

Starke, Fla. (UPI) — Dziś nad ranem odbyła się w miejscowym więzieniu egzekucja 34-letniego Davida Leroy Washingtona, mordercy trojga osób. Washington zginął na krześle elektrycznym.

Wspólny Samolot Wojskowy Europejczyków

Paryż (NYT) — Kilka sojuszników krajów zachodnioeuropejskich podjęło decyzję w sprawie konstrukcji nowego, wspólnego samolotu wojkowego. Ma to być 2-silnikowa, wielozadaniowa jednostka, która dwukrotnie przekroczy prędkość dźwięku i która ma zastąpić amerykańskie F-4 "Phantom", używane obecnie przez siły zbrojne Republiki Federalnej Niemiec i Wielkiej Brytanii.

Decyzję w sprawie konstrukcji własnego samolotu podjęły w miniony poniedziałek w Madrycie Wielka Brytania, Francja, Niemcy Zachodnie, Włochy i Hiszpania. Według obecnych planów, pierwsza seria nowych odrzutów ma zostać wykonana w połowie lat 1990-tych.

Postanowienie zachodnioeuropejskich sprzymierzeńców nie zachęciło przedstawicieli przemysłu zbrojeniowego w Stanach Zjednoczonych. Amerykanie, którzy od lat dominują na rynku produkcji samolotów wojkowych obawiają się, że europejska jednostka może stanowić dla nich poważną konkurencję.

Czwórka "KOR-u" Przed Sądem

(Ciąg dalszy ze str. 1)

przyniesie sobie namiot, rozbije go przed budynkiem sądu i pozostanie w nim przez cały czas trwania procesu. Przewodniczący nie przekazał żadnych innych komentarzy.

Wokół pomieszczeń, w których rozpoczęto proces, pojawiły się wyjątkowo liczne oddziały milicji. Reżimowi funkcjonariusze legitymowali każdego, kto znalazł się w pobliżu. Nie przeszkodziło to Ann Landy, członkini tzw. Amerykańskiej Kampanii na rzecz Pokoju i Demokracji na Wschodzie i Zachodzie rozdać przechodniom ulotki, potępiające fakt postawienia działaczy KOR-u przed sądem.

Treść ulotek stwierdzała: "Protestujemy przeciwko temu procesowi, stanowiącemu jawne pogwałcenie podstawowych praw ludzkich". Autorszy ulotek domagali się natychmiastowego zwolnienia zarówno działaczy KSS "KOR" i 7 bezprawnie więzionych przywódców "Solidarności", jak i kilkuset innych, skazanych w całym kraju za działalność polityczną.

Na salę sądową wpuszczono dziś jedynie 7 członków najbliższych rodzin działaczy, którzy stanęli przed sądem. Zachodnim dziennikarzom nie zezwolono na wejście i stwierdzono, że prasowe raporty z procesu mogą sporządzać jedynie przedstawiciele reżimowych środków masowego przekazu.

Tymczasem z polskich źródeł rządowych nadeszła informacja, że twarogłowi przedstawiciele reżimu starają się za wszelką cenę udaremnić plany ogłoszenia w dniu święta państwowego, 22 Lipca, amnestii generalnej, która objęłaby wszystkich więźniów politycznych.

Nad sprawą amnestii debatują od pewnego czasu członkowie Biura Politycznego KC PZPR. Starają się

ustalić, czy 40-lecie komunistycznych rządów w Polsce powinno być uczczone uwolnieniem więzionych za przekonaniami oraz czy w grupie tych, którzy zostaną objęci amnestią, powinni się znaleźć działacze KSS "KOR".

Czwórce z KOR-u zarzuca się dążenie do obalenia władzy w Polsce, za co w razie uznania winy grozi im kara do 10 lat pozbawienia wolności. Znawcy zagadnień polskich spekulują, że istnieje obecnie 2 możliwości: albo proces KOR-owców zostanie przeprowadzony błyskawicznie i już w przyszłym tygodniu sąd wojskowy wyda na nich wyrok, albo zanim dojdzie do ogłoszenia wyroku, działacze obejmą amnestią. W pierwszym przypadku ewentualne kary zostaną nieważne dzięki amnestii zmniejszone.

W każdym razie, jeśli amnestia będzie ogłoszona, z pewnością obejmie ona innych więźniów politycznych. Według oficjalnych informacji jest ich w Polsce około 600, lecz według danych, sporządzonych przez Podziemie, liczba ta doszła już do 2,000.

Plany zwrotu im wolności nie podobają się ani radykałom w łonie PZPR, ani, tym bardziej, rządowym przez komunistom sąsiadom Polski. Wyznają oni opinie, że wypuszczenie z więzień "wrogów socjalizmu" jest niewłaściwe i może doprowadzić do wywołania polski z Bloku Wschodniego.

Pomimo tego amnestia jest prawdopodobna, gdyż stanowi ona podstawowy warunek zniesienia przez Stany Zjednoczone pozostałych sankcji ekonomicznych przeciwko Polsce. Prezydent Reagan zapowiedział, że jeśli więźni z przekonaniami wrócą na wolność, a pozostali obywatele otrzymają gwarancję przestrzegania ich podstawowych praw, wówczas USA usuną swój sprzeciw co do członkostwa Polski w Międzynarodowym Funduszu Monetarnym.

Wiadomo, że doprowadzona do ruiny polska gospodarka rozpaczliwie potrzebuje dolarowego wsparcia, toteż nie należy wykluczać możliwości, że reżim Jaruzelskiego pójdzie na ustępstwa względem żądań USA, nawet za cenę ostrej krytyki ze strony sąsiadów.

Przedstawiciele Kościoła katolickiego twierdzą, że w ciągu najbliższych 4 tygodni prezydent Reagan wygłosi przemówienie w sprawie polityki Washingtonu wobec Polski. Rzekomo czeka z nim do 22 lipca, aby w zależności od tego, czy amnestia zostanie wprowadzona, złagodzić lub zaostriżyć linię postępowania względem Warszawy.

Administracja zaprzecza, jakoby Prezydent nosił się z zamiarem wygłoszenia takiego przemówienia. 25 lipca w Białym Domu ma się jednak odbyć spotkanie z przedstawicielami Polonii Amerykańskiej, a ponieważ sprawa amnestii będzie już wtedy rozstrzygnięta, na spotkaniu może zostać ogłoszona informacja, czy władze USA zmienią politykę wobec warszawskiego reżimu.

Burze Sieja Zniszczenia i Szkody

(UPI) — Silne burze z piorunami, które przeszły nad kilkoma rejonami kraju, spowodowały na południu i zachodzie szkody i powódzie; w stacjach północno-zachodnich burze przyczyniły się do spowodowania pożarów lasów. W stanie Oregon pożar objął teren 8,600 akrów lasu.

Japończyk Wydalony z ZSRR

Moskwa (UPI) — Sowiecki reżim wydalł dziś z ZSRR obywatela japońskiego, Takaszi Kurijama, którego zarzucono prowadzenie działalności o charakterze szpiegowskim. Rzekomo Japończyk, który odbywał do Związku Sowieckiego częste podróże służbowe, wykonywał zdjęcia "obiektów wojskowych i przemysłowych, mostów, lotnisk, wyposażenia militarnego i miejsc, szczególnie interesujących zachodni wywiad".

W komunikacie stwierdzono, że w chwili, kiedy Japończyk opuszczał ukraińskie miasto Chmielnicki, dokonano przy nim rewizji, podczas której znaleziono "mapy i odnoszące się do nich notatki, filmy i sprzęt, używany przez szpiegów". Reżim dodał, że Japończyk mógł zostać postawiony przed sądem, lecz z uwagi na dobre stosunki z Japonią, postanowiono ograniczyć się do jego wydalenia.

Głosujący Decydują o Losie Ameryki

Historyczna Decyzja Mondale'a

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wyborach sen. Gary Hart powiedział, że Geraldine Ferraro jest doskonałą kandydatką na wiceprezydenta, jej "nominacja jest dużym krokiem naprzód amerykańskich kobiet w polityce."

Przewodniczący Centralnego Komitetu Partii Demokratycznej, Charles Manatt nazwał nominację Ferraro "odważnym pociągnięciem" Mondale'a.

Pani Ferraro (48 lat) reprezentuje

Londyn Wydał 2 Nigeryjskich Dyplomatów

Londyn (UPI) — Wielka Brytania wydalila ze swojego terytorium dwóch nigeryjskich dyplomatów, zamieszanych w zeszłotygodniową próbę wprowadzenia mieszkającego na stałe w Londynie, byłego członka rządu Nigierii, Umaru Dikko. Minister spraw zagranicznych Zjednoczonego Królestwa, Sir Geoffrey Howe oświadczył, że Londyn chętnie powita innych dyplomatów z Nigerii, przysłanych na miejsce podejrzanych osobników.

Pomimo tego, w parę godzin później, militarna junta Nigerii nakazała wyjazd z tego kraju 2 brytyjskim dyplomatom, konsulowi Johnowi Harrisonowi oraz attache Stewartowi Evansowi. Rząd Wielkiej Brytanii, oburzony reakcją Nigerii podkreślił, że postępowanie to jest całkowicie nieuzasadnione, a brytyjscy dyplomaci nie byli zamieszani w żadną działalność o nielegalnym charakterze.

Walki w Rejonie Położonym Na Północ Od Bejrutu

Bejrut (UPI) — Pomimo wysiłków Syrii zmierzających do zakończenia przelewu krwi i ukrócenia walk prowadzonych pomiędzy zwalczającymi się frakcjami libańskimi, w dniu wczorajszym do najmniej 12 osób zostało zabitych a 40 rannych.

Walki toczą się o pasmo gór, na którym rozmieszczone są wioski chrześcijan. Rejon ten, pn. Kura, położony jest w odległości 40 mil na północ od Bejrutu. Władze policyjne podały, że walczące strony zignorowały zabiegi Syrii zmierzające do zaprzestania ognia.

Władze policyjne podały do wiadomości, że na punktach kontrolnych zauważono — obok członków syryjskiej partii nacjonalistycznej — członków lokalnej milicji komunistycznej.

Nowe Walki Na Granicy Chin i Wietnamu

Pekin (UPI) — Chiny podały dziś do wiadomości, że wzdłuż granicy chińsko-wietnamskiej zanotowano nowe walki. Wietnam przeprowadził tu podobno atak, kierując przeciw Chińczykom całą, złożoną z 10,000 żołnierzy dywizję.

Dyplomaci zachodni twierdzą, że raporty chińskie pokrywają się z prawdą. Istnieje prawdopodobieństwo, że obecne walki są najbardziej zaciekle od 1979 r., tj. od czasu krótkotrwałej, lecz krwawej wojny pomiędzy obu krajami.

"Jest to pierwszy wypadek, że Chiny podały do wiadomości, iż Wietnam zaatakował w sile pełnej dywizji" — stwierdził jeden z dyplomatów zachodnich.

Oficjalna chińska agencja prasowa podała do wiadomości, że walki wybuchły w czwartek rano — w momencie, gdy dywizja wietnamska, wspierana przez artylerię, zaatakowała chińskie placówki graniczne w dwóch rejonach.

Chińskie straż graniczne odparły atak. Agencja podaje, że zadano Wietnamczykom poważne straty. Komunikat agencji głosi, że w dniu dzisiejszym nadal trwają zaciekle walki.

w Kongresie 9 okr. w Nowym Yorku. Obecna kadencja jest jej trzecią. Jest włoskiego pochodzenia. Jest żoną bu-downiczego Jana Zaccaro, ale w życiu publicznym posługuje się panińskim nazwiskiem dla uczczenia pamięci matki. Kongr. Ferraro jest matką od 1960 r. i matką dwóch córek oraz syna.

Przeciwnicy zwracają uwagę, że Mondale był pod silnym naciskiem feministek, które groziły wysunięciem na konwencji kandydatury kobiety na wiceprezydenta.

Według przeciwników, Mondale uległ naciskom, co wskazuje, że nie jest on silnym przywódcą zdolnym przeciwstawić się naciskom.

Przeska Krajowej Organizacji Kobiet, Judy Goldsmith, jedna z najbardziej radykalnych feministek, która groziła walką na konwencji, jeżeli kobieta nie zostanie kandydatką na wiceprezydenta, zapowiedziała, że jej organizacja będzie prowadziła energiczną kampanię za wyborem Mondale-Ferraro.

Druga czołowa feministka Gloria Steinem oświadczyła CBS, że "wzięłybyśmy udział w kampanii Mondale'a bez względu na to, kto byłby kandydatem na wiceprezydenta. Obecnie, gdy kobieta jest kandydatką, Mondale ma za sobą gorliwie wyznawczynie."

Koła republikańskie unikają krytyki decyzji Mondale'a, by nie zrażać kobiet do prez. Reagana. Niektórzy przywódcy republikańscy kwestionują kwalifikacje Pani Ferraro na stanowisko wiceprezydenta. Mówią, że w ciągu 5 lat w Izbie nie mogła nabrać doświadczenia, ani nie poznała dobrze skomplikowanego aparatu państwowego, szczególnie zagadnień międzynarodowych. Republikanie przyznają, że przez kilka tygodni w kraju będzie dużo zainteresowania kandydatką na wiceprezydenta, ale gdy początkowy entuzjazm opadnie, wyborcy obojga pici będą analizowali osobowości kandydatów i ich kwalifikacje.

W Oczekiwaniu Na Telefon

Kanada ("Związkowiec") — W Warszawie przypada 19 telefonów na 100 mieszkańców, a na telefon w nowym mieszkaniu czeka się średnio 18 lat. Aby można było założyć więcej telefonów, należy przejść na system 7-cyfrowy. Obecnie na Mokotowie rozpoczęto montaż specjalnej centrali tranzystorowej, która będzie czynna pod koniec 1985 r. i która powinna rozwiązać problem telefonów w 3 dzielnicach Warszawy.

CZARNIK Memorials Inc.,

Od 1920 roku

Cztery generacje służą
rodzinom w metropolii
chicagowskiej.

7300 So. ARCHER AVE.
Justice, Il.
1-312-458-4443



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć pamiętkowy dałek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofierze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4673.

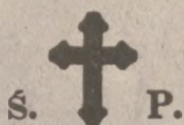
Chicago Monument Co. Inc.



2121 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL. 60639
227-0404

GRANIT — BRĄZ — MARMUR

Posiadamy własną pracownię kamieniarską.
Najniższe ceny w Chicago.
Obsługujemy wszystkie cmentarze.
George Piwowarczyk, właściciel



Ś. P.

Janusz Rożnowski

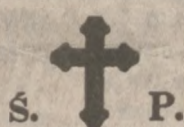


Msza św. żałobna odbędzie się w kościele św. Jakuba pnr. 5730 W. Fullerton Ave. w sobotę, dnia 14-go lipca o godzinie 10:15 rano.

Do współudziału w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych pogrążona w smutku

Najbliższa Rodzina

17 lipca 1984 roku, w dniu złożenia urny z prochami



Ś. P.

Anny z Michejdów Jatowtt

w grobach rodzinnych w Wędryni na Zaolziu, po uroczystej Mszy żałobnej w ewangelickim kościele parafialnym w Bystrzycy łączą się w modlitwie rodziny śp. Zmarłej, w Ameryce, Polsce i Czechosłowacji.



In Memoriam

W drugą rocznicę śmierci mojego najdroższego męża i ojca naszego, śp.

Władysława Chlebek

odprawione zostały Msze św. w dniu 6-go lipca b.r. w Polsce i U.S.A.

W drugą rocznicę Twojego zgonu
W sercach naszych ożyły bolesne cierpienia
Ty Dziś Mezu i Ojcie z Boga tronu
A nam zostały smutne wspomnienia.

O pamięć w modlitwach proszę:

Zona Zofia Chlebek z synami i rodziną.



W pierwszą rocznicę śmierci, śp. mgr. prawa,

Mieczysława DeMakay

Zostanie odprawiona Msza św. za Jego duszę w niedzielę, 15 lipca, o godz. 7-ej wieczór, w kaplicy O.O. Jezuitów, 4105 N. Avers.

Antoni i Wanda Kołodziej



In Memoriam

W pierwszą bolesną rocznicę śmierci mojego męża, śp.

Ignacego Junyszek

odprawiona będzie Msza św. w środę, 18-go lipca br., o godz. 9-ej rano w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

O pamięć w modlitwach uprasza

Zona Angeline (Aniela)



Ś. P.

Paulina Kantor

z domu Winarska,

żona śp. Tadeusza Kantora ("Bartek Bieda", Redaktor)

zmarła dnia 4-go lipca 1984 roku, w Los Angeles, pozostawiając córki: Danusię i Krystynę, oraz syna Alberta.
Po informację tel. 1-213-939-6239.

News and Views...

By Ken Konrad

THIS IS THE TIME, every four years, when political mania begins to set in for real. Next week it's going to be the Democrats in San Francisco. But the thing that's underlined at every election — more so during presidential elections — is that one of the great rights we Americans possess is the right to vote. And everyone should make sure they're eligible to vote. With this in mind, the Zgoda Newspaper for Friday, June 1, on page 3, headlines thusly: "Your vote DOES count — Time to register NOW." It's over an article wherein Paul C. Odrobina, chairman of the Polish American Congress National Voter Registration group, emphasizes the need for a national voter registration drive — "one that only each and everyone of us can make successful." ... In the same article, President Aloysius A. Mázewski, of the Polish American Congress and the Polish National Alliance, says the following: "There is no election that is unimportant — let me add that every voter is important for it is his or her vote that does

count and can influence policy." Polonians everywhere should pay heed to Mazewski's and Odrobina's words and register, and then be sure to vote their convictions.

THE SUDDEN death of Adela A. Nahornmek was a shock to everyone in the Polish American Congress and the Polish National Alliance, of which organizations she was a member from the starting to the highest levels. The native of Chicopee, Mass., and national director of the Polish National Alliance, was on her way to Alliance College for the awards ceremonies of the PNA Youth Course, when the fatal attack came. Mrs. Nahornmek was active in the PNA from her youth, including being the youngest delegate ever elected to a PNA convention. Delegates to the 37th quadrennial convention elected her convention marshal, the first time a woman held this post in the history of women's equality in the PNA. Condolences to Mrs. Nahornmek's family.

THE COMMITTEE planning this year's Diamond Jubilee events at Five Holy Martyrs Parish, where the pastor is Bishop Alfred L. Abramowicz, Auxiliary of Chicago, has scheduled a homecoming and class reunion of FHM elementary school graduates for 43rd and Richmond, to be followed by a dinner and dancing at the parish hall. FHM graduates from 1920 to 1979 may get more information by calling Mrs. Jane Galka, co-chairperson of the Reunion committee, at 847-1668 or Shirley Bednarz, chairperson, at 254-5171. ... Curie High School Industrial Education Award Winners include: First place, Ted Zubek, automotive; second place, Frank Kopinski, drawing; Andrew Korolewicz, drawing; Joseph Pokrzywa, drawing; and Greg Wisniewicz, — woods. ... Patricia Jablonski recently earned her R.N. degree from Western Technical Institute, La Crosse, Wis. ... Nancy Kosinski, enrolled at DePaul University in the honors program, has been on the dean's list since September, 1982. Nancy's scholastic achievements have earned her admission into two national honor societies: Beta Alpha Psi, for excellence in accounting, and Beta Gamma Sigma, for outstanding achievement in business courses. ... Marquette National Bank recently honored 25 area high school students when Thomas A. Vaughn, president of the bank, passed out \$500 scholarships to each of them. Among them were Nadine Potempy, Kennedy; Edward Skubiszewski, Quigley South; Michael Mokrzycki, St. Rita; Kristine Konopko, Queen of Peace; and Gary Wisniewski, De La Salle.

WHO'S WHO Among Students in American Universities and Colleges that the 1984 edition of Who's Who Among Students in American Universities and Colleges carries the name of Michael George Smigiel, who has been selected as one of the country's outstanding campus leaders. Smigiel joins an elite selected from over 1,600 institutions of higher learning in all 50 states, the District of Columbia, and several foreign nations. ... Bishop Alfred L. Abramowicz, Auxiliary of Chicago and pastor of Five Holy Martyrs Parish, is now on a trip to African countries, with a group headed by Bishop Anthony J. Bevilacqua, head of the Pittsburgh, Pa., Diocese, and chairman of the National Conference of Catholic Bishops' Migration and Tourism Committee. Bishop Bevilacqua said the group will visit the Sudan, Zambia, Kenya, and Zimbabwe to gather information on the poverty conditions under which many refugees live there. Another member of the group will be Bishop Roger M. Mahony of Stockton, Calif.

★ AUTO

WHEN BISHOP ABRAMOWICZ gets back from the African trip at the end of July, he'll have to pack up again for a trip to Poland with His Eminence Joseph Cardinal Bernardin, Archbishop of Chicago. This trip is slated to begin Aug. 9, and will have a most interesting approximately two-week itinerary, visiting such places as Warsaw, Niepokalanow, Chełmno, Gniezno, Częstochowa, Kraków, Auschwitz, Zakopane (a possible thrilling raft ride to Szczawica, enroute to Tarnów), Lipnica, Lublin, and possibly Gdansk. ... Still with news about Bishop Abramowicz, and this time it's about the fact that Congressman William O. Lipinski has announced that Bishop Abramowicz was one of the personages honored at the recent Patriot of the Year Luncheon, held at the Rhine VFW Post late last month. Also honored at the same luncheon was John Hyzny. ... What do you know? Reports had it Thursday morning that Mondale has picked Geraldine Ferraro, Representative from New York as his running partner.

CATCHING UP on some greetings to wedding jubilarians, to whom we wish many, many more years of happiness: Mr. and Mrs. Anthony Gorecki, Mr. and Mrs. Joseph Kulczycki, Mr. and Mrs. Ray Nadolski, Mr. and Mrs. Stanley Sowinski, Mr. and Mrs. Casey Staszczuk, Mr. and Mrs. Terry Nowakowski, Mr. and Mrs. Henry Soltysinski, Mr. and Mrs. Joseph Wrobel, Mr. and Mrs. Walter Szymanski, Mr. and Mrs. Joseph Szulcowski, Mr. and Mrs. John Laszkowski, Mr. and Mrs. Louis Skwarek, Mr. and Mrs. Thomas Dusza, Judge and Mrs. Vincent Tondryk, Mr. and Mrs. Martin Szymczak and Mr. and Mrs. Ray Stopka. And many happy returns, too! ... The combined societies of St. John the Baptist Church are holding their picnic this Friday, July 13, from noon to 8 p.m. at K. of C. Grove, 178th and Burnham Ave., Lansing. Committees in charge of preparations are promising a good time to all who participate. ... Donald J. Gesicki has been elected commander of North Loop Post 949 of the American Legion. ... Also, Railroad Retirement Board Post of the American Legion reports that Joseph S. Sierawski has been elected its commander. ... Among 16 teachers honored recently at Loyola Academy, Wilmette, were James Kucienski, English; and James Jackimiec, science. They received the William T. O'Donnell Distinguished Teacher Awards. Alderman Roman Pucinski and Oriole Park will sponsor a softball tournament on Sunday, July 22, at the park, 5430 N. Olcott Ave. More information may be had from Tony Siemionko at 763-6069. ... Hope you're enjoying the heat while it's here! See you next weekend! In the meantime register to vote!

★ AUTO

'77 ROK Volkswagen Rabbit, 4 drzwiowy, automatyczny, ochładzany. 489-2922.

TANIO sprzedam truck przystosowany do prac kontraktorskich narzędzia. \$700. Tel.: 794-9878.

SPRZEDAM Mercury Bobcat '79 rok, 4 cylindry, "automatic" \$1,600. Tel.: 282-7574.

CHEVROLET Chevette, 78 rok. Silnik 4 cylindry (bardzo ekonomiczny). Cena do uzgodnienia. 772-4956.

'82 TRANS AM, czarny, z "recaro", automatyczna transmisja, T-Top, wszystko "power". Mark: 262-6100, ext. 325.

'78 BUICK Skyhawk 3-drzwiowy. Bardzo dobry stan. Nowy lakier. Czerwony. \$1,850. Ogłądać codziennie. 3247 N. Pulaski.

CHEVROLET Monza '80 rok, 35,000 mil. Bardzo dobry stan. Pilnie sprzedam. 830-7514.

'82 GRAND PRIX, 2 drzwiowy, T-Top, automatyczna transmisja, "power", niski miąż. Telefonujcie: Marek, 262-6100, ext. 325.

SPRZEDAM tanio samochód Dodge 1974 rocznik, w dobrym stanie. — 545-5372.

★ AUTO

'75 FORD Grand Troino Brougham, AM/FM 8 track radio, air cond., defrost, 2 zimowe koła. 237-5479, Wanda.

'75 AUDI, automatic, w dobrym stanie, 38,000 mil, 2 drzwiowy. 421-4879.

1980 FORD MUSTANG
49,000 mil. Automatyczny, ochładzany. Tylko \$4,300. 1980 Dodge Omni. Ochładzany. Niski miąż. Tylko \$4,250. Tel. 631-9005. Pytać o Adama lub Jana. OLDSMOBILE DELTA 88, '84 rok, 4 drzwiowy. 100 mil. 581-5785.

'77 BMW 320. BARDZO dobry stan. Niski miąż. 456-3248, 625-8920.

'76 VW Wagon, 4 speed, AM/FM cassette, good con. \$1150 negotiable. 489-2081.

MOTOCYKL Honda '72 175cc. 5,300 mil — \$265.00. Tel. 284-5694, po 6-tej.

SPRZEDAM Oldsmobile '74 i Chevrolet '76 na biegi. 745-5564

SPRZEDAM Volkswagen. Stan bardzo dobry. Tel. 286-0341.

PINTO '75 ROK
3-drzwiowy na biegi, w doskonałym stanie. \$650.
Dzwonić wieczorami po 6, lub rano przed 9.

274-5135

SPRZEDAM
Ford Mercury Capri 1980 r.

W bardzo dobrym stanie i po niskim przebiegu. \$3,500 lub oferta. Proszę dzwonić do 12:00 w południe lub wieczorem.

525-1494
lub w dzień: 772-8832

★ AUTO

Bardzo Wielka Wypzedaż Nowych i Używanych Automobili

CZY SZUKASZ OKAZYJNEJ CENY NA NOWYCH I UŻYWANYCH AUTACH I CIĘŻARÓWKACH?

Jeśli tak, przyjdź, lub zadzwoń do Frank Sulikowski do firmy Fergus Ford.

Zobacz wszystkie modele naszych nowych samochodów. Nasze używane samochody, wszystkie dobrze utrzymane, od pierwszego właściciela.

FERGUS FORD
8828 N. Cicero (Skokie Blvd.)
Przy Dempster St. Skokie, Ill.

Godziny
Poniedziałek-Piątek 9-9
Sobota 9-6
Telefony:
Chicago: 267-2750
Przedmieście 647-8000
Pytać o Frank Sulikowski
i o Specjalne Zniżki
Mówimy Po Polsku

1980 Honda \$4,795
1980 Ford Pinto \$1,995
1979 Ford Fairmont. . . \$2,895
1978 Buick Skylark. . . \$3,295
'78 Mercury Monarch . \$2,695
2 Auta 1978 Chevy Chevette
każde po \$1,695

Musimy sprzedać wszystkie używane auta jakie mamy w zapasie po każdej przystępnej cenie.

Wszystkie auta wycenione na sprzedaż

AMBASADOR AMC w dobrym stanie. Mały miąż. 237-9403.

CHEVROLET Malibu 73 rok. Cena \$350. 772-3713.

WIELKI WYBÓR WSZELKIEGO RODZAJU CZĘŚCI I NARZĘDZI SAMOCHODOWYCH

PRZYSTĘPNE CENY!

W KAŻDĄ SOBOTĘ SPRZEDAWCA MOWIĄCY PO POLSKU!!!

TARGET AUTO PARTS

5919 Archer Ave. Tel. 767-1120

the DATSUN DISCOUNT CENTER Exclusive!

WSZYSTKIE SAMOCHODY WEWNĄTRZ W JEDNYM WIELKIM POMIESZCZENIU

PONAD 125 samochodów w zapasie

9.8% Finansowanie w stosunku rocznym

WSZYSTKICH NOWYCH SAMOCHODÓW I CIĘŻARÓWEK DATSUN NA ROK 1984

5-biegowy z całkowitym wyposażeniem fabrycznym

SENTRA WAGON

\$6885*

\$113.08 MIESIĘCZNIE

* Z jedną-trzecią wpłaty lub zamianą, na 48 miesięcy z dobrym kredytem. Wszystkie spłaty będą wynosiły \$5427.36 plus koszt przewozu, przygotowania, podatku i płyt rejestracyjnych. Za dodatkowe instalacje płać się ekstra. Nr. nalepki 1433.

WIELKI MAGAZYN HURTOWY WEWNĄTRZ

OTWARTE W NIEDZIELĘ

'82 DATSUN 280ZX
T-Tops. Wszystkie możliwe urządzenia. W nieskazitelny stan. 3 do wyboru. Już tylko \$11,195

'79 PONTIAC BONEVILLE
4-drzwiowy. Wszystkie możliwe urządzenia, łącznie z kaseta stereo. Wszystkie elektryczne i tylko. \$3995

'84 DATSUN KING CAB
Automatyczny, luksusowy, z wierchem kamperowym. Tylko 8,000 poświadczonych mil i cena tylko. \$7495

'76 AMC HORNET WAGON
Automatyczny. Wszystkie urządzenia elektryczne. Tylko 46,000 poświadczonych mil i tylko \$1995

'78 DATSUN 210
4-drzwiowy. Ekonomiczny samochód tego roku za ekonomiczną cenę tego tygodnia. \$1595

OTWARTE W NIEDZIELĘ

'78 SUBARU BRAT PICK-UP
AM/FM Stereo, wszystkie urządzenia i tylko \$1995

'79 CHEVY MONZA
Automatyczny, ochładzany, wspomaganie kierownicy i hamulce, AM/FM taśma stereo. Niski, poświadczony miąż. Za tylko \$2395

'76 OLDS OMEGA
4-drzwiowy, ochładzany, automatyczny, AM/FM stereo. Wszystkie urządzenia elektryczne. Niski poświadczony miąż. Tylko \$1995

'78 MUSTANG COBRA
Ochładzany, automatyczny. Wszystkie urządzenia łącznie ze słonecznym dachem. Wspaniałe kupno za tylko \$3495

'81 HONDA CIVIC
AM/FM stereo kaseta, 5-biegowy. W świetnym stanie. Tylko \$3795

OTWARTE W NIEDZIELĘ

'83 MUSTANG ODKRYWANY
Biało-czerwony, ochładzany, automatyczny. Wszystkie elektryczne łącznie z oknami i zamkami. Jak z wystawy. \$11,995

'82 TOYOTA STARLET
Niski poświadczony miąż i wszystkie urządzenia. Świetne kupno. Tylko \$5295

'82 FORD EXP.
Automatyczny, ochładzany, stereo, itd., itd. 23,000 poświadczonych mil. Tylko .. \$5495

'73 VOLVO 142
Kompletnie zaopatrzone we wszystkie urządzenia łącznie ze słonecznym dachem. Wspaniałe kupno za tylko \$1295

'81 DATSUN 210 WAGON
Automatyczny, ochładzany, AM/FM stereo. Zużywa mało paliwa, a kosztuje tylko \$4994

GODZINY: 9 rano-9 pp. od poniedz. do czwartku
Piątek i sobota 9 rano-6 pp.
Niedziela 11 rano-5 pp.
Prosimy pytać o polskiego sprzedawcę, Ziggy.

TELEFON 561-6700

Latwe warunki kredytowe Dogodne spłaty

MID CITY DATSUN
Two Blocks West of Western
2650 W. Lawrence Ave.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WSCB 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

WESOŁA CHICAGOSKA FAŁA
Stacja WOPA 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Pol.
Józef Zieliński, Dyrektor

PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH
Stacja WSCB 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3:30 Po Pol.

GODZINA RÓŻANCOWA OJCA JUSTYNA
W Każdą Niedzielę
5:30 do 6 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM

NIEDZIELNY MAGAZYN RADIOWY
Audycja literacko-muzyczna Roberta Poprawskiego
Niedziela o godz. 6 wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC AM

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSCB 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

WIADOMOŚCI Z POLSKI
Właściciel Programu
MARIAN CZERNIECKI
W Soboty 4:30 do 5:30 Po Pol.
WOPA 1490 KC

POLSKA PANORAMA
Stanisław Łobodziński
Kierownik
W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

ZBIGNIEW MOTTA
"Jak Się Masz?"
Stacja WOPA 1490 KC AM
Sobota 6:30-7:30 Wieczorem

AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.T.A.Q. 1300 ZM
LaGrange, IL.
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Pol.-6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11-ej Rano do 12-ej w Południu

Anonserzy:
HELENA KUBIAK
WŁADYSŁAWA KUBIAK
CZESŁAW KUBIAK

MILWAUKEE "RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYLO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 10:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch.
Adres: "Radio Helena" WYLO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.
Tel.: (414) 671-1177

ARIZONA POLKA TIME
Stacja K.C.K.Y. 1150 AM
W Każdą Niedzielę
o 5 do 6 wiecz.
Frank Raczkowski,
Kierownik i anonser

AARONS GLASS & TRIM
4318 N. Armitage
227-6596

"SUN ROOFS"
Z INSTALACJĄ \$159.95

DACHY WIMLOWE
Z INSTALACJĄ \$84.99

WIĘKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

SZYBY BOCZNE
OD \$19.95 PLUS INSTALACJA

OSZCZĘDZ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILE SERVICE • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNETRZ • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIOZIANE

★ **AUTO**

JEŻELI CHCESZ KUPIC
NOWY LUB UŻYWANY
SAMOCHOD

ODWIEDZ:

**JAMES AMC
JEEP/RENAULT**

2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance
Oraz bogaty wybór samochodów
o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

Do sprzedania 2 van'y. Jeden przystosowany do prac kontraktorskich. Drugi, osobowy, mały, 6-cyl. z Flo-rydy (nowy silnik z transmisją, nowe hamulce i koła) 75 r.
Oraz Mercury Capri 79 r. 4-cyl. z oryginalnym przebiegiem 29,000 mil. Wszystko sprzedam tanio z powodu wyjazdu.

Po więcej informacji dzwonić:
259-6769 lub 489-5210

'78 PONTIAC Station Wagon. W dobrym stanie. \$1,200. Tel. 725-7495.

OLDSMOBILE '78, 8 cylindrów, w dobrym stanie. Datsun 77 r., w dobrym stanie. 745-8176

'77 CHEVY Nova, 4-drzwiowy, 6-cylindrów, automatyk. \$1,400. 276-8965.
SPRZEDAM 1975 rok Chevrolet Van i '75 Volkswagen Rabbit. Cena okazajna. 276-2241.

'81 PLYMOUTH Sapporo. Na biegi. 282-7130.

'78 DODGE Omni, 4 drzwiowy, 4 cylindry, automatyczna transmisja, ochładzany, pełne wyposażenie — \$2,350.00. Pytać o Majka: 251-5300. Wilmette, Illinois

'75 AUDI, cztero-drzwiowy, automatyczna transmisja, tylko \$875.00. Pan Michał: 251-5300. Wilmette, Illinois.

VOLKSWAGEN 1974 — station wagon w bardzo dobrym stanie. Sprzedam tanio. Tel.: 583-1587.

OLDSMOBILE Cutlass 75, 58,000 mil, 2 drzwiowy. 453-7679.

'80 PONTIAC Phoenix, 4 drzwi 42,000 mil. Stan idealny. \$3,500 282-2655.

BUICK LaSalle '79, 4 drzwiowy, stan idealny. 282-2655.

'79 RABBIT, 4 drzwi, automatyk, 40,000 mil. \$2,620. 685-2231.

BUICK '74, 6 cylindrów, nowa transmisja. Tel.: 777-3073.

SPRZEDAM '77 rocznik Chevrolet Impala. Pojemność silnika 305. Stan dobry. \$2,800. Tel.: 889-0306.

1983 PETERBILT 400 Cat. 13 speed, double bunk cabover. Serious buyers only call in English Saturday afternoon. 352-7809.

'78 DODGE Omni na biegi w bardzo dobrym stanie (sun roof). 583-1132

GRANADA '80 pilnie sprzedam, w bardzo dobrym stanie. 545-5387

SAMOCOD Mustang automatyczny, 4-cylindrów, sprzedam z powodu wyjazdu do Polski. — 446-5506. Prosić Mary.

'80 FORD Fiesta, dwu-drzwiowy, 4 cylindry, standardowa transmisja — \$1,750.00. Pytać o Majka Podskarbi: 251-5300. Wilmette, Illinois.

'81 CHEVY Citation, 4-drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, ochładzany, FM — \$3,275. Pytać o Michała: 251-5300. Wilmette, Illinois.

★ **CONCORD '78**

6 cyl. styk shift, 2 door, AC, PS, PB. AM-FM stereo. 52,000 miles. — W bardzo dobrym stanie. \$2,200.

794-0180 — wieczorami

★ **Poszukuje Pracy**

HYDRAULIK (plumber) poszukuje pracy. 635-3074 albo 745-3696.

PANI W ŚREDNIM WIEKU
Znająca język polski, niemiecki i częściowo angielski
POSZUKUJE PRACY
486-5413

KOBIETA
W ŚREDNIM WIEKU
POSZUKUJE PRACY
Dzwonić w języku polskim w piątek i sobotę:
767-5982 lub 778-6031

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Austin - Addison. Tel.: 286-6858

W ŚREDNIM wieku pani poszukuje pracy przy starszej osobie z zamieszkaniem lub nie. 772-2284.

FRYZJERKA
O WYSOKICH KWALIFIKACJACH
POSZUKUJE PRACY
Telefonować w poniedziałek od 5 po południu do 10 wieczór.
725-8736

ZAOPIEKUJE się starszą panią. 693-8721.

PRZYJEMNA starsza pani poszukuje pracy przy starszej osobie lub dzieciach z zamieszkaniem. 627-0716

STUDENT Uniwersytetu Warszawskiego, podjeżdżam każdą intratną pracę w dzień lub w nocy. Częściowa znajomość języka angielskiego. Dzwonić po 5 p.p. 278-6944.

PRZYPILNUJE dziecko u siebie w domu. 685-7992.

★ **Poszukuje Pracy**

ZAOPIEKUJE się starszą osobą w godzinach popołudniowych — od 4. Dzwonić po 3. 772-7067

MŁODY mężczyzna podejmie pracę jako ogrodnik, lub inną pracę. — 276-6735. Dzwonić od 8 rano do 12.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Okolica Fullerto-Lawndale. 227-0534.

KOBIETA 56 LAT
Mówiąca tylko po polsku
POSZUKUJE PRACY
Z zamieszkaniem w restauracji.
Tel. 927-0092

ZAOPIEKUJE się dzieckiem, w swoim domu, Irving Park — Pulaski. 478-2076.

2 ODPOWIEDZIALNYCH mężczyzn z praktyką w kuchni, poszukują pracy w restauracji w Chicago. 227-8495 od 4 p.p.-11 wieczór.

★ **Pomoc Domowa**

CHILD CARE—
LIGHT HOUSEKEEPING
Professional couple seeks experienced day care for infant. Must speak English and provide own transportation. References required. Call:
266-9770

★ **NATYCHMIASTOWE OTWARCIA**

Opieka nad dziećmi — Towarzyska. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security.

764-2576 od 10 am — 5 pm

POTRZEBNA kobieta do dzieci. Od 4 p.m. lub na pełen czas. 5 dni. Okolica 57-ma — Central Ave. ... Tel.: 581-0392

COMPANION — PART TIME
for elderly lady. Looking for a refined woman to spend weekends with our mother. She is in good health but needs someone to be with her. Own room, near northside location. References required. Must speak English.
Call Miss Toni
782-6800

GOSPODYNIA DOMOWA
Zamieszkająca. Opieka nad dziećmi, sprzątanie. Własny pokój, łazienka, TV. 5 dni w tygodniu. Weekends i święta wolne.
Tel.: 446-7029
Dzwonić wieczorem po 7

CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. Milwaukee
BABYSITTERS
NURSE'S AIDES
HOUSEKEEPERS
\$200 - 300 A WEEK
CALL ROGER 774-1400

ENGLISH SPEAKING HOUSEKEEPER — BABY SITTER
5 days a week. Must be a cleaning fanatic and excellent with kids. 1 child. References. Lincol Park-DePaul.
337-0863

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM
5 dni w tygodniu, bardzo dobra zapłata. Musi zacząć pracę od zaraz. Nieco angielskiego i Karta Social Security wymagane.
334-5445 w języku angielskim

HOUSEKEEPER — COOK
4-5 days a week. Cook dinners. Experienced, references, English speaking, non-smoking. Near North.
787-8818
Call 1-5 or 8-10 p.m.

POTRZEBNA KOBIETA
Trzeba Zamieszkając u Pracodawców. Do opieki nad 5, 6, i 8 letnimi dziećmi. Praca domowa i gotowanie. Wymagane referencje. Proszę podać krótko, dane osobiste i wysłać na adres:
Mr. Richard Price
6212 Washington Street
Downers Grove, Ill. 60516

GOSPODYNIA — Z ZAMIESZKANIEM
Kobieta w średnim wieku, zdrowa, cicha, z doświadczeniem w pracy domowej, potrzebna natychmiast. Do rodziny mówiącej po polsku. Mieszkanie i wyżywienie. Wspaniałe wynagrodzenie. Proszę telefonować po 8 wiecz.
724-0625

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY
For dependable hard working women as a sub-contractor for McMaids Inc. Position requires a dedicated self starter who speaks English & Polish fluently. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods and systems. You must have your own car, be flexible as to hours worked, and be available for one week training program. All positions are in North-west suburbs and require daily commuting.
Call today in English only
Ask for Mrs. Lange
991-2383

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY O-PLAT. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

★ **Pomoc Domowa**

Mam 2 MIESIĄCE
Potrzebuję niańkę z zamieszkaniem. Okolica Skokie. Tel.: 673-1599 w j. angielskim

KOBIETA
Do zamieszkania z rodziną z trogiem dzieci w okolicy Gold Coast. Utrzymanie domu i pomoc w opiece nad dziećmi. Musi znać częściowo język angielski. Zapłata do uzgodnienia.
Dzwonić w j. angielskim: **337-7622**

POLONIA EMPLOYMENT
3934 W. School St. CHICAGO
(obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny
792-1343

CHILD CARE
for 1-2 year old, full time, English and references required. Non-smoker, DePaul area.
883-1398 After 5 p.m.

GOSPODYNIA DOMOWA
Zamieszkająca. Rodzina bezdzietna. Musi mówić po rosyjsku lub niemiecku lub angielsku. Praca od 1 sierpnia. Dzwonić w niedzielę 15 lipca po 5 p.p.: 724-1629 lub w poniedziałek 16 lipca po 2 p.p.: 465-5717

POTRZEBNA pani do grupowego sprzątania. Tel. 792-0184, po 6 PM.

GOSPODYNIA DOMOWA
lub małżeństwo do zamieszkania. Znajomość j. angielskiego wymagana. Ogólna praca domowa, lekkie sprzątanie. Mężczyzna do jazdy samochodem (ale nie konieczne) do zarządzenia interesu w dużym domu blisko State i Division. Nie ma dzieci — jest pies którym trzeba się opiekować. Własna sypialnia, łazienka, TV. Specjalna odzież (uniform) Tel.: 280-8800 lub 787-5454

GOSPODYNIA domowa z zamieszkaniem. Opieka nad dziećmi, gotowanie. Chicago. Tel.: 973-6466, 764-4886 w j. ang.

GOSPODYNIA domowa. Zamieszkać. Tel.: 272-1871 w j. angielskim.

GOSPODYNIA
\$150 — \$175 tygodniowo.
Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

★ **Praca Żeńska**

PANI W ŚREDNIM WIEKU DO SPRZĄTANIA BIURA
W okolicy Halsted — 36-ta. Musi mieć pobyt stały, znać częściowo język angielski. Pełny etat. Wszelkie świadczenia kompanii.
Tel 622-4896

WSPANIAŁA PRACA DLA PAŃ
Można dobrze zarobić, przy małej inwestycji.
Tel. 459-8465

BARMAIDS — FULL TIME
Must speak English, experience not necessary. Nice lounge.
4630 N. PULASKI
283-8180 ask for Mike

POTRZEBNA ekspedientka. Wymagana częściowa znajomość języka angielskiego. Pełny etat. 252-4302.

UWAGA PANIE
które mają zdolności manualne. Świat na okazja nauczania się nowego zawodu a także praca. Możliwość dużych zarobków. (Jeżeli nas nie ma — zostaw wiadomość na taśmie).
Tel.: 883-5054

POTRZEBNE kobiety obowiązkowo do sprzątania apartamentów, biur. Dzwonić po 5 wieczorem. 376-4209

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
W budynkach biurowych, w Chicago i na przedmieściach. Południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Pełen etat. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku, od 2 po południu do 5.
6841 W. ADDISON

POTRZEBUJEMY BARTENDERKI
Na weekendy, mówiąca po angielsku i po polsku. Zgłosić się osobiście do tawerny.
2840 N. Central Park

POKOJÓWKI NA PEŁNY ETAT
Do lekkiego sprzątania mieszkań. 5 dni w tygodniu. Praca na dzień. Język angielski niekonieczny, lecz wolimy mówiące po angielsku. Wspaniałe świadczenia. Zgłaszać się osobiście do:
Mr. Melzer — "Security Desk" od 8 rano do 3 po południu.
EDGEWATER APARTMENTS
5555 N. Sheridan

POTRZEBA DZIEWCZYN DO PRACY
Jako sprzedawczynię do pracy w sklepie wedlin, delikatesów i mięsa na pełny czas oraz jedna na weekendy. Dobra zapłata. Stała praca. Język polski i język angielski wymagany.
Zgłosić się Osobiście Do:

GENE'S SAUSAGE SHOP DELICATESSEN & LIQUORS
5330 W. Belmont Ave.
Rozmówcie się Po Polsku

★ **Praca Żeńska**

SEWING MACHINE OPERATOR AND HAND SEWER FACTORY
Experienced on dresses. South West side.

586-3751

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość j. ang. — Tel.: 725-7881.

MODERN MEDICAL OFFICE
Seeks professional medical secretary
Call 736-4424

POTRZEBNE barmanki i kelnerki. Tel.: 486-9185 lub 286-8872.

Seamstress Wanted
With at least 10 years experience for a prestigious tailoring shop in Lincolnwood.
Good Pay
Call Victoria
478-2929

FULL TIME RECEPTIONIST
Doctor's assistant. Optical experience preferred. Must type 45 words per min. Must speak English.
Call Dr. Krefman
777-7838
5227 W. Belmont

POSZUKUJEMY pracowitej kobiety do kuchni. Praca w motelu. Dzwonić: 1 (815) 858-3629.

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka. Tel.: 237-2838 lub 889-8391.

POTRZEBNA krawcowa z doświadczeniem w szyciu konfekcji damskiej. Wysokie zarobki, dobre warunki pracy. 283-5409.

FRYZJERKA. Part time. Doświadczona. Tel. 622-4155.

Downtown Retail Shop
Needs woman part-time to iron clothing and sew labels on garments. Must speak some English. Apply in person between 11 and 12 Weekdays.
65 E. Oak
Chicago

★ **Praca**

TAPICER
Musi mieć doświadczenie. Najwyższe wynagrodzenie — wyższe od normalnej ustalonej stawki.
SCIBOR CUSTOM FURNITURE & UPHOLSTERING
10442 S. Western Chicago
233-3287

DENTAL TECHNICIAN
All phases. Part or full time. Denture, partials, porcelain.
SMILE CENTER
869-3840 — Mornings

SZCZEGÓLNE ATRAKCYJNE ZAJĘCIE DLA MAŁŻENSTW.
Zgłoszenia osobiste w piątek po 8 - mej wiecz.
5714½ W. Diversey

PRACA DLA KOBIET I MĘŻCZYZN
Fortune Employment Agency
5972 S. Archer
284-5675

TAILOR
Experienced, 6 days a week, Good pay and transportation, Good friendly working conditions. Must speak some English. Call between 9 am and 7 pm.
677-7673

POTRZEBNI WYKWALIFIKOWANI:
BARMANKA, KUCHARZ, KELNERKI.
Pełny wymiar czasu.
Zgłaszać się osobiście:
1182 N. MILWAUKEE
Pytać się o John.

★ **REAL ESTATE SALES**

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

FIRMA JANITORSKA
Poszukuje nadzorcę, musi mówić po angielsku i mieć doświadczenie w czyszczeniu podłóg.
Dzwonić: 833-6779

JANITORZY - JANITORKI
Prace janitorskie na 2-ga i 3-cia zmianę. Nieco angielskiego pomocne. \$4.50 na godzinę.
Dzwonić 342-3930 po 7 wieczorem
Piątek, poniedziałek i wtorek

WINDOW WASHERS
Must speak English. Apply in person, Friday, Monday and Tuesday 7 A.M. - 9 A.M.
Chicago Window Cleaning Co.
1322 W. Walton

Be Your Own Boss! MAKE GOOD MONEY! SELL AVON IN YOUR SPARE TIME
Call Fran
736-5235

★ **Praca**

POTRZEBNI malarze i osoby do sprzątania. 927-7729. Zostawić wiadomość na taśmie.

UNEMPLOYED?
CALL NOW!
Immediate openings available. Can earn — part time \$7.00/hr. Full time \$360 per week. Students considered.

For appointment:
644-1919

IS MONEY YOUR MOTIVATOR?
Build your own career by selling beautiful original oil paintings! Top commission. Car necessary. Will train. Call:

478-7322

POTRZEBNA POMOC DO PIEKARNI

na północnej stronie Chicago, podczas dnia od poniedziałku-piątek. Mówiąca po angielsku. Zapłata na początek \$4 na godzinę.

Pytać o Iwone
465-6733

FACTORY WORK
•Full time
•Will train

Must be good with hand tools and be able to understand English. Good entry level — hourly wages, plus benefits.

Call for appointment.
547-5663
Bellwood area.
E/O/E
F/M

TOOL MAKER
Looking for top Tool Maker, good rate plus excellent benefits. Must have minimum of 8 years job shop experience in building jigs & fixtures. Elk Grove area. Call between 9-5:
439-0057

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

ALUMINUM
Experienced help wanted for aluminum gutters, soffit-fascia. Suburban Work
Herzig Aluminum Installations
392-7552
Arlington Heights, Illinois

OFFSET PRESSMAN
With Experience
964-6655

Automotive
MECHANIC
Lincoln or Cadillac with 3 years experience.

BODY MAN
With 3 years experience in metal and paint. Call:
TRANSPORTATION SYSTEMS
953-8300, Addison, IL

POTRZEBNA POMOC NA CZĘŚĆ CZASU DO PRACY JANITORSKIEJ
Wczesne godziny ranne oraz soboty. Doświadczenie pomocne lecz niekonieczne. Proszę zgłaszać się osobiście od 10 rano — 3 po poł.
VENTURE STORES
9449 Skokie Skokie, Ill.

DRILL PRESS, SET-UP & ASST. SUPERVISOR
Must have at least 3 yrs experience on setting of single & multiple spindle drill presses, close tolerance aircraft work. Will be responsible for 10 to 15 production employees.

AUSTIN CONTINENTAL INDUSTRIES
3636 N. Talman
528-9200

PRACOWNIK
Do ogólnej pracy kontraktorskiej. Stała praca. Niewykwalifikowanego przyuczmy.
5972 S. ARCHER
284-5675

TRUCK DRIVERS
We are seeking qualified drivers for our over-the-road team operation. Steel hauling experience a plus. If you have 1 year or more experience, at least 24 years of age and can pass a D.O.T. physical, Cresco Lines has a place for you. Apply in person to Safety Dept. at:
16100 S. Center, Harvey, Ill.
No phone calls please.
Must speak English.

ASSISTANT
MANAGER wanted. Well organized, experienced, preferable books sales oriented person. Good English, Polish. Send resume: "POLONIA" Bookstore
2886 Milwaukee Ave. Chicago

★ **Praca**

DOSWIADCZONA kobieta przy szyciu tapicerskim oraz mężczyźni do pracy tapicerskiej. Północny-zachód.
774-3241

POTRZEBNI Kierowcy Ciężarówek
Poszukujemy wykwalifikowanych kierowców ciężarówek. Doświadczenie w holowaniu stali jest dodatkowym plusem. Jeśli masz 1 rok doświadczenia i ukończyłeś przynajmniej 24 lata i przejdiesz egzamin lekarski D.O.T. Cresco Lines ma dla ciebie zatrudnienie. Proszę zgłaszać się osobiście do Safety Department:
16100 S. Center, Harvey, Ill.
Nie przyjmujemy zgłoszeń telef. Muszą mówić po polsku

MANIKURZYSTKA— PEDIKURZYSTKA
oraz **KOSMETYCZKA**
Potrzebne do ekskluzywnego salonu kosmetycznego w Texsie. Tylko pierwszorzędną siły fachowe z doświadczeniem. Bardzo dobre warunki pracy i wynagrodzenie. Pomoc w formalnościach, mieszkanie zapewnione.
Tel.: (512) 345-2626
P.O. Box 9486
Austin, Texas 78766

POTRZEBNE KOBIETY
Do pilnowania dzieci (babysitters) z zamieszkaniem gotowanie. Wymagany język angielski.
1. Do Glencoe — \$200 na 5 dni, jedno dziecko.
2. Do Highland Park — \$175 na 5 dni tygodniowo. — jedno dziecko
3. Do Northbrook — \$150 - 6 dni tygodniowo. Bez dzieci i gotowania.
4. Do Chicago — \$190 za 6 dni tygodniowo. Jedno dziecko. Dochodzić Zalatwiamy wnioski o renty z POLSKI DO USA
Dzwonić od 2:30 po południu do 6:30 wieczorem
BEN AD

★ Praca Męska

PRZYJME doświadczonych pracowników do pracy przy dachach i sidingach. 545-0940

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Z doświadczeniem w pracach: przy ogrzewaniu, wentylacji klimatyzacji (air conditioning) Musi posiadać własne narzędzia i samochód.
631-4274

POTRZEBNY stolarz oraz pracownicy budowlani do kontraktora 745-3845 albo 637-0596.

POTRZEBNY SPAWACZ
Pełen lub część etatu do spawania łukowego (heliarc) Trochę praktyki wymagane.
Tel.: 595-3858
w j. angielskim.

POTRZEBNA 3 MĘŻCZYZN
Do pracy u kontraktora przy sidingach. Praca przez cały rok.
1-904-244-4490
pomiedzy 8 wieczór do 11 wieczór.

PRACA JANITORSKA
Mężczyźni z samochodami do sprzątania w budynkach biurowych w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Pełen czas tylko. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku od 2-jej po poł. do 5-jej.
6841 W. ADDISON

PRZYJME blacharza samochodowego oraz lakiernika z doświadczeniem. 227-1335.

MILLING MACHINE OPERATORS
Minimum 5 yrs experience.
Apply at: 4517 W. Thomas.
Rajner Quality Machine Works.

POTRZEBNI pracownicy z doświadczeniem od zaraz. Praca przy sidingu i dachach. Także doświadczony murarz. 771-8764

MASZYNISTA
Z DOŚWIADCZENIEM
Do operowania frezarki i tokarki. Musi czytać rysunki techniczne i ustawiać maszyny.
RAYART MANUFACTURING CO.
2726 W.N. Clinton St. River Grove
DOSWIADCZONY blacharz samochodowy (wszelkie roboty). Tel. 384-4123.

POTRZEBNY LAKIERNIK
Oraz
Mechanik
Samochodowy
583-6753

Potrzeba mężczyzn wieku od 18 to 25 lat do nauczania się instalowania okien.
Musi mieć prawo jazdy samochodem.
Musi coś mówić i rozumieć po angielsku.
Stała praca i dobra zapłata oraz inne dobrodziejstwa.
Zgłosić się osobiście do

CERTIFIED HOME IMPROVEMENT
DOOR & WINDOW CO.
2932 N. MILWAUKEE
Telefonować
772-7470

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER
Z Umiejętnością Wytaczania
Proszę zgłaszać się osobiście.
TECHNOX MACHINE
4627 W. FULLERTON

PRACOWNICY
Stała praca na pełny etat w zakładzie przetworczym metali. 7 dni w tygodniu. Praca na 3 zmiany. \$4 na godzinę.
LISSNER CORPORATION
1000 N. North Branch
Chicago, Ill.

GENERAL MACHINIST
Job shop machine shop. Requires machinist with minimum 5 years experience on Engine Lathes. Phone for appointment. Over time and benefits. Clean, modern shop.
ILLIANA MACHINE
19700 S. 97th Ave.
Mokena, Ill. 60448
Tel.: 1-(312)-479-1333

JEWELERS
Waxers, setters, polishers & inspectors needed by large jewelry mfg. co. Experience preferred, but not necessary.
Apply in person:
400 S. JEFFERSON
CHICAGO, IL 60607

POTRZEBNY mechanik z doświadczeniem przy europejskich samochodach. Tel.: 296-9294.

SALES & SERVICE
Sell our janitorial service while serving our customers
Must speak English well
Call 323-8402

POTRZEBNI
Ciesla i stolarz do kontraktora. Wymagane doświadczenie.
283-4145

POTRZEBNA MĘŻCZYZN
do sprzątania fabryk przez 3 tygodnie, na 2 zmiany. Proszę zgłaszać się osobiście:
MUTUAL MAINTENANCE
1722 W. Grand Ave.
od 1:30 do 5 p.pł.

★ Praca Męska

POTRZEBUJEMY STOLARZY
Do różnych prac kontraktorskich.
Telefonować:
656-1777 — w ciągu dnia,
588-1018 — wieczorami
ROZMAWIAĆ Z JANUSZEM.

POTRZEBNI fachowcy do kontraktora (basmenty, łazienki, siding) Tel. 794-9878.

Doświadczony Elektryk i Pomocnik
THE AMBASSADOR CO.
119 S. Milwaukee
Wheeling, Ill. 541-2043

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY BLACHARZ SAMOCHODOWY
539-9044

DO KONTRAKTORA \$5.00 na godzinę. 384-4318.

POTRZEBNY mechanik samochodowy znający j. angielski. Zbieżność kół. 8851 N. Milwaukee, Niles.

GENERAL CONTRACTOR
Potrzebuje wykwalifikowanych pracowników do sidingu z własnym samochodem (truck) i narzędziami.
Dzwonić po 10 rano:
271-4488
w j. ang.

TOOL MAKER
Growing Chicago company needs experienced Tool Maker to build and repair sheet metal stamping dies. Good wage and benefits. Contact
Larry Ramp
666-7612

DOZORCA (JANITOR)
23 apartamentowy budynek. Północno-zachód. Musi posiadać doświadczenie. Darmo 1 sypialniowe mieszkanie.
764-7400 w j. ang.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA DO SPRZĄTANIA
(JANITORIAL MAINTENANCE)
Dzienna zmiana. Woliny osobę mówiącą po angielsku. Zgłaszać się do basmentu — security desk Mr. Melzer — general superintendent, od 8 rano do 3 po południu, podczas tygodnia.
5555 N. Sheridan Road

★ Domy

64-TA — S. RICHMOND
Murowany 3 sypialniowy. Jadalnia — gościnny pokój. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Bardzo dobrze urządzone. Wiele dodatków.
Tel.: 737-8347

PAR. ŚW. BRUNONA
Zadzwonić do Century 21-Michaels. Ten nieskazitelny, 2-mieszkaniowy dom ma olbrzymie 5-pokojowe mieszkanie dla Ciebie i 4-pokojowe mieszkanie na górze przynoszące dodatkowy dochód. Wykończony basement i garaż na 2 samochody. To jest to!
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

FOR CITY WORKERS — ST. BEDES
Br. Hm. — 77th and Kolmar
2 bedrm, dining rm, or 3rd bedrm. New complete kitchen. Fin. base, with bar. Util rm, side drive with 1½ car gar. New cpt, furnace A/C, roof, mini blinds, freshly painted, w/many extras. Move in cond. Maint free bldg. By owner — asking \$69,900. No agents please.
Call 582-7933 — after 2 pm.

CICERO
Dochodowy dom. 2 apartamenty. Sprzedaż spadkowa. Doskonała lokalizacja. Cena: w \$40-stu tys. Basement. Garaż. Blisko kościołów i sklepów. Pytać o Richard — proszę mówić po angielsku.
679-1400
ARON REAL ESTATE INC.
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
PIĘKNY, MUROWANY BUNGALOW
4438 N. MAJOR (5700 N.)
Tylko \$76,900. Bardzo solidny, dobrze zbudowany dom, 4 sypialnie, 2 łazienki, duża, czysta piwnica, murywany garaż na 2 auta. Piękna ulica i położenie.
SCHNEIDER REALTY 545-8600

BY OWNER
IMMACULATE BUNGALOW
3 Bdrms., Din. Rm., 1½ bath, carpeting, encl., paneled, htd. porch with lge. closet with sliding doors, bsmt., newer roof, 2 car gar. Close to shopping and CTA. \$59,500. Vlc. 60th and Albany.
436-6241

1ST TIME OFFERED
6 Rms, 3 Bdrms, Gar., etc.
3615 N. Octavia (7300 W.)
Nat. woodwork form. dining rm.
Lo \$60's Want Offer
OPEN SUNDAY 1-4
BE SURE REALTORS
286-2885

REAL ESTATE SALES
Active, established office has opening for licensed Real Estate Salesperson. Leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200

Dom Otwarty Sobotę i Niedzielę 1-4
5103 W. EDDY
2 apartamentowy, murywany dom. 5½ i 4 pokojowe mieszkania. Wysoki basement. Nowszy boiler. Czysty i wygodny dom. Garaż z bocznym wjazdem. Ogrodzenie.
282-4083

8—POKOJ., MUROW., OSMIOKATNY
5 SYPIALNI, 1½ ŁAZIENKI
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 (3136 N.)
6139 W. FLETCHER
Pełnego rozmiaru, częściowo wykończona piwnica. Garaż z bocznym wjazdem. Właściciel pragnie oferty.
DEDES REALTORS 622-6200

DUŻY, 18-TO POKOJOWY DOM WYPOCZYNKOWY PLUS DOMEK LETNI I GARAŻ NA 7-akrowej parceli
Ogródek, plantacja świątków i malin.
\$43,800.00
Tel. 777-5667
lub **685-8900**

PRZEZ WŁAŚCIELA
Nowszy, 2-piętrowy, plus "garden apartment". Możliwość przejęcia pożyczki. 2x5½ i 1x4.
2637 N. MOODY
237-7932
EDGEBROOK
Najlepsza północno zachodnia okolica Chicago
6506 N. PONCHARTRAIN
(przy Caldwell, 4 bloki na pñ. od Devon)
Cena na szybką sprzedaż. Solidnie murywany, 4-sypialniowy, 2½ łazienki. Wszystkie pokoje ekstra duże. Wspaniały dla dużej rodziny, krewnych, na przyjmowanie gości. Formalny "living room", jadalnia, miejsce na spożywanie posiłków w kuchni. 2 spalające drewno kominki. Wykończony basement. Garaż. Osiatkowana "yarda". Pieszy dystans do CTA, Milwaukee Rr.
Dzwon w jr. ang. do Pauline:
McKEY & POAGUE, INC.

HARWOOD HEIGHTS
4442 N. NEWCASTLE
Obszerny, dobrze utrzymany, piętrowy dom jednorodzinny, 3 sypialnie. Centralne ogrzewanie.
Przez Właściciela.
Tel: 251-7918 — w ciągu dnia
867-7132 — wiecz. i weekendy.

BELMONT—PULASKI
Murowany, 4x4 pokoje, pełna piwnica, murywany garaż. \$1,290 miesięcznego dochodu z czynszu.
Po więcej informacji dzwonić do p. Marii Jaske:
WILDWOOD REALTY, INC.
5955 N. Elston 774-1155

★ Domy

RIVERSIDE DELUXE
all face brick, 3 flat. Super condition, 2-3 bedrooms, 2 bath units, dining rooms. 1 bedroom garden apartment. All termo pane windows. Immaculate.
442-6450

PALATINE — Plum Grove Woods.
Country setting w/city convenience. 3 BR, 1½ ba brick ranch set on 1 ac. Mature oak trees and deck. Full fin. basement. \$153,500
REMAX Patty 255-1000.

5700 N. — 5800 W.
CENA OBNIŻONA O \$7,500
26-letni, budowany na zamówienie, murywany podniesiony ranch. 3 sypialnie, ogrzewanie, garaż na 1½ samochodu. Super dom! Musi zostać sprzedany — właściciel kupił inny dom. Natychmiastowe objęcie.
PATERNIO REALTY
545-2600

JEFF PK. 5100 N.— 5700 W.
6-pokojowy, murywany "Georgian" z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Pełny wykończony basement, garaż na 2 samochody, centralne ogrzewanie, nowe rynny. Nie wymaga utrzymania. Proponowana cena tylko \$78,500.
CENTURY 21
Heiser & Porto 774-3338

ŚWIEŻO ZGŁOSZONY \$85,000
OTWARTY W NIEDZ. 1-4
NOWSZY, 2-MIESZKANIOWY PLUS MOŻLIWOŚĆ "GARDEN APT."
2044 N. LEAMINGTON
Duża parcela. Ładny ogród. Piękne 5-pokojowe mieszkania. Luksusowy garaż i Patio.
SCHNEIDER REALTY 545-8600

Nieskazitelny 2 Apartamentowy Murywany Dom
4100 W. — 3200 N.
Bardzo obszerne pokoje. Wykończony basement. Ten dom szybko będzie sprzedany.
PONTARELLI
237-5120

HICKORY HILLS
Zupełnie nowy budowany przez właściciela. Wielopokojowy, 3 sypialniowy, basement. Jadalnia, 2 łazienki. Wszystkie wyposażenia. Balkony. Europejski wystrój. 118 x 152 zadzwoniona parcela — narożnikowa. Garaż na 2 auta. \$118,000.
Tel.: 376-6490 wieczorem po 7 wiecz.

5 BRACI MĘCZENNIKÓW
Chcesz mieszkać blisko do wszystkiego? Pieszy dystans do kościoła, szkoły i sklepów na Archer z tego murywanego, 2-mieszkaniowego domu z 4-pokojowymi mieszkaniami. Doskonały stan, super dochód i okazyna cena — tylko \$50,500. Zadzwonić dziś do Century 21-Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

2131 N. SPAULDING
Dochodowy dom. 2 piętrowy, murywany, 1x7, 2x7 pojedynczych sypialni. Duże kuchnie. Wystawiony na szybką sprzedaż.
\$53,000

9 POKOJOWY MUROWANY DOM
Naturalny kominek, naturalne wykończenia z drewna, formalna jadalnia, 2 łazienki, duża pralnia, 2 autowy garaż Portage Park.
736-4119 • 794-9734

Dom Otwarty Niedziela 1-5
2448 N. MAJOR
Wstąpcie, obejrzyjcie, murywany bardzo dobrze utrzymane bungalow, ogrzewana tylna wernadza może służyć jako 4 sypialnia. Pełen basement. Garaż na 2 samochody. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych.
EWA PALDER
Zittel Realtors 867-5621

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 piętrowy, 3 sypialniowe mieszkania. Duży basement, garaż na 2½ auta. Południowa strona miasta.
Dzwonić rano lub wiecz.
581-3591

59-TA i KOLMAR
Dom Waszych marzeń! 25-letni, 3-mieszkaniowy w doskonałym stanie i najlepszej okolicy. Śliczne szafkowe kuchnie i łazienki typu "vanity" we wszystkich mieszkanach. Murywany garaż na 3 samochody. Zadzwonić do Century 21-Michaels, możemy spełnić Wasze marzenia.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

SUPER 3 BR TOWNHOME!
2117 W. BALMORAL
In a very quiet block. This home is really upgraded w/full bmst., rec. rm., w/wet bar.
HAROLD LEE 880-6600
The Phoenix Realty Group

GLENDAL HEIGHTS
3 bdrn., 1½ bath tri-level.
Clean, sharp, good family home. \$77,900.
Call Mary Ellen Arndt.

COLDWELL BANKER
858-3030

ELMWOOD PARK
OPEN HOUSE SUN. 1:00 — 4:00
CAMEO TOWER'S CONDO'S
7234 W. NORTH AVE.
Have a swim and a party!
Studio's to penthouse living!
Enclosed parking. \$20's to \$100's.
LANDMARK HERITAGE 745-1700

Dom Otwarty w Niedzielę 12 — 4
PRZEZ WŁAŚCIELA
Jednorodzinny dom z mieszkaniami dla krewnych. Wykończony basement. Luksusowo wykończony wewnątrz.
Duży garaż na 2 auta.
2142 N. LONG.
Tel.: 622-3380

★ Domy

2904 N. MARMORA
Murowane bungalow niewymagające żadnej pracy. 3 sypialnie, wszystkie urządzenia, pokój gościnny, dobudowa. 2 autowy garaż, blisko szkół i komunikacji.
Dzwonić do właściciela 237-3247
Bez agentów.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Luksusowy 2 mieszkaniowy, 7 letni, wykończony basement, osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
ARCHER — LATROBE
735-2766

BURBANK — PRZEZ WŁAŚCIELA
3 sypialniowy ranch. Zupełnie nowy dach, furnace, centralne ogrzewanie. Dom nieskazitelny, nie wymaga żadnej pracy.
7809 S. LAWLER
425-9215

PRZEZ WŁAŚCIELA (5400 N. — 5500 W.)
MILWAUKEE-CENTRAL-FOSTER
2 piątki, murywany. Dobry stan.
Tel.: 692-7963
lub **283-7278**

BURBANK
Murowany, jednorodzinny dom. 5 pokoi. Wykończony basement 8 letni dom pięknie utrzymany. Garaż na 2 auta.
636-0438

Parafia Św. Turybiosa
Murowany, 2 piętrowy dom po 3 sypialnie każde mieszkanie. Wykończony basement. Garaż wysoki — może pomieścić 2 ciężarówki.
636-0438

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2427 N. MAJOR
Przejeżdżając obok, wstąpcie i zobaczcie w środku ten przytulny, 7 pokojowy, z 3-ma sypialniami, murywany dom. Drewniane okiennice, nowe dywany, dębowa balustrada w środku. Blisko Św. Jakuba i Św. Stanisława. Blisko sklepów. Natychmiastowe objęcie.
TYLKO \$69,900
CENTURY 21 — WELTER
631-9600

12 POKOJOWA REZYDENCJA
8 Sypialni. Bardzo duży salon — 25x14. Oddzielna jadalnia. Dodatkowa sypialnia, lub den na pierwszym piętrze. 5 Sypialni na drugim. 3 Sypialnie na trzecim. 3 Pełne łazienki. Gazowe grzające wodą ogrzewanie. Naprzeciwko parku przy Hamlin Ave., na południe od Irving Pk.
Dzwonić do Paul Witek.
BEESEY REALTY
736-2726

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 PIĘTROWY, MUROWANY, BARDZO DOBRY STAN.
4851 W. BARRY
736-9346

ELMWOOD PARK
Dom Otwarty w niedzielę 2:00-4:30
2904 — 72ND COURT
6 pokoi, 3 sypialnie plus gabinet. Duża kuchnia, możliwość mieszkania w piwnicy, 2 łazienki, nowszy garaż na 2½ auta. Musi być sprzedany. Właściciel przeniesiony. Cena w \$70 tys.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont —18— 282-7979

BY OWNER
Hard to Find Lovely 1½ story income brick bungalow 6-rooms down — 4-room Apt. up with possible In-Law. Finished basement—2½ car brk. gar. w/side drive. Vlc. of Addison & LaVergne. In High 90's.
685-6508

IMMEDIATE POSSESSION
4023 No. Laramie (5200 W.)
8 Rms, 4 Bdrms, large lot. Gar. etc. Bldg. vacant. Must Sell — Open Sun. 1-4. Low 10-7/8% financing w/5% down
BE SURE REALTORS
286-2885

OPEN SUN. 1-4
4918 N. MARMORA
Sapacious octagon brk. 2 flat. 6 rms., 3 bdrms. each. Garden. 3½ rms. Sep. ht., brk. gar.
HOMIEVIEW REALTY, INC.
792-2800

3131 EASTWOOD
Ideal for large family. 4 bdrn. 2 full baths. Large fenced yard. A steal at \$68,500.
Call Vera Alvarez
CENTURY 21
STANMEYER 286-3703
or **539-8703 (Eves.)**

Cheecie Mieć Piękny Dom i Dochód?
Nie Przeczcie Tej Okazji!
6 pokoi na dole i 4 pokoje u góry z 2-ma sypialniami. Świetnie zbudowany angielski "Tudor". Duma właściciela wewnątrz i zewnątrz. \$114,900. Prosimy telefonować do Dorothy, aby kupić ten piękny dom. Pomoże ona wam uzyskać 11½% pożyczkę, jeśli posiadacie odpowiednie kwalifikacje.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont-19-23 282-7979

3010 N. ALBANY
2-Flat, 2-Car Garage. Brand new Alum. Siding, Roof and Vinyl Fencing Lg 42-foot lot Only \$43,000
NEW HORIZONS REALTY 889-5902

★ Domy

MUSI BYĆ SPRZEDANY CENA OBNIŻONA
OKOLICA JEFFERSON PARK
2 RODZINNY DOM MUROWANY, WYKONCZONY BASEMENT.
286-2188

NORTH RIVERSIDE
Przytulny, wygodny, 3-sypialniowy dom. Oddzielna jadalnia, pokój frontowy plus duży pokój rodzinny. Niskie podatki. 50-stopowa działka. Właściciel sfinansuje.
Proszę telefonować w jez. angielskim.
749-1311

FULLERTON—LOCKWOOD
2-mieszkaniowy, obity aluminium. Wykończony basement, nowoczesne kuchnie i łazienki, nowy garaż na 2 samochody. Pokazane za umówieniem.
237-7938

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3004 N. OCTAVIA
7 pokoi, 1½ łazienki, 2 sypialnie, nowe dywany, 2½-autowy garaż. Pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, dużo dodatków.
PRZEZ WŁAŚCIELA
OKOLICA AUSTIN—DIVERSEY
Murowany, 2-piętrowy, 2x5-ki, w dobrym stanie. Garaż na 2 auta.
637-9057

3-SYPIALNIOWY MUROWANY "GEORGIAN"
Wykończony basement. Blisko szkół i autobusu. Okolica Garfield Ridge.
5649 S. Natoma
Pokazany za umówieniem tylko.
Bez agentów.
586-5837

PRZEZ WŁAŚCIELA
2600 N.—6800 W.
Całkowicie odnowiony, 8-apartamentowy, murywany budynek. Lokatorzy sami opłacają ogrzewanie. Nowe kuchnie i łazienki. Czysty dochód — \$26,350.00. Cena \$274,900.00.
Tel.: 286-7917
Świetna Okazja
Przez właściciela
49-TA — S. KILPATRICK
Czystutka, murywany, jednorodzinny, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Nowe centralne ogrzewanie. Wykończony basement z barem oraz wiele więcej. Garaż na 2 auta. Blisko szkoły, kościoła, świetna komunikacja.
767-0486

Dom Otwarty W Sobotę i Niedzielę 12-5
4231 S. SACRAMENTO
3-apartamentowy dom. 6 pokoi English basement, 6 pokoi — 3 sypialnie, pierwsze piętro 5 pokoi — 2 sypialnie, drugie piętro — 5 pokoi — 2 sypialnie. Murowana szopa.
Okolica Brington Park.
458-6345

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom 2-piętrowy, 25-letni, 3-apartamentowy, po 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach i 1-sypialniowe mieszkanie w basemencie. Oddzielne liczniki ogrzewania. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. Okolica Harlem i Milwaukee. Dobrze utrzymany.
Dzwonić 631-5154

Dom Otwarty w Niedzielę 12-5
7932 S. MANSFIELD (5800 W.)
Piękne bungalow. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2½ auta. Dużo dodatków. Parcela 50x189. Wszędzie dębowe wykończenia.
Sophie Jaschuk
BAIRD & WARNER
448-8800

DEERFIELD
835 BLUEBIRD
\$89,900 OPEN SUN. 2-5
3 BR, 2½ bath townhse. Full bsmt., 2 car garage, neutral carpet, updated decor, light & airy-must see.
Call Stevie Clark
945-3460

SO. HOLLAND
Beautiful quad-level home. Tastefully decorated. 3 bdrms. in-ground pool, beautifully landscaped, lge. fam. rm. with fireplace, fin. sub-bsmt.

CENTURY 21 S&L
799-0700

SKOKIE CO—OP APT.
2nd floor — large size. Refrig. & stove, comb. storm/screens.
9012 N. KEATING — VACANT
\$45,000 — Owner — 251-7860

HILLSIDE
6 room brick home. Large living room with fireplace, basement, 1½ bath's.
\$72,900 Ask for Gordon

CENTURY 21 NORTHLAKE
562-5689

HARVEY HIGHLANDS
Lovely 3 bdrn. brk. bung. Eat in kit. Range, ref. micro wave, gas grill, sim. pool, fin. base., w/blt. in bar.
Call — Mario Fazio (G.J.-26)
NAUGHTON/KICKERT
339-1600 — 333-7409
SUMMIT
PRZEZ WŁAŚCIELA
4-apartamentowy z cegły w doskonałym stanie. Potyczka od właściciela na 9

★ Domy

**56-ta ULICA
i PULASKI RD.**

Opróżniony — Wolny. Ładny 6 pokojowy murowany dom. Nowszy obszerny. Możliwość powiększenia. Gazem ogrzewany. Centralnie ochładzany. Wykończony bezment. Garaz. Tel. 737-2300

Klucze są — Pech-Suski
2816 W. 55-ta ul.

2 Nowe 2 - Piętrowe
Otwarte Niedziele 1-4

**6245 W. Montrose
5060 N. Delphia**

Dobry "polski" rabat
Załatwiamy z budowniczym

JACKOWO

Otwarty niedziela 1 - 4
2948 N. Ridgeway
Dochodowy, Murowany
774-7600

IMPERIAL REALTY Teresa

**HORSE LOVERS!
SHOW AND FIELD DOG
TRAINERS!**

Newly listed 3 bedroom ranch, full basement, attached garage, on 300' lot. Complete with barn. Won't last at this price.

CENTURY 21 ATLAS
455-8103 / 530-1777

COUNTRY CLUB HILLS

Owner transferred, has to sell this charming, maintenance free 2 bdrm Cape Cod. Cent. air, 1 car att. garage. Has room for 2 extra bdrms, and a bath on upper level — \$49,900 ASK FOR CLEM

3 bdrm cute ranch with super large backyard. Cent. air, and 1 car att. garage, panelled living rm, new earth tone carpeting \$47,000 ASK FOR CLEM COLDWELL BANKER 460-4900

HOFFMAN ESTATES POPULAR HILLS
1701 PARSIDE DR.

OPEN HOUSE SAT. & SUN. 9-4
Immed. Occup. Home features lg. Country Kit. Formal Din. Rm. 18x26 Fam. Rm. w/Fireplace. Lg. 2-car garage w/work bench. 4 Br—2½ Bath \$107,900
359-4741

MUROWANY DOM**OKOLICA BRICKYARD**

Typu English Brick. 5 Pokoi. Ładny ogródek na sprzedaż razem z meblami. Właściciel przechodzi na emeryturę. Musi sprzedać. Niska cena Diversey i Austin.

MUROWANY BUDYNEK**SKLEP I 5 APARTAMENTÓW**

Powyżej Central Ave. i Fullerton. Okolica Cragin. Właściciel wyjeżdża. Niska Cena.

NANNI REALTORS

736-3107

5731 W. Montrose

Dom Otwarty Przez Właściciela
Niedziela 15 lipca 12-5
5319 S. HAMLIN (St. Turybiusz)
Murowany, 3 sypialniowy. Jadalnia. Wykończony basement. Duża dobowka. Centralne ochładzanie. Garaż na 2½ auta. Musicie zobaczyć \$60,000.
Tel.: 585-9313

Dom otwarty niedziela 1-5
5417 W. Schubert (2700 N.)
Bardzo czysty bungalow z wykończonym basenem. (Może być in-law.) Cena \$54,900.

Lawrence-Cumberland
2x6-ki, 5-letni, murowany, z dołączonym garażem na 2 samochody i ½ łazienki przy "master bedroom". Po więcej informacji proszę dzwonić do Stanley Nawara:

867-5721

ZITTEL REALTY

4950 N. Harlem

CRAGIN AREA

Brick 2 flat 5 rooms. Natural woodwork, new carpeting, storm windows and screens, furnace. Both apartments newly painted. Full clean basement.

237-0695

ADDISON-LARAMIE

6-apartamentowy Murowany Dom. Murowany garaż na 4 auta. Świeżo przemodelowane kuchnie i łazienki. Sztuczne kominki.

KLOCK REALTY

235-9600

Dorothy George
Proszę mówić po angielsku lub polsku

CENTRAL-LAWRENCE

Jednorodzinny drewniany dom z 3 sypialniami. Kompletnie odnowiony naświetlacz i wewnątrz. Murowany garaż na 2 samochody. Duża działka. Bez agentów.

545-0940

BRIGHTON PARK

3 story brk. Income \$8100 per yr. Near Kedzie on 39th. St. Low 50's.

784-6119 or 815-469-5444

By Onwer — Will show by appt.

A CHARMER

3 BR frame, loc. nr. Addison and Lincoln, natl. wood, full bsmt, jumbo house, for only \$56,500.

C.J. Salvino 248-9898

★ Domy



Na Sprzedaż Przez Właściciela
78 mil na północny-zachód od Chicago, w powiecie Boone. 2 piętrowy, 3 sypialnie, 3 łazienki, 9 letni. Formalna jadalnia, pokój rodzinny z bieżącą wodą. Pelen basement. Wszystko to na 20 akrowej ziemi ze strumykiem i lasem. Ziemi uprawnej. 5½ akra — (w tej chwili). Świetna mała farma! \$128,000
Tel.: 1 (815) 737-8646

Przejdźcie Obok i zadzwoń po więcej informacji
5154 W. Hutchinson (4200 N.)
Murowany, 2 piętrowy po 5 pokoi w każdym apartamencie. Ogrzewane werandy. Garaż. Pelen basement.

2507 N. Laramie (5200 W.)
2 sklepy i 2 apartamenty. Dochód ponad \$12,000. Cena w \$70-tce.

ROWNIEŻ**Central-Diversey**

Nowszy, murowany, 3 apartamentowy. Garaż na 2 auta. Duża parcela. Oddzielne ogrzewanie, elektryczność, gorąca woda.

Montrose-Laramie

Murowany, 2 piętrowy z możliwością 3 mieszkania w basemencie. Oddzielne ogrzewanie i gorąca woda. Garaż. W \$90-tce.

Cicero-Diversey

Kompletnie odnowione, murowany bungalow. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

MOWIMY PO POLSKU

Century 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

Otwarty w Niedziele 1-4 \$70-tce
2944 N. NEVA

Pierwszy raz na rynku. Luksusowy, murowany, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Spalający drewno kominek w living room. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Do natychmiastowego objęcia.

Otwarty Niedziela 1-4 OFERTY
3819 N. NOTTINGHAM
Spadkowa sprzedaż. Murowany bungalow, 5½ pokoi, 2 sypialnie. Szafka kuchnia. Duża parcela. Pelen basement. Gazowe ogrzewanie.

2 PIĘTROWY MUROWANY
Okolica Irving Park — Laramie 1x6, 1x4½. Pierwsze piętro posiada nowoczesną szafkową kuchnię, łazienka wyłożona płytkami, 3 sypialnie. W \$70-tce.

RE/MAX METRO

Jim Moskal 282-7880

MAMY KUPCÓW

Którzy chcą zakupić wasze domy w okolicy Humboldt Park lub Pulaski-North Ave., jak również Palmer Square, Logan Square, na Marianowie. Jeżeli chcecie sprzedać swoje budynki w tych dzielnicach — zgłoszcie się do:

PARK REALTY

2820 W. NORTH AVE.

A my Wam te domy sprzedamy. Mamy także Kupców na Wasze budynki zniszczone lub spalone. Telefonujcie do nas po polsku lub angielskiego:

384-1321

1-szy Raz Na Sprzedaż!

5100 W - 2500 N

2-piętrowy, 8-mieszkaniowy budynek z 26tej cegły, 6x3 i 2x4. Dochód \$25,800 rocznie. Możliwość pożyczki na 10%. Wyceńniony na sprzedaż!

MR. JOHN'S REALTY

478-0200

WINDSOR NEAR LINCOLN AVE.
OWNER LEAVING COUNTRY

Selling lovely 4 Apartment building. All 2 Bedrooms. Partially heated by Tenants. Sell under the market \$125,000. Mr. Bradley—Agent 337-7745

Dom Otwarty w Niedziele 12 — 3
5006 S. LAMON

6 pokojowy, murowany dom z możliwością powiększenia. 40 stopowa parcela. Nowy garaż na 2½ samochodu. Natychmiastowe objęcie.

**PARAFIA PIĘCIU
BRACI MĘCZENNIKÓW**

Murowany 1½ piętrowy dom. 6 pokojowe mieszkanie plus 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych na gorze. Pelen basement. Nowy furnace. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie. Bardzo czysty budynek. 1 blok od Archer Ave.

RICH REALTY

523-1990

4258 S. Archer

★ Domy

KUPUJECIE LUB
SPRZEDAJECIE DOM?
Wyceniam Dom Bezpłatnie

**JEAN DZIADUS**

Okolica Milwaukee/Devon
Murowany, 2 mieszkaniowy. Jedyny w swoim rodzaju. 2x5-ki, wykończony basement. Garaż. Prywatnie pokazany. Dzwonić do mnie.

631-8300 LUB 763-8299

CENTURY 21

McMULLEN

Asset Realty
Tel.: 889-8824**OKAZJA! OKAZJA!**

Nowszy, murowany deluxe ranch. 5 pokoi, 3 duże sypialnie, pełna piwnica. Wszystko w doskonałym stanie. Blisko kościoła i szkoły. Niedrogo.

CENA ZNIZONA!!

TERAZ TYLKO \$64,500

2-apartamentowy, murowany dom w Cragin. Pełna piwnica. Garaż. Potrzebuje malowania. Szybkie objęcie. Okazja! Właściciel musi sprzedać.

NAJPIEKNIJSZY**DOM W CRAGIN!**

Nowszy, murowany deluxe 2-apartamentowy dom. 2x5½, ślicznie wykończona piwnica z łazienką, garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Blisko szkół i zakupów. Prawdziwa okazja! Zniżona cena.

W północno-zachodnim przedmieściu Itasca. Piękny, 8-letni "bi-level" z jasnej cegły i cedru. 7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, pokój zabawowy, przyłączony garaż. Tylko \$119,000.

2-apartamentowy, murowany budynek świetnej konstrukcji. 6ka i 5ka, 2-autowy garaż. Blisko Diversey i Lockwood. Cena w \$80-tach tys.



NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

**BEN FRIEND
REALTY****BELMONT - CICERO**

2 mieszkaniowy, murowany, 1x5-ka plus 1x4-ka. Dębowe podłogi i wykończenia, garaż. Oddzielne ogrzewanie, W 60-ce.

DIVERSEY - CICERO

Nowy na rynku. Piękny murowany dom w stylu angielskim, na podwójnej parceli. Ogromne, nowoczesne 5 pokoi na 1-szym piętrze plus 4 pokojowe mieszkanie na gorze.

BELMONT - PULASKI

Doskonale utrzymany, 2 mieszkaniowy dom, po 2 sypialnie. Garaż na 2 samochody, oddzielne ogrzewanie. W 50-ce.

FULLERTON. — PULASKI

9 apartamentowy murowany, budynek. 2x5 plus 7x4. Dochód \$30,000. Doskonały stan. Możliwość pożyczki od właściciela.

ROSEMONT

Nowy na rynku, 18 letni, nieskazitelny 6 mieszkaniowy budynek. Oddzielne ogrzewanie. Dochód \$26,000.

Na Milwaukee i Central Park Murowany budynek z 3 mieszkaniami i 2-ma pomieszczeniami na różnego typu interes lub sklep. Możliwość pożyczki od właściciela doskonała inwestycja.



EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań
774-2500

CHCESZ SPRZEDAĆ**SWOJ DOM?**

Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

★ Domy

ZITTEL**REALTORS**

4950 N. HARLEM AVE.
867-5622

DOM OTWARTY**NIEDZIELA 1-5**

4446 N. NEW CASTLE, H. H.
Dopiero zgłoszony, przeszliczny murowany 3 sypialniowy w angielskim stylu. Duży frontowy pokój ma naturalny kominek, formalna jadalnia, pełen basement.

Przejdźcie Obok

6228 W. ROSCOE

Nowy na rynku, piękny, duży 4 sypialniowy, octagon bungalow. Śliczna, nowsza kuchnia, jadalnia, duże pokoje, wykończony basement z barem, druga kuchnia i łazienką — możliwość mieszkania dla krewnych. Garaż.

Przejdźcie Obok

8426 W. BERWYN

Nowszy, śliczny 2 mieszkaniowy, 2x6-ki, przepięknie wykończony basement z barem — możliwość mieszkania dla krewnych. Duże mieszkania z 2-ma łazienkami w każdym. Garaż z bocznym wjazdem.

OKAZJA DLA ZRĘCZNYCH!

6432 N. HARLEM

Przejdźcie obok. Bungalow na które jest miastowe pozwolenie do przeróbki na 2 mieszkania. Cena w \$60-tce.

WACŁAWOWO

Na bocznej ulicy w środku bloku, nieskazitelny, 5 mieszkaniowy z dodatkowym małym mieszkaniem dla krewnych i garażem na 2 auta. Ślicznie utrzymane nowoczesne mieszkania z czystym drzewem i kominkami. Coś pięknego!!!

NOWY NA RYNKU

3332 N. HAMLIN

Przejdźcie obok. Murowany 6 i 5 pokoi z pełną piwnicą i garażem na 2 auta. Pięknie utrzymany, oddzielne ogrzewanie. Okazja!!!

Po więcej informacji

telefonujcie do mnie:

**ANDREW J. KIETA**

WYCENIĘ WASZ DOM

BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

Dom Otwarty w Niedziele 1-5
3636 N. OTTAWA (7600 W.)
Bardzo nowoczesne apartamenty, 2 duże czwórki z 2 sypialniami każda. Pełny basement. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Gazowe ogrzewanie. Centralne ochładzanie. Parcela 30x168. Podatki \$700. Mieszkanie dla właściciela plus \$3,300 dochodu. Bardzo czysty. W niskiej \$90-tce, albo najlepsza oferta.

3769 N. OLEANDER (7500 W.)
Naróżnikowy, luksusowy, 6 pokojowy, murowany ranch. 3 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Gazowe ogrzewanie. Nie ma basementu jest tzw. "crawl space" wysokości 4-5 stóp. Parcela 40x125. Murowany garaż na 2½ auta. Cena \$86,500. Można oglądać tylko za uprzednim umówieniem się.

LAKE BRIARWOOD — ARLINGTON HEIGHTS
2928 W. Briarwood Street
10 pokojowy, murowany, wielopiętrowy dom. 4 sypialnie, jadalnia, pokój rekreacyjny z barem na bieżącą wodę. Kominek. 2 łazienki. Gazowe ogrzewanie, centralne ochładzanie. Za dużo dodatków, aby wylizywać. Wyceńniony na szybką sprzedaż — \$154,900. Oglądać można tylko za uprzednim umówieniem się.

3934-42 W. LELAND (4700 N.)
Naróżnikowy, 5 apartamentowy, murowany budynek. 3x5, 2x4. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dochód \$21,000. Podatki \$1,400. Bardzo czysty budynek. Wyceniony na szybką sprzedaż \$137,500.

1723-31 N. MANNHEIM RD.
Określ w którym dozwolone budowanie budynków handlowych i lekkiego przemysłu. Parcela 125x140 stóp z 1 piętrowym, murowanym budynkiem — 25x66 plus cottage. Dochód \$21,000. Należy się na tawernę, restaurację itp. Wycenione na szybką sprzedaż.

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
Okolica 3200 N. — 6400 W.
5 sklepów w przyległych pomieszczeniach i 2 magazyny. Dochód \$52,200 rocznie. Wydatki rocznie \$8,700. Właściciel pomoże w finansowaniu. "Excellent tax shelter."

KOVAC RE

625-6855

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD
"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee

Tel. 276-5333

4765 N. Harlem Ave.

Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4,
nowy na rynku!!!! nowy na rynku
8248 W. Winona (5150 północ), 7 pokoi, 4 sypialnie, ranch, pokój rekreacyjny, boczny wjazd do dużego garażu. BARDZO DUŻA LOTA !!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4,
OKOLICA PRZY HARLEM I DEVON
7256 W. Everell (6150 północ), 5 pokoi, 2 sypialnie, twarde podłogi, boczny wjazd do garażu na dwa samochody. CENA NIE DO POBICIA w 70ce.

NOWY NA RYNKU — BELMONT I HARLEM
PIĘKNY, MUROWANY W STYLU ANielskim.
6 pokoi, 3 sypialnie, twarde podłogi, nowoczesna kuchnia i łazienka, pełna piwnica i garaż. BLISKO SZKÓŁ, TRANSPORTACJI. CENA TYLKO w 80ce.

NOWY NA RYNKU — HARLEM I DEVON.
MUROWANY Z MIESZKANIEM DLA KREWNÝCH.
6 pokoi, 3 sypialnie, piękna, nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica i garaż + 4 pokoje u góry z osobnym wejściem dla krewnych, trzeba zaraz zobaczyć. CENA NIE DO POBICIA !!!!

6200 północ-7200 zachód. Murowany w angielskim stylu, 5 pokoi, 3 sypialnie. SPADKOWA SPRZEDAŻ — MUSI BYC SPRZEDANY. TYLKO w 80ce.

PRZEDMIESCIE — NORWOOD PK. TOWNSHIP.
Tuż przy NORRIDGE!!!!
Przepiękny, murowany ranch, 7 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, pełna piwnica, boczny wjazd do garażu na dwa auta. ZARAZ DZWONCIE!!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU — 3000 północ-4700 zachód. Murowany, 2x5ki, pełna piwnica, garaż na dwa auta. Cena nie do pobicia, w 70ce!!!!

NOWY NA RYNKU — 3000 północ-6300 zachód. Murowane 4 mieszkania, w pięknym stanie, świetny dochód. WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAC. Cena tylko \$135,000.

WACŁAWOWO-(MILWAUKEE i BELMONT). Murowany, 1x5 i 1x6, pełna piwnica, bardzo blisko kościoła i transportacji, właściciela mieszkanie piękne i nowoczesne kuchnie i łazienki. MUSICIE ZOBACZYĆ.

PULASKI i MILWAUKEE — OKAZJA, OKAZJA!!!! 10 mieszkań, świetny dochód. WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ. Cena tylko \$149,000.00.

HARWOOD HEIGHTS — NOWSZY, 6 MIESZKAN, 4x3 i 4x4 z jasnej cegły, mieszka się jak w parku. MUSICIE ZARAZ ZOBACZYĆ!!!!

ZOBACZYĆ Z ULICY — NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM!!!!

★ Domy



EWA GRABIŃSKA

DEVON — HARLEM
Nowszy, murywany z żółtej cegły, 2x6 plus możliwość mieszkania w piwnicy. Nowoczesne kuchnie, duże pokoje, 2-samochodowy garaż, na bocznej cichej ulicy. Właściciel na emeryturze sprzedaje niedrogo.

Otwarty Niedz. 2-5
6940 N. OWEN
Uwaga, pracownicy miejscy! 3-sypialniowy "Colonial" z 1 1/2 łazienki. Kuchnia dla smakoszy, garaż na 2 auta.

Otwarty Niedz. 1-3
2819 N. OAK PARK
Przestronny, nowoodremontowany, 3-sypialniowy bungalow. Jadalnia, basement, garaż na 2 samochody. 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych.

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.
NIEDZIELA, 15 LIPCA
7649 W. RASCHER
Przytulny 2-sypialniowy ranch z 1 + łazienki. Najlepsze położenie. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych lub letniej kuchni. \$60-ka.

5719 N. ORANGE
Doskonałe położenie na północno-zachodniej stronie miasta. 3-sypialniowy, murywany ranch. Naturalne drewniane wykończenie, łazienki z ceramikowymi płytkami, centralne ogrzewanie, pełny basement, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

6325 W. BERTEAU
Śliczny, 3-sypialniowy, murywany dom. Nowa kuchnia i urządzenia, reprezentacyjna jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

5647 N. OZARK
Przytulny 3-sypialniowy murywany "Cape Cod". Nowe kuchnie z drewnianymi szafkami, łazienki z ceramikowymi płytkami, basement, garaż na 2 auta.

5115 N. MOBILE
Obniżona cena! Doskonałe położenie na północno-zachodniej stronie miasta. 2-sypialniowy murywany ranch. Jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, łazienki z ceramikowymi płytkami, centralne ogrzewanie, basement.

5019 N. AVERS
Duży, murywany bungalow z 3 + sypialniami i 1 1/2 łazienki. Jadalnia, wykończony basement, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż na 2 samochody.

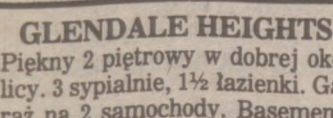
7829 W. GREGORY
Lukusowy, 3-sypialniowy murywany "Georgian" z 1 + łazienki. Jadalnia, centralne ogrzewanie, wykończony basement, patio, garaż na 2 samochody.

4746 N. NEW ENGLAND
Narwood Heights. Elegancki 3-sypialniowy murywany dom z 2 1/2 łazienkami. Pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, basement, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

5947 N. ODELL #2E
1-szy raz otwarty. Wycenione na sprzedaż, 1-sypialniowe kondominium. Nowa łazienka z ceramikowymi płytkami. Proponowana cena w \$50-ce.



KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM



GLENDAL HEIGHTS
Piękny 2 piętrowy w dobrej okolicy. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 samochody. Basement. Śliczny pokój rodzinny, duża ogrodzona parcela. Wyceniony na szybką sprzedaż. Tylko \$77,900. Pytać o Norb Boruch

RE/MAX CENTRAL INC.
980-7733

Dom Otwarty w niedzielę
Od godz. 1-4:00 po poł.
2836 N. DRAKE AVE.
Dobry dochód. 5 mieszkań. W bardzo dobrym stanie. Proszę zobaczyć i złożyć ofertę. Możliwość zfinansowania.

SIPIORA REALTY
Tel. 282-1151

★ Domy



FOSTER — HARLEM
Śliczny, murywany 20-letni ranch. Jadalnia, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia-dinette, centralnie ogrzewane. Garaż. Naprzeciwko kościoła Sw. Moniki, 1 blok do Harlem-Foster shopping center. Cena w \$80-tce.

WŁADYSŁAWOWO
2-mieszkaniowy, murywany, 2x5 plus luksusowo wykończone mieszkanie w piwnicy. Bardzo duże słoneczne pokoje, nowoczesna kuchnia, murywany garaż na 2 auta. Ślicznie utrzymany budynek.

McHENRY
Pięknie położony i jeziorem 5-pokojowy dom. Garaż na 2 auta. Parcela 120 x 150 ogrodzona siatką. Cena do uzgodnienia.

NR. 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE



HEISER & PORTO REALTOR
W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Sprzedaż, Kupno lub Konsultacja
Prosimy Zadzwoń Bez
Zobowiązań
PROSIMY PYTAĆ O ANN ZATOR
774-3338

Otwarty Niedz. 12-3 1-szy Raz
5312 N. MCVICKER (6032 W.)
Okolica Foster i Austin. Murywany w stylu angielskim. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basement, nowy dach, nowofugowany, obity aluminium garaż na 2 samochody. Można od razu wprowadzić się. Trzeba koniecznie obejrzeć!

Otwarty Niedz. 1-4 (5100 W.)
4666 N. LECLAIRE (5100 W.)
Przestronny, murywany "Queen Ann". 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Nowoczesna szafka kuchnia, pełny wykończony basement, garaż. Właściciel niecierpliwy — chce oferty.

LAWRENCE i CENTRAL
Duży murywany bungalow z 4-pokojowym mieszkaniem na górze przynoszącym dodatkowy dochód. 7 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym piętrze. Pełny wykończony basement, garaż na 1 samochód, nowszy dach, nowa elektryka. Proponowana cena tylko \$89,900 lub ??

Otwarty Niedz. 1-4 1-szy Raz
5129 N. MCVICKER (6032 W.)
Murywany w stylu angielskim. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, szafka kuchnia, pełny wykończony basement, garaż na 2 samochody. Natychmiastowe objęcie, przystępna cena. Zobaczą sami. Pytać o Ann Zator na miejscu

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

NOWO ZALISTOWANY

Piękny, murywany ranch z wykończonym basenem. 2 pełne łazienki. Pieszy dystans do Brickyard Centrum.

Tylko \$63,900
Również
W idealnym stanie 3 sypialniowe mieszkanie i mieszkanie dla właściciela.

5600 W - 2400 N \$64,900
Również
3016 N. Marmora
Przytulny, murywany bungalow. 3 sypialnie. Pokój rodzinny na 1 piętrze. \$69,900

DANCO REALTY 889-2800

ARCHER — LECLAIRE

6-pokojowa rezydencja z 3-ma sypialniami i jadalnią. Wykończona piwnica z barem. Maintenance free. 2-autowy garaż. 2 bloki do Archer.

61 - SZA i MENARD
Dla dużej rodziny 9-pokojowa rezydencja z 4-ma sypialniami lub mieszkaniem w basenencie z 2-ma osobnymi wejściami. 2-autowy garaż.

NA ZACHÓD OD PULASKI
Tylko 29-letnia rezydencja z 3-ma sypialniami. Wykończona piwnica. 2-autowy garaż. Cena w niskiej \$60-ce.

CENA OBNIŻONA
Na zachód od Pulaski. 4-sypialniowa rezydencja. Pełna piwnica. 1 1/2 łazienki, garaż. Dzwon dziś po umówienie.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozumiemy się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL. 585-6100

★ Domy

APPLE REALTY

2 DOMY NA JEDNEJ PARCELI
4 mieszkania w dobrym stanie ogrzewane gorącym powietrzem. Kryte ganki, spokojna dzielnica, doskonały dochód, duża działka 35x125. Wystarczy \$6,000 zadatku.

PÓŁNOCNY — ZACHÓD
Solidny, 3-mieszkaniowy z garażem. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Wystarczy \$5,000 zadatku. Okazja dla początkujących, dorabiających się i mieszkających na rencie.

WYJĄTKOWA OKAZJA NA HELENOWIE
Murywany, 2 mieszkania 6-pokojowe, 1-5-pokojowe w angielskim basenencie. Ogrzewanie gorącą wodą, murywany garaż na 2 auta. Wystarczy \$7,000 zadatku.

SCHILLER PARK
Nowoczesny ranch z dodatkowym mieszkaniem na 2-im piętrze, zbudowany na działce 56x110. Oddzielne ogrzewanie i elektryka, murywany garaż na 2 samochody. Doskonała lokalizacja w pobliżu Kennedy Expressway i 294 Tollway. Wystarczy \$9,000 zadatku.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
Murywany, budowany na specjalne zamówienie, 2x5, pełen basement, nowy dach, nowe oddzielne piece do ogrzewania, garaż. Wystarczy około \$8,000 zadatku.

WYJĄTKOWA OKAZJA
Murywany, 4-mieszkaniowy w spokojnej czystej dzielnicy. Tylko \$87,000.

CICERO — BELMONT
SKLEP ODZIEŻOWY
w dobrej lokalizacji w pobliżu banków, kina i skrzyżowania. Tylko \$9,000.

Bezplatna Wycena Domów
Zalutujemy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent, na domy rezydencyjne tylko 10%.



JOHN PIORKOWSKI
2921 N. Central Park
235-4407 lub 588-1394

6200 W. 2300 N.
4-pokojowy z 2 sypialniami, murywany, nadający się do powiększenia. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Murywany garaż na 1 auto. Zadzwońcie po umówienie się. Cena \$59,500.

6400 W. 3300 N.
6-pokojowy, murywany, nadający się do powiększenia, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Cena \$77,500. Pragną sprzedać.

6332 W. 3000 N.
Świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy, murywany bungalow. Śliczny wewnątrz. Szafka kuchnia w stylu "U". 1 1/2 łazienki. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie. Garaż, jest go naprawdę przyjemnie pokazać. Tylko \$79,500.

SAHARA REALTORS
622-1003
POLSKIE BIURO



3800 N. — 5200 W.
Zaledwie 9-letni, murywany, 2 apartamentowy dom. Obydwa mieszkania 3 sypialniowe. Plus wykończony basement. Bardzo dużo dodatków. Właściciel przyjmuje oferty.

NARRAGANSETT — BELMONT
Murywany, 15 letni, 6 apartamentowy. Wspaniały dochód, "money maker". Dzwon do nas zaraz.

MILWAUKEE AVE.
Murywany budynek z dużym sklepem i 2 mieszkaniami. Najlepsza inwestycja.

PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE BENSENVILLE
Lukusowe, 5 pokojowe z 2 sypialniami kondominium z balkonem. Parking.

SCHILLER PARK
Nieznaczalnie, dwupokojowy dom. 3 sypialnie, pokój rodzinny. 2 1/2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Złączony garaż z domem na 2 auta.

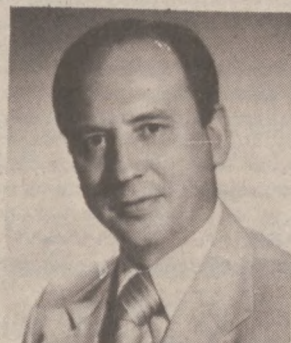
J-MARS
457-2000
4363 N. Harlem

★ Domy

792-1600



774-0713



WILHELM PIETRZYKOWSKI

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

Dom Otwarty Sobota 12-3
2918 N. MERRIMAC
Osmiokątny z jasnej cegły bungalow, 3 sypialnie, duża kuchnia, jadalnia, basement wyłożony płytkami sosnowymi, 2 łazienki, wykończone poddasze, możliwość mieszkania dla krewnych, zapraszam na sobotę.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5529 N. NOTTINGHAM (7100 W.)
Pierwszy raz otwarty do inspekcji, wewnątrz wyjątkowo pięknie wykończone mieszkanie, obszerny pokój gościnny, oddzielna jadalnia, duże mieszkanie na parterze dla krewnych, konieczne musisz go zobaczyć wewnątrz, tylko jeden blok do transportacji.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2659 N. MONITOR
Pierwszy raz do inspekcji, 5 rodzinny, murywany, wszystkie mieszkania odnowione, nowe sufity, nowy piec do ogrzewania, nowa elektryczność, nowsze fagowanie i dach. Podatek tylko \$1,745.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NORRIDGE — CUMBERLAND/FOSTER, 15 letni, super lukusowy, 2x6 wykończony basement, z nowoczesną kuchnią i łazienką, nowy garaż złączony z werandą, naprawdę coś pięknego, cena obniżona, natychmiastowe objęcie.

NORRIDGE-HARLEM / IRVING PARK, 2 rodzinny, murywany, 2x5 plus mieszkanie dla krewnych 2 oddzielne wejścia, cena \$135,000.

SCHILLER PARK — Przepiękny, 7 letni, murywany, 2x6, naprawdę luksus, marmur z włoską ceramiką, duża parcela, garaż na 2 samochody, radzę zobaczyć go wewnątrz.

WHEELING — 6 rodzinny, 4 letni, murywany z polerowanej cegły, wszystkie systemy ogrzewania i ochładzania oddzielne, gospodarz nie musi więcej troszczyć się o budynek. Zadzwoń.

NILES—HARLEM / DEMPSTER — Nowszy 2x6 plus mieszkanie na parterze, oddzielne systemy ogrzewania i ochładzania, boczny wjazd, wyższa \$100-ka.

UWAGI:
Przypominamy Państwu że nadal mamy najlepszą pożyczkę dla swoich klientów, poczynsz od 9.9%.

5057 N. HARLEM AVE.

MILIONOWY INTERES
Super okazja. Budynek i interes. Sala bankietowa, restauracja, duży parking, pożyczka od właściciela. Północna zachodnia dzielnica.

NOWY NA RYNKU
Murywany, 3 mieszkaniowy dom z zakładem fryzjerskim. Świetna inwestycja.

ŚWIETNA OKAZJA DLA INWESTORÓW
6 mieszkaniowy, murywany dom. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

CHICAGO-WESTERN
Murywany, 6 mieszkaniowy dom, 3x5 i 3x4, w \$70-tce.

JAKUBOWO
Fantastyczne kupno, jedna czwórka i trójka. Garaż na 2 samochody w \$50-tce.

MILWAUKEE-DEVON
Nowy na rynku, pięknie utrzymany dom, 9 pokoi, 5 sypialni, w \$90-tce.

5600 N. — 6000 W.
Murywany, 2 mieszkaniowy. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Musicie koniecznie zobaczyć.

SUPER OKAZJA!
Tawerna z mieszkaniem. Przystępna cena. Północno-zachodnia dzielnica.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem



ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

★ Domy



KRYSTYNA PIETRZYKOWSKI

FOSTER / CUMBERLAND — 15 letni, murywany ranch, 3 sypialnie, pokój rodzinny, duża parcela, 60x160, właściciel finansuje, wyższa \$80-ka, nie zwlekaj.

ADDISON / AUSTIN — jedyny w swoim rodzaju 10 letni, podwyższony murywany ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia z dinetą, wykończony basement, 2 łazienki, możliwość mieszkania dla krewnych, cena niższa o \$10,000, okazja.

FULLERTON / AUSTIN — 19 letni, murywany ranch, lepszy niż nowy, 3 duże sypialnie, pokój rodzinny, wykończony basement, nowy garaż, niska \$70-ka.

MIESZKANIE DLA KREWNÝCH—"BRICKYARD", murywane, 5 pokojowe bungalow z mieszkaniem dla krewnych na piętrze, budynek w doskonałym stanie, złóż ofertę.

WŁADYSŁAWOWO — ROSCOE / LARAMIE — 7 rodzinny, murywany, wewnątrz wykończenia drzewem dębowym, nowy piec do ogrzewania, nowa elektryczność i fagowanie. Niskie podatki.

STANISŁAWOWO — LARAMIE / DIVERSEY — 20 letni, murywany, cegła ozdobiona łupanym kamieniem 3 mieszkaniowy, trzy oddzielne systemy ogrzewania, bardzo dobra inwestycja, właściciel chce tylko tyle ile zapłacił.

MIAMI BEACH FLORYDA — 8 mieszkaniowy hotel, wspaniale utrzymany, 2 bloki do Oceanu, zajęty przez cały rok, cena \$279,000

INTERESY

ZAKŁAD FRYZJERSKI-DAMSKI — Okolica Milwaukee / Devon, nowoczesnie wyposażony, bardzo dobra klientela, interes wyrobiony od 20 lat, cena poniżej \$20,000.

FLORYDA

Mamy duży wybór domów jedno i wiele rodzinnych, jak również liczne kondominia, cena bardzo przystępna. Dla zainteresowanych podróż i utrzymanie za darmo.

Domy Otwarte:

6417 S. KOLIN

7 pokojowy, murywany z 3 sypialniami dla właściciela, 3 pokojowe mieszkanie na dochód. 2 1/2 łazienki, 2 autowy murywany garaż. Dom niedo uwierzenia. Dzwoncie teraz!!

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5057 S. KNOX

(Archer — Knox) Nowy, 3 apartamentowy dom, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. 11 1/2% pożyczka, niezmiennie oprocentowanie. Ten dom warto zobaczyć.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

5310 S. KILBOURN
1 1/2 piętrowy dom. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami oraz 2 1/2 pokojowe mieszkanie na górze i 3 pokojowe mieszkanie w basenencie. — Dodatkowy dochód. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Tylko 1 blok od arterii autobusowej Archer Ave. Pośpiesz się, dzwonić zaraz.

#922 \$120 NA MIESIĄC
2 mieszkaniowy po 6 pokoi i 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Ładnie wygląda, super czysty. Tylko \$120 miesięcznie po odebraniu czynszu. \$1,500 wpłaty. Dzwoncie zaraz!!

900. 57th-S. KENNETH
5 Sypialniowy, murywany, 29 letni. Wykończony basement. Nowszy, garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Pośpiesz się — zadzwoń.

Sprzedaję twego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

★ Domy

COLUMBIA REALTY

MA NAJLADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHÓD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

CENTRAL - DIVERSEY
Piękna, duża tawerna całkowicie odnowiona oraz 5 apartamentów. Budynek murywany z pełną piwnicą. Z samych mieszkań \$1,500 miesięcznego dochodu oraz wspaniały dochód z tawerny.

IRVING - CICERO
Obszerna tawerna, wszystkie urządzenia nowe. Podaje gorące obiady. Właściciel sprzedaje z powodu choroby i żaloby ze stratą za bezcen.

LAKE GENEVA
6-pokojowy dom nad jeziorem. 100 stóp frontu do wody. Zamieszkały cały rok. Wszystkie meble pozostają. Z powodu rozvodu musi być sprzedany.

DES PLAINES i NILES
10-letni "bi-level", 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, pokój frontowy z jadalnią, centralnie ogrzewany, bardzo dobrze utrzymany, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Niskie podatki. Cały murywany, duża parcela, tylko \$104,900.

HANOVER PARK
Elegancki, w stylu "Britany" murywany i aluminiowy 10-letni dom. 10 pokoi, 5 sypialni, 3 łazienki, dębowe parkietowe podłogi, garaż na 2 samochody. Osoba jadalnia i piękny pokój frontowy, duża szafka kuchnia. Dom jest położony na 1/2 akra terenu. Fachowo wykończony ogród z podwójnym patio oraz nowoczesny basen pływak 40x20 stóp, podgrzewany kosztował \$20,000. Właściciel wyjechał. Musi być sprzedany z dużą stratą. Ten dom jest dla wybrednych ludzi. Pytamy się \$89,900.

DEVON — MILWAUKEE
ATRAKCYJNA RESTAURACJA na 120 osób plus piękny "lunch room" na 60 osób plus sala na przyjęcia na 100 osób. Duża, nowoczesna kuchnia, pełna piwnica, parkowisko na 20 samochodów. Kokosowy interes! Naprzeciwko parku i ostatniego przystanku autobusowego.

SKŁAD LIKIERÓW
z całym zapasem wódek, piwa i wina w magazynie i sklepie. Elegancki bar. Dancinzi na weekendy, 10 mieszkań, pełna piwnica. Skład likierów istnieje od 40 lat w tym samym miejscu. Po co pracować w fabryce?! Tu jest Wasza przyszłość!

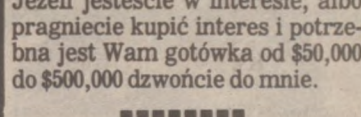
CUMBERLAND-FOSTER
7-letni, 6-mieszkaniowy, lukusowy 6 mieszkań po 4 1/2 pokoi, pełna piwnica. Właściciel zostawi pożyczkę.

JACKOWO
Piękny, murywany, 6-mieszkaniowy, 6x4 pokoje. Czynsz po \$220. Podatek tylko \$1,500. Lokatorzy sami ogrzewają. Bardzo duża parcela. Pełna pusta piwnica. Tu możecie zrobić pieniądze.

WŁADYSŁAWOWO
3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie, oraz 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią, 1 1/2 łazienki, 3 oddzielne ogrzewania, niskie podatki.

PARK RIDGE
15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. W ładnej okolicy. Podatek tylko \$1,400. Dom dla dużej rodziny.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzeba jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonić do mnie.



STEFAN BIRLET



REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY

Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek

Udzielamy porad

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

NORRIDGE—Dobrej Jakości, przynajmniej 3 sypialniowy, murowany ranch. Przyłączony garaż na 2 auta, 2 łazienki, wykończony basen — druga kuchnia. Uroczny.

HARWOOD HEIGHTS — Wolna parcela, możesz wybudować murowany dom. Piękne miejsce. \$43,500.

NORRIDGE—Świetne 2 i 3 sypialniowe murowane ranche po 2 łazienki, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Specjalne finansowanie.

PARK RIDGE—Świeżo zgłoszony 7300 N. 1900 W. niekazitelną, 4 sypialniowa, murowana rezydencja. Możliwość mieszkania dla krewnych w basencie. \$139,000.

PARK RIDGE—Elegancki dla ludzi pracujących zawodowo, 3 sypialniowy, murowany ranch jadalnia, pokój rekreacyjny obok kuchni z sauną, jacuzzi i barem. Musi być sprzedany.

DES PLAINES—Budynek przypominający Anglię, w stylu angielskim, 4 sypialnie, Okolica Mannheim/Oakton. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

3500 N. 5700 W. Poco płacić czynsz! Bądźcie właścicielami tego 2 sypialniowego domu z garażem na 1 1/2 auta. W \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

ADDISON, IL.—Nowszy, 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 5 pokoi 2 sypialnie każde mieszkanie. Murowany garaż na 2 auta. Musi być sprzedany.

ADDISON, IL.—Nowszy, 12 mieszkaniowy, świetny dochód oraz finansowanie. Proszę zadzwonić po więcej informacji.

SCHILLER PARK—Nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje, może być pożyczka z banku lub właściciel finansuje. \$149,900.

SCHILLER PARK—Nowszy 12 mieszkaniowy, w świetnym stanie, \$59,000 dochodu. Parcela 85x143. CHCEMY ZAMIENIC NA 6 MIESZKANIOWY

4800 N. 3800 W. Przestańcie śnić o własnym domu! Kupcie! Całkowicie przerobiony 3 mieszkaniowy, w \$80-tce.

MONTROSE/NARRAGANSETT lokacja, murowany, 3 mieszkaniowy, 17 letni, 3 sypialniowy. Garaż na 2 1/2 auta. Naprawdę piękny!

★ Domy



VIVIAN
OFFICE BROKER

6200 N. 6400 W. Ładny, 2 sypialniowy murowany ranch, TV pokój obok kuchni. Garaż. Niska \$80-ka.

3500 N. 7700 W, 3 Letni, 3 sypialniowy murowany ranch, jadalnia. Garaż na 2 1/2 auta. Musi być sprzedany.

7600 W. 6300 N. 8 Pokojowy murowany trzy-poziomowy, 2 kominki jeden w pokoju rekreacyjnym drugi w pokoju rodzinnym, plus wykończony basen.

Wszystkie udoskonalenia czekają abyście widzieli, oglądając to kondominium! 2300 N. — 7200 W. 1 sypialniowe kondominium. \$39,900.

2200 N. — 6900 W. 2 sypialniowe kondominium. \$59,900.

3600 N. 7200 W. 2 sypialniowe kondominium. \$57,500.

5100 N. — 8800 W. 2 sypialniowe kondominium \$59,900.

3900 N. Lake Shore Dr. 2 sypialniowe kondominium \$52,900.

3600 N. 539 W. 1 sypialniowe kondo. \$59,000.

4600 N. 1000 W. obszerne kondominium \$115,000.

4500 N. 3500 W. 2 mieszkaniowy, cały świeżo odnowiony. Na drugim piętrze 4 sypialnie. Niska \$60-ka.

CUMBERLAND/FOSTER lokacja, murowany 3 mieszkaniowy po 3 sypialnie, jadalnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Przyłączony garaż. Obszerny budynek.

2500 N. 5500 W. Murowany, 4 mieszkaniowy, 3 mieszkania po 4 pokoje, 2 sypialnie, \$114,900.

5900 N. 2600 W. Wyjątkowo świetnie utrzymany 8 mieszkaniowy, duże mieszkania, \$38,000 dochodu rocznie.

4700 N. 5300 W. Nowszy luksusowy, murowany, 8 mieszkaniowy, \$47,000 dochodu rocznie. Proszę zadzwonić po więcej informacji.

5900 N. 2600 W. Murowany, 8 mieszkaniowy plus basen. Garaż na 2 auta. \$38,000 dochodu rocznie. Super-super budynek.

DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2 sklepy plus 2 mieszkania, w świetnym stanie, jedno mieszkanie jest najładniejsze. Cena tylko \$114,500.

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA
LA GRANGE PARK
Doskonale utrzymany, murowany dom jednorodzinny, odpowiadający szczególnie osobom na emeryturze. Dwie sypialnie, kuchnia i salon oraz duża piwnica. Nowy klimatyzator i piec do ogrzewania. Położony jest w pięknej ogrodowej dzielnicy miasteczka otoczonego lasami. Niskie podatki i przystępna cena. Blisko kościoła i szkół. Osoby, które chciałyby obejrzeć dom proszone są o wcześniejsze skontaktowanie się telefonicznie dzwoniąc na nr. 354-9583 po 3 po poł.

JEFFERSON PARK
Luksusowy, 3-Mieszk., Mur.
Otwarty w Niedz. 1:30 — 4:00
5204 N. LOVEJOY

2 piękne mieszkania po 5 1/2 pokoi z 3-ma dużymi sypialniami plus 4-pokojowy "garden apt." z 1 sypialnią. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

TYLKO PRZEJEDZCIE OBOK
2929 N. MARMORA

Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, ładna kuchnia i łazienka plus 3 1/2-pokojowe mieszkanie dla teściów.

3129 N. NORMANDY

Luksusowy, angielski, murowany. 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie, wykończona piwnica, garaż plus 4-pokojowe mieszkanie dla teściów u góry.

3805 N. KENNETH

Z żółtej cegły, murowany 3-mieszkaniowy. Piękne kuchnie i łazienki, naturalne wykończenie drzewa, garaż na 2 auta. świetne kupno!

7727 W. VICTORIA

Murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica z barem, murowany garaż z bocznym wjazdem. Musicie zobaczyć wewnątrz.



FESTIK KUC
Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 631-1817



KRISTYNA
DANIELKIEWICZ

PARK RIDGE
Piękny, murowany olbrzymi ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, bardzo duży pokój gościnny i jadalnia, garaż na 2 auta, duża parcela, niski podatek.

PRZYJMIE BLACHARZA
SAMOCHODOWEGO
3220 N. KEATING AVE.
Dwa piękne murowane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

3111 N. NASHVILLE AVE.
15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje.
APOLLO REALTY Tel. 685-8900

SPADKOWA SPRZEDAŻ
Otwarty Niedziela 1-5
Mniejszą, 3 sypialniowa, drewniana obita sidingiem rezydencja. Osiątkowana parcela, 1 1/2 autowy garaż. Doskonale położenie. Parafia Św. Korneliusza. Średnia 50-ka.

5723 W. AINSLEE
QUICK REALTY 763-5331

Dom Otwarty w Niedzielę 2-4
Parafia Św. Corneliusza
5336 N. LUDLAM
1 1/2 bloku na wschód od Central Ave. i 1 1/2 bloku na północ od Foster Ave. W bardzo dobrym stanie. 3 sypialniowy, murowana rezydencja. Jadalnia, 2 łazienki. Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Właściciel wyjeżdża do Florydy — musi sprzedać.
GARDEN REAL ESTATE
777-8440
5255 N. Central Ave.

SPRZEDALIŚMY
POSIADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000
Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do
BOB LABUS
GATEWAY REALTY
775-4440

★ Domy

REALTY STARS LTD



MARK RZEPKOWSKI
Zdobycwa 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobycwa 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

Dom Otwarty Niedziela 1 - 4
2943 N. Moody

Dzisiaj zalistowany, przepiękny, murowany z żółtej cegły bungalow, super nowoczesny, piękna kuchnia, łazienka, plus mieszkanie na gorze do wyrentowania z dwoma osobnymi wejściami, garaż, naprawdę doskonałe kupno.

AUSTIN/DIVERSEY — piękny, bungalow super nowoczesne mieszkania, plus piękne mieszkanie na gorze rentowane za \$320 w \$70-tce.

NA JAKUBOWIE — Kupno tygodnia, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basencie, super nowoczesne mieszkania, przepiękne kuchnie, świetna okazja, właściciel kupił drugi dom.

CENTRAL/DIVERSEY — Piękny, murowany, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basencie, nowy dach, nowe oddzielne ogrzewanie, przepiękne mieszkania, bardzo przystępna cena.

NOWY NA RYNKU — Lawrence Central Ave. — Piękny, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basencie, piękne czyste nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, 50 stóp parcela, niski podatek, nie przecenicie tej okazji.

NA WLADYSLAWOWIE — Piękny, murowany, 12 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, niski podatek, naprawdę świetna cena.

NA WLADYSLAWOWIE — Dzisiaj zalistowany, 2 mieszkaniowy, pełny basen, piękne duże mieszkania, garaż na 2 samochody, niski podatek, cena tylko \$84,000

6000 N. - 6100 W. Legalny, 3 mieszkaniowy, 23 letni, super nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, ten dom trzeba koniecznie zobaczyć.

★ Domy

5001 N. HARLEM 763-4880

Dom Otwarty Niedziela 1 - 4
Schiller Park
5106 N. Michigan

Piękny, murowany 3 sypialniowy ranch, wspaniała kuchnia, pięknie wykończony basen, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo ładna lokacja, właściciel musi sprzedać, fantastyczna cena.

HARLEM/FOSTER—Świetny, 3 sypialniowy, murowany ranch, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna lokacja, prawdziwe kupno.

IRVING/NARRAGANSETT—Solidny pięknie utrzymany, murowany bungalow, bardzo duże sypialnie, oddzielna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż na 2 1/2 samochodu, plus mieszkanie do wyrentowania w basencie, blisko szkół i transportacji. Bardzo dobra cena.

W OKOLICY "SIX CORNERS" — piękny murowany 3 sypialniowy, jadalnia, wykończony basen nowoczesna kuchnia, w \$50-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1 - 4
2814 N. Menard

Jedyny w swoim rodzaju, piękny, octagon, w doskonałym stanie, 4 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, najlepsze kupno w niskiej \$80-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

KUPNO TYGODNIA — Diversey/Austin, 2 mieszkaniowy, na 40 stopowej parceli, czysty, bardzo ładne mieszkania, cena tylko w \$50-tce.

IRVING/NARRAGANSETT—Super okazja, murowany 4 mieszkaniowy, pełny basen, świetny dochód, cena w \$90-tce.

W okolicy "Brickyard"—Świetne kupno, murowany 5 mieszkaniowy, plus murowany garaż na 3 samochody, niski podatek, bardzo dobra okolica, cena tylko \$139,000.

MONTROSE/LARAME — 26 letni, 2 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania, wykończony basen, oddzielne ogrzewanie, cena tylko \$128,000.

DIVERSEY/AUSTIN — Piękny, murowany 8 mieszkaniowy, 14 letni, piękne mieszkania, trzeba koniecznie zobaczyć, doskonała okazja.

DRODZY PAŃSTWO. MAMY NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW W NAJLEPSZYCH LOKACJACH W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH. FACHOWA RZETELNA I UCZCIWA OBSŁUGA, NIENAGANNY SERWIS SETKI ZADOWOLONYCH KLIENTÓW SĄ NASZĄ NAJLEPSZĄ REKLAMĄ. MAMY WIELU KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ. POTRZEBUJEMY DOME NA SPRZEDAŻ. WYCENA DOMÓW BEZPŁATNA. ZAŁATWIAMY POŻYCZKI PONIŻEJ 10%. ODWIEDZCIE NASZE NOWOCZESNE SKOMPUTERYZOWANE BIURO.

763-4880

★ Domy

NA JAKUBOWIE—Pierwszorządna okazja, murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania z dwoma wejściami, \$420 dochodu miesięcznie oprócz mieszkania właściciela, garaż na 2 1/2 samochodu, kupicie w \$70-tce.

OKAZJA—BELMONT/AUSTIN, piękny 2 sypialniowy bungalow, pełny basen, jadalnia, nowoczesny, niski podatek, garaż, cena tylko \$63,000.

MONTROSE/NARRAGANSETT — Piękny dom, z wykończonym basenem, 2 łazienki, 3 sypialnie, trzeba go koniecznie zobaczyć w środku.

6700 N. - 7400 W. przepiękny, murowany z żółtej cegły bungalow, najlepsza lokacja, duże sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, nie przecenicie tej okazji, tylko w \$70-tce.

ADDISON/HARLEM — Piękny, murowany bungalow, plus mieszkanie do rentowania na gorze wykończony basen, w \$70-tce.

HARLEM/IRVING — Piękny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, wykończony basen, 2 łazienki, świetna lokacja trzeba koniecznie zobaczyć.

NA STANISLAWOWIE — 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basencie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena tylko \$61,000

NA JACKOWIE — Świetne kupno, murowany 7 mieszkaniowy, plus piękna duża apteka, fantastyczny dochód, doskonała okazja dla inwestorów.

INTERESY

TAVERNA z pięknym mieszkaniem, na Władysławowie, doskonały dochód, zacznijcie pracować dla siebie.

SKLEP owocowo-warzywny w świetnej biznesowej lokacji, doskonały ustalony interes, trzeba się zainteresować.

Sklep z używanymi częściami samochodowymi plus taverna, świetna okazja dla ludzi interesu.

Sklep z wódkami plus delikatesy, fantastyczny interes, pierwszorządna lokacja, wyceniony na szybką sprzedaż.

5001 N. HARLEM

JAKUBOWO
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2654 N. MANGO

Piękny, murowany 3-sypialniowy bungalow. Duże pokoje, garaż na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż.

JAKUBOWO

Blisko szkół i sklepów 3-mieszkaniowy murowany, nowoczesny, nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Ten dom sam się spłaca.

UWAGA LUDZIE INTERESU
Nie przecenicie tej okazji! Przyznającą świetne zyski tawerna, sala bankietowa-klub nocny, 4 mieszkania oraz "hot dog stand". Naprawdę dobre kupno! Właściciel pomoże sfinansować.



DONNA ORWAT
Zapewniam Wam Najlepszy
Wybór Domów
i Szybką Sprzedaż

RED CARPET
BEAULIEU

5341 Belmont 282-7979

WARTO ZOBACZYĆ!
6300 W. - 1600 N.

Luksusowy z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy dom. 2 Nowoczesne, 6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie. Ogromne, oddzielne jadalnie. Dębowe wykończenia. 2 Oddzielne systemy ogrzewania - gaz, gorąca woda. Pełny basen. Budynek w doskonałym stanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.
CENTURY 21 — FERRARI
595-2434 albo 894-5666

Władysławowo. Dwa piękne murowane apartamenty 1x6, trzy sypialnie, 1x5, dwie sypialnie. Garage na dwa auta. Dwa oddzielne ogrzewania.

2825 N. AVERS
Piękne dwa mieszkania 2x4, po dwie sypialnie. Centralnie ogrzewane. Garaż na dwa auta.

6525 W. BELMONT AVE.
Nowsze murowane 3 apartamenty mają 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach. Garaż murowany na 3 auta.

Dobrze prosperujący Warsztat Naprawy Samochodów i Body Shop wraz z Dealerostwem używanych samochodów. Przyjmę wspólnika.

Przyjmie blacharza samochodowego

3220 N. KEATING AVE.
Dwa piękne murowane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

3111 N. NASHVILLE AVE.
15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje.
APOLLO REALTY Tel. 685-8900

SPADKOWA SPRZEDAŻ
Otwarty Niedziela 1-5
Mniejszą, 3 sypialniowa, drewniana obita sidingiem rezydencja. Osiątkowana parcela, 1 1/2 autowy garaż. Doskonale położenie. Parafia Św. Korneliusza. Średnia 50-ka.

5723 W. AINSLEE
QUICK REALTY 763-5331

Dom Otwarty w Niedzielę 2-4
Parafia Św. Corneliusza
5336 N. LUDLAM
1 1/2 bloku na wschód od Central Ave. i 1 1/2 bloku na północ od Foster Ave. W bardzo dobrym stanie. 3 sypialniowy, murowana rezydencja. Jadalnia, 2 łazienki. Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Właściciel wyjeżdża do Florydy — musi sprzedać.
GARDEN REAL ESTATE
777-8440
5255 N. Central Ave.

Torch
REALTORS
5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKĄ, FACHOWĄ SPRZEDAŻ.

7000 W. 5000 N. Murowany, pięknie utrzymany, 3 sypialnie, basen, garaż. Cena okazajny!

JACKOWO. 1 x 6-ka i 1 x 5-ka, garaż. \$750.00 dochodu miesięcznie. Tylko \$44,500.00.

OKAZJA. Murowany budynek. 4 biura plus 2,500 stóp kwadratowych pomieszczenie na magazyn plus \$850 dochodu miesięcznie. TYLKO \$110,000.

SKLEP, LUB POMIESZCZENIA NA BIURA do wynajęcia. Rent do omówienia.

PO SZCZEGÓŁY PROSIMY DZWONIĆ DO BIURA!
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH
792-1770

SPRZEDALIŚMY
POSIADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000
Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do
BOB LABUS
GATEWAY REALTY
775-4440

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

CENFIELD i HIGGINS
2-sypialniowy piękny ranch. 2 łazienki, jadalnia i pokój gościnny. Pokoje dużych rozmiarów wykończona piwnica duża parcela, garaż na 2 samochody.

NORRIDGE
2 legankie sale bankietowe. 1 sala pomieści 180 osób, druga 140. 2 osobne obszerne kuchnie, 2 luksusowe bary, parkowisko na 80 samochodów i biuro dla właściciela.

Jeżeli Państwo macie zamiar sprzedać lub kupić dom, zostaniecie obsłużeni po królewsku przez p. Krystynę.

ZELEK REALTY POLSKIE BIURO

Multiple Listing Service
Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue JANINA ZELEK

NOWY NA RYNKU! 2831 N. AUSTIN (6000 W.)

Dom otwarty, Niedziela od 1 do 4
Murowany, jednorodzinny, typu Georgian, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basen. Centralnie chłodzony. Garaż na 2 auta. Śliczna jarda. Blisko szkoły katolickiej, publicznej i St. High. Wyceniony na szybką sprzedaż (Średnia 60-ka).

NOWY NA RYNKU! 5511 W. EDDY (3500 N.)

Prosimy oglądać z ulicy.
Murowany, dwurodzinny, w angielskim stylu. Oba mieszkania po 5 pokoi. Formalna jadalnia na pierwszym. Nowy dach. Potrzebuję tylko malowania wewnątrz. Szybkie objęcie.

NOWY NA RYNKU! BUDYNEK Z RESTAURACJĄ

Murowany budynek, 3 mieszkania, plus restauracja (Star Inn). W samym sercu Trójkąta Polonijnego! Całość świeżo odremontowana. Właściciel spoza Chicago rozpatrzy rozsądne oferty.

BUDYNEK Z TAWERNĄ (KOPALNIA PIENIEDZY)

W dobrej okolicy, duża, nowoczesnie urządzona tawerna. Otwarta od 9 rano do 3 w nocy. Doskonały dochód. Właściciele pragną odpocząć.

BELMONT—CICERO, TAWERNA

Możesz kupić sam biznes, długoletnia umowa, rent 600 dolarów miesięcznie. Całość nowoczesnie urządzona. Istnieje możliwość prowadzenia dodatkowych usług, np. Dyskoteka, lub wydawanie posiłków. Cena 36 tys.

McHENRY, 2 LOTY NAD WODĄ

Loty po 90x145 stóp każda. Cena 14 tys. za całość. Dla miłośników — rybołówstwa i sportu wodnego.

UWAGA! POTRZEBNY SPRZEDAWCA. LUB SPRZEDAWCZYNI REALNOŚCI. MUS

★ Domy

Elegancki, Murowany, Ośmiokątny
Otwarty w Niedz. 1:30-4 (6234 W.)
2924 N. MERRIMAC

5 pokoi plus wyłożona płytami weranda oraz możliwość zrobienia pokoi na poddaszu. 2 łazienki, częściowo wykończona piwnica, murywany garaż na 2 auta. Pytamy \$72,900. Musicie zobaczyć wnętrze.
DEDES REALTORS 622-6200

MONTROSE/PULASKI

Victorian Brick & Frame.
3 bdrms., + den, modern kitchen & bath. Oak floors & trim. Large closets & much storage. Full bsm't. with large rec. rm. & bar. Yard patio. 2 c. gar. Asking in the \$60's.

BRAY R/E

528-7770 or 549-6503

OAK FOREST

Vacation in your back yard.
3 bedroom, brick bi-level with built in pool. Family room, dining & living room. 1 1/2 baths.
2 car attached garage.
\$107,000
687-4797

BUCKTOWN

3 flat brk., tenant htd. \$44,900.
LOGAN SQUARE
Single family duplex to attic + 4 rm. in-law, new boiler. FHA/VA.
Call: Nora 348-7810

CENTURY 21 STANMEYER

BLOOMINGDALE (By Owner)
Exc. cond. 3 BR., 1 1/2 BA. Townhouse. Fin/bsmt., patio, new appls., new crptg. thruout, new no-wax kitchen flr., Garage. Close to School & Clbhsse w/many facil. A must to see at reduced price.
(312)-893-1311

JEFFERSON PARK

Open House Sun. July 15th 12:00-4:00
7339 W. HOWARD
In-law, 12 room, 2 story lannon stone. 6 entrances. Attached garage. \$140,000
792-2275

AMERICAN

INVSCO

621-4000

WICKER PARK

START INVESTING HERE
Two flat brick plus dormer, garage. Great rents, can be rehabbed. Must sell out of state 50's.
FANNY/LINDA 621-4000

MONTCLARE

Just move into this 2nd owner home. Brick with tile roof. Nat'l. woodwork good condition. Don't miss! Must see!
LANDMARK HERITAGE
745-1700

Hoffman Est. Bar. Square
\$48,900
3 bdrm. 2 sty. quad, 1 1/2 ba., att. gar., cent. air, fully crptd., all appls. Owner.
843-0321

GALEWOOD — \$76,900

1849 N. NAGLE
Perfect starter or retiree home. All brk. nat. flpic., full bsm't., 2 c. gar. Walk to bus & train. Wndy K.

COLDWELL BANKER

398-8000

OAKBROOK

Beaut. 2 story col. 4 bdrm., 2 1/2 bath spac. mst. suite — sep. shower plus whirlpool bath tub. Best buy in Saddle Brook. Price — \$245,000.

Spac. Cntry French, 5 Br, 2 1/2 BA., loaded w/extras, below mkt. fin. onwer transferred, \$269,900.
Just listed, Gracious Southern Colon. 4 BR, 2 1/2 BA., 2 1/2 car gar., assum. mtg. 12 1/2%, no points. Outstanding builders home, contemp 4 BR, 3 BA., 3 frpls, excrise rm., 3 1/2 car gar. \$399,000.
RE/MAX Sandra Tucker
789-8591 or 953-9600

PRZEZ WŁAŚCICIELA

piękny, 10 mieszkaniowy.
5000 W. — 2400 N.
W bardzo dobrym stanie, sam się wypłaca.
237-7214

Otwarty Sobota i Niedziela 1—6
Przez właściciela w parafii Sw. Dennis, południowo-zachodnia strona, murywany, niekazitelny "Cape-Cod". 3-4 sypialnie. Wykończony basenem z barem na bieżącą wodę. 2 autowy garaż, duża parcela, urządzenia.
\$61,500 lub oferta.
8127 S. SAWYER
434-4664

2118 W. SUPERIOR
Piękna, murywana posiadłość. Duże 8 pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Na dole wielki wyposazony garaż na kilka samochodów plus dodatkowe 2-pokojowe mieszkanie. Własny parking. Cena — \$55,000.

HELENOWO

Murywany, 1x7, 1x6, 1x3. Garaż Cena — \$79,500.
RADIO REALTY
588-5393

PAR. ŚW. TURYBIER
Nie można chcieć więcej aniżeli ten elegancki dom z możliwością rozbudowy. Reprezentacyjna jadalnia, 3 sypialnie, centralne ochładzanie i murywany garaż na 2 samochody. Proponowana cena — \$64,900. Zadzwoń do Century 21-Michaels, pokażemy go Wam dziś.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

NILES

BELLARD RD. — CUMBERLAND
1-szy raz oferowany na sprzedaż. Wyceniony na sprzedaż, 4-sypialniowy "Colonial" na ekstra dużej parceli.
CAROUSEL REALTY
589-2800

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
S. ST. LOUIS — ARCHER AVE.
"2 apartamentowy dom. 5 pokojowe mieszkanie na dole i 3 pokojowe mieszkanie na górze. Duża parcela. Garaż na 2 auta.
459-9375

WESTCHESTER

BY OWNER

Open House Sun. July 15 12:00—4:00
1400 BOEGER
Stunning Corner
2 bdrm. Ranch
Double sided fireplace.
1st floor family rm. with dinette.
Semi finished basement.
Must See To Appreciate
\$88,500 — Firm — 562-6548
Please Reply in English

PARK RIDGE RANCH

Between Oakton & Touhy. Beautiful executive home on lg. lot. Great room, 3 bdrm., full fin. bsmt. 2 car gar. \$179,900 Ask for Frances Schaffer

GRAND OAKS

Better Homes & Garden

498-2600

BUFFALO GROVE

CAMBRIDGE on the LAKE

By Onwer. 2 BR, 2 BA, dbl. oven, re-frig/freezer, dshwshr., washer/dryer, inside pkg. Pool & pvt. lake.
Asking \$87,500.
Wkdy AM. 940-5853

Aft. 5 PM. & weekends 537-0436

NEAR 70th

and PULASKI

4 bedroom brick, expandable.
1 1/2 baths. Central Air.
Finished basement. 1 1/2 car gar.
Low \$60's.
284-8446

PRZEZ WŁAŚCICIELA

7 pokojowy dom. Murywany kominek. Garaż na 2 1/2 auta. Blisko kościołów i szkół. Arlington Heights.
Telefonować od 7 wiecz. do 10 wiecz.

394-9433

4500 W. — 3000 N.

Piękny, murywany dom-bungalow. Uroczy, starszowiecki z lukowym sufitem. Wykończenia z ciężkiego drewna i dużo, dużo więcej. W doskonałym stanie. \$64,900.

Call Marilyn Gasparino
MC LENNAN R.E.
631-6400 Park Ridge 825-0011

NORTHERN ILLINOIS

Lake front, restaurant & cocktail lounge & rental units on 3 acres. Turn key operation. Price \$350,000. \$90,000 down. 10% financing.
312-395-7388

KILBOURN — WELLINGTON

Great starter. Owner must sell brick bungalow. 5 rms. expandable, garage. Owner wants offer. Priced in \$50's. Call:
CELESTE STANTON 775-1855

Baird & Warner

5430 W. DEVON CHICAGO

JEFFERSON PK.

WINNEMAC — LEKLAIRE

2 piętrowy, murywany dochodowy dom. 5 pokoi na dole, 4 pokoje na górze. 40 x 125 stóp. Garaż na 2 auta. Blisko do szkoły. Narożnikowy dom.
Tel.: 935-4766 w j. ang.

★ FARMY

DOM FARMERSKI

Przez właściciela, duża stodoła plus inne zabudowania. 11 akrów ziemi. Doskonałe położenie, 65 mil od lotniska O'Hare. \$89,000.
825-7737

★ Parcele

WISCONSIN DELLS

2 akry, zalesiona parcela z dostępem do prywatnego jeziora, podłączona elektryka. Idealnie nadaje się na "mobil home" lub innego rodzaju dom. \$5,995. Może być na spłaty.
312-377-2491

21 AKROW przed Lake Geneva, na Hwy-12, między Powers Lake przy Pell Lake. 1-414-279-6850.

DZIAŁKI BUDOWLANE

NAD JEZIOREM

MICHIGAN

125 mil od Chicago. "Semi private beach". "Land contract" \$1,000 wpłaty. \$100 miesięcznie bez oprocentowania. Właściciel wyprowadza.
973-7034

LAKE HOLIDAY

1/2 akra ulepszonej parceli oddalonej tylko 1 blok od 330 akrowego jeziora gdzie można łowić ryby, pływać, jeździć na nartach wodnych i jeździć na łódkach Kemping. Miejscowość 45 mil w kierunku południowo zachodnim od Chicago Midway Airport. \$5,995. Może być na spłaty.
312-377-2491

70 ACRES

For Sale — South Barrington residential zoning \$16,000 per acre. Call B. Morandi or K. Tobin
885-1850

★ LETNISKI

DEER TRAIL MOTEL

1234 RIVER ROAD, WISCONSIN DELLS, WISC.

Zaprasza wszystkich miłośników turystyki i rybołówstwa.

Idealne miejsce do wypoczynku i miłego spędzenia czasu.

Właściciele Władysław i Ryszard Lisieccy

Tel. do Wisconsin: (608) 254-8535 Chicago: 299-0205

★ Posiad. w Wisconsin

2 sypialnie, duży "living room" jadalnia, kuchnia. Obudowana weranda. 1 1/2 łazienki. Garaż na 1 1/2 samochodu. 1 1/2 akra zalesionej posiadłości. 3/4 mili do Wisconsin Dells.
Tel.: 1-(608)-253-7181

WISCONSIN. Mały domek — cottage na sprzedaż nad wodą. 1 godzina jazdy od Chicago. 283-4288

★ Kondominium

JEFFERSON PARK

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Otwarte niedziela 1-4 lub za umówieniem
286-6095 lub 678-3078
4572 N. MILWAUKEE — UNIT 1A
Lukusowe kondominium, 2 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z miejscem na posilkę, 22 stopowy pokój gościnny, wszystkie urządzenia, ogrzewanie w podłodze "Radiant heat". Ochładzanie, wbudowana pralka i suszarka, prywatny parking, dużo dodatków. W 60-ce.

KONDOMINIUM

CHICAGO RIDGE

2 poziomowe, 2 sypialnie, 2 łazienki, nowe dywany, urządzenia. Niska opłata za utrzymanie. \$47,900.
636-2898

•• WEST ROGERS PARK ••
House Waiting — Must Sell
OPEN HOUSE 1—6
6550 N. CALIF.

5 yr. old condo., 2 br., 1 1/2 ba., c/a, pvt. prkg., terr. \$59,999.

SCHWARTZ

764-2196

DES PLAINES

2 sypialniowe z jedną łazienką kondominium, na pierwszym piętrze. Niedawno odnowione. Nowsze urządzenia, pralka, suszarka, wszędzie dywany. Blisko zakupy. Niskie podatki. Tylko \$47,500.

SAHARA REALTY

622-1003

DEVON — ASHLAND

1633 W. THOME

2-sypialniowe kondominium. 3-piętrowy budynek z windą, parking. Cena \$43,000.

RADIO REALTY

588-5393

CONDO FOR SALE

East Rogers Park.
Trust orders sale of large 7 room, 3 bedrooms over 1300 square feet.
6700 N. — 1300 W.
Make offers! Call Mike Kolodny.
HALLMARK & JOHNSON
465-8000

★ Posiadłości Poza Chic.

DOMEK LETNISKOWY

NAD JEZIOREM MICHIGAN

125 MIL OD CHICAGO

Wymaga remontu. "Land contract" \$5,000 wpłaty — 48 miesięcznych spłat po \$300, bez oprocentowania.
973-7034

WSPANIAŁY DOM

DLA POZACZĄKUJĄCYCH

Lub dla emerytów nad zatoką połączoną z "Chain of Lake". 2 sypialnie, duża, nowoczesna kuchnia z wieloma szafkami. Frontowy pokój. Basenem pod całym domem. Garaż. To wszystko na 2 parcelach. Wymaga trochę remontu. Cena \$39,900. Po więcej informacji dzwonić do Anny Hajduk:

REALTY WORLD —

DALE SHEA

546-0490 — w j. ang.

546-6839 — w j. polskim, wiecz.

Właściciel Wyjeżdża

Okazyjne kupno. Spójnia Park — McHenry. Blisko jeziora 3 sypialniowy, pięknie utrzymany i nowoczesnie urządzonej dom. Parcela 120 x 150. Nowe ogrodzenie, dużo drzew owocowych. Letnia kuchnia i łazienka. — dołączona do 2 1/2 samochodowego garażu. Akrowa działka przy jeziorze.
Tel.: 1-(815)-385-9620

★ LETNISKI

POLSKI PRZYTYLNY "RESORCIK" W PIĘKNYM WISCONSIN W LESIE NAD PRYWATNYM JEZIOREM, ZAPRASZA NA WAKACJE MAŁEŻENSTWA, SAMOTNYCH, I RODZINY.
PO SZCZEGÓŁY PROSZĘ DZWONIC
Tel.: 1-(715)-623-6521

Najprzyjemniej Spędzić

WAKACJE LUB WEEK-ENDY

w komfortowym motelu, położonym w uroczym zalesionym terenie w odległości krótkiego spaceru do plaży na jeziorze Michigan.

Polskie Uzdrawisko Wakacyjne.

KONTIKI HEALTH SPA

Box 63, Riverside, MI. 49084

Tel. 1/616/849-1400

B. SIEMIENIEC, Właścicielka

WYNAJME DOM LETNISKOWY

4 SYPIALNIOWY W Okolicy

Wisconsin Dells.

Blisko jeziora 1/2 mili.

545-5372

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM

NATYCHMIAST

z powodu śmierci męża, dobry biznes żywnościowy lokalizowany przy głównej trasie Łódź-Kutno: Duży kur-nik na 30-40 tys. drobiu • nowy budynek mieszkalny (cegła, blacha) • 3,5 ha ogrodzonego siatką sadu najnow-szych odmian jabłoni • sąsiadującą działkę 1,5 ha. Cena 25-30 tys. dolarów za całość. PONADTO sprzedam niedrogo MIESZKANIE własnościowe 3-pokojowe + kuchnia w Łodzi (Retk-nia).

Dzwonić 6:30—8:00 rano
7:00 — 11:00 wieczorem
Tel.: (212)-728-8217

DOM DO SPRZEDANIA

W OKOLICY JASŁA

w stanie surowym na 1 ha parceli.
Niska cena.
276-7171

SPRZEDAM gospodarstwo rolne z zabudowaniami, w województwie Tarnowskim. 745-9802.

MAŁE gospodarstwo (komfortowe) koło Bochni-trasa E-22 oraz mieszkanie własnościowe w Tarnowie. Tel.: 622-3857.

WŁASNOŚCIOWE mieszkanie 48 metrów kwadratowych, urządzone z meblami. Warszawa. Centrum Grochowa. 408-247-0683.

MIESZKANIE własnościowe M 4 Krakow — śródmieście-sprzedam. Tel.: 453-6562 w godzinach wieczornych.

DOM JEDNORODZINNY w stanie surowym zamkniętym w Centrum Krakowa. Tel.: 453-6562 w godzinach wieczornych.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Krakowie. Pytać o Wilhelma. Tel.: 792-1600.

TARNÓW sprzedam mieszkanie własnościowe "Locum", 61 metrów kwadratowych. 478-2076.

★ Domy z Interesem

(278)
Restauracja Plus 3 Apartamenty
47th i S. PULASKI
Dobrej jakości budowla łącznie z urządzeniem restauracji. 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela plus 2 mieszkania przynoszące duży dochód — wysoki czynsz. Wspaniały dochód. Proszę telefonować po bliższe informacje.
ROSSI REALTY
778-6100

★ Do Wynajęcia

2 POKOJE umeblovane. Światło, gaz, dla pracującej pani. 583-8543.
JAKUBOWO. 4 1/2 pokoje. Partner. Starszym bez dzieci. Tel.: 237-3431.

3 POKOJE z piecem, ogrzewane, Crystal i Keeler. Małżeństwu bez dzieci, bez zwierząt. 278-1893.

POKOJ w basemencie dla niepalącej, spokojnej osoby. Okolica Central — Addison. Tel.: 725-5035.

5 POKOI — 2 SYPIALNIE
Lokator sam opłaca użyteczności. Dywany od ściany do ściany.
OKOLICA ARCHER i S. KEDZIE.
599-3566 albo 927-5460

FURNISHED apartment, 1 elderly person. Belmont — Cicero. \$295 plus deposit. 286-4723.

4 POKOJOWE mieszkanie ogrzewane na drugim, piec i lodówka. 3110 N. Milwaukee. Tel.: 282-3562 albo 794-9574

2 PANIE na wspólne mieszkanie. \$70 od osoby. 889-2565

MIESZKANIE dla pań w basemencie, umeblovane. Okolica Kostner-Diversey. 278-7946

DO WYNAJĘCIA

Pomieszczenie liczące 7,000 stóp kwadratowych w budynku komercyjnym. Przystosowanie do biznesu.
252-4895 — od 8-4 po poł.
267-4736 — wieczorem

6 POKOI, 3 sypialnie, ogrzewane, ciepła woda. \$375 miesięcznie. 283-7709

4-POKOJOWE mieszkanie dla małżeństwa. Może być z garażem. Okolica Pulaski-Altgeld. 252-6325

3 1/2 POKOJOWE mieszkanie, umeblovane, ogrzewane. \$225. Augusta i California. 282-6944 — w j. polskim. 637-6552 w j. ang.

PRZYJME kobiety w średnim do wspólnego zamieszkania. Devon — Milwaukee. 774-0994 — 282-8100.

6 i 4 POKOJE. Logan Square. 772-8966.

3-POKOJOWE mieszkanie na poddaszu, dla samotnej osoby. Okolica 51-sza-Kedzie. 436-8221

POKOJ umeblovany, ogrzewany. 1351 N. Hoyne. 235-2637.

JACKOWO przyjmę 1 panią na wspólne mieszkanie. 489-1576.

5 POKOI z werandą, ogrzewane. 5015 W. Montana. 237-0888

2 1/2 POKOJOWE studio apt. 2 piętro. Piec, lodówka. Ogrzewane. Cicero — Addison. \$270. 677-2119.

4837 W. ADDISON
4 large rooms, 1 bedroom. Heat and appliances included. 3rd floor. \$320. 583-8621 • 281-5556

5 POKOI, 3 sypialnie. \$300 plus depozyt. Ogrzewane. Tel. 622-0562.

PRZYJME panią na mieszkanie. Central Park-Milwaukee. 772-7071
3-POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, umeblovane. \$180. Telefonować rano do 11 i od 5 po południu. 762-6692.

★ Do Wynajęcia

2000 N. — 2000 W. 3 1/2 pokoi, umeblovane, dorosłym. 489-4099, 927-6907.

DO WYNAJĘCIA

NA HELENOWIE

★ Do Wynajęcia

EDISON PK.

6½ rms. New decor. appls. unhtd. \$550 mo.

673-4419
679-6910

POKOJ w basemencie, umeblowany dla pracującego pana w średnim wieku. 583-2023.

4-ka DO WYNAJĘCIA. Fullerton — Kostner. 772-4276.

EDISON PARK 2 pokoje dla 2 samotnych pań niepalących. 792-1868.

2 POKOJE w basemencie. umeblowane dla 1 osoby. Depozyt wymagany. Winchester — Thomas. 276-5807.

POKOJ dla 2 pań. 489-1576.

4 ROOMS. First floor. Vicinity. 3200 W. — 2800 N. Call.: 463-3515.

CICERO parafia Matki Boskiej Częstochowskiej. 4 pokoje, pierwsze piętro. Świeżo odnowione. Lokator płaci ogrzewanie. \$270.

Tel.: 652-2914

4 POKOJE z 1 sypialnią, drugie piętro dla małżeństwa w średnim wieku Okolica Diversey i Belmont. 282-1278

CZYSSTE, SPOKOJNE

3-POKOJOWE MIESZKANIE \$235. Blisko kolejki, autobusu, autostrady.

Tel. 539-3089 — po 8 pm, w jęz. ang. ADDISON-Milwaukee. Pokój dla pana w basemencie. \$90 miesięcznie. 685-4564.

4 POKOJE — świeżo odnowione. 539-4978, wieczorami. Basement, 539-4978 — wieczorami.

3 POKOJE w Schiller Park. Piec i lodówka. 745-9831

SYPIALNIE dla panów z używalnością całego mieszkania. Okolica Archer-S. Pulaski. 890-1292

1 SYPIALNIA dla dorosłego, pracującego mężczyzny. Do wynajęcia z zachód. Tel. 237-8378, w jęz. angielskim.

UMEBLOWANY, ogrzewany pokój dla starszego mężczyzny. 1361 N. Hoynes. Tel.: 278-9483.

WŁADYSŁAWOWO. Osobny domek z 2 sypialniami. Do wynajęcia od 1 sierpnia. 286-3732

4-POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami. Okolica 25th i S. Spaulding. 277-4741 albo 521-9362.

4 POKOJE, NIEUMEBLOWANE. Dorosłym tylko. 235-7710, Darlene.

ŚWIEŻO odnowione 3½-pokoje. Dla 2 osób. 2 piętro. 1733 W. 19th St. Tel.: 226-0779, 666-2692.

POKOJ na weekendy dla pani, basement. Jefferson Park. 545-3202

JADWIGOWO 4 pokoje, nieumeblowane, na trzecim. 278-9023

POŁUDNIOWY zachód. 5-pokojowy dom z 3 sypialniami. Basement, garaż, nowy dach. 585-3540

★ Poszukuje Mieszkania

MALŻENSTWO w średnim wieku poszukuje mieszkania z 2 sypialniami, w południowo zachodniej dzielnicy miasta. Tel.: 523-1654.

POSZUKUJE 2 sypialniowego mieszkania na Władysławowie (blisko szkoły) Tel.: 282-2769 po 6-ej.

BEZDZIEITNE MALŻENSTWO poszukuje mieszkania 1 sypialniowego w okolicy północno-zachód. Pomoże przy pracach naprawczych lub innych wokół domu w zamian za obniżony czynsz.

545-5321

PAN w starszym wieku poszukuje mieszkania 1 lub 2-pokojowego, umeblowane lub nie. 283-4565. Pytać o Bruno. Telefonować codziennie oprócz niedzieli.

★ Biuro Do Wynajęcia

1577 MILWAUKEE AVE.

2400 sq ft, heated and AC, divided into offices. \$775/mo. Suitable for prof. offices.

GREENLEAF REALTY
982-9600

★ INWESTYCJE

★ Interesy

NA SPRZEDAŻ

OSRODEK WYPOCZYNKOWY (resort) Przy jeziorze Bass w Starke County, Indiana. 5 budynków, wynajmowane cały rok. 2 sypialniowy dom, garaż, budynek z użytecznościami. Wspaniały dochód. Właściciel sprzedaje z powodu choroby.

219-772-4933

Telefonując proszę mówić po ang.

BARABOO, WISCONSIN

13-pokojowy motel na 4¼ akra ziemi. Sezonowy motel, basen kąpielowy. Duży, 8-pokojowy dom, "mobile home". \$180,000. \$50,000 wpłaty. Właściciel udzieli pożyczki na 10%.

Tel. 1 (608) 356-3151

BIURO PODRÓŻY

NA SPRZEDAŻ

Z powodu zmiany właścicieli, sprzedamy po przystępnej cenie, w dobrej dzielnicy.

BIURO PODRÓŻY

posiadające wszelkie potrzebne uprawnienia. Proszę telefonować w godzinach urzędowania na numer:

286-7792

WYNAJME lub sprzedam miejsce do naprawy samochodów. Fullerton-Cicero. 772-7027.

MILWAUKEE-MENARD

Duży sklep do wynajęcia, 1,500 stóp kwadratowych, nadający się na kwaciarnię, lub każdy inny interes. Nadaje się również na biura. Ogrzewanie włączone, rent do omówienia.

TORCH REALTORS
792-1770

Salon Fryzjerski Do Sprzedania **EDISON PK.**

3 stanowiska, 2 stanowiska mycia, 10 suszarek \$6,500.

Tel.: 562-1866 w j. ang.

WE HAVE TO MANY CUSTOMERS

Residential cleaning accounts for sale Oak Park — River Forest area. Grossing \$75,000 a year. Customer provides supply and equipment. Asking \$80,000. Some financing available. Serious inquires only.

The Dust Connection Inc.
276-4200

WYJEZDZAM

DO INNEGO STANU

SPRZEDAM DWA

Wyrobite Interesy

w bardzo dobrych punktach. (delikatny warsztat naprawy samochodów). Tel.: 622-2928 po 6 wieczorem.

FRYZJERNIA NA SPRZEDAŻ Okolica Logan Sq.

Prosperująca przez 40 lat. Świetny do czesania włosów Przechodzimy na emeryturę 227-3252

oraz po 6 p.m. ME 7-2446

OKAZJA

DO SPRZEDANIA

SKLEP WĘDLIN

Sklep, zaplecze wyrobów wędlin, sześciopokojowe mieszkanie, obierne, ładne u góry nad sklepem. Interes w tym samym miejscu od ponad 50 lat.

Okolica Western Ave. i Fullerton Ave.

Tel. 486-0057

• KUPUJCIE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ INWESTYCJE

★ Rozmaite

HOME EQUITY LOANS

Udzielamy pożyczki na niższy procent niż banki

od \$5,000 — \$250,000

- Udoskonalenie domów
- Kupno posiadłości
- Rodzinne wakacje
- Na inne potrzeby

FIRST FEDERAL FUNDING CORP.

Dzwonić: 941-0277 pytać o Alice Malinowski

WESELA, CHRZCINY ORAZ WSZELKIE INNE OKAZJE!

WSPANIAŁE PRZYJĘCIA PRZYGOTOWUJE

TERESA POLISH RESTAURANT

PIĘKNA SALA. ZNANA KUCHNIA OD WIELU LAT.

Po zamówieniu proszę telefonować:

286-5166 lub 283-0184

NA SPRZEDAŻ dywan, klimatyzator, maszyna do szycia. 545-5820.

Z POWODU przeprowadzki sprzedam: meble maszyny do szycia. ... 235-8955

FOR SALE refrigerator Philco \$125. Call: 967-9481.

DO SPRZEDANIA

Łóżko dzieciinne z komodą, wózek, telewizor, air condition na 220 V, organy, akordeon, gitara, lustro ozdobne, namiot, materace i śpiwory.

736-6160

VIDEO gry do sprzedania do domu, lub interesu. Okazja. 594-2580, w jęz. ang.

MONTANA CHARLIE'S

Littel America
FLEA MARKET
I-55 & Juliet Rd.

Lemont, IL.
Exit 269 from Chicago
Exit 267 towards Chicago

Every Sat. & Sun. 8 a.m. — 4 p.m.
Weekends 312-739-4338
Weekdays 312-366-3840

CENY LIKWIDACYJNE

PIĘKNE LINOLEUM

Wszystkie rozmiary w różnych jakościach i wszystkich kolorach.
1500 W. CHICAGO AVE.
Końcowa Roczna Wyprzedaż

**Instant Passport Pictures.**

- In brilliant color.
- Approved by U.S. Passport Office.
- Ready while you wait.

UWAGA! SPECIAL

Zdjęcia Paszportowe

i Immigracyjne

2 B/Czarne — \$3.95

2 Kolorowe — \$4.95

Tylko z Tym Kuponem!

• 3055 N. Milwaukee

• 5047 S. Ashland

Tel.: 772-8010

TANIO sprzedam lodówkę, kanapę, kuchenkę i kredens, stół kuchenny, łóżko "air conditioner". 237-0340

SPRZEDAM Mustang '76, łódeczko, rower, wentylator, nawilżacz, lampka. 286-5468.

SPRZEDAM meble ludowe z Cepeli z czarnego drewna — nowe.... 745-9692.

SPRZEDAM

MASZYNKĘ

DO STRZYŻENIA OWIEC

NA PRAD EUROPEJSKI.

Tel. 925-1615

★ INWESTYCJE

★ Rozmaite

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ SPADKOWA

W niedzielę 15 lipca — 11 rano do 4 po południu.
W poniedziałek 16 lipca — 10 rano do 2 po południu.

4425 N. ORANGE, Norridge
(na północ od Montose i na zachód od Harlem)

WIEŁORODZINNA

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA

Tanio; ubrania, obowie w dobrym stanie, 2 futra (Karakuły, króliki) i inne. Tylko sobota 14 lipca 9—5 p.p.
4425 N. ORIOLE (7600 W.)

Z POWODU przeprowadzki sprzedam meble i rzeczy domowego użytku. Tel.: 539-7183.

WYPRZEDAŻ

GARAŻOWĄ URZĄDZA

The Pamela Joy Croft Chapter

Of Leukemia Research

Foundation

W sobotę i niedzielę, 14 i 15 czerwca. Od 10 rano do 4 po południu.

Pod adresem:

3150 GREENLEAF, Wilmette
ODZIEŻ męska, damska i dziecięca. Zabawki, rzeczy domowego użytku i małe urządzenia domowe (appliances)

OGROMNA

2 rodzinna garażowa wyprzedaż.

COS DLA KAŻDEGO

13, 14, 15 lipca. Od 9 do 5 p.p.

41 Green Briar East

Deerfield, Ill.

945-2148

Przeprowadzka Wyprzedaż
844 BARBERRY ROAD, Highland Pk.
Piątek, sobota 13 i 14 lipca 1-4 p.p.
Odzież, meble do wewnątrz i zewnątrz, zabawki, stół billardowy i do ping-ponga. Łóżko rozmiaru "King size", komplet; nakrycie i draperie, oraz wiele innych rozmiarów.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
12, 13, 14 lipca od 9 rano do 4:30 po południu. Wilki wybór odzieży męskiej, damskiej, dziecięcej oraz rzeczy domowego użytku.

3528 N. PLAINFIELD (8300 W.)

Wielorodzinna Garażowa

Wyprzedaż
408 W. LANCE, Des Plaines
12, 13, 14 lipca 9 - 5 p.p.

GLENVIEW

Przeprowadzka Wyprzedaż

13, 14, 15, Lipca 10 rano - 4 p.p.
Lepsza odzież dla dorosłych i dzieci, skórzane płaszcze, 80 rozmiarów.

Rzeczy kuchenne i t.p.

2432 Greenwood

Wjazd od ulicy Willow

★ Instrumenty Muzyczne

Z POWODU wyjazdu sprzedam akordeon Hohner — nowy typ. Tel. 622-9077.

★ TELEGRAMY

TELEGRAMY DO POLSKI

• WŁASNY TELEX • POTWIERDZENIA

• NISKIE CENY — 15 SŁÓW — \$6.50

DO 30-60 LIPCA — CENA WESTERN UNION — \$9.50

WYSYLAJ PRZEZ

INTERCONTINENTAL

3055 N. MILWAUKEE

5047 S. ASHLAND AVE.

TEL.: 772-8010

★ Dywany

★ Dywany

DYWANY—LINOLEUM—DYWANY**STANLEE FLOORS**

Autoryzowany

Dealer Armstronga

5723 N. Central

Tel.: 631-2825

Pytać o Adama Wawrzak

ARMSTRONG
GWARANTUJE, JAKOŚĆ
OSZCZĘDNOŚĆ
i WYTRWAŁOŚĆ



★ Futra

★ Futra

★ Rummage Sale

SPADKOWA WYPRZEDAŻ

Sobota, 14 lipca 9 — 4
Niedziela, 15 lipca 11 — 4
4904 S. KOLIN

Wyprzedaż w Ogródzie i w Basemencie 14-go Lipca od 9 rano — 5 po poł. (Harlem — Talcott Okolica)
Meble, dużo odzieży. Telewizory, opony. Wiele rozmiarów.

★ Chcę Kupić

CHCE KUPIC

PŁACIMY

NAJWYŻSZE CENY

Olejne obrazy, polskie antyki i fakty historyczne.

Tel.: 674-6664

KUPIĘ lub wynajmę, piekarnię albo dołączyć jako współnik 625-6468.

★ Kozuchy.

"ZOFIA**Sheepskin Store"**

pracownia kuśnierska

3107 N. Milwaukee

588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne

Fasony • Wspaniałe Gatunki

Skór • Fachowe Wykonanie.

NISKIE CENY !!!

SZYJEMY WYŁĄCZNIE

Z KALIFORNIAJSKICH SKÓR.

Prowadzimy Sprzedaż Skór.

Likwidacja**Sklepu****Kozuchy Skóry**

Kalifornijskie w 20 kolorach

Szyjemy Na Miare

DUŻY WYBÓR

Ubrania męskie, sportowe mary-

narki, spodnie koszule itp.

Wszystko Musi Być Sprzedane

w Krótkim Czasie

Niskie Ceny

2891 N. Milwaukee

Otwarte w Każdy Dzień

a w Niedzielę od 12:00

w Poł. do 4:00 Po Poł.

Tel.: 384-6232

3015 N

★ **MEBLE**

LIKWIDACJA SKLEPU

1523 N. Kingsbury
283-1174

Mebel i przyrządy medyczne i laboratoryjne. Gabloty i meble do poczekalni.

6,000 Stóp Kwadratowych Rozmaitości

Godziny: 10-6 po poł.
13, 14, 15 lipca

Komplet Mebli Do Salonu
ITALIAN PROVINCIAL

Biała kanapa z fotelem i 2 zielone foteliki. Umywalka z kranem, lampa, 3 markizy, dywan, stół antyczny z krzesłami i bufet.

867-6862

KOMPLET mebli do jadalni, pokoju frontowego. Tel.: 581-6478.

★ **Wycieczki**

ATRAKCYJNA WYCIECZKA
w Okresie Olimpiady
KOLORADO, LAS VEGAS,
LOS ANGELES, SAN FRANCISCO.
Dzwonić od 8 rano — 2 ppł.
i weekendy 235-7378.

ATRAKCYJNA I TANIA WYCIECZKA NAD MISSISSIPPI
725-5035

PIELGRZYMKA DO
MATKI BOSKIEJ ŚNIEŻNEJ
Nowenna — weekend 28, 29 lipiec
i 4, 5 sierpnia.

AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont
545-3443

★ **Lekcje**

PROFESOR SZKOŁ PUBLICZNYCH
w CHICAGO

udziela prywatnych lekcji języka angielskiego w dogodnych godzinach. Używa efektywnych metod. Powiększ swoje możliwości w U.S.A.

Harlem — Lake 386-3856

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ **Ochładzanie**

VENTURA
OCHŁADZANIE
I OGRZEWANIE
LICENCJONOWANI!!!
Roboty hydrauliczne (Plumbing)

276-7700

OKAZJA!

Darmo Piec Do Ogrzewania

SEZONOWA WYPRZEDAŻ NA CENTRALNE OCHŁADZANIE LATO

BĄDŹ PRZYGOTOWANY NA

PRZY ZAKUPIE CENTRALNEGO OCHŁADZANIA DOSKONAŁEJ FIRMY "LENNOX" OTRZYMAMIE DARMOWY PIEC TEJ FIRMY.

- Proszę Zadzwoń do Nas po Dodatkowe Informacje
- Dogodne Miesięczne Spłaty

POLSKA FIRMA!

GENERAL COMFORT

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

647-0360

24 Godz., 7 Dni do Waszych Usług Bogusław Pajda

★ **Osobiste**

TADEUSZ Szpunar poszukuje Kazi-
mierza Ignasik. Dzwonić po 22. —
1 (313) 875-7521.

KRYSTYNA, proszę zadzwonić. Spra-
wa bardzo ważna, Jerry: 286-6202.

★ **Przeprowadzki**

RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo.

342-1410 767-4579

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.

III. CC 54807 M.C.-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI vanem. 489-1667.

MODEL & RELIABLE MOVERS

ESTABLISHED 1900
1 Piece or a Whole Household
LOW HOURLY RATES
ILL. CC. 5267 M.C.-C.
525-6746 or 935-1663

★ **Naprawy Lodówek**

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."



PEŁNA GWARANCJA

- FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

★ **Ogrzewanie**

Wszystkie Problemy

Nowe instalacje, reperatury, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

SPECIAL \$28.50
Complete Air Conditioner
Clean & Check
HAYES HEATING
895-0085

★ **Ochładzanie**

★ **Usługi**

WARSAW AUTO REPAIR

Wykonujemy wszystkie naprawy blacharskie, mechaniczne i lakierowanie samochodów po najniższych cenach. Nowy zarząd: Andrzej i Leszek. Darmo wycena.

Tel.: 276-6570

WYKONUJE prace blacharstwa samochodowego i malowanie. 489-5905

PRZERABIAMY
Łazienki, kuchnie, baseny.
Solidnie, tanio z gwarancją.
745-7042

HYDRAULIK (PLUMBER) Wykonuje wszystkie roboty szybko i solidnie z gwarancją.
252-0030
Telefonować po 6 wiecz.

WRITING SERVICE

Have The Pen House
fit your thoughts to words.
Business & Personal letters
composed professionally
and promptly.
Addressing of wedding & other
invitations also available.

Tel.: 763-8911
(English speaking only)

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

WYKONAM tanio fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

BIURO WIRGINIA
Organizuje Przejazdy
Na "Batorego"

Odbieramy Cały Bagaż
i Pasażera z Domu
Tel.: 286-7080
4745 N. Milwaukee

T.N.T. AUTO REPAIR
5701 W. FULLERTON

Wykonujemy ogólne naprawy aut. Solidna robota.

Dzwonić: 622-1332
Proszę pytać o Mirosława

JOHN i RYSZARD wykonują: Aluminium siding, dachy, remonty wewnętrzne, nowe sufity, malują, tapetują. Cera-
mika. 286-0864 — 276-4725.

ŻYCIE SPODNI i lekkiej odzieży damskiej — tanio. 282-1391 od 5 p.p.

TUNE-UP, Zawory, szybko, tanio. 227-6448

"RETRO-BAND" do usług: wesela, przyjęcia chrzciny i inne okazje
237-7716 albo 282-0343.

ŚLUSARZ — SPAWACZ

Z wieloletnim doświadczeniem, wykonuje prace zlecone i kontraktorskie.
Dzwonić po 6 wieczorem
775-1031

WSZELKIE usługi hydrauliczne wykonuje szybko i tanio. 635-3074 albo 745-3696.

★ **Naprawy**

SPRZEDAM
UŻYWANE LODÓWKI
KUCHENKI GAZOWE
STAN BARDZO DOBRY.
CENA PRZYSTĘPNA.
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK
I KUCHENEK GAZOWYCH
W WASZYM DOMU.
3518 N. PULASKI
794-0443

★ **Malowanie**

MARK DECO DECORATING

Malowanie domów wewnątrz i na zewnątrz. Wystrój wnętrz, tapetowanie, ściąganie farby i tapet.

NISKIE CENY — FACHOWE — DOSKONAŁE WYKONANIE
POSIADAMY LOKALNE REFERENCJE
DZWONIC DO MARK JRSCHKE • 858-4127 po 6 wiecz.

★ **Dachy**

- ★ ROOFING, low cost
- ★ FREE ESTIMATES
- ★ SHINGLES
- ★ ROLL ROOFING
- ★ REPAIRS
- ★ SIDING
- ★ GUTTERS
- ★ TRIM, WINDOWS & DOORS

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
965-3789
Morton Grove

PHONE: 772-8956

BEST — WAY ROOFING

HOT ROOFING — SHINGLES — GUTTERS
— SHEET METAL SIDING —

STANLEY DABROWIECKI Free Estimates

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ **Naprawa TV**

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 889-6143.

ATOL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych.
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm,
Soboty 1 pm-5 pm.
Tel. 545-6667

TELEWIZORY, stereo — naprawa
z gwarancją. Andrzej Kowalczyk
Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

★ **KANALIZACJA**

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.

Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

UNDERGROUND PLUMBING & SEWER CO.
278-0934

Elektryczne przepychanie ścieków i zbiorników ściekowych. Roboty hydrauliczne i kanalizacyjne.
(\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.)

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

JEDRZEJCZYK i GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

★ **Elektryczne Roboty**

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI

Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO

622-5787 lub 777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebiński

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

ELEKTRYK
725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

★ **Fugowanie**

J. N. J. TUCKPOINTING
TO KNOW US IS TO LOVE US

Chimney Repairs, New Brick, Work, Glass Block Windows, Concrete Work, Caulking. Insured FREE Estimate.
598-1106

★ **Malowanie**

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.

Wykonuje Wszystkie Roboty Wewnętrzne i Na zewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów • Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

★ **Dachy**

MR. ED'S ROOFING
DACHY PŁYTKOWE
DACHÓWKI
PAPA I NA GÓRĄCO
Przeciętny dach z papy \$600.
Wszystkie Roboty Gwarantowane
Tel.: 889-2776
"I DON'T HORSE AROUND"

★ **Kontraktorzy**

META CONCRETE

Cement Steps Walks
Patios Cement Repairs

No Job Too Small
Free Estimate — Insured
Ron 581-5024 Paul 585-7425

★ **Kontraktorzy**

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI • 827-9088

PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR **ANDRZEJ JANAS**

AAB and SON CONSTRUCTION, INC. GENERAL CONTRACTOR

Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodne spłaty

TEL.: 478-5225

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS

Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Ploty
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.

Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.
Darmo Wycena

Casey Palucha i Gregory Bednarski
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA **252-6300**

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.

SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

JOE NASCA'S RAINBOW REMODELING

4738 N. Harlem
Harwood Heights **867-4545**

ALUMINIOWY Siding Tylko \$169.00
Za 100 Stóp Kw.

- Kuchnie
- Łazienki
- Pokoje Rekreacyjne
- Sympialnie
- Roboty Kafelkowe
- Werandy
- Garaże
- Dodatkowe Pokoje

Patio Betonowe 10x20 Stóp \$390.00
Zniżka Nie Odnosi Się Do Tego

OTRZYMASZ \$50 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

DAN HILLS CONSTRUCTION & MAINTENANCE INC.

Kuchnie i Łazienki

Ogólne Konstrukcje — Remonty Pokoje Rekreacyjne. Werandy (Porches) itp. Całkowita konserwacja domów rezydencyjnych. Budynków handlowych i budynków apartamentowych.
881-7328

Możliwość finansowania. Darmo Wycena

FORTUNE INC.
5972 S. ARCHER

Wszystkie przebudowy i remonty budynków. Dachy. Obicia aluminiowe. Roboty betonowe. Okna przeciwstrumieniowe. Werandy. Garaże. Malowanie. Robimy rynny i instalujemy. Darmo kosztorysy.
Firma ubezpieczona.
582-0508 albo 284-5769

WYKONUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU DACHY

Sidingi, Podsufitki, Okapówki (suffits, fascias) Rynny

Remonty, wewnątrz i na zewnątrz domów

T. & T. CONSTRUCTION
2838 W. Diversey
384-7121 po 5 p.p.

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.

Wykonuje Wszystkie Roboty Wewnętrzne i Na zewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów • Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION

ROBIMY KOMPLETNE PRZEBUDOWY I REMONTY

ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
Tel.: 792-2097
Mówimy Po Polsku

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
— RYNNY — BETON —
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK

Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja

HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME
IMPROVEMENT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

O'BRIEN CONSTRUCTION COMPANY
271-1222

FREE Estimates — 24 Hour Service
Cabinets custom woodworking wall-papering porches, roofing bathrooms, kitchens.

10% Senior Citizens Discount

ADAM Perfection General Contractor

— Dachy. Pokrywane gorącą smołą i płytkowe (shingles)
— Fugowanie (tuckpointing)
— Aluminiowe sidingi.
— Rynny, Okapówki.
Darmo wycena. Firma ubezpieczona — licencjonowana.

Tel. 631-9399

SZYBKO/DOBRCZE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.

Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.

Dzwonić w Języku Angielskim 589-0355

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE.
Joe Kozik 890-4397

Podatki Realnościowe Pow. Cook
Nie Ulegną Dużym Zmianom

Ustalono Stanowy Współczynnik Podatkowy
Dla Powiatu

Stanowy urząd skarbowy oficjalnie już ogłosił współczynnik podatkowy, jaki będzie obowiązywał przy obliczaniu podatków realnościowych w powiecie Cook za rok 1983 (podatki te płacone będą w r. 1984).

Okazało się, że współczynnik ten, wynoszący 1.9122 jest znacznie mniejszy w porównaniu ze współczynnikami, jakie obowiązywały w naszym powiecie przez ostatnich siedem lat.

Dla przypomnienia wyjaśniamy, że współczynnik ten pomaga w obliczaniu podatku, aby zapewnić, iż płacony on jest od 33% oszacowanej wartości danej posiadłości. Każdy ze 102 powiatów w stanie Illinois otrzymuje od stanowego urzędu skarbowego swój własny współczynnik z tym, iż niektóre powiaty dodatkowo ustanawiają jeszcze jeden "wewnętrzny" współczynnik.

Wniosek, że wysokość podatków realnościowych w pow. Cook nie ulegnie większym zmianom został wyciągnięty w oparciu o następujące fakty:

Mimo że współczynnik został obniżony, dodatkowe opodatkowanie realności na rzecz szkół (po 10 centów od każdego \$100 opodatkowanej wartości) nie zmieni wysokości podatku.

Zwrócono też uwagę, iż dla wielu właścicieli domów jedno lub kilku rodzinnych, dla emerytów, którzy korzystają ze specjalnych zniżek, tego-roczny podatek będzie nawet nieco niższy, ponieważ zwiększono kwotę

zniżki.

Na pytanie, dlaczego w tym właśnie roku obniżono współczynnik podatkowy, znawcy odpowiedzieli, że bezpośrednią tego przyczyną było przyznanie mniejszych zniżek podatkowych właścicielom budynków handlowych i przemysłowych. Kiedy w roku podatkowym 1981 przyznano ulgi na \$444 mln w roku 1982 przyznano ich jedynie na sumę \$213 mln, natomiast w r. 1983 tylko na \$127 mln.

Wprawdzie zmniejszenie współczynnika podatkowego dla pow. Cook na pewno spotkało się z zadowoleniem właścicieli posiadłości, zaniepokoiło szczególnie chicagowskie władze szkolne ponieważ oznacza, że szkolnictwo otrzyma na swe wydatki znacznie mniej pieniędzy. Obliczono, że z podatków zapłaconych przez właścicieli realności za 1983 r. na rzecz szkolnictwa chicagowskiego (wskutek obniżki współczynnika) wpłynie o około \$5.5 mln mniej niż przewidywano.

Warto dodać, że dla właścicieli realności w pow. DuPage, współczynnik stanowy za rok podatkowy 1983 wynosi 1. Nie mniej, właściciele realności w tym powiecie zapłacą wyższe podatki, ponieważ ponownie oszacowano je właśnie w tym roku. Zresztą, pow. DuPage, podobnie jak większość powiatów w Illinois — z wyjątkiem pow. Cook — ma prawo ustanawiać swój własny "wewnętrzny" współczynnik.

Rada Szkolna Rozpatruje
Możliwości Zmniejszenia Wydatków
Preliminowanych Na Następny Rok Szkolny

Członkowie chicagowskiej Rady Szkolnej bardzo poważnie zastanawiają się nad preliminarzem budżetowym przygotowanym na następny rok szkolny, aby koniecznie wyeliminować z niego zapowiadany deficyt, który obecnie obliczany jest na \$62 mln.

Dzięki uchwałom Legislatury Stanowej, złożono poważnie zmniejszyć poprzedni deficyt, który przekraczał \$186 mln. Obecnie, aby móc rozpocząć naukę w szkołach, Rada Szkolna musi przedłożyć Komisji Finansowej zbalansowany budżet. Czasu nie pozostało wiele, ponieważ termin złożenia preliminarza upływa z dniem 18 lipca.

Jak dowiadujemy się z wtajemniczonych źródeł, rozpatrzone już bardzo szczegółowo możliwości zmniejszenia wydatków na te programy, które albo bezpośrednio nie będą dotyczyć samej nauki, czy też umów zawartych z pracownikami szkolnictwa. Obliczono,

że przez redukcje lub zupełne wyeliminowanie wydatków na takie programy jak: transport dzieci, kupno pomocy naukowych, rezygnowanie z rozpoczęcia programu tzw. renesansu szkół średnich, nie angażowaniu pracowników na wolne miejsca itd. można będzie zmniejszyć deficyt o około \$26.1 mln.

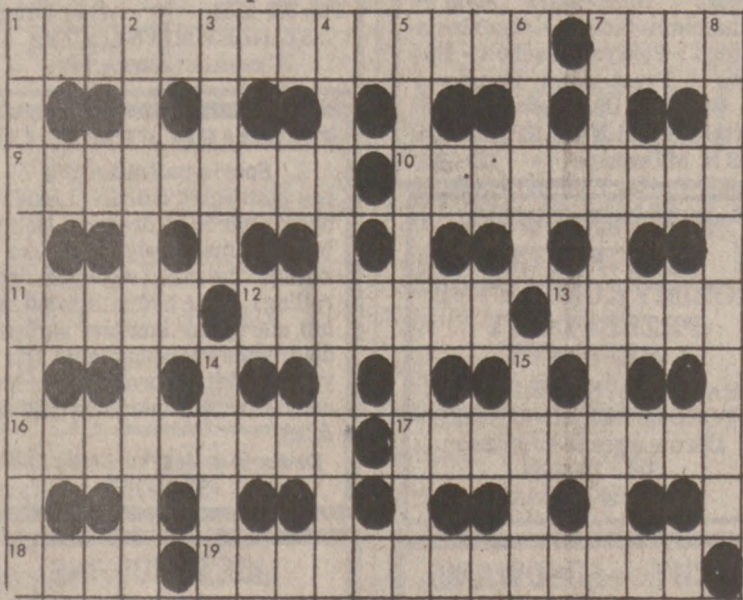
Niestety, dalsze redukcje będą musiały być związane z pewnymi świadczącymi zagwarantowanymi umowami o pracę z personelem. Mowa tu o ewentualnym zmniejszeniu świadczeń na rzecz ubezpieczeń zdrowotnych czy też innych, zredukowanie liczby personelu zarówno pomocniczego jak też nauczycielskiego itp.

Każda tego rodzaju redukcja może pociągnąć za sobą poważne konsekwencje, ponieważ pracownicy na pewno nie zgodzą się na odebranie im wcześniej przyznaných przywilejów i rozpoczną strajk.

Wśród planowanych ewentualnych redukcji, które dotyczyć będą bezpośrednio umów z pracownikami znajdują się:

- Ewentualność zwiększenia liczby uczniów w klasach tym samym możliwości zmniejszenia liczby personelu nauczycielskiego.
- Wymagania od nauczycieli i innych osób personelu szkolnego, aby częściowo opłacali składki ubezpieczeń chorobowych.
- Zwolnienie z pracy 488 palaczy w kotłowniach szkolnych, którzy w rzeczywistości obecnie sprzątają szkoły a nie zajmują się paleniem w piecach szkolnych.

KRZYŻÓWKA NR. 201
Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Prasowe zajęcie. 7. Spaliny woń. 9. Miasto w woj. olsztyńskim. 10. Ewentement. 11. Tkanina podobna do aksamitu. 12. Obiekt sportowy. 13. Środek Masowego przekazu. 16. Kapieliśko nadbałtyckie w gryfickim. 17. Nie cackano. 18. Napoleona wyspa. 19. Przeciwnatarcie.

PIONOWO: 1. Działanie arytmetyczne. 2. Wywołanie ludności z zagrożonego terenu. 3. Efekt bezczynności. 4. Przed-

plata. 5. Wieś w woj. koszalińskim (znana jako kąpielisko morskie). 6. Do potraw przyprawa. 7. Buflaste spodnie. 8. Tkanina bawełniana. 14. Do smarowania nart. 15. Kraina historyczna (region) w pn.-zach. Hiszpanii.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI
NR. 200 Z DNIA 6 LIPCA

POZIOMO: Oplata. Strzał. Uroda. Wermut. Wirmik. Obora. Anonim. Neapol. Arkan. Akcent. Aromat.

PIONOWO: Piernik. Automat. Golonka. Sawanna. Rurka. Arizona. Monte.



YORK, ANGLIA. — Zdjęcie zabytkowej katedry anglikańskiej, w której przed tygodniem wybuchł pożar, niszcząc jedno ze skrzydeł 13-wiecznej budowli. (UPI)

Nie Doszło Do Zebrania
Rady Miejskiej z Braku Kworum
Następne Zebranie Zwołane Jest Na Dzisiaj

Nadzwyczajne zebranie Rady Miejskiej zwołane przez mayorą Washingtona na czwartek, nie odbyło się, ponieważ nie stawili się na nie aldermani wchodzący w skład tzw. większości, wyrażając swą nieobecnością niezadowolone z tego, że mayor Washington odmówił zatwierdzenia umowy polubownej dotyczącej zatwierdzenia kontraktów zawieranych przez administrację, opracowanej przez rzecznika prawnego miasta i przewodniczącego komitetu finansowego miasta ald. Edwarda Burke.

Cała kontrowersja polega na tym, że aldermani większości zatwierdzili w ubiegły poniedziałek rozporządzenie miejskie zobowiązujące administrację do przekładania Radzie Miejskiej do zatwierdzenia (z możliwością odrzucenia) wszystkich kontraktów o pracę na rzecz miasta opiewających na sumy wyższe niż \$50,000. Mayor absolutnie nie chciał się zgodzić na taką ustawę grożącą wetem.

Ponieważ jednak weto mayorą spowodowałoby wstrzymanie prac przy bardzo ważnych projektach rozbudowy miasta w tym, rozbudowy lotniska O'Hare oraz budowy kolejki pasażerskiej w południowych dzielnicach miasta, uznano za konieczne dojście do jakiegoś kompromisu.

Jak informują wtajemniczeni, kompromis zawarty pomiędzy rzecznikiem prawnym Montgomery a ald. Burke polegał na tym, że miano wszystkie kontrakty opiewające na

więcej niż \$50,000 przekładać komite- towi finansowemu do wglądu, bez prawa odrzucenia ich. Komitet finansowy w okresie 10 dni od otrzymania danego kontraktu do wglądu miałby jedynie prawo sugerować ewentualne zmiany.

Nawet na tego rodzaju porozumienie absolutnie nie chciał się zgodzić Mayor. Ald. Burke wyraził swe niezadowolone z obrotu sprawy zwracając uwagę, że pertraktując z rzecznikiem prawnym miasta na temat ugody był pod wrażeniem, iż rzecznik reprezentuje administrację i ma pewnego rodzaju autorytet. Odrzucenie przez mayorą kompromisu, zdaniem ald. Burke zaprzeczyło całości pertraktacji.

Mimo tego, że w dniu dzisiejszym zarówno mayor Washington, jak też większość aldermanów planowało wyjechać do San Francisco na mającą się tam rozpocząć w poniedziałek konwencję demokratów, mayor zwołał jeszcze jedno posiedzenie Rady Miejskiej na dziś po południu w nadziei, że uda się dojść do jakiegoś kompromisu i "uratuje się" kontrakty na wydatki przekraczające sumę \$800 mln.

Trudno w tej chwili przewidzieć, czy na dzisiejsze zebranie stawi się wystarczająca liczba aldermanów. Aby można było cokolwiek uchwalić na posiedzeniu Rady Miejskiej koniecznym jest, aby było na niej obecnych najmniej 26 z 50 aldermanów.

CTA Rozpoczęła Akcję
Przeciw Złodziejom Pieniędzy

Chicagowska agencja transportu pasażerskiego wynajęła prywatną firmę, polecając jej, aby przeprowadziła śledztwo wśród pracowników CTA zatrudnionych zarówno w dziale skarbowym tej agencji, którego biura znajdują się w śródmieściu, jak też pracowników odpowiedzialnych za obliczanie dziennych utargów przy remizie miejskiej znajdującej się przy 77-ej i Vincennes Ave.

Wśród poleceń danych firmie znajduje się też żądanie, aby wszystkich pracowników zatrudnionych przy obliczaniu pieniędzy poddać badaniom aparatem do wykrywania kłamstwa.

Firmą, której polecono wykonać te zadania, jest G. S. Torbeck Inc. Informację o decyzji CTA podał do publicznej wiadomości jej dyrektor wykonawczy Berhard J. Ford.

Przypuszcza się, że obecne śledztwo zostało zarządzane po tym, jak w maju aresztowano jednego z pracowników CTA pracującego przy obliczaniu pieniędzy, zupełnie z innych powodów, a w garażu jego znaleziono worek z pieniędzmi (monetami i banknotami jednodolarowymi) oraz żetonami należącymi do CTA. Aresztowano nikiego Thomasa Robin-

Oskarżeni o Oszustwa

Para mieszkańców południowej dzielnicy miasta została formalnie oskarżona przez powiatową ławę przysięgłych o oszukanie 62-letniej kobiety i wydłużenie od niej \$14,080.

Oskarżeni zastosowali stary chwyt oszukańczy, nazywany po angielsku "pigeon drop", polegający na tym, że jeden z oszustów zaczepia swą ofiarę informując ją, iż znalazł sporą gotówkę. Obiecuje podzielić się pieniędzmi pod warunkiem, że osoba ta doda do znalezionej sumy swój pieniądź.

Kiedy oszuści otrzymają pieniądze ofiary ułatwiają się z nimi i naturalnie nigdy z nikim niczym się nie dzielą.

Oskarżonymi są: Dolores Hudson lat 29 zam. przy 11208 S. Hermosa i Willie Dunmore zam. 7337 S. South Shore.

sona, który podejrzany był o handel narkotykami.

Władze CTA mają podstawy przypuszczać, że kradzież gotówki z kas agencji są zjawiskiem niestety, ale często spotykanym. Dlatego też, w celu wyeliminowania nieuczciwych pracowników, postanowiły rozpocząć intensywne śledztwo.

Poinformowano, że już część pracowników rozmawiała z przedstawicielami zaangażowanej firmy, ale wielu odmówiło złożenia zeznań przy aparacie do wykrywania kłamstwa. Obecnie sztab pracowników CTA bada wszystkie przepisy związane z umowami o pracę, aby sprawdzić, czy można zmusić pracowników do złożenia takich zeznań.

Dom Opieki
Bez Uprawnień

M & M Lodge, dom opieki mieszczący się przy 1856 N. Sawyer Ave. decyzyją Sądu Okręgowego powiatu Cook przez najbliższy rok nie będzie mógł przyjmować nowych mieszkańców. Henry D. Gully, prowadzący dom należący do jego ojca został postawiony w stan oskarżenia dwa miesiące temu w czasie sprawdzania domów opieki, gdy okazało się, że Gully nie ma uprawnień do prowadzenia domu.

Domy opieki muszą mieć pozwolenie, żeby mogły być prowadzone. Decyzją sądu dom przy Sawyer przez najbliższy rok będzie poddany szczególnej kontroli zanim zostanie podjęta decyzja czy może nadal pozostać otwartym czy też nie.

Licencje
Dla Dorożkarzy

Rada Miejska w Chicago wyznaczyła specjalny komitet, który ma rozpatrzyć sprawę licencji dla dorożkarzy. Proponowana jest opłata \$250 rocznie od dorożki, \$25 od każdego dorożkarza i \$25 od każdego konia zaprzęgniętego do dorożki. Obecnie ulicami miasta jeżdżą 60 dorożek mających tymczasowe pozwolenie na przewożenie pasażerów i planuje się żeby liczba dorożek została zmniejszona.

Prywatne Agencje Adopcyjne
a Urzędnicy Stanowi

Osoby zatrudnione przez stan, prowadzące sprawy adopcji dzieci nie powinny zajmować się prowadzeniem prywatnych agencji adopcyjnych z uwagi na sprzeczność interesów obu instytucji.

Carolyn Welch, administratorka Illinois Department of Children & Family Services — Stanowego Departamentu Dziecka i Usług Rodziny — nadzoruje dzieci, które znajdują się pod opieką w powiecie Cook.

C. Welch zajmuje się umieszczaniem tych dzieci u rodzin zastępczych i urodzin, które chcą je adoptować.

Ponad 900 dzieci, będących pod nadzorem stanu, z czego połowa pochodzących z powiatu Cook, została rozmieszczona w domach adopcyjnych w ciągu minionego roku. Wiele adopcji zostało przeprowadzonych za pośrednictwem agencji prywatnych, które otrzymały pozwolenie na załatwienie formalności umieszczenia dziecka w domu prywatnym od Departamentu Dziecka i Usług Rodziny.

Jak się okazuje, Carolyn Welch jest wymieniona na liście uprawnionych kierowników, mających pozwolenie prowadzenia agencji adopcyjnej w stanie Indiana. Jej nazwisko figuruje w korporacji prowadzącej agencję Adoptions Unlimited w Elkhart. Jak potwierdzają dokumenty,, Adoptions Unlimited powstała 10-go czerwca 1982 r., a w lipcu 1983 r. otrzymała od stanu Indiana uprawnienia, w tym Carolyn Welch otrzymała uprawnienia kierownika agencji. Agencja pobiera opłatę \$15,000 za białego noworodka i 5-cio takich niemowlaków zostało zaadoptowanych za pośrednictwem tej agencji odłak rok temu rozpoczęła ona swoje usługi.

Joanne Zolomij, z Centrum Informacji Adopcyjnej w Illinois, powie-

działa, że prywatne agencje na terenie stanu Illinois pobierają opłaty od \$2,000 do \$5,000 za adoptowanie jednego dziecka, przy czym przypuszcza się, że duże agencje prywatne w Chicago również pobierają opłatę \$15,000 za adopcję białego noworodka. Dużo osób jest zainteresowanych adopcją białych noworodków, stąd tak wysoka cena za zaadoptowanie niemowlęcia.

Carolyn Welch zaczęła się starać o otworzenie agencji adopcyjnej w stanie Illinois. Chciałaby otrzymać pozwolenie na prowadzenie Adoptions Unlimited w oparciu o uprawnienia, które przyznano jej w stanie Indiana. Później dopiero będzie próbowała otrzymać uprawnienia stanu Illinois.

W całej tej sprawie występuje sprzeczność wynikająca z przepisów mówiących, że żaden z pracowników Departamentu Dziecka i Usług Rodziny nie może mieć powiązań z instytucjami czy agencjami, które mogą być uznane za stojące w konflikcie lub mogą mieć wpływ na departament w zakresie wykonywanych obowiązków. Departament przedłożył sprawę Carolyn Welch do rozpatrzenia przez stanową Board of Ethics — Radę Etyczną.

Departament nie wie jakiego typu zyski czerpie Carolyn Welch zarabiająca jako urzędnik stanowy pensję \$37,000 rocznie, z prowadzeniem prywatnej agencji adopcyjnej w Indiana.

Rada Etyczna zwołała Welch z konieczności złożenia raportu o dochodach, ale pewne źródła informacji, że Departament poprosił Radę, żeby podjęła decyzję stwierdzającą, że przyznanie uprawnień na prowadzenie agencji adopcyjnej byłoby sprzeczne z interesami Departamentu Dziecka i Usług, którego Carolyn Welch jest pracownikiem.

Nie Zanotowano Dużych Zmian
w Liczbie Ludności Metropolii

Jak podaje biuro powszechnego spisu ludności, liczba mieszkańców 6-ciu powiatów metropolii chicagowskiej: McHenry, Kane, Lake, Du Page, Will i Cook, nie uległa większym zmianom. Przeciętny wzrost, jaki zanotowano w tych powiatach od 1980 do 1982 r. wynosi 1%, czyli 43,000 osób.

Na terenie powiatu Cook, który poprzednio wykazywał wyraźne tendencje zniżkowe w przyroście ludności, obecnie zanotowano pewnego rodzaju stabilizację. Również w powiecie Du Page, w którym dotychczas notowano przyrost ludności o 20,000 tysięcy rocznie, zaczynając od 1960 r., przyrost ten zmniejszył się. Liczba mieszkańców powiatu zwiększyła się przez dwa lata o 23,400 i osiągnęła 682,200 osób w 1982 r. Powiat Cook, który zanotował spadek ludności o 250,000 pomiędzy 1970 a 1980 r., obecnie przez lata 1980-1982 zwiększył liczbę swoich mieszkańców o 2,100, do ogólnej liczby 5,255,700.

Powiat Lake, w którym zanotowano wzrost ludności do 440,400 w roku 1980 z 382,000 w roku 1970, w roku 1982 osiągnął liczbę 451,600, wykazując wzrost o 11,200 osób. Wzrost zaludnienia powiatu Lake związany jest z migracją ludzi, gdyż jest to najbliższy powiat sąsiadujący na północ z powiatem Cook.

Biuro prowadzące spis ludności zwraca uwagę na fakt, że duża liczba narodzin jest głównym czynnikiem wyjaśniającym wzrost liczby mieszkańców w powiatach.

Pam Porter, kierowniczka oddziału położniczego w szpitalu Hinsdale, powiedział, że ilość narodzin dzieci w tym szpitalu zwiększyła się o 60% pomiędzy rokiem 1972 a 1982, dochodząc do 3,084.

Na terenie Chicago od 1980 do 1982 zanotowano 267,100 narodzin, o 1/3

Zburzyć Czy Zreperować
Teatr w Berwyn?

Władze miasteczka Berwyn ponownie będą próbowały ustalić w sądzie czy stary teatr przy 6404 W. Cermak Rd. ma być zburzony czy orestaurowany? Przesłuchanie w tej sprawie ma się odbyć 19 lipca.

Właścicielka budynku teatralnego Tracy Lamb, zgodziła się w czasie ostatniego przesłuchania w sądzie w maju, usunąć i napawić szkody wyrządzone w konstrukcji budynku pożarem, który miał miejsce w 1981 roku.

Ponieważ jak dotychczas nie zanotowano zmian w wyglądzie budynku, władze miasteczka chcą żeby sąd ponownie rozpatrzył sprawę.

więcej niż to miało miejsce w latach 1970 do 1972. 86,300 osób wyprowadziło się z powiatu Cook w latach 1980-1982, w porównaniu z 154,300, które się wyprowadziły w latach 1970-1972. 7,500 osób zamieszkało w powiecie Du Page w latach 1980-1982 dużo mniej ponad przeciętną, która w latach 70-tych wynosiła 11,600.

W skali całego stanu od 1980 do 1982 roku zaludnienie zwiększyło się o około 24,000 osiągając 11,452,000.

11 Oskarżonych
o Spekulacje Łodziami

11 osób zostało oskarżonych przed federalną ławą przysięgłych o fałszerstwo dokumentów sprzedaży łodzi i na tej podstawie o wydłużenie odszkodowania od 8-miu firm ubezpieczeniowych.

Eugene Huber, właściciel sklepu Surf Shop Inc., 2012 Lehigh Rd., Glenview, zaopatrywał swoich 10-ciu wspólników, zajmujących się sprzedażą łodzi, w fałszywe dokumenty stwierdzające, że kupili oni od niego łodzie. Przeciętna cena łodzi motorowej czy żaglowej wynosiła około \$10,000. Z tymi papierami nabywca udawał się do Glenview State Bank w Glenview, gdzie otrzymywał pożyczkę na dokonanie zakupu. Później ci sami właściciele łodzi składali na posterunkach policji w okolicy Chicago i w Wisconsin fałszywe meldunki o rzekomych kradzieżach tych łodzi. Ostatnim etapem oszustwa było pobranie odszkodowania od firmy ubezpieczeniowej.

Łodzie, które faktycznie nigdy nie opuściły Surf Shop Inc. w Glenview State Bank miały obciążenie pożyczkowe w wysokości \$35,034, a ich rzekomi właściciele pobrali od firm ubezpieczeniowych \$74,384.78 tytułem odszkodowania. Otrzymałymi pieniędzmi dzielili się z Huber'em. Proceder ten był przez nich uprawiany od grudnia 1980 do września 1981 r.

Według asystenta prokuratora federalnego, który przedstawił sprawę przed ławą przysięgłych, razem z Huber'em odpowiadać za oszustwo będą: Kevin Abell, 900 Bay Shore, Palatine; Gregory Fisher, 7620 S. Meadow, Cary; Gari Hertel, 228 N. Prairie, Mundelein; Robert Hirth, 702 Waukegan, Glenview; John Meecher, 1419 Cedar Lake, Round Lake Beach; Robert Ritzler, 4909 Mill Creek, Buffalo Grove; Nicholas Sarch, 22 W. 120, Route 53, Glen Ellyn; Steven Sherwin, 3061 Half Day, Lake Forest; Chester Smigielski, 224 Morris, Lombard i Edward Wuytack, 1426 Chicago, Evanston.